華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇八四號

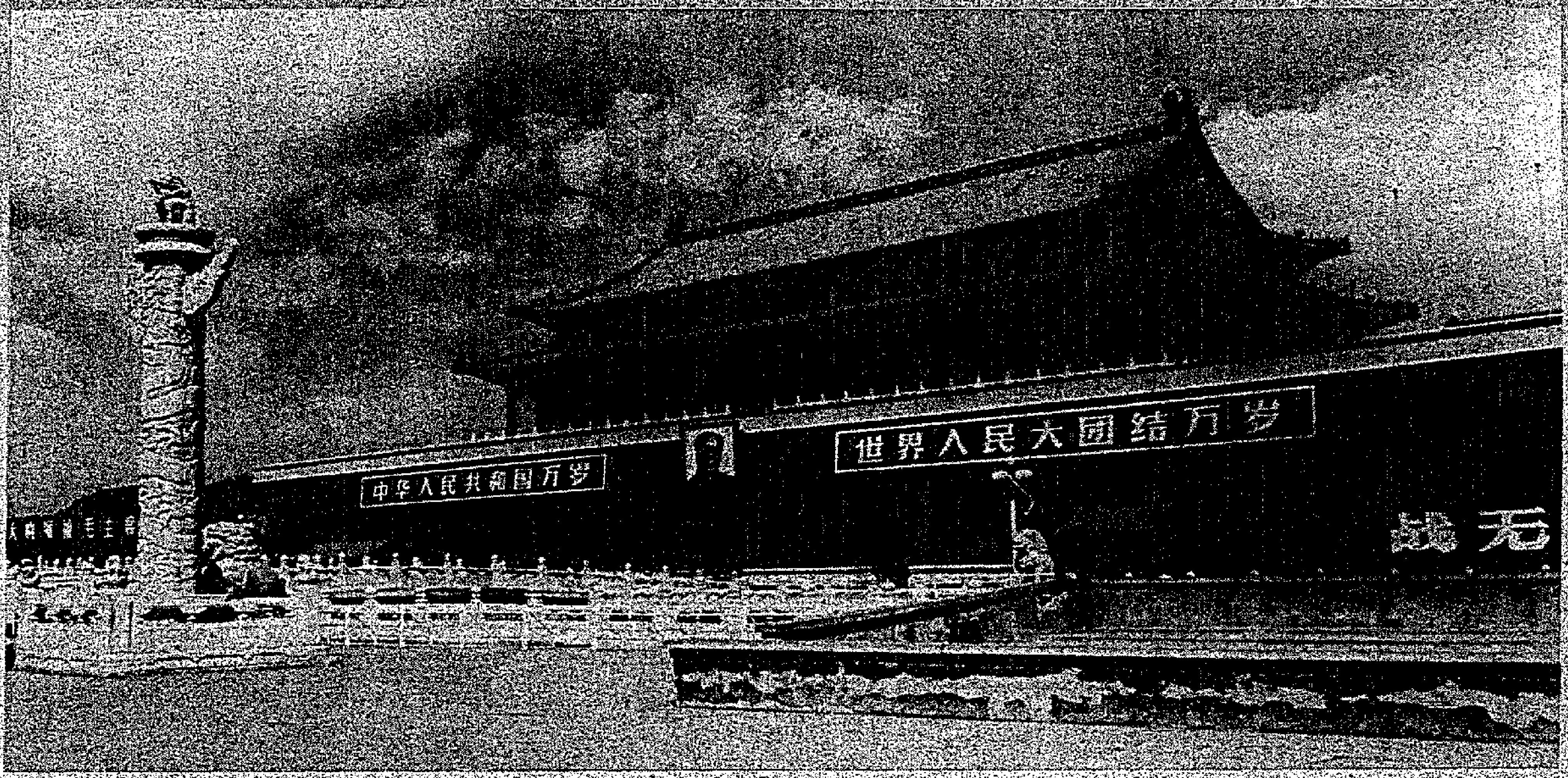
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

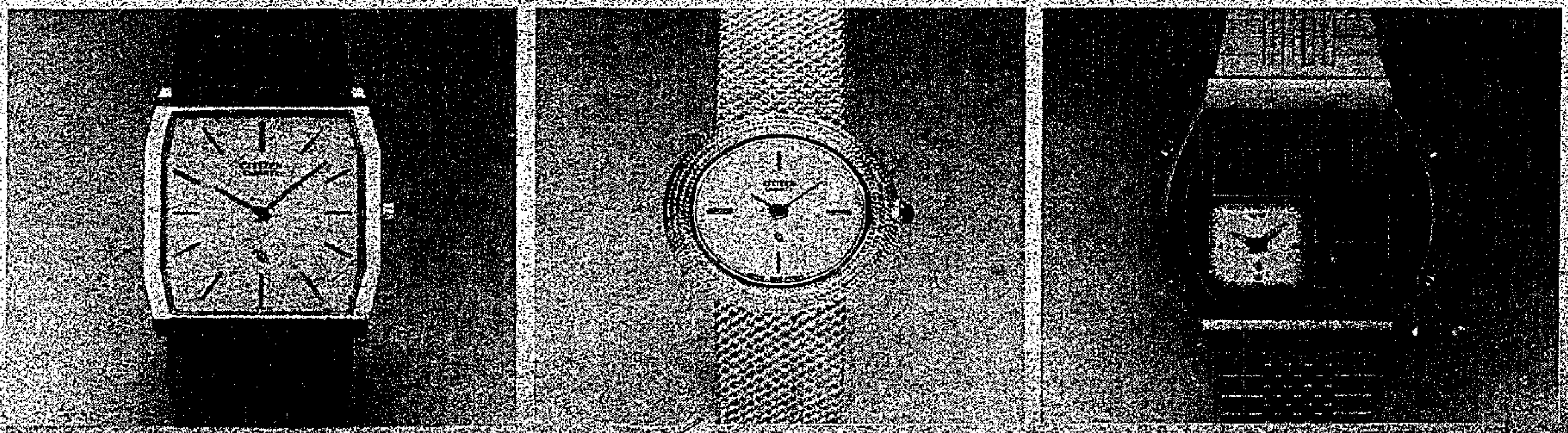
今日出紙十大張

總司理岑維休

北京，上海，廣東
及福建四大電視台
指定星辰表爲獨家標準報時
與中國攜手推進四個現代化



中國四個現代化正在積極推行，星辰表深受國內重視，在當中佔一重要角色，配合發展。
廣東、上海、北京及福建四大國內電視台，均先後採用星辰表爲獨家報時體系，
使星辰表成爲第一隻國外鐘表爲國內電視台担任報時，實乃無上光榮。
星辰表於去年十月在上海首設全國第一間設備完善的服務站，提供全面性維修保養服務。
更於福建、北京及廣東省等主要城市相繼設立維修服務站，
務使星辰表之優良服務，遍及國內。
星辰表之優點，衆所週知，舉世聞名。
每件細微零件，均由星辰表廠自己製造，保証品質完美，款款出類拔萃。
因此星辰表永遠領導潮流，製表技術勝人一籌。
加上遍及港澳、中國及世界各地之龐大維修服務網，更能深獲全球人士一致信賴。
星辰表，乃閣下購表之最佳選擇。



男庄18K黃金超薄型行針石英表　男庄行針跳字雙顯鬧表

（國內譯名西鉄城）

日月星辰・時間之始・萬物所依

星辰表國內服務站地址：
- 上海市南京東路二六二號
- 北京市西單北大街二二三號
- 泉州市中山南路三九六號
- 廣州市中山五路八十三至八十五號

卡特希望伊總統實踐諾言
不顧學生反對 從速接管人質
美等待形勢好轉無意加强制裁

（合衆社華盛頓一日電）美總統卡特今日告記者稱，伊朗政府之決定接管美國人質，係一種「積極行動」，「目前美國不準備增添對伊朗的制裁。」美總統表示：美國仍將繼續執行美人質而被扣押時所加諸伊朗的若干「約制」。卡特總統表示：他希望伊朗總統班尼沙能實現他的諾言，將美國人質由好戰派學生手中接出來，轉由伊朗政府照顧看管。卡特總統表示：在人質問題未解決前，凍結伊朗資產及監視伊朗（留美）學生等早已執行的措施，仍將繼續，但目前未有加强制裁伊朗的必要。卡特總統最後明確表示：「美國現正努力使人質問題獲得明確進展，我們心裏盤算美國人質將可脫離好戰派學生的羈絆而改由伊政府監管，若連這一點也做不到，我們將考慮進一步制裁伊朗政府。」

卡米尼頑強如故 聲言要由國會處理人質問題

（法新社伊朗德黑蘭一日電）卡米尼顯然是反對總統卡特解決美國人質糾纏的行動，並聲稱要由伊朗新國會去處理這項問題。卡米尼之子阿馬德在伊朗成立伊斯蘭共和國一周年的紀念集會上，宣讀科美尼之聲明，卡米尼稱，廢王巴列維前往埃及，對於德黑蘭美國人質危機將不會有幫助。對於有關卡特致函給卡米尼之事，卡米尼的聲明稱：「卡特爲過往的錯誤道歉，他對美國曾受傷害的人（包括伊朗人）所做的罪行而懺悔。除了伊朗人民之外，除了伊朗人民所選出的代表之外，沒有其他人可以處理人質問題。」卡米尼對於盛傳人質會移交給政府看管之事絕口不提，卡米尼反對「所謂榮譽解決」的方法。

伊總統將有聲明 答覆卡特新建議
班尼沙召見好戰學生三名領袖

（合衆國際社倫敦一日電）週二有跡象顯示，已經發生一百五十天的美國人質危機的僵局，短期內可能會出現重大的突破。新聞報導：伊朗革命委員會準備接管人質，而華盛頓一些國會領袖說，卡特計劃採取報復行動，除非謀求解決人質問題出現巨大的進展。俄勒岡州共和黨參議員柏克治，週一與卡特會晤之後說：「總統的態度非常堅決」。柏克治說：「明日是最後限期，如果伊朗對他發出的函件不作出滿意的答覆，他明日便會宣佈採取什麼行動。我認爲他已立下決心，明天是最後限期。」新聞秘書鮑威爾說：卡特週一會晤國家安全委員會及國會兩黨領導，「檢討伊朗的局勢」，討論人質已被挾持一百四十九天的問題。紐約州共和黨參議員查維特斯說：卡特週二會向全國發表演說：「美國必須斷然採取行動，使伊朗政府明白到：我們決心要救釋人質」。哥倫比亞廣播公司報導：伊朗總統班尼沙，星期日晚召開革委會特別會議，結果決定接管人質。「華盛頓郵報」報導：「靈通消息人士說，伊朗外長歌沙迪，在會上發表卡特有「妥協」意味的函件，使革委會作出上述決定。該報又報導：歌沙迪預料「很快」便會接管人質，同時，德黑蘭週二舉行集會時，可能作出重要的宣佈。

（路透社華盛頓三十一日電）據稱伊朗總統班尼沙及美國總統卡特，明日都會發表有關人質問題的重要演說，執政革委會全體會議後，班尼沙在總統府召開記者會，其中一名學生領袖事後對記者說：「班尼沙明日會作出宣佈」。在華盛頓方面，白宮表示卡特明日會就人質問題發表聲明。總統新聞秘書鮑威爾昨日說：卡特會把握這個適當時機發表聲明。美伊雙方對於過去二十四小時進行的一連串外交活動的結果，均未發表細節。

（法新社德黑蘭三十一日電）德黑蘭靈通消息人士今日說：伊朗革委會促請總統班尼沙提出解決人質問題的細節，該委員會昨日一致通過，贊成尋求確定的辦法，以解決人質問題。這些人士說：班尼沙明日發表演說，紀念伊斯蘭共和國成立一週年時，會公佈解決人質辦法的細節。

大平致函伊朗總統促放人質

（美聯社東京一日電）首相辦公室週二宣稱，日本首相大平正芳要求伊朗總統班尼沙努力使美國人質早日獲得釋放。該辦公室一發言人說，這項要求是由駐德黑蘭的日本大使和田力於數日前遞交伊朗總統的一函件內提出的。

列根未知是何居心
反對抵制蘇京奧運 認爲卡特措施不當

（肯薩斯一日路透社電）在共和黨初選中節節領先的朗奴列根稱，卡特總統提出的杯葛莫斯科奧運行動並不會收效，美國運動員假若想參加，政府不應阻止。他在記者招待會上稱，他仍然支持杯葛奧運，如果運動員投票以一致形式前去莫斯科的話，政府不應阻止他們參加。列根稱，情形看來，似乎美國是杯葛奧運，報復蘇聯侵略阿富汗的主要國家。他說：「蘇聯人民會以爲美國一不參加是恐防被擊敗。」朗奴列根重覆他的意見，對克宮侵阿的適當反應是封鎖古巴。

（巴黎卅一日路透社電）美國國務卿萬斯今日表示：對於美國同盟在杯葛莫斯科奧運問題上立場不夠清楚，他十分遺憾。萬斯在接受法國電視台訪問時稱：「很不幸，我們的盟國在杯葛奧運的問題上不夠清楚」。他稱：「我認爲杯葛奧運很重要，因爲它清楚向蘇聯及其國民指出事件本質，而我亦希望目睹我們的同盟國發表立場清楚的聲明。」萬斯表示，美國的盟國在卡特總統宣佈杯葛莫斯科奧運以報復蘇聯軍事干預阿富汗之前已獲諮詢。他說，美國在遊說蘇聯撤軍的同時，亦嘗試保證緩和獲得繼續。對於阿富汗境內的蘇軍曾使用噴火器與毒氣彈的問題，萬斯表示未能證實。

伊朗提高油價
每桶增二美元
石油輸出組織售價三十一美元

（路透社德黑蘭卅一日電）伊朗官方波斯通訊社今天報導：伊朗將於明天提高其輕原油售價，每桶加價二點五美元。石油部長莫恩法于上週透露：油價將會在四月一日提高，增幅約爲二美元。伊朗輕原油現行官價爲每桶三十一美元。但是，今天所宣布之加價，將使平均油價增至大約三十五美元，由于伊朗按照合約售出之原油，約有半數亦須每桶增收額外費用三美元。消息靈通人士稱：新的顧客將要付出更高之額外費用，每桶四點二五美元。伊朗之新油價，將要大爲高出石油輸出國組織成員國之平均油價。沙地阿拉伯已于上週表示其將不會跟隨伊朗加價。此間之外交官員及經濟分析專家們咸認伊朗以新油價與新顧客簽訂售油新合約，將會有麻煩，因爲在國際之現貨市場，油價已在回降，而在現貨市場之買賣，并不用簽約，自由交易。但據此間消息靈通人士稱：伊朗提高油價乃一項政治決定，遭伊朗石油公司高級官員們之反對。

（路透社阿爾及爾卅一日電）阿爾及利亞通訊社，今天報導：伊朗石油部長莫恩法表示：伊朗石油應予減產。在此間與阿爾及利亞石油部長及利比亞石油部長舉行會談之前，莫恩法談稱：石油應予減產，「因爲在耗油國家之儲油庫，其儲存量已達五十億桶」。莫恩法經會晤利比亞石油部長納比，及阿爾及利亞石油部長薩加爾，討論擬定須共同之石油與煤氣政策，着眼於石油輸出國組織下次會議將於六月召開。在會商之前，薩加爾謂三國石油部長將要商討三國政策之調協配合。

美國石油公司 用新提煉法多獲兩成油

（法新社美國紐約一日電）美國阿什蘭石油公司主席阿特金斯稱，一種新煉油方法，可以在同一數量原油中，比現時方法提煉多百分之二十的汽油。他說，新法又可從重硫原油中提取汽油。阿什蘭公司已準備，在美國及海外的煉油廠採取新法去提煉石油。他說，現時售十一點五美元一桶的重油，可以提煉出價值四十美元的汽油。

英兩大鋼鐵工會今日起恢復工作
結束爲期十三星期大罷工

（合衆國際社倫敦一日電）英國兩個最大鋼鐵工會星期二決定結束長達十三週的罷工，英國今次全國性大罷工是第二次大戰以來，打擊整個工業最長的一次。鋼、鐵工人工會的執行委員聯合起來與國家公會會議投票以四十二票比二十七票接受加薪百分之十五點五。並下令鋼鐵工人星期三回到工作崗位。這個決定是在數多憤怒的鋼鐵罷工工人經三小時的會議後作出。工人在會議曾要求繼續罷工直至加薪達百分之二十爲止。較早時，由李華爵士所領導的三人獨立研究委員會曾提出加薪百分之十五點三。李華爵士是前工黨政府的勞工部長。三人委員會在星期一宣佈了上述裁定。

社論
兩家大學擬於明年開辦夜間大學

本港兩家大學將於八〇年代中期——甚至可能提前在明年——開辦夜間大學學位課程，計劃已提交「大學及理工教育撥款委員會」考慮，相信獲得通過的機會很高。

根據一份「夜間大學」學位課程報告書建議：本港兩間大學明年將開辦夜間大學，收容約一千名日間任職，而且有入學資格的成人攻讀，課程計有中文、英文、社會學及工商管理等科目，每週上課三晚，修讀五年，考試合格可獲准學業及頒發學位。

據悉，「夜間大學」的招生人數及學歷等問題尚在研究中，因爲一旦開設夜間兼時學位課程，將需要在日間課程外分聘教學人員，圖書館，課室等設備也需要擴充使用，撥款委員會將研究這方面所需的經費。

兩家大學開設夜間大學，該受到熱烈歡迎，因爲以前香港學位教育之極端不足，以及社會需要學位及專業人才這些嚴重問題，香港理工學院長李格致博士在該院第七屆畢業禮中致詞指出，在未來幾年內，將出現學位及專業人才不足的現象，學額短缺。目前每年高達一萬四千，其中七千屬於學位或專業程度，且目前各中學設已提供更多入學機會，這機會將隨着人口而增加，但未能與此配合的是大學教育機會的相應增加。

香港現有兩家大學與一間理工學院，每年參加入學試的人數，合格的約有三分之一，因學位所限，三分之一合格者又祇有三分之二之一有機會被取錄。換句話，每年有資格入學的預科畢業生，因額滿見遺的份三分之二，他們除有能力負笈海外，或就讀於取費較昂而設備較差的當地學院。其餘祇有被迫就業，每年委屈了不少可造之才。

現在，欲求普修的預科畢業生，出外留學亦屬不易，澳洲，美國和加拿大都不約而同嚴限香港學生入境，即使有財亦未必可行。英國大學亦將海外學生的學費大幅度提高，非普通家庭之子弟所能入學。

除了證明從接受成人教育人數的激增，有資格的就業人士渴求學府的深造，亦反映出如「夜間大學」等額外學位教育的需要。現全港接受成人教育總人數估計達三十萬之衆，包括教育司署屬下成人教育課程五、六萬人，中大校外進修部二萬人，港大校外進修部一萬五千人，理工學院夜間課程二萬五千人，明愛中心成人教育課程三萬人，浸會學院校外課程六千多人，此外還有生產力中心，專業學會，文化協會及商營語言商科學校等逾十萬人。

上述成人教育祇有小部份適應有資格攻讀學位者的需要，因此，兩間大學早已想到該開辦供成人入讀的學位課程，而在「公開大學」與「夜間兼時大學」之間，欲作出一項抉擇。曾由英聘來英國公開大學副校長巴利爵士研究這問題，後來巴利爵士建議，認爲「夜間大學」較「公開大學」適合本港經濟與人力的需要。

「公開大學」與「夜間大學」的區別：「公開大學」不提限大學資格，學生不用返校而在家自修，修畢大學課程分數，便可獲得學士榮譽學位。至於「夜間大學」，除了規定有必需的資格，還祇准就業人士參加，純學生不被接納。

捨「公開大學」而取「夜間大學」的理由，第一是「公開大學」經費開支過鉅，據估計比開辦一家日間大學還昂貴，非香港目前經濟能力所易負担。其次，香港居住環境比英國差，在家自修不易有成就。第三，「夜間大學」較輕而易舉，除了可局部利用兩家大學的設施，因限收就業人士，規模比「公開大學」較小而簡單。

到了「高中及專上教育白皮書」提出，在「專上教育」一節中提到：「政府將邀請兩間大學，對成年學生而設的兼時學位課程提出建議，估計所需費用時，即可決定開辦日期及所取錄學生人數，但政府希望這一九八〇年中期，兩間大學而收容學生總數約一千名攻讀上述課程。」

兩間大學開辦「夜間大學」似已成定局，但或有非議拒收純學生。當然兼收並蓄是最好的，但權衡兩者的需要，就業之人需要遭普修機會更迫切，因不能入讀兩家大學的預科畢業生，即不能入讀兩家大學，亦有理工學院與其他專上學院可讀，但「夜間大學」是已就業人士唯一攻讀學位的出路，倘選「夜間大學」也不收，實對這羣有心向上的市民是不公之極。

美總統卡特，週一在華府白宮內閣室舉行一九八一年財政修訂預算案簽署儀式。（合衆國際社新聞圖片）

大溪發現法富商屍體
三名綁匪招供綁架 未獲贖欵辣手撕票

（合衆國際社帕皮提大溪地一日電）警方星期二說：他們已經發現二十六歲法國富商布魯特的屍體，而三名法國綁匪亦已承認在向富商家人勒索贖金前已將他打死。三名涉嫌綁匪星期一被捕招供後，警方在帕皮提之西部叢灌木林尋到布魯特的屍體。警方說：三十六歲的李哥夫，他的三十四歲的太太，和他們的一個朋友志里將因綁架毆打布魯特致死而被控，已經進行調訊。布魯特是一名銀行家和商人，其父親是法國波利尼西亞最富有的大亨，三名綁匪曾致死者的同居婦人勒索二百五十萬美元贖金，且指定要美元贖金。警方透露說：一些目擊人報告說三月二十六日在帕皮提西區地方見過三名疑匪，三月二十六日那天是綁架案發生的日子。警方調查警員說：三名法國綁匪對警方說，因爲他們的紡織加工場欠債甚多，面臨破產，急需要這批贖金。

英國郵政水準低落

（合衆社倫敦一日電）英國「專利事業及合併公司管理處」今日批評倫敦市的郵政服務水準低落，「有違公衆利益」。該處在經過六個月的研究之後，發表一項冗長的報告書，批評郵政當局的管理不善和郵務工會的態度不當。上述報告書指出一九六八年以來，倫敦市內的郵遞數量減低百分之卅。

大陸發行外幣兌換券 首日使用情形混亂

（時事社北京一日電）以外國人、華僑爲對象發行新貨幣「外幣兌換券」，限制使用人民幣，在世界上罕見的中國新貨幣制度，一日開始實施。雖然報紙和廣播已經在上一天發表實施細則，但是由於內部聯絡有欠週到，因此有的商店拒絕接受兌換券，致使開始實施的第一天，顯示混亂。不過以外國人爲對象的友誼商店，採取暫時措施，到本月爲止，仍准許外國人以人民幣購物，因此在北京的外國人及旅客，並無什麼不便之處。中國銀行今日提早一小時，於上午八時開始營業，以備外國人兌換外幣兌換券，但客人並不太擁擠。此外，北京飯店及前門飯店等大飯店，也自上日晚開始兌換業務等，中國方面也盡量爲外國人提供方便。

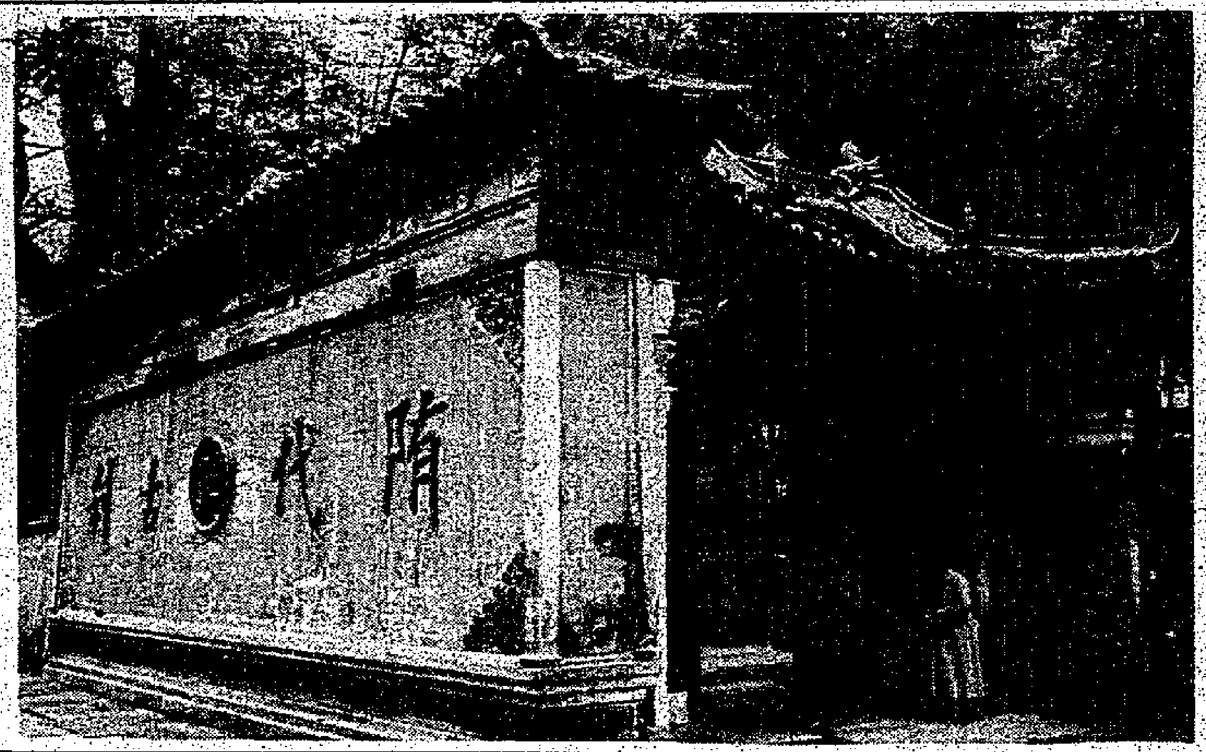
教廷復活節開始 星期日用中文向大陸播彌撒

（法新社梵帝岡一日電）此間宣佈說：梵帝岡電台將由復活節開始，每星期日以中文向中國大陸廣播每週彌撒。主理中文廣播的史密夫神父說：裝置一個五百千瓦特的轉動天線即可使梵帝岡開始向中國廣播。他說：最近訪問中國大陸的法國紅衣主教與此項廣播決定無關。史密夫神父說：梵帝岡電台每個月平均收到由中國大陸聽衆寄來的信，遂引起此項決定。

黑人體育家謝西病逝
蘇聯又大做文章 說是受迫害犧牲
西德支持卡特抵制蘇京奧運

（路透社莫斯科一日電）蘇聯塔斯社今日報導在昨天死亡的美國一名傳奇黑人運動員謝西．奧雲斯是種族主義者和美國的犧牲者。報導中回憶奧雲斯一九三六年在柏林奧林匹克運動會的勝利。他的勝利推翻了希特拉的白人優越論。但報導又說，奧雲斯回到美國之後，依然成爲種族主義者和鐵腕的對象。報導又說：奧雲斯多年來生活在卑微之中，只靠臨時工以爲糊口。報導又說：死於肺癌的奧雲斯，終其一生就是與種族主義和對美國黑人運動員的不公平而大力對抗。塔斯社同時卡特政府呼籲杯葛莫斯科一九八〇年奧林匹克運動會曾發言反對，報導引述奧雲斯的說話：政治陰謀在奧運會中是毫無插足之處的。

（合衆國際社澳洲坎培拉一日電）西德國防部長阿卑爾星期二晚稱：他很肯定歐洲經濟共同體，將會全體一致支持美國，對莫斯科奧運會作出杯葛。阿卑爾結束了與澳洲總理費沙，以及其他官員的兩日會談，他稱，西方國家必須停止繼續允許蘇聯，在世界各地製造事端。他說：他與費沙均同意認爲，西歐國家之間互相爭吵是危險的，這可能會失去他們在全世界地位的前景。這位西德國防部長亦稱，他認爲澳洲本身豐富的能源資源，將會提高澳洲政治地位的重要性。



隋代古剎天台山國清寺山門。（沈楚白攝）

英國政府認爲 使用電話錄音 有助偵查罪案

（路透社倫敦卅一日電）英國政府今日袒護電話錄音設備說它是與販毒犯和其他罪犯開展鬥爭必不可少的武器，還說這種設備能制止恐怖主義者的襲擊與間諜活動。政府向國會提出一份正式報告，旨在結束由左翼議員舉辦的刊物于今年初引起的一場爭論，當時該刊物發表位于倫敦中部的政府電話錄音中心站上述精密設備的詳況，報告說，英國內政大臣去年提出四百六十三名通緝犯，責成郵局與電話服務站，偵聽他們的活動。報告說：「由于明顯是安全方面的理由，公佈成功的偵聽例子是不宜的。上述設備對那些設備，如果不是採用這種設備，過去多年來那一系列恐怖主義的襲擊與威脅，不致于那樣受到挫擊。」報告說：「在其他罪犯方面，上述電話錄音設備也已變爲警方必不可少的工具，以應付他們日益增長的犯罪技術，特別在運輸海洛英和可卡因方面。」

兩名香港商 偷運大陸古董 被判鉅額罰欵

（路透社上海一日電）「解放日報」今日報導：兩名香港商人會因偷運價值十三萬五千元人民幣的古董出口被捕在法院受訊後分別被處罰鍰人民幣十萬元（約合美金六萬七千元，港幣三十三萬五千元）及人民幣二十五萬元（約合美金十六萬七千元，港幣八十三萬五千元）。「解放日報」稱：被捕之二名港商，一人爲香港一家有限公司經理，另一人則爲一間香港商行董事。他們在今年二月在上海機場被捕。上述二名港商自去年五月以來，即串謀偷運大批古董，古籍及古董往香港，他們利用國內的「補償貿易條例」，用車將上述古物運往邊境，免稅偷運前往香港，上述古物由二名在上海「文化機關單位」工作的馬某和胡某供應。「解放日報」最後說：「人民的上當已經不再是冒險家的樂園了。」

蔣總統主持財經會談
指示充裕物資 增强外貿能力

（中央社台北一日電）蔣總統經國今天在總統府主持財經會談中，指示財經首長儘早採購，充裕民生日用物資，並保證價格，及協助工商業增强對外競爭能力。總統今天上午十時舉行財經會談，蔣總統主持，聽取當前經濟情勢報告後，作下列重要指示：（一）財經兩部應相互配合，多爲工商界服務，並爲他們解決困難，以增强其對外競爭能力。（二）電力建設爲配合未來長期經濟發展的需要，應早爲籌劃，使能充分供應工業所需的電力。（三）對于民生日用物資包括黃豆、玉米、及小麥等，應儘早採購，並利用期貨交易，以保持充裕的存量及維持價格的穩定。（四）興建國民住宅所遭遇的困難，各方應密切配合設法解決，務使能照預定計劃切實推進，俾解決國民住宅問題。（五）地方基層建設，應特別注意工程的堅固性及永久性，防止偷工減料的情事發生。（六）對農產品保證價格，應作全盤性檢討，務使農民獲得合理的利益，保障農民的收益。

肯州大雪 選民難以舉步 被迫延期選舉

（美聯社紐約一日電）積雪的內布拉斯加西部的牧畜者受春季風雪的打擊，新生之犢遭遇超過二呎大雪所蓋，星期一日新風雪吹襲該地區，困境未能稍解。亞爾鎮牧人麥紐遜稱：「還可使我們破產。」肯薩斯西北部的深雪威脅到要將星期二日的總統初選延期舉行。州長布賴爾詢問五個鎮的官員稱，他們選舉是否可以延期。他說：許多選民都不能外出。內布拉斯加的大雪稍停時，牧者努力挽救其價值以百萬元計的小牛，而公路人員則設法重開公路。

英太子哥倫比亞 主持世界學院國際委員會會議

（路透社溫哥華一日電）英國儲君查理士王子，今天乘飛機抵英屬哥倫比亞，他以世界學院國際委員會主席身份抵達溫哥華後，在英女皇駐此間代表當尼雅總督的官邸渡過了一宵。他接見多倫多的「環球郵報」之記者時，發問到有關世界學院的問題。他將在英屬哥倫比亞三間學院中之一間：皮爾遜學院，進行作每年一度巡視，此學院的學生分別來自五十個國家，其餘的兩間世界學院是在威爾斯及星加坡。

（合衆社溫哥華一日電）查理士王子星期一飛抵溫哥華國際機場，對英屬哥倫比亞作三日的訪問。英屬哥倫比亞副總督伊榮、政府禮賓司長戈担以及參議員柏萊谷偕夫人往機前迎接，在場者約有五十人。王子隨即前往下榻之處的費岸酒店之前，曾與溫哥華市長夫婦與國際委員會高級委員侯漢略道參堂。王子此行之主要目的，是於星期四在維多利亞附近主持聯合世界學院國際委員會的會議。

巴黎秋冬時裝展覽會，模特兒展示一件V領緊身毛衫，長度僅可遮蓋臀部，配以低腰帶及矮蹄皮鞋，春光若隱若現。（合衆國際社新聞圖片）

世界兒童畫展佳作巡迴展出

（中央社基多卅一日電）中華民國兒童藝術教育協會舉辦的兒童畫展，今天在基多揭幕，爲響應國際兒童年，中華民國兒童藝術教育協會正在拉丁美洲舉行第十屆國際兒童繪畫作品巡迴展，展出去年在台北從六十個國家的兒童繪畫作品中選出，有厄瓜多爾文藝界人士，友好國家的外交官與厄國參展兒童的家長總計五十多人，參加了今天在基多文化推廣中心舉行的揭幕儀式。此次兒童畫展將在基多展出兩週，然後轉往厄國最大都市瓜亞基爾繼續展出，並將在智利，秘魯，阿根廷等國巡迴展出。

不敢違抗中共警告 北京四五論壇停刊

（合衆國際社北京一日電）北京著名地下政治刊物「四、五論壇」主編于週二宣佈該雜誌停刊。這份雜誌於一九七九年中國大陸鼓動公民權運動時出版。該雜誌主編許文利（譯音）對外電記者說，他不再出版那個雜誌，由于來自中共當局的「間接警告」。他說，該雜誌最近召開編輯會議，決定放棄他們的雜誌，他說，他們希望「四、五論壇」停刊一事，能對雜誌編輯之一劉青（譯音）的案件有所幫助。劉于去年九月被捕。當時，劉爲詢問在週日一次警方的襲擊行動中，有五六個在「民主牆」的活動份子被捕之法律根據，前往公安局。結果他自己反而被捕。許文利說，自那時候起，再也沒有聽到有關劉的消息。去年十二月八日原「民主牆」被禁止時，他曾去信黨中央說他們的雜誌將停刊，如果黨中央要求他們這樣做，許于週二說，黨中央對此未做答覆。

姬鵬飛韓念龍 照例親切歡迎
施亞努又到北京

（法新社北京一日電）此間對柬埔寨前國家元首施亞努的歡迎儀式表明，中共領導人還不想放棄「施亞努這張牌」。儘管他們最近重申將全力支持赤柬共產黨。施亞努已與赤柬共斷絕關係。這是此間觀察家得出的見解，分析爲什麼今天上午中共最有影響力的兩名外交政策官員姬鵬飛副總理與韓念龍副外長前來會見施亞努。中國領導人剛剛以國家元首的禮儀接待赤柬領袖喬森潘。他們希望施亞努能加入抗擊親越南的金邊政權的聯合陣綫。赤柬已在中共的勸告下提議建立這種聯合陣綫。

位於南太平洋 湯加群島地震

（合衆國際社美國科羅拉多州一日電）美國地震觀測所于星期二說，位于南太平洋的湯加群島于星期三凌晨發生強烈地震。這是在不到一天時間內該地區的第二次地震。最近發生的一次地震強度是黎克特地震儀的六點七級。爆發地震的時間是當地時間週三凌晨十二時十二分（標準時間星期二十時十二分）。上述地震震中位于湯加羣島首府奴古阿魯法東北部，距美國的薩摩亞的巴哥巴哥以南四百哩。

北京自四月一日起，宣布所有外國人需將本身貨幣兌換外幣券，代替使用人民幣支付各種費用。（合衆國際社新聞圖片）

台立院質詢華航空難原因

機長吳贊有錯 華航已予停飛

華航首腦表示已檢討兩次空難事件 擬定機師整訓計劃並加強紀律管理

（本報台北一日航訊）中華航空公司總經理張麟德昨天表示，對於華航在半年內連續發生兩次空難事件，公司方面已作澈底檢討，並擬定「機師整訓計劃」，嚴格執行對各機師能力重新鑑定，同時更將複檢討飛航人員生活管理，加強飛行紀律要求，以杜弊端確保飛航安全。

張麟德在立法院交通委員會昨天舉行的華航飛機失事專案檢討會中，做了上述表示。他指出，今年二月廿七日華航波音七〇七客機在馬尼拉失事，正式失事報告尚未收到，但分析原因，實爲機長吳贊決定降落時的判斷不正確及操縱不當所致。張麟德說，吳贊在距離跑道頭約六浬時，發現高度較高，未做重飛的打算，並仍照常降落，以致造成如此嚴重的後果。他表示，機長吳贊已予停飛，並報民航局核備。至於去年九月十一日華航波音七〇七貨機墜海失事一事，他認爲以人爲因素可能性最大，飛機在飛行中可能發生某一不正常狀態，飛行員辨識不及，已失去高度，無法改正而墜海失事。在此事故中，有六名機員喪生。

立法委員宋桐村在張麟德報告後首先質詢，他以華航主持人「領導無方，管理不善，漫無制度」及航務處「是非不分，賞罰不明，升降無序」爲由，要求華航改善。他指出：華航是一個龐大的組織，公司內部雖設有若干單位，但整個公司呈現漫無制度的現象，任憑單位主管心血來潮，朝令夕改，以致人心不平，士氣渙散，因此他希望華航能徹底檢討，加強營運實效。

華航總經理張麟德答覆委員質詢時表示：㈠華航是純一民營公司，若改爲公營，將使華航客機不能飛越無邦交國家的領空，因此應保留民營型態。㈡華航空服，空安，地勤人員皆經公開，公平，公正考試錄用，絕無人情因素在內。㈢華航將對空勤人員之生活嚴予約束，以免其生活不檢，造成疏失，公司對空勤人員之生活當特別照顧，注意其身心調劑及康樂活動，以保航空安全。

他說國有國法，公司對於員工之獎懲亦有公司的規定，外界對公司獎懲員工的方式或有批評，公司現不便公開報告，但今後一定力求改進。

立委艾時書面質詢揭露

會有空姐走私 僅罰停飛十日

要員走私珠寶及數萬美鈔 在美被警方扣留卻未處理

艾時委員亦以書面質詢，華航空勤人員固由考試而來，但其他員工據說有因係屬關係，師生關係，裙帶關係而來，造成濫竽充數，特有靠山，佔據高薪位置，並有某首長以往的秘書，參謀，副官，女兒，女婿等隨帶進入公司，他希望交通部民航局查明。

艾時並提到，華航曾有空姐走私，僅罰停飛十日了事，另一走私者免職了事，但要員走私九十餘件珠寶及數萬美鈔被洛杉磯警方扣留，華航卻未處理，因此他要求監督單位提出監督辦法。

交通部長林金生答覆時說：中華航空公司使用國旗，國號，不論其公營或私營，它與國家之間的關係是很特殊的，因此，在政策上，交通部民航局對華航全力支持。他表示，華航近來發生了幾件空難事件，民航局將站在監理輔導的立場促其改進業務，以免國人及國際友人失去對華航的信心。

他又說，華航是一個民營公司，但屬民航局管理範圍。華航購買飛機時，財政部爲其担保，這是國家對華航的具體支持，但是從未提供過任何經費，華航的經費全來自民間。

孫院長接見賴索托交通部長 行政院長孫運璿（右），卅一日上午在行政院，接見來華訪問的賴索托王國交通部長裴特。（中央社記者劉偉勳攝）

毛澤東紀念堂開放 北京男男女女 排隊入內參觀

（法新社北京卅一日電）中共已故主席毛澤東紀念堂關閉了一年之後，今天在傳統的清明節到來之前提前對外開放。人們冒着寒風排隊等待進入紀念堂。紀念堂長時間關閉引起一些謠傳，說它將被拆除，說毛的遺體將被移到其他地方，做爲中國大陸最近正在掀起的「批毛」運動的部份。這些謠傳立即被中共當局否認。說紀念堂被關閉的原因是因爲對這座大樓進行維修。它曾在一九七七年九月九日毛逝世一週年時開放。上週，扎伊爾總統蒙博托前來此地瞻仰毛的遺體。傳統的清明節活動於本週五舉行。今天若干名少先隊員，帶着畫有鎚頭鐮刀的紅旗前往紀念堂與紫禁城之間的烈士紀念碑開展悼念活動。

台中研院與南加州大學

合作研究台灣地區地震預測

（中央社台北一日電）中央研究院地球科學研究所籌備處與美國南加州大學合作，進行台灣地區地震預測研究，已在中壢和曾文水庫設置兩個永久磁力觀測站，進行各項有關地震觀測工作。中研院表示，這項地震預測研究，除了在中壢，曾文水庫設置兩個永久磁力觀測站，並在全省各地設置二十多個間歇性磁測站，積極展開各項磁力觀測工作。地球所籌備處並和美國加州大學栢克萊分校合作，進行「台灣地區大型強震儀陣列」研究，目前正在宜蘭縣羅東地區展開定點計劃，將等美方儀器運到，即可設置運行。

據了解，強震儀陣列的設立，將可了解（一）震源機制了解強震動力分佈。（二）震波傳播特性，包括地表層波傳播特性。（三）地盤對震動的影響，有孚于解決土壤力學問題。這三方面的研究成果，對于未來提供重大工程及建築物耐震設計所需資料，將有很的助益。這項研究所需儀器強震儀二十部，將由美方採購提供，由雙方會同安裝，並由我方人員負責維護。

發生多次武裝挑釁事件

南北韓五次會談 互相抨擊下失敗

（合衆國際社南韓板門店一日電）南韓星期二警告謂，北韓對南韓進行任何進一步的軍事挑釁，將會使南北韓之間的統一談判陷於困境。漢城的正式警告是在南北韓第五回合工作會議舉行時發出的，該會議是在漢城以北三十五哩的板門店舉行。

南韓代表團發言人李東復，在提及南韓及北韓軍隊，於上週發生衝突事件時說：「我們明白到，我們並不預期南北韓談判，在這類事件發生的情況下舉行，是會有進展的」。李東復在形容這個小時五十分鐘的會議時說：「這是我們所遇到最緊張的會議」。當討論有關進行統一而召開的星期二會議，在雙方互相攻擊對方於上週，在非軍事地區進行軍事行動的氣氛之下，遭受徹底失敗。

（時事社漢城一日電）以實現南北韓首腦會談爲目標的第五次預備會談，一日上午十時在板門店南韓方面的「自由之家」舉行。會談中，南韓方面首先提及第四次預備會談後，北韓的間諜船及武裝游擊隊相繼入侵韓國的事件，強烈抗議，並稱：「如果一方面進行對話，一方面又繼續此種武力挑釁的態度，則將引起深刻的問題」。隨後會談中就首腦會談的議題，進行了商討，但未獲進展。定十八日舉行第六次預備會談。

（路透社韓國板門店一日電）自從傳出三名武裝的北韓人企圖入侵的消息以來，南北韓今天在南北韓交界處的這座停戰村，開始他們之間第一輪談判。

南韓代表預料將在談判中，提出北韓這一侵略姿態。今次的談判是今年舉行的第五輪會談。談判目的在於爲南北韓總理舉行會談作出安排，北韓於今年一月建議雙方總理舉行會談，討論南北韓統一的問題。南韓保安部隊三月二十三日報導，三名北韓蛙人旋河潛入南韓。兩天過後，又有一艘北韓偵察艇被炸沉。南韓軍事當局說，上星期四，穿着南韓軍服的北韓入侵者，在非軍事區南部，向一名南韓軍士兵開火。

台選出亞洲業餘歌唱大賽兩女代表 參加一九八〇年亞洲業餘歌唱大賽的中華民國代表，卅一日下午經中華電視台公開選出孫鳳君（右）和阮佩蓉（左）兩人，她們將於五月初赴香港參加五月十一日舉行的比賽。（中央社記者湯國鑄攝）

三萬三千工人罷工 紐約全市交通混亂

（路透社美國紐約一日電）由於紐約市三萬三千名運輸工人，於資方與工會之間談判決裂後，并在子夜最後限期兩小時後展開罷工行動，使到紐約今晨面臨交通混亂。勞資談判會議是在曼哈頓酒店內舉行的，在酒店外等待的工會會員們，於聽到勞資調停小組主席基爾演宣佈實施罷工時，顯得高興萬分。運輸工人提出要求加薪百分之三十，而午後再作調整，但這個財政陷於困境的紐約市政府，恐懼其他的公共僱員將會提出同樣的要求，只答允加薪百分之三點五，三年後再作調整。財政專家曾作出估計，罷工行動將會使紐約市每日損失一億四千萬美元。運輸工人在一九六六年進行罷工十二日。人們爲了罷工惡化而提早作準備，紐約市的所有酒店房間，昨日已遭預訂一空，同時據報所有商店均有人搶購物品，或者租用單車。

台北警局長震怒 指派督察室查究

台申請改名辦理要充足理由 承辦者所說過程實漏洞百出

涉嫌騙鉅欵全家改名逃巴西

（本報台北一日航訊）台北市警察局昨日表示：該局在受理市民葉典雄夫婦及子女改名，與審核其全家出國觀光之申請時，容或有疏於注意之憾事，督察室已着手展開調查，並將儘速公佈調查結果。市警局長胡務熙日昨間悉經濟詐欺犯葉典雄全家逃往國外之事後，極表震怒，即令戶政科擬妥簽報，並指派督察室主動調查。胡局長說：戶政人員如有失職之處，決予嚴懲絕不寬貸。

據警方昨日初步調查結果，發覺葉典雄全家申請改名，完全符合「姓名條例」的規定，但在審核其出境申請部分時，則可能有所疏忽。警方說：葉典雄當初申請改名，所提出的理由是「典雄」兩字與日本名字「鐵路蛇」相近，親友以此相呼，他自認爲堂堂中國人，受不了此等侮辱，堅持要求改名「昌厳」，中山戶政事務所於去年六月間，將葉某改名的申請轉報市警局戶政科核准，並層報市政府核定公布，正式核准日期是六十八年七月十一日。

葉妻鄭秋妹申請改名鄭存雅，則經過一波三折。先是她撤銷冠夫姓未滿六個月，戶政人員認與規定不符，未予轉報。其後不久，葉妻再度以掛號信函提出書面申請，理由亦是「秋妹」兩字與日本名字「阿基呵」同音，自認「日本臭味太重」。中山戶政事務所將其申請轉報之後，戶政科認「秋妹」中的「妹」字，符合「姓名條例」中所謂「粗俗不雅」的條件，准予改名。但發現其生母的名字有誤，係抄謄人員過錄錯誤，於六十八年九月廿一日正式核准改名。至於葉某之三名子女改名，依據內政部對「姓名條例」「解釋令」，十五歲以下之孩童，得請求更改不雅乳名，葉某三名子女之改名，由戶籍所在地的中山戶政事務所核准，於六十八年七月廿六日登錄後，列冊向警局戶政科報備。

警方說，葉某夫婦及三名子女的改名，其所提出的理由雖稍勉強，但一切依照正常程序辦理，戶政人員並未便宜行事，使葉某未償債務逃之夭夭。

申請更改名字 須具下列規定

（又訊）涉嫌騙得鉅欵兩千餘萬元的詐欺犯葉典雄，月前舉家前往巴西「觀光」，被管制出境的人竟能出國，令人訝異的不止！據說其中奧妙，乃是拜「改名」之賜。日前報載，省礦務局局長，因算命先生替他改名，因而逢凶化吉，故事新鮮有趣。然而，葉典雄一家五口改名之事，卻不比郎局長之改名，可視爲經驗話題。它嚴重地指出——戶政單位被蒙蔽不知，且漏洞百出。依照民國五十四年十二月一日修正公布之「姓名條例」第六條規定，有左列情事之一者，得申請改名。一、同時在一機關服務或同在一學校肄業，姓名完全相同者。二、同時居住六個月以上，縣市內姓名完全相同者。[illegible]名相同，經叙機關通知者。四、與經通緝有案之人犯姓名完全相同者。五、命名文字字義粗俗不雅者。

[illegible]

復活節期內一部你從未睇過嘅新題材喜劇暴力電影

吳思遠 監製

地獄無門

徐克 導演

粵語對白

徐少强 領銜主演

韓國材 領銜主演

高雄·張慕蓮·黃錦燊 領銜主演

武術指導 元奎·錢月生

香港 國都·國泰·恒星·福星·香島·柴灣

九龍 麗聲·樂聲·金門·民樂·國寶·萬年·油蔴地·金茂坪·龍華·同樂·上水 行樂·澳門 麗都

今日 盛大獻映

（麗聲·民樂加午夜場）

新午夜場已報好評！

題材內容從未見於港台電影

嘻嘻哈哈笑聲中充滿暴力！

血淋淋 暴力中

有意想不到的笑料

兒童不宜

香港思遠影業有限公司出品

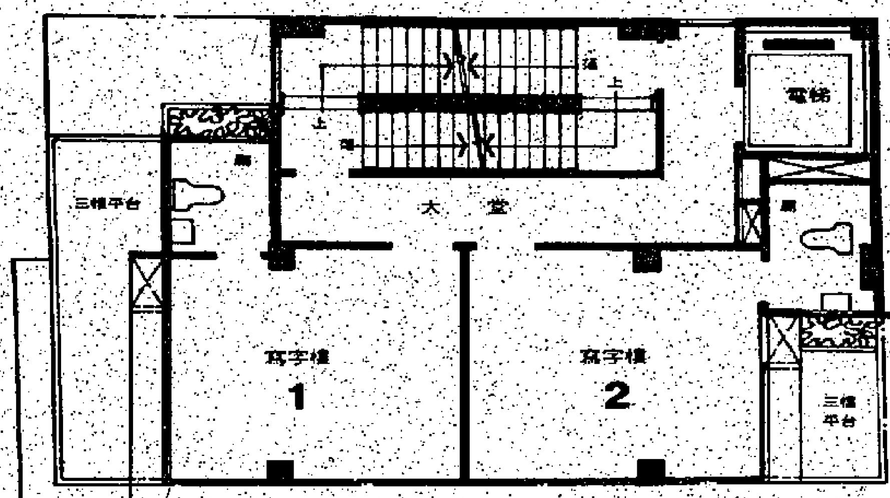
香港上環樂古道I.L.8425地段

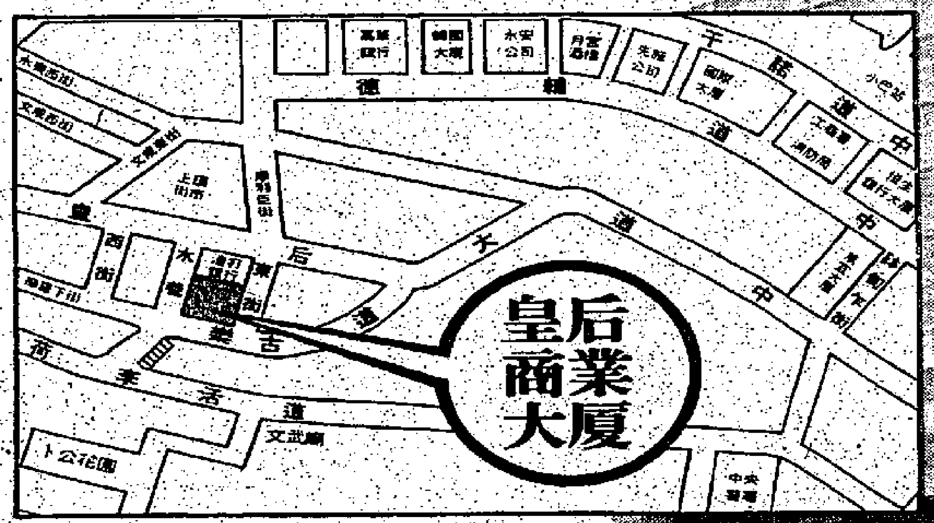
皇后商業大厦

中區重建計劃最熱鬧興旺中心點

位於中環商住區最繁榮之中心點，銀行百貨，古玩參茸，海味辦莊林立。距中區銀行商業中心僅須步行數分鐘。

設計新穎，外牆鑲砌名廠顏色玻璃紙皮石，各層內部無柱位，單位寬闊實用。
設備上乘，名廠快速不銹鋼電梯，自動消防系統。
148 年期，年期長久，爲置業保值最理想之投資。





洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)

荃灣德士古道
四面馬路
（東亞紗廠舊址）

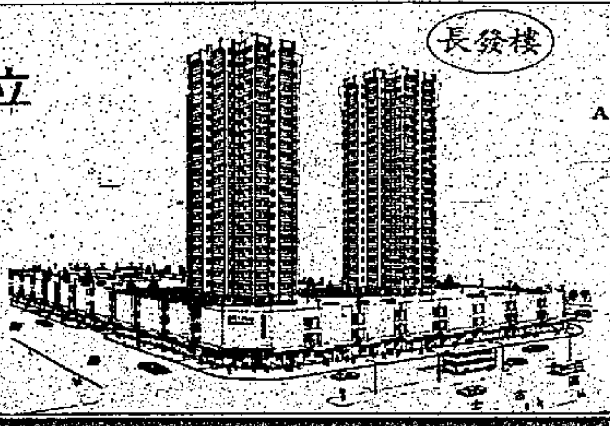
東亞花園

高級住宅
每單位620呎-635呎
1981年初完成

地盤辦事處：(假日照常辦公)
電話：12-401839　12-401415　地盤設有停車場

洽購處：東亞紡織有限公司（地產部）
香港中環畢打街中建大厦 516 A室
電話：5-228605　5-228252　5-236652

長發樓 剩餘單位
照訂價八折優待
建築期內不計利
620 呎三房一廳
售卅七萬餘起



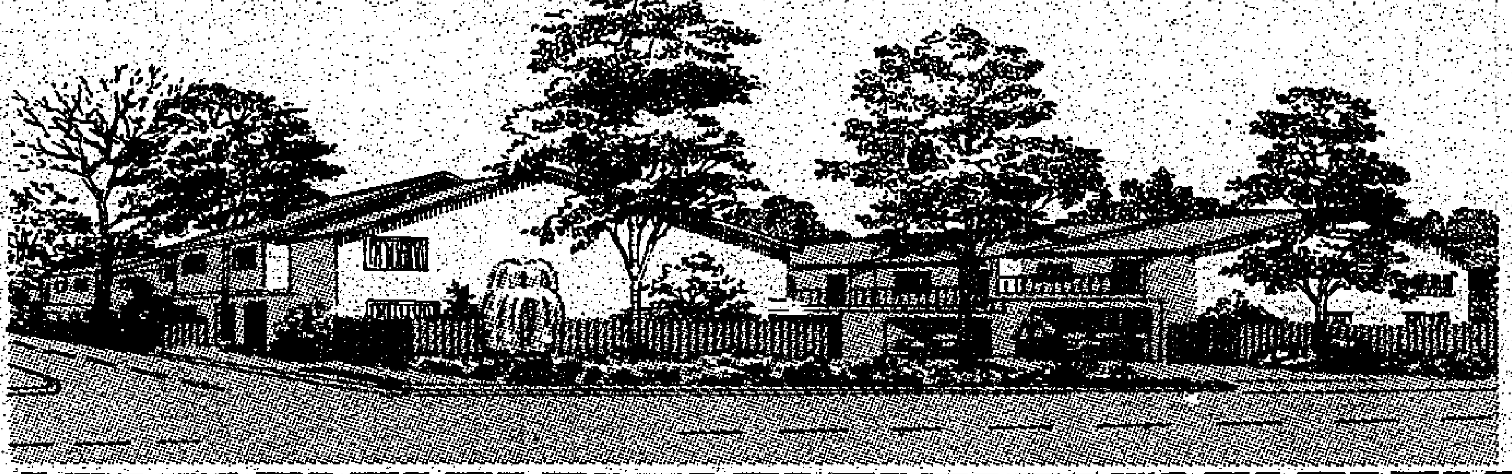
付款辦法：

A. 建築期內按時間付款
1. 先付定金叁仟元
2. 7天內付樓價（連臨時定金）　10%
3. 由訂購日起計90天付　3%
4. 由訂購日起計180天付　3%
5. 由訂購日起計270天付　3%
6. 由訂購日起計360天付　3%
7. 在臨時入伙紙發出7天內再付　3%
8. 餘款在臨時入伙紙發出14天內付清或銀行分期　75%

B. 建築期內分期付款
1. 先付定金叁仟元
2. 7天內付樓價（連臨時定金）　10%
3. 由訂購日計30天起，每月付1%，連續供付12個月　12%
4. 在臨時入伙紙發出 7 天內再付　3%
5. 餘款在臨時入伙紙發出14天內付清或銀行分期　75%

定居美國 置業良機!!

園林美景，盡享悠閒之福　　環境安定，業權世代相傳

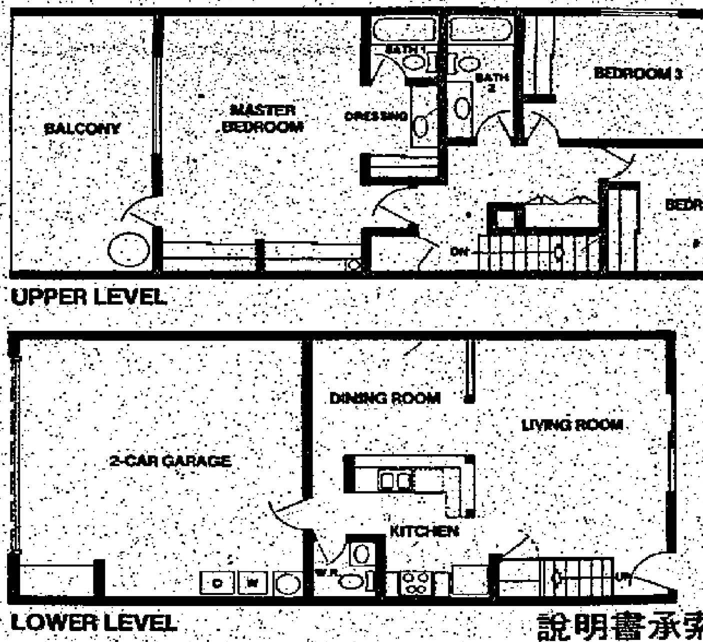


美國羅省複式花園洋樓

每幢僅售美金十一萬元起
（折合港幣約五十五萬元起）
每呎只售美金七十餘元(折合港幣三百餘元)

★最新落成，位於蒙特利公園地區（MONTEREY PARK）為羅省唐人區，永久業權，傳子傳孫。
★每幢面積約1500平方呎，有三睡房、客飯廳、私家車房及露台。
★設有中央冷氣系統、煤氣爐、洗碗碟機、名貴地毡等高級設備。

洽購處：
南豐發展有限公司
香港中區畢打街，中建大厦924室
電話：5-235235、5-243261、5-236866（假日照常）



說明書承索即奉

葵涌青山道367號地段，單邊和宜合道

葵星中心

A座住宅　面積由451呎至647呎　售價由廿二萬餘元起

首期只付15%，十五年分期付欵
按指定日期付欵，入伙前可獲免息優待

用料上乘，設備優良之葵星中心位於葵涌新市鎮最佳地點，街道寬敞整潔，36M地鐵專線巴士站設在門前，交通方便，兼備郊外風光。四至廿七樓爲高尚住宅單位，三梯八伙。四面單邊，凸出窗台，視野遼闊無阻。本厦設有購物中心、酒樓、停車場，日常生活與就業都十分方便，無異置身於港九市區。

單位有限，洽購從速

旺舖及商場

葵涌發展迅速，潛力驚人！
建設先進，該區繁榮將攀至另一高峯！

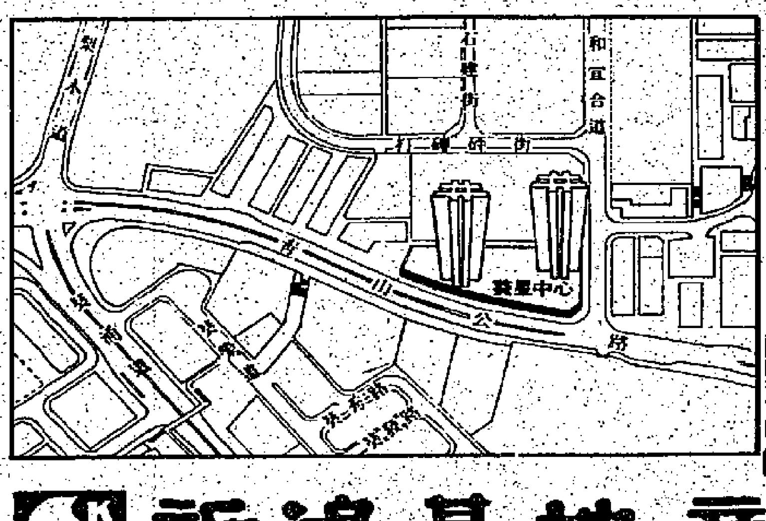
新市鎮旺舖商業增長力强，收租自用，均極理想

冷氣旺舖/商場單位只售十九萬餘元起

高層地下全層47,346呎

(包括旺舖四間)適合酒樓、大型百貨公司及各行商業

- 商業樓亦設有名廠中央冷氣調節系統
- 自動扶手電梯代步，另設有專用電梯及樓梯，上落方便



新鴻基地產　中區康樂大厦22樓 ☎5-222083　地盤售樓處假日照常 ☎12-295551

詳細說明書備索

本港新聞

英國否決國泰開辦港英航綫
四大紡織團體責英歧視本港
創下惡劣先例本港商業前途損害嚴重
動搖港商信心英將因小失大

（特訊）日前英國民航局決定批准加利東尼亞英國航空公司開辦英港航綫，而否決香港國泰航空公司之申請，已掀起本港各界人仕一片強烈之反對浪潮，紛紛責難，認爲此乃歧視本港應有競爭之利益，漠視港英之良好關係。

本港四大紡織社團首長——香港製衣業總商會會長陳瑞球；香港羊毛化纖針織業廠商會會長霍華彬；香港毛衫出口及總造廠商會會長林輝波及香港製衣廠同業公會會長金慶庭，就此英國民航局之決定舉行聯席會議，並發表聯合聲明。認爲此舉實爲歧視香港之行動，英國爲了保護本土之商業利益而抹煞香港之存在；更甚者，此足使本港於未來外間談判之地位更處於被動與不平等。回顧本港歷來與各國的商業談商，已經受到歧視，以港英現在特殊之關係，猶遭此不合理之對待，則恐怕其他各國亦以此爲先例，競相效尤，則未來香港之談判基礎更堪憂慮。四位社團首長認爲英民航局之歧視既不符合香港與英國之整體經濟利益，亦漠視自由貿易之原則。

四位首長更引用事實與數字指責英國官行不一致，使人懷疑是否英國傳統平等公正的精神已不復存在，彼原來高明之商業手段與知識已被取締而代之以因小失大下下之策。

四位首長於今年初與英國貿易大臣約翰洛特與此間之官商進行官式訪問，藉此加強英港之聯係，促進英港之合作，更希望本港多購入英貨，改善逆差，而本港之工商界亦反應熱烈，更以行動證明：本港由英國購入英貨一九七七年爲二十二億，較七六年十八點三億增加了百分之二十；而七八年之三十億亦較七七年增加了百分之三十六。又去年七九年首九個月爲四十億，較七八年同期增加百分之五十一。目前本港多間具有規模之公司亦正考慮在英國當地投資，現在英民航局之行動，本港政府與商界雖則不能運用國際貿易上之報復行動，但此股購買英貨之熱情勢將冷却，破壞良好之港英關係，影響英國當局期望互惠貿易之行動。

現在國泰航空公司之申請爲每星期三班珍寶七四七客機，就數字而言，每年祗爲一百五十六班機，每班爲四百一十人，則全年不外爲六萬三千九百六十人；又以每位七千元計，則全年之最高營業額不外爲四點五億而已。在商言商，英國當局以此四億五千萬（仲約英鎊四千萬鎊）而冒瀆動搖本港工商界購入英貨的熱情，實爲因小失大之舉了。

此外國泰之B七四七是使用英國勞斯萊斯引擎，至去年止，該公司已購入達七千萬英鎊之機械；據可靠來源說，今年又預備購英製機械約一千萬英鎊。相反加利東尼亞之DC一〇航機乃全美製作。此對多購英貨之口號而言，亦爲不合常理之決定。

四位首長呼籲支持本港之國泰航空公司之申請，深信國泰必能扭轉局面，爭取平等之最後勝利。

黎敦義要求英議員支持國泰開港英綫
致函英國國會陳述本港情況

（特訊）本港駐倫敦辦事處專員黎敦義，現正與英國國會議員商談，以支持遭英民航局拒絕發牌開辦香港至倫敦航綫之國泰航空公司。

英民航局上月決定拒絕國泰航空公司的申請，而接納英國卡列邦尼航空公司開辦另一條香港至倫敦航綫。另一家英國力克航空公司主席，費地力克爵士的申請，亦遭拒絕。

黎敦義將會去信與英國國會，陳述有關香港的情況。香港政府亦將於本週稍後，向英貿易大臣上訴支持國泰航空公司。

在致英國國會函中，將申明本港雖爲遠東繁榮之發展地區，但任何飛機之着陸權則仍由英政府決定。

因此，長期以來，北歐航空公司一直企圖獲得由斯德哥爾摩經哥本哈根或奧斯陸至本港之航綫飛行權，而本港亦表示歡迎，但英政府則認爲由於北歐航空公司並無給予英國航空的相對利益而予以拒絕。

英國卡列邦尼航空公司獲准每週四次班機往來港英，稍後希望增至七班，而港府則希望國泰航空公司亦獲得同樣的飛行權。

由於英國外交部及貿易部許多官員非常期望港英關係保持密切，因此可以預料國泰事件將得到英政府各方面人士的關注。（生）

四天復活節假期內 政府診所局部服務

（港訊）醫務衞生處八間政府診療所將於本月四日至七日止之復活節假期內，每日由上午九時至下午一時診症，其他門診及夜診所則休息。

港島區者爲灣仔貝夫人分科診療所及香港賽馬會診所。

九龍區爲觀塘和油蔴地之賽馬會診所及新蒲崗柏立基健康院。

新界區爲荃灣戴麟趾夫人分科診療所、元朗賽馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

本港代表在英出席 電話傳視國際會議
加深瞭解技術情況 有助本港傳視服務

（港訊）香港電話公司兩名代表目前正在英國出席首次國際性電話傳視會議。

此會議爲期三天，各國專家將集中討論用普通電話把電視機與電腦連接的新科技。透過電話傳視，用戶可以獲得各種最新有關商業資料，及作其他用途等。展品除最先由英國郵政局推出的電話傳視系統外，亦將展出法國、加拿大和日本正發展中的傳視服務。

這次會議包括各項展覽、講座和研討會。最惹人注目的將是英國PRESTEL電話傳視展覽，英國郵政局將向與會人士介紹該系統及檢討各種實際用途。

香港電話公司傳視部主管杜榮認爲此次會議可使電話公司加深了解各國傳視技術之研究情況。同時，在會議中亦有機會認識各國傳視的新科技及行將推出的產品。杜氏稱：「我們有機會與各國專家交換意見，聽取他們的經驗，將獲益不淺。這對本港在今年稍後開始發展的傳視服務將有莫大幫助。」

杜榮與電話傳視部高級主任李啓明在英國期間，並將與英國郵政局討論有關訓練本港電話傳視人員的計劃。

邊寧頓街與渣甸街 小巴禁區將予擴大

（港訊）近禮頓道交界處之邊寧頓街將於星期五（四月四日）上午十時起指定爲公共小型巴士禁區。

所有公共小型巴士，除獲得運輸署長書面許可者，一概禁止進入。與此同時，現時位於渣甸街南面之公共小型巴士禁區，其終止處將由五十七號門外之位置延展至第四十五號門外之位置。

由同日上午十時開始，渣甸街內有三段路面將於每日兩段時間內指定爲禁止一切車輛上落客貨區，該兩段時間爲上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時。

屆時此等禁客貨上落區均將有適當之交通標誌，駕事人士宜爲留意。

冷鋒橫過南中國海

天文台在昨晚的天氣報告中指出，中國之氣壓頗高，一度冷鋒由東北向西南伸展橫過南中國海北部。

香港地區今日之天氣預測，將吹和緩北風，漸吹和緩東至東北風，多雲，有一兩陣驟雨，間中有陽光。最高氣溫約爲攝氏廿二度。

圖示：天星小輪昨起加價，但碼頭外却出現一度消失之候船人龍。（本報記者攝）

天星小輪加價首次 繁忙時間仍見人龍
地鐵通車後乘客減少約二成

（特訊）天星小輪因地鐵通車至中環後乘客大減，由昨日開始加價，但中環碼頭昨却仍見逾百乘客須在碼頭外排隊輪候入閘。

從昨日起，天星小輪之頭等成人船票由三角增至五角，小童票由二角增爲三角，二等船票則一律加至三角，月票票價成人由十二元增至廿二元，小童月票則由六元加至十一元三角。

自地鐵修正早期系統全綫通車從，天星小輪碼頭外排隊候船之人龍一度消失，據小輪公司表示：因乘客減少百份之二十，故向當局申請加價，但怎料昨日爲加價首天，候船人龍仍在，所以預料加價對天星不會有顯著影響。（鴻）

小評

非法入境無遏阻跡象

來自中國大陸的非法移民不斷湧來，完全沒有遏止跡象，使本港的處理非法移民政策問題，面臨了最嚴重的考驗。

一方面是：英國國防部長訪港三日後對報界明確表示：英國不擬再度增派軍隊協助本港堵截非法入境的任務由本港自行設法應付。另一方面是：立法局議員建議港府對付非法入境移民不應發給身份證，並抨擊目前港府採取來者不拒的態度，無異是對非法入境者給予鼓勵。

立法局議員對港府的抨擊，堪稱爲反映市民的心聲，也引起了市民的共鳴。

採取積極方法對付

目前港府應付非法移民大量湧來的政策，可說得令人莫明其妙，一方面是耗費大量人力在邊界堵截，但另一方面對成功進入市區者來者不拒發給身份證。「堵截與鼓勵」並存，互相矛盾，徒勞無功。

其實，從邊境堵截非法入境，不僅效果欠佳，且屬消極行動，其積極對付方法，正如立法局議員所提建議：不發給身份證，禁止僱主僱用無身份證人士，值得港府詳加研究予以實行。

港島三綫巴士改善服務
五及十號綫派巨巴行走

（港訊）中華巴士繼發表華富邨與香港仔區之巴士服務改善計劃後，今又透露該公司經向運輸署提交改善港島第五、十及十四號路線巴士服務之計劃，若獲批准將同時於四月十六日開始實行。

中巴發言人透露：港島第十號巴士將延長路線成爲行走北角碼頭與西環堅尼地城之路線（目前只行走北角碼頭與西營盤），而第五號巴士將成爲第十號巴士之輔助路線，只來往西營盤與大坑（銅鑼灣裁判署）。

此外，爲進一步便利來往北角碼頭與西環之長程搭客，將調派載客量較大之珍寶型巴士以代替目前載客量八十五位之巴士行走第十號路線。

中華巴士同時宣稱：來往西灣河與赤柱砲台之第十四號巴士，經計劃每日繁忙時間及逢星期日增加班次，將由目前每隔三十分鐘一班增加至每隔二十分鐘開出一班。

安福工業大廈
二十一萬餘元起

葵涌葵豐街41—45號

即買即用　平通葵涌

貨櫃碼頭毗鄰

工業中心工源充足　地鐵車站交通便利
標準廠房光線充足　分期付款勝過交租
材料上乘設備齊全　獨立廁所車位充足

地盆電話：12—280720

建築面積由865呎至全層9,580呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
華懋集團 香港雪廠街22號業成行十樓 電話：5-258251
正義置業有限公司 香港德輔道中84號彙記大厦1201室 電話：5-452522

單槍放異彩 打破舊機款

創新設計
新力獨創新款18吋14吋單槍彩色電視機，突破性簡潔的設計，正面只見鮮艷奪目的畫面，將喇叭巧妙地隱藏在螢幕之下，全部按鈕安裝在機頂，既方便又別緻。

創新科技
新力牌單槍彩色電視機，結構精密耐用，獨創磷質與炭質垂直條紋相間排列，吸收反射光綫，色彩對襯特別鮮艷明銳。

KV 1842HK

KV1842HK型——18吋單槍彩色電視機
色彩鮮艷，早已有口皆碑。新款配有遙控器，並有「感光調控器」隨室內光線強弱，自動調節畫面光度。

KV1400HK型——14吋單槍彩色電視機
機身小巧輕便，新穎美觀，適合小家庭享用。放置臥室，點綴二人世界，更添情趣。

KV 1400HK

單槍彩色 越睇越靚

總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大厦19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311（旺角店營業至晚上十時，假日照常）

維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌 SONY®

太陽眼鏡

名廠正貨
護目怡神

茂昌眼鏡公司

總行：香港大道中57號　分行：旺角彌敦道609號
分行：銅鑼灣（大丸對面）　支店：尖沙咀加拿芬道6-D

本港新聞

美中貿易全國委會 港美商會任港代表 本月開始提供多項服務

（港訊）香港美國商會執行總監普樂昨日宣佈，由一九八○年四月一日開始，該會將作爲美中貿易全國委員會的駐港代表，美中貿易全國委員會爲一私人機構，其總部設於美國華盛頓。

美中貿易全國委員會於一九七三年成立，一直以來與中國國際貿易促進委員會緊密合作，共同促進該會會員的對華貿易。此外，並提供研究服務及作爲與中國貿易的美商的發言人。美中貿易全國委員會於北京有駐華代表。

香港美國商會屬下的美中商務關係委員會共有四百多個會員，分別代表二百三十七間公司。該會在支持駐港美商對中國貿易上一直擔起帶頭作用。

香港美國商會將向美中貿易全國委員會提供以下各種服務：

（一）對該會非長駐本港的會員在商務關係上加以協助。
（二）對該會駐華盛頓的研究員加以協助。
（三）在港獨家發行該會之刊物。
（四）代表該會與美國及中國駐港官方機構接觸。

以上服務項目之範圍適用於香港，在中國境內，美中貿易全國委員會將繼續直接代表其會員進行一切有關活動。

銀行有劫案損失是顧客 兩名印尼仔 銀行內搶刦 警察兜截人贓並獲

（特訊）昨日上午十一時三十分，尖沙咀加拿芬道一間銀行內，兩名印尼籍男子，在衆目睽睽下，搶走一名五十六歲男子一批價值三萬五千元的外幣。

案發後，事主不甘損失，立即高呼「打刦」，并尾隨追出。

當時恰巧有四名便裝警員巡經上址，聞有人喊叫「救命」一宗，分頭兜截，由於兩印尼籍搶匪目標易辨，兩人終告法網難逃。警方在兩疑犯身上，搜回三萬五千元失去之外鈔。

兩名疑匪，年齡分別爲二十四及三十四歲，現被扣留協助調查。（合）

向陽村防火糾察隊 協助救火獲銘謝狀

（港訊）爲感謝黃大仙向陽村防火糾察隊協助撲救一場三級大火，消防事務處昨日特別頒贈一面銘謝狀予該村，以示嘉許。

在一項簡單而隆重的頒贈典禮中，消防事務處高級區長林植源對向陽村防火糾察隊熱心公益及勇於服務的精神，予以讚揚。

林氏稱，向陽村防火糾察隊成立僅一年半，隊員亦只有十八人，然而他們在領導村民進行防火工作方面，努力不懈，尤其是本年一月十八日該村內一場三級大火，更見他們的勇敢機智。

林氏表示，防火糾察計劃確具其意義與價值；市民參加爲防火糾察隊員後，可以學到防火與基本救火常識，對市民協助避免火警發生有極大的幫助。

林氏指出，向陽村防火糾察的工作可作爲其他防火糾察的典範，林氏並鼓勵他們繼續努力。

監獄署招聘監導員及二級助理督導員 卅五歲以下體格良好青年可投考

（港訊）監獄署工作有發展和前途。現時該機構有監導員和二級助理督導員空缺，歡迎有上進心的青年，從速報名投考，勿失良機。

應徵者即日開始可到港九各區民政處、各新界理民府，及灣仔愛羣道三十二號十一樓監獄署總部索取由該署印發的招募傳單。傳單內附有一份申請表格，應徵者只須將表格填妥，將之寄往赤柱監獄署職員訓練院，或親自前往該處報名，即獲安排約見日期。

該份傳單又詳列投考前述職位所需的資格，以及福利和晉升機會等等資料。

與此同時，一份圖案與該份傳單相同的海報，亦於昨日開始，在專供張貼政府海報用的地方貼出，以加强宣傳招募運動。

監獄署發言人說，投考者需有良好體格及年齡在三十五歲以下。二級助理督導員的月薪由一千六百一十元起，遞增至二千四百四十元止。督導員的月薪則由三千二百五十元起遞增至六千元止。他又指出，投考者如具有較高學歷和特別資歷，薪金起點是會較高的。

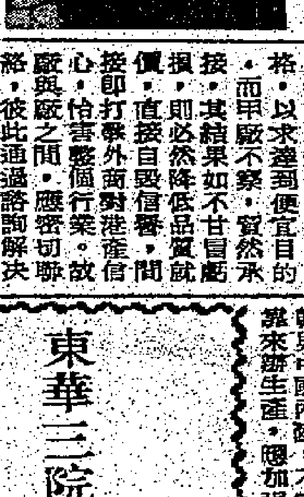
發言人說：「獲得錄用者，均需接受爲期一年的訓練，包括派駐監獄署屬下各懲教機構實習在內。」

衛京酒店黑幫喋血案 九被告不服 聘律師上訴

（特訊）澳門消息：轟動港澳的南灣衛京酒店八樓，兩幫黑社會持械打鬥釀成兩死三傷血案，澳門法院上週重判案中九名被告劉强等入獄後，昨午各犯人聘請鄭明揚、飛麗奇、許輝辰、高步輝四位大律師，到法院辦理上訴手續。

上訴案全部在衛京里斯本高等法院審訊，所得結果將批覆澳門地方法院執行。

各犯人上訴若被駁回，他們仍可再向里斯本最高法院上訴。（祥）



附圖：麗麗皮具工藝製品廠總經理鄭國鴻先生

港手袋起領導作用 麗麗出品創新潮 鄭國鴻强調爭取主動

港手袋製作精美，起貨依時，海外高價貨訂單不斷投進，是好的現象。但世界工業競爭日烈，港手袋業不應滿足於目前優勢而無所警惕。

麗麗皮具工藝製品廠經理鄭國鴻首次指出：同業間缺少聯繫，形成隔膜，是予人以隙的最大弱點。假如有等顧客，在甲廠方面，以低數字訛稱是乙廠承製價格，以求達到便宜目的，而甲廠不察，貿然承接，其結果如不甘冒虧損，則必然降低品質就價，直接自毀信譽，間接即打擊外商對港產信心，恰害整個行業。故廠與廠之間，應密切聯絡，彼此通過諮詢解決疑難，互相提掣照應。

復稱：根據過去體驗，該業每隔三年，旺中轉靜，現進入八零年，又可能先經平靜而再起高峰，凡會與歷盤亙至今尚存之同業，都應珍惜其自身可貴之歷史，一致保持產品高度水平，利潤務求合理，共圖有所貢獻本港手袋業之繁榮。渠最後强調：港環境條件，大異於台韓與中國內陸，不宜單靠來貨生產，應加强創作推出新款，爭取主動地位。

麗麗皮具工藝製品廠，設九龍長沙灣長發街長江大廈，面積三萬餘呎，員工五百人，出品質皮及PU高級人造皮時裝手袋，質技兼優，尤其季節性創作的新穎款式與精工設計，皆走在時代前頭，爲本港該業之馳譽國際者。

展望半月刊 第四三六期

展望半月刊第四三六期出版，重要文章有：「華國鋒保證汪東興會復出，黃克誠號召汪派分子自新」，「汪、紀、吳、陳事件經過」，「楊得志是林彪四人幫的餘黨嗎？」，「陳雲在中共中央工作會議上講話」，「胡耀邦在五屆人大三次會議的部份省、市、自治區的幹部會議中講話」，「四人幫子弟說：『我爸爸馬上就要回來了』」。一等貨到，學富，態度客氣，到處有售，訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十一二號嘉芬大廈八樓自聯出版社。

東華三院庚申年董事局就職
呂會長志和鄉先生榮任第一副主席誌慶

仁聲遠播

旅港廣東新會縣同鄉會
副會長趙宇想 副理事長梁崇深
理事長范世儉 副理事長鍾漢屏
監事長梁仲儀 副監事長李其榮
副會長李子光 張尙賓
暨 同人 敬賀

恭賀
麥偉英會長榮任
保良局庚申年總理
西九龍獅子會

第一副會長、第二副會長、第三副會長、秘書長、司庫長、糾察長、義務長、總務、創會會長、上屆會長、前任會長：
蕭永康 陳　維 劉潤華 黃寶慶 潘保維 何錦標 吳德偉 蘇仲平 程漢權 袁家齊

伍楚生 錢世年 孫繼明 黃鵬緒 金惠利 陳若瑟 李國偉 袁鑑明 葉偉文 鍾耀鎮 鍾耀城 謝志輝

關均華 鄭彼得 何瑞江 呂振金 戴德豐 余　祥 彭文達 張　雄 馮仁贊 麥福根 李澤靈

全敬賀

恭賀
馬墉傑獅兄
梁仲清獅兄
吳昌獅兄
莫華釗獅兄
榮任
東華三院庚申年副主席

恭賀
林賴元芳女士（林伯欣夫人）
洪桐城獅兄
鄧汪梅冽女士（鄧家雄獅嫂）
榮任
保良局庚申年總理

南九龍獅子會
會長：黃佐基
上屆會長：林建名
第一副會長：嚴葆華
第二副會長：鄧爾邦
第三副會長：周星樾
義務秘書：黃子羽
義務司庫：朱石毅
總務：鄭煜
創會會長、前任會長、會董：楊受成，邱木城，錢國忠，周源羅，文錫周，雨衍，輝錫，蕭錫雄，鄧家甄，衛邦柏，光裒芬
會員：陳通生，周厚昌，許培樓，劉丙安，繆暢榮，彭立施，姚寶城，詹金源，周文傑，關大成，羅建光，馬清權，鄧飛雲，車克昭，崔志剛，龔瑞琪，呂榮燿，莫國樑，葉維洲，陳發東，何威信，林少軒，江安泰，馬天群，葉健民，
名譽會員：梅應春，王敏剛，
全敬賀

恭賀
朱紹雲會長榮任
東華三院庚申年總理
青山獅子會

畢禹徵 董宏英 司徒嶼 陳培德 何義貴 范思舜 張楚庭 馮　彥 翟慶恩 鄭鎮威
郭炳釗 郭寶煌 趙威林 陸亨仁 金聲白 張永炎 唐世齡 莫燕鵬 盧永廣 李大治 李　灝
劉光琪 歐陽繼生 康清棻 邵燦添 陳平明 邱仁興 趙汝熙 張啓華 呂　浩 陸斌生 馬樹彬
吳浩生 劉少金 林海泰 丘沛民 黃華傑 許偉然 王永健 梁偉豪 曾　明 戴文懷 何瑞枝

敬賀

恭賀
東華三院庚申年副主席 馬墉傑
主席 姚中立
總理 姚鵬偉
暨全體副主席總理就職誌慶

胞與爲懷

香港九龍潮州公會
蔡章閣 馬松深 林建名 葉慶忠 林榮森 劉世仁 黃振中 鄭貞譽 陳章岳 莊德茂 鄭　全 黃惠中 陳　權
馬介璋 陳爲典 鄭植之 廖烈文 黃兆東 黃志强 周亮星 陳有慶 廖烈正 周欽宣 林世鏗 馬清偉 邱木城
劉百川 謝錫奎 楊學光 陳南山 鄭漢傑 馬春松 顏慶琪 陳龍頌 姚衍民 鄭碧木 陳運杰 吳道才 陳鎮輝
胡敬賢 李子江 謝宏章 林勳之 陳寶泉 張益三 劉爽秋 鍾文淵 莊肅藝 蔡僑河 鄭金源 鄭鑾濂 羅文彬
黃秀全 陳吉雄 李少英 馬豐山 許根耀 李馥泉 廖振聲 連建平 黃錫江 陳華庭 林盛川 徐月階 黃　亭
馬豐魂 陳家騏 馬定昭

同敬賀

李永森先生榮膺
東華三院庚申年總理就職誌慶

服務社會

遠東廣告集團
黃宏光
黃昭德
敬賀

招顯智獅兄 總理
呂志和獅兄 榮膺東華三院 副主席
呂少海獅兄 總理
就職慶典

樹德務滋

域多利獅子會

陳　斌 陳桂棠 陳伯勇 周寶璋 徐順忠 程自立 曹永耀 莊劍青 周克榮 周近智 鄧秉堅 馮偉信 馮沛德 哈奇偉 何厚鐙
何子樑 徐承焜 禤禮文 許灼勳 孔憲紹 詹　誠 高文遠 江家駿 江永安 關廣才 關文偉 林湛興 林啓雲 劉　邦 劉秀成
劉永權 李景勳 李世能 李作權 李立本 練松柏 劉鐵成 劉火炎 盧念祖 呂高敏 馬錦明 吳偉佳 吳耀池 潘約翰 潘大業
潘演强 冼祖謙 蕭漢森 曾洪光 曾永剛 董本善 黃炳禮 黃頌盈 黃思敬 王毓光 胡紹英 楊俊文 楊建基 關英傑 鄭裕彤

全敬賀

恭賀
本會趙錦城獅兄榮任
東華三院庚申年總理
香港城市獅子會

會長、創會會長、前任會長、上屆會長、第一副會長、第二副會長、第三副會長、義務秘書、義務司庫、總務、糾察：
蔡德河 馬清熾 陳耀莊 林海涵 高漢釗 羅鏘煦 楊永材 盧熾林 趙錦城 潘伯昌 羅世傑 屈榕柏

理事：
李朝俊 周啓謙 胡偉民 馮貽曾 李泉行 高永安 利啓獅 方　標 馮貽標 許經綸 梁紹鴻 陳立勳 陳永榮
張鳳胡 霍寶楷 方文政 熊超成 高建華 鄺漢琦 李仕洵 羅留生 盧燦材 馬天搽 伍振家 彭　仁 湯文滄 甄榮堯
熊久明 余漢揚 袁錦泉 陳中一 許能福 李碩閣 何德心 梁英奇 鄧國楣 陳香裕 林漢傑 麥翰成 劉正之

敬賀

恭賀
和記電業集團主席
李永森先生榮膺
東華三院庚申年總理
黃國雄致意

本港新聞

港九報販四月份須換領新牌

港九報販總工會 通知各會員換牌

（港訊）市政局牌照部已明令港九報販，在一九八〇年度四月份，即須換領新牌照，牌費本年度照原費增加百份之七十五。港九報販總工會特別提示所屬會員，務須遵照市政局牌照部諭示，在四月份內，親到換領，切勿忽視。

密宗大德上師 明珠阿旺旦曾抵港 參加佛聯法會佛事

（國際社）香港佛教聯合會啓建清明思親法會，將於明（三）日上午九時卅分，在九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學禮壇洒淨，展開一連七天宏大法事，諸小長老，大德僧尼，四衆同人，參與大會工作數逾千人。

法會九大壇場，獲由各大道場住持担任主壇，并獲本港及海外各地高僧參加爲導師，連日均分別由各地來港同襄佛事，密宗大德明珠阿旺旦曾上師，於昨日下午一時四十五分乘國泰航機由台北飛抵本港參加主持法會密宗壇，香港佛教聯合會特派代表覺光法師，楊日霖居士，孔昭楷居士，公關委員會顧問黃方慧淨居士，委員譚煥章居士，及港中密宗弟子李廷光，王香蓮，鄭根佑，林黃明慧，黃李慧，黃妙珠，李慧瓊，鄭鴈嫦，陳斌，李文薇，陳錫亮，陳金玉，陳順筠，展賢馨，邱靜嫻，唐道卿，金懿英數十人，到機場迎迓，情況至爲熱烈。

圖示：密宗大德明珠阿旺旦曾上師昨由台抵港，參加佛聯法會，佛教代表昨迎於機場。

美國運通卡區副裁稱 信用卡大行其道 會刺激通貨膨脹

（特訊）信用卡發行已有卅年，全世界一般信用卡共有五種基本上由兩種原則來支配整個體系（一）原則是「一邊用，一邊付」旅遊娛樂消遣用的信用卡，（二）原則是「先使用，後付款」，由一般銀行發行。此爲美國運通卡區副總裁蔡友盾昨在筆架山獅會講述信用及支付卡在經濟體系中所扮演的角色。

會長楊榮新報告會務並選舉下年度新職員。

圖示：筆架山獅子會例會蔡友盾演講，左爲會長楊榮新。（本報記者攝）

蔡友盾指出申請銀行信用卡要求並不嚴格，可申請多張其他銀行信用卡，有過度鼓勵消費而有促成經濟膨脹之嫌，據統計七九年全世界銀行發行「先使用，後付款」信用卡，共一億二千萬張，而「一邊用一邊付」之運通卡，則發一千萬張，所提供消費者服務卻比銀行卡爲多。講者強調，七八年本港旅遊業收益，其中百分之十四採用信用卡支付，由於國際貿易活動增長，一般人喜愛旅遊，促使一對穩方便有保障多性能的支付卡大行其道，照目前信用卡的演變，若果它能在有效的控制及監察下發展，則支付卡及信用卡成爲支付工具。末由副會長馬清岳致謝。（宇）

本港僑團聯合舉辦 蔣公逝世紀念晚會

（港訊）四月四日爲先總統蔣公逝世五週年紀念，中正紀念堂揭幕典禮，僑港骨醫聯誼會，中華國術促進會，萬光文化服務中心爲永懷領袖，除組團回國參加紀念大會之外，並定於當日（星期五）下午八時假九龍彌敦道三九六號四樓萬光文化服務中心禮堂聯合舉辦追思紀念晚會。歡迎各界同胞參加。

先總統 蔣公逝世紀念晚會並安排放映兩部意義深長的珍貴紀錄片「蔣公奉厝大典實錄」及描述蔣公一生對國家、民族的貢獻「蔣總統與中國」，其中包括北伐、抗戰、戡亂等歷史過程，讓年青一代加深認識蔣公的豐功偉績，詳詢電話：三—七八七九七二萬光。

又訊：僑港骨醫聯誼會同國參加先總統蔣公逝世五週年紀念大會暨中正紀念堂揭幕（一行十五人，定今（二）午返國，預計在國內逗留十天。

恭賀

姚中立先生

榮任東華三院主席

霖雨蒼生

九龍塘會養馬小組

鄭航 譚紹華 曾樹楠 何壽南

林雄 吳松 李業宏
林植强 梁俊彥 丁炳星
陶渼忠 黎浩堂 葉成金
陳維聰 甄元昌 鍾逸基
翟華彬 張家傑 李文邦

敬賀

恭賀李永森董事長榮任

東華三院庚申年總理

社會棟樑

和記電業有限公司
信和工程有限公司
福和貿易有限公司
天一電業有限公司
東京和記貿易株式會社
和記電業（馬）私人有限公司新加坡
SHINWA ELECTRONIC (S) PTE. LTD.
福和貿易（新）私人有限公司
超成電子有限公司
柳生飯店有限公司
嘉苑餐廳有限公司
亞波羅無綫電子（香港）有限公司
STONEY CROFT ESTATES LTD.
ADAB ALAM ELECTRONIC CORP.
TEXTRONICS ELECTRONIC CORP.

仝敬賀

恭賀李永森副會長榮任

東華三院庚申年總理

造福社會

港九電器商聯會

會長：李東海　主席：何池彬

湯宇軒 葉于朊
曾家熾 翁耀明
蔡頌豪

暨全體董事

仝敬賀

恭賀李永森董事榮任

東華三院庚申年總理

服務人群

港九無綫電聯會

趙哲陶 譚若明 李明德
張立基 陳蒲添 盧榮植
余華强 趙靄華 劉珵
陳肇根 何麗泉 方堅如
滕紹鋼 羅天携 蒙民偉
區煒彤 胡考清 石百堅
何基 梁逸雲 姚卓彪
陳紹豪 林作爲 盧邦傑
黃經綸 劉持懋 中廣有限公司
陳寄影 湯宇軒 陳浩才
招國權 李達三 馮耀燊
李石分

港九電業總會

曾家熾 朱華清 羅潤溶
曾展林

仝敬賀

恭賀

和記電業集團主席

李永森先生 榮膺

東華三院庚申年總理

永光音響集團暨

永光灣仔總行（銅鑼灣）
永光中區分行（旺角）
永光音響中心（灣仔）
永光公司（旺角）
世界音響中心（旺角）
九龍音響中心（九龍城）
HI FI店（青山道）
文華電業中心
先鋒音響中心
榮昌音響有限公司（旺角）

仝致意

林頼元芳女士蟬聯

保良局庚申年總理誌慶

爲善不倦

旅港潮陽同鄉會有限公司

葉慶忠 林炳祺 蘇宗黎 蔡衍濤 馬松深 黃志强 馬清偉 劉世仁 鄭翼雄 蔡章閣 陳有慶 廖振聲 劉謙齊 林建名 趙廣海 陳永銘 楊學光 蕭爾揚 趙克進 陳永欽

張安德 蕭爾敦 李喜慶 吳典明 周常 陳璋 廖烈英 馬燦銳 林肇庭 陳木添 許振明 楊明東 劉文龍 石振如 蕭錦安 黃義坤 黃漢榮 陳鴻琛 蔡森水 劉百川

馬志文 鄭碧木 陳鴻祺 陳式欽 陳景潮 陳有樂 鍾德民 黃雁閣 劉文俊 林基業 姚中立 馬介璋 郭光海 高思謙 陳爲典 陳禮 周欽宣 魏少庭 趙資勳 鄭學偉

馬桂蕚 柯一正 曾木渼 馬大鈞 林萬合 趙克端 陳祥生 蕭錫鏵 胡賜榮 蘇學和 陳鐵生 楊瑞茂 連建平 周耀 陳正光 許學之 翁紹輝 胡楚南 鄭金源 黃庚

同敬賀

怡安泰 洋服呢絨有限公司

創業八十週年擴張紀念
新創作！新策劃！新風格！

大廉價

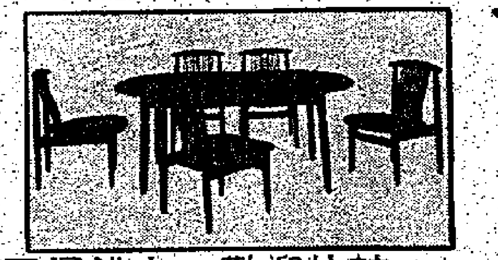
特價酬賓·定衣購料
一律八折優待

香港德輔道中萬宜大廈地下L-8號·電話：H二三二二三五

荃灣大會堂

大建傢俬展覽

日期：四月二日至八日十點至七點



展覽期內·八折優待·平通港九·歡迎比較

展出韓國廳房傢俬百餘種，特別介紹：英國MOORE STYLE組合傢俬STEWART GRIFFITHS廠眞皮傢俬澳洲MODULE 眞皮傢俬，芬蘭SOTKA 北歐傢俬泰國柚木，花梨紅木傢俬。

各陳列室同時舉行特價酬賓，五到九折

灣仔區：香港洛克道319號　北角區：英皇道858號（酉麗池對面）
旺角區：砵蘭街119-121號（登打士街口）

專治哮喘

中醫師 夏正儀 瞿雯影 診所遷移通告

本診所自一九八〇年四月一日起遷移至九龍尖沙咀加連威老道三十四號連城閣大廈⑤樓D座照常應診此啓

電話：⑧六七九七一九 ⑧六九三七六九

院長 陳奕焜

秘製專藥精醫

衰退

彌敦道五五六號寶聲大廈八樓八字早十時至晚八

中國針灸藥物治療院

失强不振 一服見效 重振雄風 中藥提煉 强壯機能 固本培元

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售。地下旺舖租售。
950呎交吉租售 中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
☎5-229162 5-281671

尋人啓事

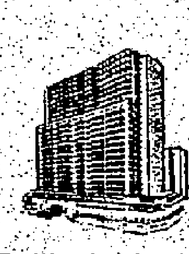
B女：父病重，請電父或大哥家。

慶

安達 工業大廈

租售
已有入伙紙

首期15% 貨柜碼頭
分期十年 近在咫尺
工業中心 交通方便
工源充足 歡迎參觀



材料上乘·設備齊全·外牆三面舖砌意大利玻璃紙皮石·配襯色磁瓦·美麗大方·名廠OTIS電梯五部·快速安全·貨倉上落絕無阻塞之虞。

正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號登記大廈1201-4室
電話：5-452522 地盆電話：12-274492（假日照常）

協記二倉租約期滿結束營業啟事

我社經理之香港協記貨倉有限公司第二倉，該倉位於香港西環堅尼地城海旁35—35A號，因租約期滿，將於一九八〇年五月十日結束營業，所有貯存於該倉之貨物，請於上述日期之前提清。

除逕函各有關客戶在上述日期之前辦理有關手續將貨物提清外，特再登報通告週知。

香港中国旅行社有限公司啓
一九八〇年四月一日

停車場職員

海洋大廈暨海運大廈停車場招請下列職員：
服務員：月薪九百四十元
收銀員：月薪一千一百元
經驗不拘，福利包括免費醫療及退休金等。
應徵者請函：九龍尖沙咀廣東道海洋大廈1710—1718室人事部主任收，或致電K-675151內綫229—232。

外商徵求廠房

屯門、荃灣或葵涌區廠房十數萬呎，其中地下需肆千呎以上，並以八〇年尾以後建成爲合，有意出讓者，請將有關資料寄本報信箱1554號，全部資料皆保密。

徵求碎股

匯豐 和黃 及各類碎股

德輔道中216號三邑大廈402室
電話：五一四三四八七一—二

筲箕灣亞公岩村道八號

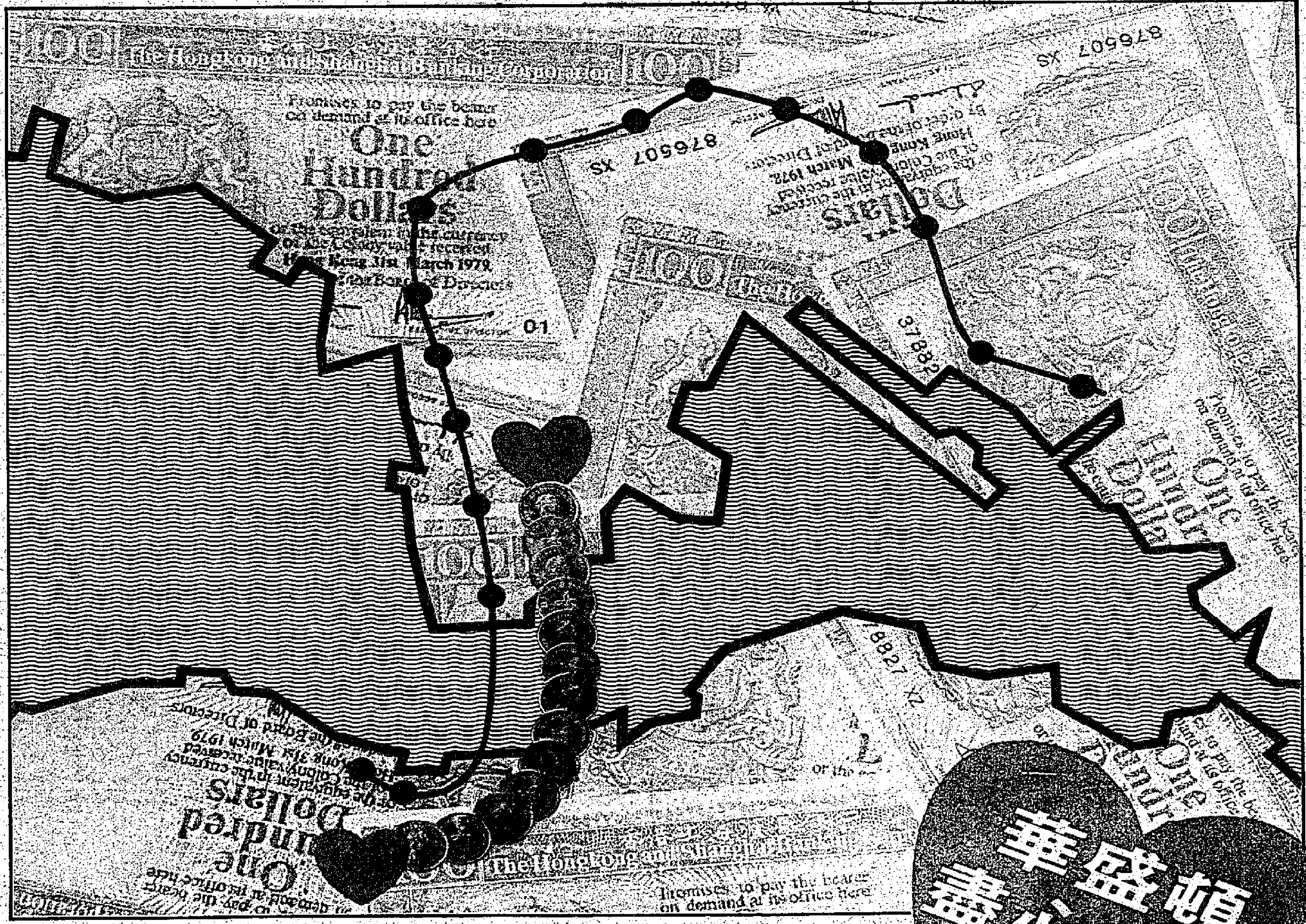
聯邦工業大廈 租

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租

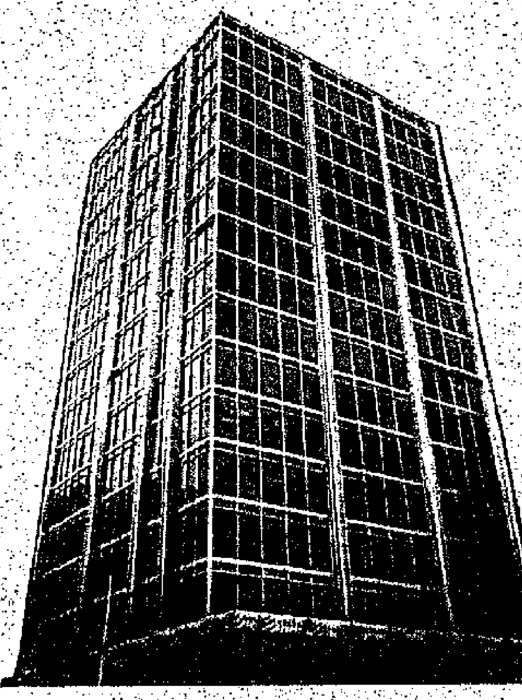
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

財路貫通港九

拓展業務，增設九龍分行



華盛頓
盡心爲您



華盛頓國際財務有限公司，爲廣大市民提供更快捷妥善的服務，增設九龍分行。

服務範圍：
- 定期存款 · 商業貸款
- 私人貸款 · 分期付款

5-229577
3-7210608
3-7213320
3-7213329

二十四小時內現金入袋

華盛頓是好知己
全心全意照顧您

華盛頓國際財務有限公司
華盛頓國際 B 銀行集團成員

總行：香港大道中新世界大厦11樓
分行：九龍彌敦道208-212號四海大厦604室

本港新聞

械刦金行歹徒頑抗襲警
巡警鳴槍追捕
雙腿不及四輪三匪終乘車逃去
灣仔嘉麗華金行損失十六萬元

（特訊）三名分別持有刀斧及一柄類似手槍物體歹徒，昨午闖進灣仔莊士頓道一金行，揮動利斧，擊破飾櫃，掠得金飾一批，奪門而逃之際，一名巡經上址警員睹狀，正欲制止時，遭其中一匪企圖襲擊，警員立即鳴槍一響，三匪拼命登上一輛事前接應之私家車逃去無踪。

稍後，大隊警員及軍火專家，相繼到場展開嚴密調查，除在現場檢獲一柄利刀及斧頭外，稍後，分別在禮頓道與摩利臣山道，發現賊車，車內遺下部份金飾及一個盛載金飾的盒及一件血衣，一疑是刧匪遺下，與此同時，一頭警犬亦奉召到場，追緝匪踪，經過兩個多小時之搜索工作，刧匪仍不知所踪。

由現場之跡象顯示，其中一刧匪之手部，可能被破碎之玻璃割傷，警方呼籲，醫院或診所之醫生，倘發現手部受傷之可疑人物求診時，請立即向警方報告。

被刧之金行，損失約十六萬四千元。

遭匪徒行刧之金行名嘉麗華珠寶金行，位於莊士頓道一七六號C，東主姓何，據說，該金行日前曾遭匪徒刧掠，昨被歹徒第二次光顧。

刧案發生於昨午三時五十分左右，金行內並無顧客。突然，三名廿餘歲的男子，闖入店內，分持類似手槍物體、利刀及鐵鎚，指嚇金行內三男一女職員，警告不許妄動，持鐵鎚的匪徒隨即趨前，擊碎左邊飾櫃玻璃，另一匪則探手入內，掠去三盤金飾後，一齊衝出店外，慌忙跳上一部停於門外，由另一男子駕駛的深藍色葛天娜私家車，車牌CD五五四七，擬從莊士敦道左轉入灣仔道逃走。

歹徒行事匆匆現場遺下利刀鐵鎚
賊車血巾先後發現
一匪手部疑已受傷

此際，金行職員急忙按動警鐘報警，其中一名男職員更手持鐵椅追出店內，高呼打刧。適巧，一名編號PC一三五五七的軍裝警員聞警鐘大鳴，趕至現場，見三匪上車逃走，乃喝令他們停步，但其中一匪突然轉身，試圖向他襲擊。該警員於是拔出佩鎗，鳴鎗一響，擊中賊車左邊車身中間的窗框。賊車急忙左轉入灣仔道，撞倒一路牌，然後向跑馬地方面疾駛而去。

大隊警方人員會同軍火專家到場展開調查，在金行內檢獲一利刀及鐵鎚，相信是匪徒遺下。同時，在灣仔道一〇一號中匯大廈門外亦檢獲一子彈頭。

稍後，警方人員在摩利臣山道近銀星修理汽車廠門外發現匪徒所用的賊車，左邊後車廂玻璃爆裂，穿了一小洞，車內遺下三個金飾盤及小量金飾，並發現斑斑血漬。該車證實是前日在香港仔區報失。

稍後，警方在禮頓中心門外發現一條血巾，相信是其中一名手部被割傷匪徒從中逃入商場，警方乃派出大隊警員及一頭警犬到場搜索，惟一無所獲，至六時許始收隊離去。

據悉，警方分別在金舖及賊車內發現有血跡，相信其中一名匪徒可能在搶掠金飾時被割

清潔香港 人人有責 大家合作

指導參加台北龍舟賽事
十一體育團體歡宴
朱孔鐸訪澳洲歸來

（特訊）香港康樂體育協會，四季酒水游泳會，香港拯溺員工會，梅窩拯溺會，香港救生之魔，柴灣漁民會，東方泳會，多香港泳會，民友泳會，鬼魚泳友之正盃，外籌以響會等十一個團體，以華備國際龍舟錦標賽，冬泳海中正盃國際龍舟錦標賽籌備會副主任朱孔鐸新聞澳洲榮聯合設宴，於日前假洗塵飯店，居時各會首長到有維路，陳花國章朱氏事：山。

河甘浩張，水容七姊，周張張炳，文溤振華，端保，區等，陳仰光朗十人，松族，吳劉，光與耀興，文蔡輝。此行首由朱孔鐸報告：此次應邀參加台北澳洲之龍舟賽，並安排非常熱烈，反應非常進步，新技術之先進，救生技術推展經驗，爲最佳本港今後借鏡。並作本年度之舟賽組隊工作，對龍舟賽事互相交換意見，氣氛融洽，熱情洋溢。（奕）

詭稱上門借貸
四匪打刦貸款公司
細綁各人掠款而去
事件中損失財物三萬元

（特訊）彌敦道六三九號一間貸款公司，昨午遭人洗刧，四名持刀槍刧匪，詭稱貸款，進入公司後即細綁數職員，掠去現款首飾近三萬元，事件中无人受傷。

案發現場爲彌敦道六三九號，胡社生大廈十六樓一六四〇室，上址爲新超×貸款公司，負責人姓司徒，案發時有兩男女職員及負責人之妻子在內。

昨日下午一時十五分，四名廿多歲，身材瘦削之男子抵達上址按鈴，對公司一男職員詭稱是來貸款，該職員不虞有詐，遂開門迎入，豈料四男子進內後，立即分別從懷中拔出兩把利刀及兩支類似手槍物體，指嚇公司兩男女職員及司徒妻，聲稱打刧，並即用繩將各人細綁，之後大肆搜掠，掠去現款二萬多元，並取去各職員身上之財物共值六千多元。

歹徒得手後擬「散水」之際，適逢另一名男職員及其妻飯後返抵上址，該男職員乃亦爲歹徒脅持，而其妻子則乘歹徒不覺，逃離現場，並到同樓其他公司致電報警。歹徒見事情敗露，乃即挾款逃遁。待警方到場時，刧匪行已不知所踪。

據公司職員稱，被刦之現款爲公司貸款。

此外歹徒手持的可能是假槍。調查工作仍在進行中。（合）

博素被控收受利益串謀行騙案
清潔公司董事供述
回佣係直接交博素
公司則以洗地散工費開支報銷

（新亞社訊）一度失踪後，由英引渡返港受審的電話公司物業部前任經理博素，被控非法收受利益及串謀行騙等十九項罪。共涉及二百餘萬元一案，昨解九龍地院審訊。被告全部否認控罪，並無律師代表，首由主控檢察官簡述案情大意後，繼由前任健康清潔公司董事梁志雲出庭作證，供述承辦電話公司清潔工作回佣給與博素之經過透露：有關佣金，公司係以「洗地散工費」開支報銷，有一時期將佣金以信封袋好，面對面直接交與博素手收，最初每月約爲五百元，最後增至每月七八千元，至案證供未畢。

押候今日繼續聆訊，法官准予被告仍舊以十萬元現金，半萬元人事保（分三人）繼續担保外出候訊，在外候訊期間，每日向廉署報到，交出旅行證件，以及不准與電話公司職員或案中證人接觸。

被告博素，五十三歲，電話公司物業部前任經理；指他於一九六六年至七八年間，共被控十九項控罪，包括六項串謀行騙及十三項非法收受利益罪，涉及款項達二百五十萬元。

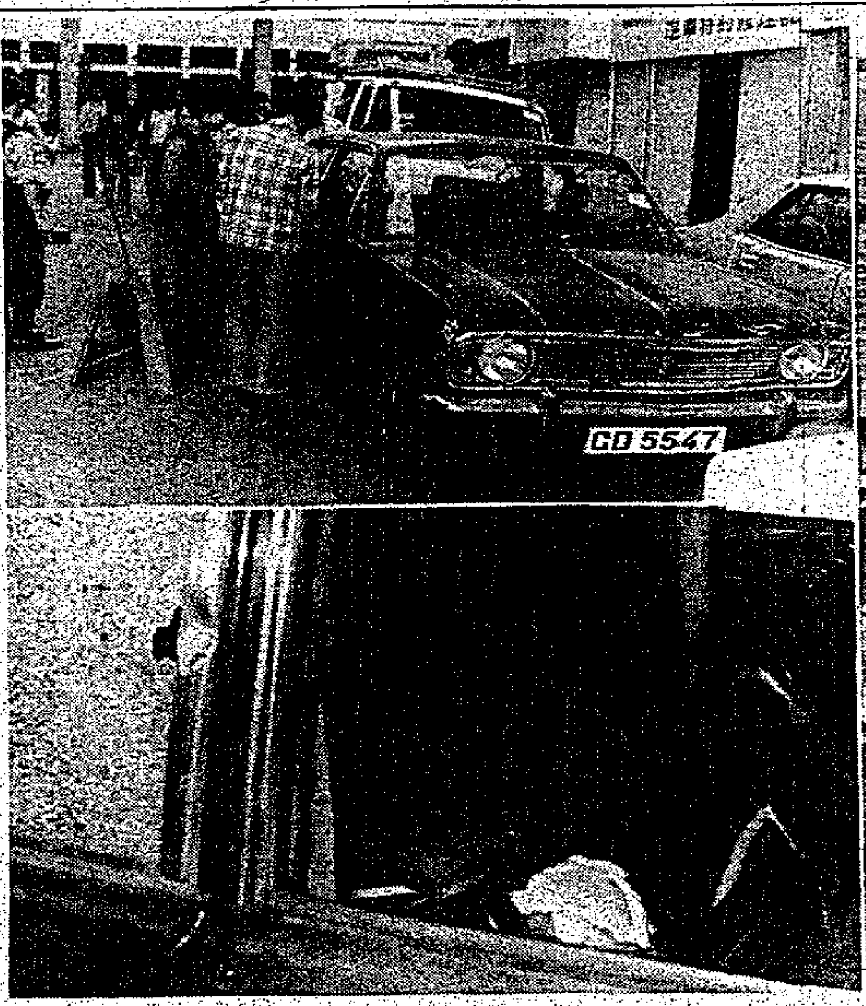
主控官首先簡述案情指出：被告於一九六二年前，服務於本港警隊，六二年加入電話公司，六五年升任爲物業部經理，由一九六六年起，即利用其職權，串同屬下職員黃喜治及容耀棠（譯音）多次收受利益，主要是透過有關負責替電話公司進行裝修，清潔或改裝設備之公司，由上述二名職員向該等承接工程之公司收受回佣，由百分之四至百分之十，有時收現銀，有時則收支票。後來，廉署調查三人之銀行戶口，證實確曾收過上述支票。

主控稱：上述款項約共涉及二百萬元至三百萬元。被告之兩名屬下職員，將出庭作控方證人。被告於去年底，由英引渡返港受審。

證人梁志雲供稱：前任健康清潔公司董事，與電話公司簽訂合約，承辦有關電話公司寫字樓之清潔工作，因此認識博素，但不清楚其職位，有一次博素打電話約我希爾頓酒店談話，我去之前，將事告知健康清潔公司老板麥潤興，鄭九。赴約見到博素，他問我其他清潔公司有無回佣習慣，再過數日，本人與老板麥潤再去希爾頓酒店，會見博素，將老板之答案告知他，每月可有百分之十回佣。

被告稱：回佣給與博素之用意何在，證人答稱：希望在生意上獲得方便。證人并稱：自此之後，每月會見博素一次，每月由老板將佣金以信封裝好，交由本人帶到寫字樓，面對面直接交與博素，其後有一次博素離港返英，命本人將該項佣金交予電話公司物業部文員王希洽，最初每月佣金約爲五百元，最後加至七八千元。

檢察官至是盤問證人，健康清潔公司如何開支報銷，證人答稱：最初并不清楚，至一九七三年本人獲任爲健康清潔公司董事，始知公司係將回佣以「洗地散工費」開支報銷，對於該筆回佣仍舊照給予博素。證人并稱：在此之前，本人曾對博素講過，有關回佣，公司係不會以其名字入數者。



灣仔金行刦案警員鳴槍追賊 三匪械刦灣仔嘉麗華珠寶金行，警員鳴槍一響追匪。（上）刦案現場，警方在場調查；（下）在禮頓中心外發現的血巾；（左上）爲在摩利臣山道發回的賊車，警方人員在場調查；（右下）賊車後座上遺下之金飾盤及金飾。（本報記者攝）

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)
首創 (一) 職業英語 文課 憑程
分初學、初、中、高級、每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英語畢業講師擔任，教材內容豐富自成體系
認承構機大間多獲憑文
(二) 社交 職業 英語會話 專科
實充內容專用音及暢流巧技達表重注，上課度程分
公辦時半九至時六午下
電話：⑧——307082
校址：九龍油蔴地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面，彌敦道麥林入）（星期六、日休息）

圖示：張有興主持港華貿易總會授旗出發，由會長林國樑理事長馮彥接領。（本報記者攝）

本港華商世界貿易總會
組團訪問台北外貿組織
名譽會長張有興議員授旗出發

（特訊）國際性之世界華商貿易會議將於今年九月間在台北舉行，本港華商世界貿易總會，組織訪問團前往拜訪對外貿易發展協會，交換港台貿易變邊意見，昨由名譽會長張有興議員授旗與會長林國樑理事長馮彥接受。

馮彥致詞指出：香港出口能夠在國際市場立足，過去倚賴轉口爲主，現則以工業品輸出爲主，因此，香港要在競爭性強的市場獲得配合，形勢上必須與自由貿易的一環，來配合以謀取在國際市場之協調，而本港最適宜爭取中華民國之雙邊貿易。兩地區可收相輔相成之利。

此次並參加中正紀念堂揭幕儀式，參觀十大建設北迴鐵路及核電發電廠，一行廿人，計名譽團長林國樑，團長馮彥，副團長李順才、虞勛年、金璧白，秘書丘沛民，財務郭炳釗，顧問仇景、楊瑜、鄭鎮成、朱紹雲、張楚庭、陳平明、張慈祥、蔡灝盛等。（宇）

保護自然 環境美觀 小心山火

新裝 救心方購買
黃色封條倍小心

圖A外盒正面

正貨黃色封條，印刷非常精美，其人像及線條精細清晰。紙質特別，絕對不能整張撕下，甚至極小心從其角邊輕輕挑起，此封條亦會支離折斷。

盒面上下花邊採用熨金印刷，色澤光亮。盒背中英文字體，清楚玲瓏。

謹 防 假 冒

深啡色玻璃藥瓶均被光面鋁箔及透明塑膠啤壓封牢，其光面鋁箔印有紅色KYUSHIN，藥廠及總代理之商標

圖B盒內包裝

閣下如購買，委託郵購或代寄，請小心查察所收到之救心是否與上述要點不符，請逕向香港總代理洽詢。

包裝分：50粒 · 100粒 · 200粒

救心之三大主要作用：
①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②祛除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用，而使血液循環旺盛。

主治：
神經衰弱，心跳氣速，暈眩，盜汗，關節疼痛，腸胃不妥，安心定神。

1913年面世 成份珍貴·功效超卓

總代理：
民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號 電話：5-443013

日本救心製藥株式會社出品

威士丁冷氣牌子老
德寶工程服務好

美國威士丁冷氣系統總代理德寶工程有限公司，爲進一步推廣威士丁冷氣系統之業務及服務，特委任下列四公司爲特約分銷商。閣下如欲查詢或接洽威士丁冷氣系統之工程，特別是中小型冷氣裝置，請直接與下列分銷商聯絡，保證必能提供完善妥當的服務。

水冷式UFD／UF型
可配蒸氣或熱水圈管，佔地最少，適合室內裝置或接駁通風喉管。適合住宅、小型辦公室或商店採用。

分體式壓縮機SL型
定價低廉，性能可靠，安裝簡易，佔地特少，操作寧靜。

分體式壓縮機SS型
經濟實用，最適合住宅，商店及小型辦公室採用，壓縮器分體安裝，故操作特別寧靜。

熱交換式KF型
安裝快捷簡易，操作寧靜，適合商店、住宅及一般辦公室採用。

威士丁冷氣總代理：
德寶工程有限公司
香港高士打道二二三號海聯大廈十一樓 電話：5-726381

特約分銷商
光大機電工程有限公司
香港九龍油塘灣草原街華順工業大厦二樓B座
電話：3-400167—9

友誠冷氣工程公司
九龍上海街二七三號地下
電話：3-849800 3-310891

順興工程公司
九龍荃灣青山道一三〇號
電話：12-404119 12-441237

友信工程公司
九龍土瓜灣浙江街二十八號地下
電話：3-656538

本港新聞

都市生活質素每況愈下
市民搬往郊區
港大講師謂政府發展新市鎮不積極
建議准市民參與計劃以產生歸屬感

（特訊）港府近年來不斷在新界發展新市鎮，以解決本港面對各項嚴重的問題，因而荃灣、沙田及屯門列為發展地區。亦即所謂新市鎮。

究竟發展中的新市鎮帶來甚麼問題，應該如何解決。由樹仁學院社工系會主辦的「蛻變中的新界」專題講座，昨午舉行，多位講者分別就新市鎮所扮演的角色，作出演講。

港大經濟系高級講師周亮全博士，從地理環境及本港經濟關係述新界在香港經濟體系中之新地位。

周博士認為發展新市鎮是革命性的改變，人們必須自給自足，但在土地價值日益競爭下，都市生產質素每況愈下，市民收入提高，住屋卻出現問題，有等市民只好搬往郊區居住，使時間與資源大量浪費。

但長期居於噪音與環境污染等惡劣環境下，人們便不期然形成一種都市病態。

因此他認為搬離市區居住較佳，因為政府在每一地區興建新市鎮時，都會詳細考慮到其它問題如交通、居屋、就業及環境保護等問題。

他指出：在理論上，新市鎮發展可以解決多項困難，但成果能否如期達成，現時尚屬紙上談兵，因為政府在計劃及精神上的宣傳工夫並不足夠，市民對其概念仍很陌生。

他建議市民應准許參與計劃，產生歸屬感。

另方面，周博士表示懷疑政府對這些計劃是否缺乏信心，因此推行發展計劃不積極。

他認為政府應利用各區之歷史背景、創立獨有之風格，並適當運用資源，以理想代替從前的自由發展。

新界村民認為西洋意識打破傳統
新市鎮需福利服務
工作推行卻遭阻力
徐淦指出多年來新界有戲劇化發展

至於福利服務在發展中的新界所扮演的角色又如何？香港基督教女青年會總幹事高苔華女士指出：現時本港尚未有一套完整的福利政策，而行於市區的福利服務，政府卻照樣在新市鎮推行。

高女士認為，雖然福利服務可提供解決問題的方法，但接受服務的對象未必能了解此等服務而未能善用，使服務推行困難。

她解釋謂：居民往往認為傳播西洋意識打破他們原有傳統。因此在推行服務時產生阻力，使服務不能擴展，加以人手不足，很多社會工作者不願到新界工作，故此更難發展。

但社區內的福利服務不協調及政府缺乏長遠的社會策劃，亦使服務推展受到不必要的阻礙。

高苔華表示：當居民逐漸搬入新市鎮的初期，他們最需要福利服務，如輔導他們對區內服務的認識，對新社會認識與及在職員上或學生上的輔導等。

她認為有關當局應重視各種服務的協調和計劃，訂定一個針對新界發展的福利政策及準則，協助居民適應新環境，從而產生歸屬感。

副新界政務司徐淦則表示，多年來目睹新界區戲劇化的改變及發展，人口增至一百五十萬人，政府因而實行多項衣、食、住、行的計劃，以解決日益膨脹的人口生活問題。

隨着人口增加所帶來的各項問題亦需要解決，現時作為政府與民眾溝通的橋樑有二，一為鄉議局，另一是分區諮詢委員會。

鄉議局主要工作是維持地方秩序，因此協助居民解決困難，成為居民與官民間最重要的聯繫。

此外並將有建設性的建議向港府提出，從而加強上下之關係，為居民謀取福利。

徐淦續說：新界七個地區均設立諮詢委員會，包括荃灣、屯門、西貢、元朗、大埔、沙田、離島等，各區代表，處理其工作。範圍包括向政府建議該區之公共設施、文娛活動、改善環境及風俗習慣等，並隨時聽取民意。

徐氏又說，目前約有九百個互助委員會，是負責解決住屋問題。（緒）

第二十七期六合彩 14 15 28 30 31 34 特別號碼1

（特訊）香港賽馬會第二十七期六合彩結果，六個攪出號碼爲：十四、十五、二十八、三十、三十一、三十四。特別號碼是一。

三獎獎金每二元一注派一萬零三百九十五元，中獎單位爲八十六個。特別獎獎金每二元一注派彩一百元，中獎單位爲三百二十七個。

安慰獎獎金每二元一注派彩五十元，中獎單位爲四千四百三十點五個。

港藝交響樂團 四月十日唱奏

去年曾公演而得好評之港藝交響樂團，現定四月十日在大會堂音樂廳舉行「獨唱獨奏音樂會」。邀得自內地來的戲劇女高音沈愛麟、男低音郁慶五、小提琴獨奏張小華担任演出。

沈是上海歌劇院演員，曾在多部歌劇中担任要角；她的聲音寬廣有力，富有戲劇性。她將在港藝交響樂團伴奏下，演唱包括用原文演唱莫扎特、維爾第全部歌劇選曲，包括和古諾的作品。

郁慶五是男低音歌唱家，曾師事前蘇聯名家索洛維爾石林，五十年代曾在國外多處演唱，獲獎章。他到港前，是中央樂團獨唱演員及聲樂導師。去年中央樂團獨唱獨奏組來港演出，成員之一的男低音岳重，便是郁的學生。這次，他將在伴奏下，演唱一系列世界著名男低音歌曲作品。

張子華畢業於中央樂團附設的音樂學院，早年受業於盛中國，近年隨他中央樂團首席，多次演奏中外名曲，包括動人的牧歌及維尼亞夫斯基的波蘭舞曲等。他的演出由鄭瑛伴奏。

本屆校際音樂節優勝者 兩名年青樂手
獲獎免費遊英

（港訊）兩名本屆香港學校音樂節優勝者，將獲免費遊英一週並參觀當地藝術表演之好機會。西樂組冠軍陳秋霞歷年參賽鋼琴手，與中樂組出色二胡好手蕭秀娴，分別榮獲香港藝術協會節獎項。

自一九七二年起，香港藝術節協會與香港旅遊協會及英國航空公司，每年贈與香港學校音樂節中西樂組成績特優之年青樂手是項獎勵，得獎者除獲免費來回機票外，更由倫敦旅遊局妥善招待下，參觀多項世界著名藝人之精采表演，使其增廣見聞，從中汲取經驗，並為香港於海外建立良好形象。

為使更多學校音樂節選手獲得進修機會，自一九七八年起，香港藝術節協會獎項增設亞軍兩名。本屆盧偉良及杜珠聯，分別獲贈香港藝術節之最高價表演門券十張，於一九八一年度香港藝術節中，欣賞外藝人表演，從中觀摩學習。

香港藝術節協會獎項發言人表示：「希望獲得是項獎勵之年青樂手，繼續努力發展才華，成為將來出眾之音樂家。」

圖片說明：香港藝術節協會委員屈珩及香港學校音樂節副主席陳晃相，與四位得獎者合攝。

社署擴大兩項社會保障服務
極度失聽可獲津貼
公援惠及局部弱能
現年度開支估計近九百萬四千多人受益

（港訊）社會福利署由昨日開始，實施兩項擴大社會保障服務措施，為極度失聽人士及局部弱能人士提供現金援助，使彼等能應付特別需要。

傷殘津貼計劃的範圍現予擴大，使極度失聽人士亦受惠，與此同時，公共援助計劃下增設傷殘補助金，援助局部弱能人士。

社會福利署發言人說，申請者可到社會福利署轄下各區之社會保障辦事處辦理手續，但為方便處理起見，申請人最好以書面申請。

他說傷殘津貼與傷殘補助金均屬非供款性質，是傷殘人士及其家庭在領取公共援助金解決基本生活之外，尚可獲得的額外援助。

他續說非按入息計算的傷殘津貼金額，現時每月為二百三十元。失聽達八十五分貝以上，或失聽在七十五至八十五分貝之間而同時有其他身體缺陷，包括缺乏語言能力及聽音不靈的人士，均可申請。

至於傷殘補助金，則是公共援助計劃之一部份，供領取公共援助金的局部弱能人士申請。

發言人表示，至於已領取傷殘補助金或特別需要津貼者，則不得再領取傷殘補助金，因為前者亦旨在應付類似的需要。

他說局部弱能人士意指喪失勞工賠償條例所指的謀生能力達百分之五十或以上者，又或因經醫生證明其精神或身體欠佳，以致情況與前述相等者。

發言人說在現財政年度，這兩項措施總開支估計為八百九十萬元，預料將有三千八百名極度失聽人士及約一千名局部弱能人士受益。

中區鬧市金行遇高買
獨行賊搶金錶
撞倒途人被捕

（特訊）昨日下午三時卅分，港島中區鬧市德輔道中一六四號地下大中華表行，有一名青年男子，佯裝顧客進入表行內，聲稱要購買飾櫃內一隻價值三萬元的勞力士金錶。職員不虞有詐，將該錶名貴「金勞」交予對方時，豈料彼竟是劫匪，奪了金勞後，霎地轉身朝門外拔足便逃。

職員覺狀，不甘損失，尾追劫匪，並高呼「打劫」，適巧有一隊屬中區警署偵緝部警探經過，即起追劫匪，結果劫匪雖慌不擇路，但由於上述途人阻住去路，劫匪撞倒一過路婦人，略一遲疑，尾隨之警探已追上來，手到擒來，並在疑犯身上搜回一隻「金勞」，一併帶返警署查訊。

被捕男子年廿一歲，現仍被扣留問話調查。遭撞跌地上婦人，略受擦損手部，事後送院敷藥救治。（合）

先夫梁公維琚府君於公曆一九八〇年三月卅一日 農曆庚申年二月十五日 下午九時五十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月三日 農曆二月十八日（星期四）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 梁李哲菁
孝男 燊全 媳 江莉萍
漢全 媳 郭婉雯
海全
燦全
孝女 婉華 婿 DENNIS DEMBICKI
樂華
孫男 偉遜
外孫女 JENNIFER DEMBICKI
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一——八

先夫龔公鉅源字緯天府君於公曆一九八〇年四月一日上午九時壽終香港聖保祿醫院享壽七十八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月三日（星期四）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

聞

妻 龔陳映笙
孝男 漢昌
英昌 媳 梁佩蓮
寶昌 媳 趙琳琪
孫男 起鳳 孫女 海欣
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一——八

先慈梁母陸太夫人於公曆一九八〇年三月二十七日 農曆庚申年二月十一日 壽終於養和醫院積閏享壽八十有二遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆四月二日 農曆二月十七日（星期三）上午十一時舉行大殮隨即辭靈出殯安葬九龍荃灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 紹榮 媳 黃文瓊 孝女 佩怡 婿 江祖貽
紹康 沈雯翼 靜怡 盧福鏗
紹禎 陸文英 倩怡
紹華 瑞怡 鄭宗敏
紹鴻 藹怡
孫男 國偉 國權 國輝 國維 國安 國威
孫女 美玲 秀玲 慧文 慧嫻 慧勤 慧明 慧心
外孫男 江志文 江達明 江志強 江志安 盧寶春 盧寶基
外孫媳 招燕珍
外孫女 江惠明 鄭婉明
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一——八

謝

先夫周公俊民府君之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感寔此鳴謝
未亡人 周蘇惠娟
孝男 修振 媳 孫富子
修典 媳 樊曉苑
孝女 修英 婿 朱志泰
男孫 元諧 女孫 瑞雯
元波 小迪
外孫男 朱明 外孫媳 吳秋芳
外孫女 朱容 外孫婿 余文藻
泣叩

香港靈糧堂受難節講座

（港訊）今年四月四日是受難節。是天主教與基督教重視的日子，也是香港的公眾假期。就是耶穌受難節，四月四日（禮拜四晚上）受難節前夕香港靈糧堂舉行一次「最後晚餐的紀念」聖餐並有七位牧師傳講耶穌在十字架上所講的七句金言，每句都有他的亮光與教訓，這次聚會是公開性質的，歡迎各界人仕參加。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 227 OF 1980 準於一九八〇年四月二日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1980 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角亞皆老街（譯音）門牌七十九號十四字樓尾房（REAR ROOM）TAM KING （NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者投得者須立將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

寧波旅港同鄉會有限公司通告

敬啓者：本會定於一九八〇年四月二十六日（星期六）下午二時半，在香港德己立街業豐大廈五樓，本會會所舉行週年會員大會，報告會務，省覽年結帳項，及會計師報告，暨討論聘請會計師事宜。除專函奉達外，相應通告，請煩查照，屆時務祈光臨指導爲荷！此致
各會員
寧波旅港同鄉會有限公司謹啓
一九八〇年四月二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ISLAND INTERLINING CO. 之冷氣機寫字樓用具及傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1505 OF 1980 準於一九八〇年四月三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD APRIL, 1980. (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍通州街（譯音）門牌七十一號樓下 ISLAND INTERLINING CO. (NATURE OF GOODS--OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬包括法院執達吏目錄項目（6）冷氣機二架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUCKY ELECTRONICS COMPONENT MFY. 之冷氣系統寫字樓用具及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.10827 OF 1979 準於一九八〇年四月三日即星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 3RD APRILL, 1980. (THURSDAY)AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道（譯音）門牌三二一號 CHAP THONG BLDG. 二〇九室 LUCKY ELECTRONICS COMPONENT MFY. (NATURE OF GOODS--1 SET OF AIR CONDITIONING SYSTEM & OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——冷氣系統一座及寫字樓用具包括法院執達吏目錄項目（一）冷氣系統一座）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GRENWOOD GARMENTS MFG. CORP. 之寫字樓用具傢俬及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.614 OF 1980 AND ALSO DIST. 346/80 準於一九八〇年四月三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD APRIL, 1980. (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音譯意）門牌四七九號 LAI CHEONG FACTORY BLDG. 八〇三室 GRENWOOD GARMENTS MFG. CORP (NATURE OF GOODS--OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬包括法院執達吏目錄項目（3）冷氣系統一座）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港維多利亞地方法院離婚案 一九八〇年三七〇宗

一項離婚申請書經已呈遞，起訴下列答辯人劉鉅源又名劉鉅其最后地址爲香港摩羅上街一號四樓，上述人士可向香港干諾道中四十六號（消防局大廈）五樓離婚案件登記處索取一份該申請書之副本，如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊該案
香港最高法院署理經歷司
一九八〇年四月二日

本港新聞

廿九名涉嫌黑帮份子昨日提堂
兩人旁聽當場被捕
疑是黑帮高層份子
警方正掌握黑帮族簿照單捉人
風聲鶴唳新義安黨衆紛着草鞋

（特訊）警方連日來展開龐大反黑行動中，廿九名日前被捕之新義安黑社會成員，昨被解上北九龍裁判署提堂時，另兩名疑是該組織之高層份子，出庭旁聽時，却被警方人員認出其廬山面目，當其離開法庭時，遭警方拘捕帶返警署接受查詢。

由上週六至昨日爲止，警方先後拘捕近六十名新義安黑社會各級成員，據消息來源指出，警方過去四日來之行動中，掌握了該會組織之所謂「族簿」，在「族簿」上，詳錄有關該組織之成員名單，及彼等之階級及其加入組織之時間，直至目前爲止，警方仍繼續搜捕該黑社會近百名成員，此龐大行動，將無限期展開，務將新義安黑社會組織粉碎外，及對其他有行動之黑帮，亦加以控制，祈望一併掃蕩。

另據熟識黑帮組織人士指出：此次警方之龐大行動，新義安之成員，紛紛僱「草鞋」逃亡，日來有不少該會成員，分別前赴澳門或往大陸以避風頭，另該會之多名高層人物，在警方掃蕩前，已離港外遊，相信彼等獲得風聲後，會在異域逗留一段時間，等候事件發展。

由於警方連日掃蕩，過去兩日來，九龍各區夜店，特別由新義安黑社會成員「睇場」者，都便衣人員，亦在裝食客出現，一片滴靜，而警方穿揷其間監視，倘發現有該會成員出現，立即將之拘捕。

有人稱警方此次大規模掃蕩新義安黑社會，誠恐其他黑社會組織，乘機出面，接收原日新義安「睇場」地盆，由此一來，會引起其他黑社會爭奪戰，因而演成血案。

但據接近警方人士指出，在警方採取大規模行動前，已作出一個週詳計劃，對摧破一個黑社會組織後，會引致其他黑社會爭奪之可能性，亦早作安排，警方連日除行動按址拘捕涉嫌人物外，對新義安成員所據之地盆，亦瞭如指掌，除拘捕行動外，對某所控制下地盆，派出探員監視巡邏，如有任何動靜，立即採取行動。

又過去四日來拘捕之數十名涉嫌爲新義安成員，除昨日廿九名被解法庭提控外，昨日又有十五名被落案控告有關三合會罪名，彼被將於今日解北九龍提控。（合）

圖示：亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙在九龍東區扶輪社演講。（本報攝）

星藝泰國午餐 仙樂曲藝演變

星藝旅行團本月六日新節目「郊遊叙餐歌唱會」：上午九時尖沙咀北京道（海洋大厦對正街口）桃位登車（不入美孚）上午首遊麥理浩徑第七段精華，大欖涌水塘，掃管笏風景區，中午泰國瑪哪恩泰叙餐，及抽獎，由仙樂曲藝社贊助，音響配備齊全，歌唱名家，演唱名曲，中西樂拍和，唱片騎師週刊，送出大碟助獎『旅遊娛樂，兼而有之』，下午繼遊勒馬洲眺邊界景色文廷式館功名堂故，沿途浸行不急，適合老，少同遊，每券四十五元，參加美麗宮夜總會歌舞，晚宴，另券四十元，全部滑要早、午、晚三餐合共八十五元（限額截）。下週海陸聯遊上午遊山，下午遊河，別開生面，船位有限，即日接受定券電話三一三〇一七一式（包括早午餐車船聯接每券五十元）券站：香港大道中二〇三英記茶庄新址。九龍上海街六八二號鴻門冰室，彌敦道五二五號寶大厦十三樓星藝電話三一三〇六七〇。

香港上海滙豐銀行
召開非常股東大會通告一

茲定於一九八〇年四月二十五日星期五中午十二時二十分左右，於常年股東大會完畢之後，假香港大會堂召開非常股東大會，商討並（如認爲適宜）通過以下普通決議：

（一）根據香港上海滙豐銀行條例第七段（二）之規定，將本行資本由弍拾億元增至肆拾億元，增添新股捌億股，每股港幣弍元伍角。

（二）根據香港上海滙豐銀行章程第一二二條（一）之規定：

（甲）擬從本行之未分配盈餘及公積金項下，撥出港幣拾億叁千玖百叁拾柒萬弍千捌百弍拾伍元，並將此欵用於發行新股肆億壹千伍百柒拾肆萬玖千壹百叁拾股，每股港幣弍元伍角（以下稱新股）；

（乙）將上項新股派發給截至一九八〇年四月二十五日營業時間結束爲止經已登記之本行股東，按每五股送新股三股之比例發給上述股東；

（丙）新股除不能獲得截至一九七九年十二月三十一日爲止之末期股息外，將與原有之股份享有同等之權益；及

（丁）授權董事會依照上述方法及比例，發行及派發所有之新股。

（三）特此無條件授權董事會發行並處理不超過本行已發股份資本百分之十之附加股份。

並通過以下特別決議：

根據香港上海滙豐銀行條例第七十章第四段（二）之規定，將本行章程修改如下：

（一）在章程第十二條（一）第二行「公有印章」等字之後，加「或證券印章」等字；

（二）在章程第一二一條下另增新段（一甲）如下：

「本行得隨時根據董事會之決定，使用若干用以蓋於證券之印章，此種正式之印章均效擧公有印章，但在其面上加「證券」二字，稱之爲「證券印章」。」

一九八〇年三月二十五日

承董事會之命 秘書 盧維思

歡樂時光童青之會
社聯及十五會員機構合辦大型活動
讓青少年接觸及瞭解青少年

（特訊）歡樂時光——童青之會是香港社會服務聯會兒童及青年服務部及十五個會員機構繼去年露天青年茶座後，第二次舉辦類似的青少年活動，目的在於讓青少年值得該會爲他們提供的各類服務。

「服務青少年，五育好發展」是這次活動的口號。

據這次歡樂時光——童青之會籌備委員會主席梁廣昌表示，他們希望盡量使青少年服務青少年。

他說，由於青少年人才能真正和透徹明白青少年在成長時的心理變化和遭到的困難，而且也較容易接觸。

他認爲，目前政府爲青少年提供的活動場所和活動項目不少，但是，輔導青少年心理正常發展方面的責任，似乎未有注意到。

梁氏謂：青少年在心靈上遭到困擾的時候，需要一些關心他們的朋友去了解和分担。該會的工作亦主要集中在這方面。

梁氏說，現時，本港青少年心理輔導需於日益增加，該會希望籍着這次的活動，讓青少年接觸和了解青少年，更讓家長們知道，青少年中心並不是他們誤解的「飛仔」聚集的地方。

這次童青之會由維多利亞扶輪社贊助一萬元，於本月十九日下午一時在修頓球場舉行，預料可以招待一萬名青少年。

節目內容包括六項：

露天茶座：內容是由一些非中心會員扮作茶室的侍應，藉當喝茶交談。

活動全賞：就是把中心的各項活動如絲帶花或織襪學習班等在即場教授，參加者經過試學後有興趣的，可以立刻報名參加。

競技大賽：以一項以奪標形式的項目，由非中心青少年負責安排。

展覽：展出該會十五個會員機構所有爲青少我提供的活動項目。

舞台表演節目，各中心所舉辦的多類舞蹈和話劇表演

諮詢服務：青少年在參加完各項目後提出的各類問題可以即場詢問。（枝）

亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙稱
多元化應踏實進行
先將現存工業擴展
紡織業爲港支柱應加速現代化

（特訊）亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙昨表示：本港要吹工業多元化，實不應忘却本港工業支柱紡織業的發展。

他說：「香港紡織業不論在亞洲或在世界上均佔有重要的地位，近幾年來，有人要我們的紡織業改行，實行所謂「多元化」。本人並不反對「多元化」，但是這種「多元化」決不可忘本，決不可好高騖遠，不切實際」。

我們在紡織業方面已經非常成功，成爲了世界第一把交椅的成衣出口國。如果我們隨便丟掉這個位子，就等於丟掉我們的飯碗。「多元化」是一位美麗的口號，但是要實現「多元化」，必須先將現存的工業現代化，然後才分散到其他行業去。這樣一來，我們的工業基礎才會變得更爲鞏固。所以，我們要走的途徑是先使現存的工業現代化，多樣化，然後再脚踏實地去擴展工業基礎，以實現多元化的目標」。

宋氏續稱：香港的製衣業在六〇及七〇年代中增長迅速，而在一九七三年成爲了世界第一位成衣出口者，緊隨後的第二名是意大利其後。直到一九七七年，香港一直保持首席，但在七八年香港却以一綫之差，輸了給意大利。目前，我們還在等待七九年的數字發表，以揭曉究竟香港能否重登寶座，但要等到今年年底才可以知道。一般說來，香港的成衣貿易勝過意大利。

香港的本土成衣出口值在一九七八年中達到三十一億三千萬美元，在七九年增至四十億美元，升幅達到百分之二十八。即使扣減通貨膨脹的因素，實際的增長率仍然是非常可觀的。

宋氏又稱：對先進國和半先進國說來，紡紗業已經不再是一門有厚利可圖的工業，而在能過剩的現象已經開始出現了。

香港的紗廠較機械在過去十年中並沒有增加生產設備，實際上，香港的錠數已經從九十萬降到八十萬，雖然個別錠子的生產力却提高了，這主要是歸功於舊流紗杯的裝置。

對香港來說，從紡紗轉移到製衣，實在是一項明智的抉擇，這樣一來，已一方面避免了和台灣及南韓作正面競爭，另一方面又得到了較高的利潤。

通告

陳啓鏞律師（MR. CHAN KAI YUNG）經已加入敝行爲合夥人，在本年四月一日生效，此告

葉顧施律師行謹啓

一九八零年四月一日

通告

顧陵儒律師（MR. JOHN KU LING YU）經於一九八〇年三月卅一日退出敝行之合夥業務

葉顧施律師行合夥人謹啓

一九八〇年四月一日

香港政府公佈

運輸署佈告
爲尖沙咀——油蔴地區之交通措施事

爲進行緊急道路工程，原訂於三月二十六日於上述區內實行之交通措施須延期實行。該等措施相信會於復活節假期後實行，在訂出確定日期後，本署將會另行發出通告。此佈

運輸署署長 顏敎禮

海事處佈告
一九八〇年第二十五號
鑽孔及現場探測工程

一九八〇年第十七號（丁）海員通告現已發出，該通告係與在大嶼山以北之青山灣及東涌灣進行鑽孔及現場探測工程有關者，特此通知。

二、該通告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

醫務衛生處佈告

所有政府診療所門診部及夜診部，均將於一九八〇年四月四日至七日之復活節假期內停止應診，惟下列各診療所之門診部則於一九八〇年四月四日至七日上午九時至下午一時繼續應診。

香港島
貝夫人健康院 筲箕灣賽馬會診療所

九龍
觀塘賽馬會診療所 油蔴地賽馬會診療所
柏立基健康院

新界
荃灣戴麟趾夫人健康院 元朗健康院
石湖墟賽馬會診療所

特此公佈週知

香港政府工商署
輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意：工商署已經宣佈接受類目三三七、三四二、三四五、六三五、六四八及四三八之一九八〇年最後配額／獲發配額權利之最後限期爲一九八〇年四月十一日。惟退回第二／四組配額以換取獲發配額權利之限期延至一九八〇年五月十日。

（二）一九八〇年三月二十九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十八／八〇號，詳載上述措施之細則。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

梁熾樞——工業主任 電話：三—七二〇八二九
歐克明——工業主任 電話：三—六七二八八四 } 第一組棉質類目

陸羽儀——工業主任 電話：三—六七三三四二 } 第二組人造纖維類目

周永昌——工業主任 電話：三—七二〇八二三 } 第二、三及四組

工商署

運輸署佈告
香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例
爲清明節時港島採取特別交通措施

因清明節放，一九八〇年四月四日（星期五）港島準備採取特別交通措施，詳情如下：

（一）道路封閉與交通改道

四月四日（星期五）上午七時至下午七時，下列道路封閉與交通改道措施，宣告實施：

（一）貝璐道，自禮巴甸水塘道口起之一段，禁止通車。

（二）金粟街改爲自歌和老街至蔚道之單程行路。

（三）歌連臣角道改爲自柴灣道至石澳道之單程西行路。

（四）環翠道改爲自環翠道而至歌連臣角道之單程南行路。

（五）環翠道改爲循時針方向自東而西之單程路。

（六）華厦街改爲自通達道至柴灣道之單程北行路。

（七）必要時，當局得毋須事先通知而禁止車輛行走歌連臣角道。

（二）公共運輸

是日上午七時至下午六時，中華巴士有限公司增關專利巴士路綫五十七號，由中區巴士總站至華人基督教墳場，及八十九號由筲箕灣至柴灣墳場，每七至八分鐘開出一班。所有專利巴士於開往華富，香港仔及黃竹坑時，均不使用華人基督教墳場對面之巴士站。環翠道第二十七座外之巴士站，只供上述第八十九號路綫之巴士使用。筲箕灣道筲箕灣街坊福利中心門外供東行巴士使用之巴士站，於上午七時至下午二時之間一段時間內，東移至致富里附近。路綫第八十、八十一、八十二、八十三及一〇六號之巴士，本係沿環翠道循反時針方向行駛者，當改而取道柴灣道。路綫第八十二號（柴灣至北角）之巴士，原係沿華厦街南行者，則須改經環翠道。

（三）概況

預料港島各區通往墳場之引路，其交通當告擠塞，如無必要，請盡量避免行經各該區域。屆時各處有警設有交通警標誌，並派有交通警員在場指導駕車人士。

清明節期間九龍及新界所採取之交通措施

清明節期間，九龍及新界準備採取特別交通措施，詳情如後：

九龍

深水埗區

（一）在一九八〇年四月四日上午七時至下午七時，永明街暫不通車；

（二）在四月四日上午七時至下午七時，運林街，永康街及汝洲街之貨車停泊車位暫告取消。

擬前往是祥道對上之天主教墳場之人士，請使用青山道、醫局街及運林街。由於停泊車位極爲有限，請擬墓人士盡量使用公共交通工具。

黃大仙區

預料斧山道與龍翔道之交界處之交通將會非常擠塞，故前往斧山道墳場之人士請使用龍翔道、浦崗村交匯處及浦崗村道。

新界

和合石

和合石道將於下開各日後晨五時至夜間八時暫不通車，惟靈車及急救車輛則不在此限：

一九八〇年四月四日（星期五）
一九八〇年四月五日（星期六）
一九八〇年四月六日（星期日）
一九八〇年四月七日（星期一）

大埔公路

一九八〇年四月四、五及六日上午八時起，直至可以恢復正常雙程交通爲止，介乎林錦公路（康樂園）及粉嶺迴旋處間之一段大埔公路，只准車輛北向單程行駛。必要時，清明節期間內其他各日亦可能採取該單程行車辦法。

在實行單行車辦法期間，擬自粉嶺駕車前往九龍之人士，可使用下列路綫：

（一）自粉嶺迴旋處起，經沙頭角道，鹿頸道，汀角道，然後進入大埔道。

（二）自粉嶺迴旋處起，沿大埔公路行駛，至上水交叉路時，進入青山公路，然後經元朗返回九龍。

（三）自粉嶺迴旋處起，沿大埔公路行駛，至上水交叉路時，進入粉錦路至八鄉（錦田），然後經荃錦公路前往青山公路或經林錦路前往大埔公路。

羅湖沙嶺

除專利巴士及領有禁區道路通行證者外，其餘所有車輛，概不得自上水新豐路進入文錦渡路，鑒於上述車位極爲有限，市民前往各該地區時，請勿駕駛自用車，屆時上水與羅湖間，當有足够公共交通工具，供市民乘搭。

荃灣墳場

四月四、五及六日，用以進出墳場之通路，禁止通車，惟靈車及救急車輛則不在此限。必要時，清明節期間內其他各日，該處亦會採取同樣措施，於警察之指導下，德士古道雙程車道之南北兩邊，車輛可依首尾銜接式單行停放。

公共交通設施

四月四日及六日，九龍巴士公司特別增闢路綫第七十三號R，來往上水及文錦渡（新屋嶺）之間，車費單程五角。九巴路綫第七十號將加班往和合石。在大埔公路更改行車辦法期間，九巴路綫第七十三號及前往敦道之九巴路綫第七十號將暫停服務。

泊車設施

上述各處將不會設有泊車設施，因此謹請市民盡量使用公共交通工具，非法在道路及行人道停泊之車輛將不會獲事前通知而被拖走。

概況

預料以上各日內，大埔公路勢將極爲擠塞，擬墓人士，宜儘提前或於其他非節日之時間前往掃墓。至於前往新界北部者，請改用荃錦公路或青山公路，以減輕大埔公路之擠塞情形。

此佈

運輸署署長 顏敎禮

招請投標
關於輪船"NEW FORMULA II"海事案件一九八〇年第四十宗

茲依據一九八零年三月十八日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

①該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，鍋，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他擔保。

②得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

③不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

④由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院執達員申請。

⑤有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明："A.J. Action 1980 Folio 40

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明："A.J.A. 1980 Folio 40"

（丁）寫明直至一九八〇年四月二十三日不予撤回。

（戊）於一九八〇年四月十六日中午前送達經歷司，否則投標無效。

⑥經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

⑦如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後六天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式支付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

⑧落選者可獲發還按金。

⑨投標人於一九八〇年四月二十三日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

⑩如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

⑪中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

⑫買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下：

NAME	M.V. "NEW FORMULA II" ex "TAILIAT" ex "STUCKGUFRACHTER" ex ECHENG HSING" ex "TA HUNG" ex "AGIA" ex "MARINA" ex "HESTIA"	Electrical Power	One 88 kw } Two 80 kw } 230 volt
Gross Tonnage	2,549.78 Tons	Service Speed	12 knots.
Net Tonnage	1,367.69 Tons	Classification	Germanischer Lloyd
Summer Deadweight	3,750 Tonnes	Condition Hull	Generally wasted and thin with doubler plates fitted. Scattered indents consistant with the age of the vessel. Maintenance has not been good.
Length B.P.	83.00 Metres		
Length O.A.	99.62 Metres		
Breadth (moulded)	13.10 Metres	Deck	Generally watted and thin with corrosion holes in places.
Depth (moulded)	7.85 Metres		
Summer Draft	6.56 Metres		
Capacity	Bale 4,191 Cubic Metres Grain 4,531 Cubic Metres	Deck machinery	Eight electric winch one windlass and one mooring winch.
Built	Aktien-Gesellschaft 'Weser' Werk, Seekback. Bremerhaven in April, 1951.	Hatchways and holds	Internals heavily rusted wooden hatchcovers. Hatch beams disstored.
Propulsion	Two four stroke single acting six cylinder 400 mm. x 460 mm. oil enginers geared to a single shaft producing 2,400 B.H.P. at 115 R.P.M. built by Fried. Krupp Germaniawerft A.G. (Wumag Waggon and Maschinebau G.M.B.H.)	Accommodation	Poor condition.
		Machinery	In apparent poor condition and insufficient spare. The machinery space is dirty.

一九八〇年四月一日

最高法院 經歷司

定期存款

存款期	一個月	年息	16.5%
	二個月		16.5%
	三個月		16.75%
	六個月		17.125%
	一年		另議

一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字
電話：5-266415

銅鑼灣分行 ☎ 5-7902669
筲箕灣分行 5-685136
西環分行 5-479148
香港仔分行 5-538231
官塘分行 3-440264
新蒲崗分行 3-283175
旺角分行 3-940253
油蔴地分行 3-677048
尖沙咀分行 3-698395
深水埗分行 3-815391
荃灣分行 12-434187
元朗分行 12-762146
葵涌分行 12-200121

JCG總行大厦
東京銀座4丁目
Tel:(03)563-6231

日本聯號：日本信用保証株式會社
創業21年，資本八十八億日幣
日本國內分行有138家
海外分行在紐約，羅省及台北

八十年代的香港與廣東
浸會學院定期舉行研討
包括研討科技學術交通旅遊等七大題目

（港訊）在進入八十年代第一春，港粵關係，港中關係以及英中關係進一步密切化之際，一項籌備多時，規模可觀的「八十年代的香港和廣東」學術活動，將於本月十一、十二兩日，在香港浸會學院隆重地舉行，歡迎社會人仕前往參加。

這是該校以「八十年代的香港」為討論中心而舉行的第七次座談會。前一次是由法、意、荷、比、西德等五國總領事參與討論本港和西歐國家的關係；第五次是「八十年代的香港和英國」，出席的聽眾，多達一千七百人；第一次則是一九七八年十一月舉行的「八十年代的香港和中國大陸的四化」。

據負責籌劃此項活動的社會學系講師黃枝連先生表示，這一次的活動形式，跟以前的有所不同。其一，十一日上午十時至十二日下午六時，有一項別開生面的「廣東書籍與文物展覽」，由中華書局提供；其二，有多名學界及企業界人士，為該會提供有關港粵合作問題的專稿，將於日內先行發佈。其三，十二日上午十時，開幕儀式以後，有七個討論會將同時在不同課堂內舉行，參加討論的各國人士，不但背景不同，立場有異；而且，其研究和專業都是涉及港粵和港中關係的有識之士。在一個場合，集中這樣多近五十位的專家學者，對關乎香港前途及中國「四個現代化」等問題，從幾個重要的方面，作有系統的公開討論，在本港實屬罕見。

以下是七個討論會的主要內容：

「港粵之間的科學技術交流」

評論員有陳耀華（中大物理系教授）、張雄謀（中大理工研究所所長）、張思伸（理工學院機械及輪機系主任）、周世行（「工業設備與原料」督印人）以及高贊民（香港電燈公司研究與發展經理）。在莫民雄（浸會學院理學院院長）主持下，他們將討論香港在廣東省引進設備，發展科學技術教育上所可做的貢獻的問題。

「港粵交通系統的建設」

由周全浩（浸會學院地理系講師）主持，評論員包括鄭會友（理工運輸學高級講師）、周樟（香港中華總商會會董）、侯偉志（九廣鐵路局局長）、梁志強（港大交通地理講師）、呂祖從（油蔴地輪船公司公關經理）；以及珠江船務公司的一位代表。他們將討論港粵關係密切化中，水路和公路交通系統的建設與發展問題。

「港粵之間的旅遊事業」

討論內容包括香港市民前往廣東省探親和旅遊等活動所涉及的種種問題；還有，在廣東發展旅遊事業上，香港可以提供的專業知識和專業訓練。評論員除中國旅行社代表外，還有陳彭愛蓮女士（太古集團旅遊部代表）、陸鑄雄（世界旅遊社總經理）、黃展爽（學聯旅遊部總幹事）、張萌雲（「文匯報」旅遊部經理）。主持人是浸會學院社工系講師莫泰基。

「基督教會在廣東」

由鄒家駒（浸會學院歷史系主任）主持，討論中國的宗教政策，宗教在「四化」中的作用，以及海外教會團體跟廣東省基督教會關係的展望等等問題。評論員有朱梅芳修女（美國聯合衛理公會宣教部副主任）、鄧肇明（基督教中國文化研究所主任）、裴榮基牧師（浸會學院訓導主任）、沈宣仁（中大宗哲系高級講師）以及關俊棠神父（神學院教授）。

「港粵之間的人文科學交流」

由徐訏（浸會學院文學院院長）主持，評論員有鄭德坤（中大中國考古與藝術中心主任）、羅孚（「新晚報」社長）、孫寶剛（政論家）、王德昭（中大中國文化研究所高級研究員）、司馬長風（專欄作家），以及曾澤（「中報」總主筆）。

「關於港粵之間的工業合作問題」

陳容史為盛大，在副志偉校長親自主持下，將討論蛇口、深圳以及整個廣東省的工業現代化對香港工業所帶來的衝擊，以及港粵雙方如何處理這些衝擊等問題。評論員有羅雅德（美國大通銀行總裁）、夏利·夏利里拉（印尼商人）、胡漢輝（浸會學院經濟系主任）、郭益耀（中大經濟系講師）、劉佩瓊（理工經濟學院高級講師）、李鵬飛（夏巴國際有限公司董事經理）、吳承歡（雅達電子有限公司董事經理）、薛鳳旋（港大工業地理講師），以及許支齡（南華早報高級記者）。

「港粵合作對大專學生的衝擊」

由國興同學主持，討論港粵關係密切化對本港大專教育的影響，對大專青年學習態度、價值觀念以及出路所帶來的衝擊。學生代表有張家駿（港大國事學會主席）、洪永強（學聯會長）、專上教師卡琳·蔡（浸會學院社會學講師）、李明堃（理工「香港社會」講師）、黃維波（春田文化教育有限公司代表）、侯叔琪（聯城投資有限公司經理）、謝家駒（南順公司人事經理）。

據悉：這次活動是由中華總商會、香港總商會、美國總商會、印度總商會、香港工業總會、中華廠商聯合會以及明報、華僑日報、新晚報、南華早報、文匯報、中報、大公報、工商日報。

該會負責人表示：歡迎社會人士踴躍前往參觀「展覽會」和所有的討論會，如欲訂購一本精心編印，內容多采多姿的「香港與廣東資料集」，以及探詢有關詳情，請致電該公共關係主任梁倪耀芝女士（K三七四一六一轉一二二分機）。

臥底神探大破新義安黑幫
二十九名被捕男子 分別被控廿二項罪
昨日提訊僅一人准保釋

（新亞社訊）警方人員最近展開一次龐大反黑行動，派出「臥底」神探，滲透入新義安黑社會組織內，歷時兩載搜集有關之非法活動證據，最近時機成熟，特召集罪案調查科，反黑組及情報組人員共二百多名幹探會同行動，分別突擊搜查尖沙咀，秀茂坪，九龍城，茶果嶺，及大角咀等百多處不同地點，揭破新義安組織中心及製毒機關，先後共拘捕五十餘人，經嚴密調查後，其中廿九名青年男子分別被落案控以廿二項罪名，被控為黑社會會員，及曾參與非法活動者，昨解北九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候四月八日再訊，以便警方作進一步調查。被告廿九人均暫無須答辯，准予第廿八被告李志雄以一千元（現金人事各半）保釋出外候訊，其餘各被告均不准保釋，還押警方看管。

主控官郭桑當庭透露：此案下次提訊時，可能有其他控罪準備提出加控。

另第六被告因傷仍在伊利莎伯醫院羈留，故作缺席提訊。

被告各人（部份被告聘有律師代表）均向法官申請保釋，但為控方強烈反對，理由為此案性質非常嚴重，恐被告人保釋外出後，會棄保潛逃及干擾證人，法官聆訊後，拒予被告人所請，第廿八被告則除外，結果裁判決如上。

被告：（一）冼惠泉，廿六歲，無業，（二）吳炎強，廿五歲，推銷員，（三）陳溪，六十一歲，看更，（四）向華盛，廿九歲，電影公司東主，（五）唐健強，廿歲，演員，（六）陳國華，廿二歲，電影公司工人，（七）張玉坤，廿六歲，裁縫師，（八）李國良，廿三歲，律師樓職員，（九）吳德國，十七歲，工廠工人，（十）陳惠文，廿六歲，招待員，（十一）冼健榮，十八歲，無業，（十二）袁鎮榮，廿六歲，傢俬匠，（十三）鄧漢成，十八歲，酒樓侍應，（十四）羅瑞安，十九歲，無業，（十五）蘇馬金，廿二歲，廚師，（十六）冼健生，廿四歲，油站工人，（十七）黎慶來，廿四歲，（十八）鄧漢祥，十八歲，製衣工人，（十九）陳志強，廿四歲，送貨工人，（二十）楊祖靈，十八歲，無業，（廿一）葉輔躍，六十三歲，（廿二）葉佛宜，廿三歲，貨敦公司營業代表，（廿三）黎向洪，廿三歲，電影公司工人，（廿四）楊祖彪，十九歲，搭架工人，（廿五）葉國貞，廿二歲，（廿六）蘇世龍，卅七歲，舞廳侍應，（廿七）李志平，卅歲，泥水工人，（廿八）李志雄，廿一歲，製衣工人，（廿九）曹少威，廿四歲，被控共廿二項罪名：（一）至（三）項控第一、廿一及廿二被告於三月卅日在九龍地區，身為黑社會新義安四二六紅棍，（四）單控第三被告同時同地身為黑社會新義安四一五白紙扇，（五）至（十）罪控第二、十七、十八、十九、二十、廿五被告同日在九龍地區，身為新義安黑社會會員，（十一）罪控第四、五、七、八、十三、十四、十五及十六被告於七九年六月及十九日，在尖沙咀柯士甸徑富強酒樓內，非法集會，（十二）罪控第一，五，七，十三，十四及廿四被告於七八年十月四日，在尖沙咀德成街，非法集會。（十三）單控第十五及八被告於七八年十月廿四日，在九龍地區，與其他在逃人，蓄意嚴重傷害男子陳燦彪，梁健成及陳燦林，使其身體嚴重受傷，（十四）控第一，三，五，六，九，十，十一，十二被告，於七八年五月九日，在觀塘茶菓嶺區出席新義安黑社會一個會議，（十五）單控第一及六被告，於三月廿九日，在觀塘茶菓嶺非法販賣毒品，（十六）控第一，二，八，廿三被告於一月廿四日，在尖沙咀長樂街一大廈單位內，出席新義安黑社會一個會議。（十七）控第一，六，及廿三被告於三月廿四日，在觀塘茶菓嶺，非法販賣毒品，（十八）控第六，七及廿六被告於七九年九月廿日，在觀塘雞光街舞廳，非法集會。（十九）單控第三被告於三月三十日，在九龍城聯合道金光大廈三樓一單位，藏有黑社會詩句，（二十）單控第廿七被告於三月卅日，在觀塘茶菓嶺大街一四三號地下，非法販賣毒品，（廿一）單控第廿八被告同日在九龍地區，身為十四K黑社會會員。（廿二）控第廿九被告同日在觀塘秀茂坪第二十座廿四樓一單位，無合理解釋，藏有攻擊性武器一把單刃刀。

尖沙咀置業公司推出
皇后商業大廈
中環地王理想投資

尖沙咀置業有限公司今日推出另一地王商業大廈「皇后商業大廈」，位於中環皇后大道中二九號地段，是中環商住區最繁榮之中心點，附近銀行、百貨、古玩、參茸海味等辦庄林立，距中區銀行商業中心亦僅須步行數分鐘。

「皇后商業大廈」樓高十三層，除低層地下及地下閣為舖位外，其餘各層均為寫字樓，舖位大小單位俱備。樓上各層內部寬敞，四正無柱，每單位附設私家洗手間，自動消防系統，採用名廠高速不銹鋼電梯，上落方便快捷，全座大廈由經驗豐富之專人負責管理，確保大廈保安及清潔。

該大廈年期長久，尚餘一四八年，是置業人仕最理想之投資。有意投資保值者，可向尖沙咀置業有限公司查詢，地址香港皇后大道中二九號華人行十樓，電話五－二二〇三壹一（十八綫）

附圖為皇后商業大廈外型

維多利亞扶輪服務團辦
獻上你的心意
禮品創作比賽
入選作品九日起展三天

（特訊）維多利亞扶輪青年服務團，將於本月九日至十二日舉辦一項全港中一至中三學生「獻上你的心意」之禮品創作比賽，該團獲教育司署美術組為顧問，維多利亞扶輪社資助，其主題是要喚起香港青年人對社會的關懷及認識。希望此項比賽能啟發青年人對社會的關懷及認識。希望此項比賽能啟發青年人的創造能力對社會的意識，給他們機會以表達他們對不幸的人們的關心。每位參加之初中學生及傷殘弱智學生可運用想像能力創製一份饒有心思的禮物贈予亟待關心之孤兒，難民及老人。

該團發言人稱：今次舉辦此項比賽之目的有三：（一）加深初中學生對服務社會之意識，培養青年人對他人的愛心，（二）引導學生發揮創作潛能，（三）增強社會人士對傷殘弱智者服務社會及協助人群之信心。參賽報名學校已有六十餘校，個人獎於本月三日評選，一百名，學校獎二十名。入選作品將於本月十二日下午舉行頒獎儀式，入選之優秀作品定於本月九日至十二日，在香港北角百福道四號香港教育司署美工中心展出，歡迎各界人士及同學前往參觀。（天）

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響 電子除噪 無電線 無雜音
專營驗聽設備 卅年
$1200 $890 $680 $480 $280
愛羣行
香港……街45號
九龍廣東道海洋中心大廈商場330號（星期日休息）

九龍明愛成人教育中心（日校）
課程：縫紉班（三個月）
開課日期：四月十一日
上課時間：上午班9:30—11:30（逢星期一、三、五）
下午班2:00—4:00（逢星期一、三、五）
報名請臨九龍太子道256A，明愛中心。
電話：3-365211

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈贈品及禮物

（一）華僑日報舉辦第十屆兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一〇六號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，待屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半
②元朗大會堂	五月十三日上午十一時	六月二日上午十一時
③上水鄉事委員會	五月十四日上午十一時	五月廿八日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
⑤沙田社區會堂	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

新界區決賽：六月十一日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月十五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券式百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一〇六號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈贈品及禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

美國大通銀行
私人資產國際服務部

閣下之財富
獲得保存與增益

- 保障家庭及子女的安定生活
- 減少貶值風險
- 多元化貨幣投資
- 增長資產
- 方便及保密的私人服務

香港及新加坡辦事處：
香港德輔道中七號 亞歷山大行 電話：5-262331
新加坡珊頓大厦四號 電話：2203555

CHASE
美國大通銀行

CMB 3279

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處

總社	香港荷李活道106至116號	電話：5-221583
中區分處	砵甸乍街香港華人銀行大厦地下	電話：5-231637
北角辦事處	北角渣華街127號地下	電話：5-640603
旺角辦事處	旺角上海街497號地下	電話：3-840749

電車路旺舖租售
筲箕灣道76號（太安樓對面）
合銀行超級市場餐室電器
地下900尺連商業閣共1600
尺年期150年 H603976陳洽

中區寫字樓
銀行區業豐大厦六樓八百五十尺每呎售千五．交吉。

半山洋樓
列堤頓道高層八百尺售五十萬交吉

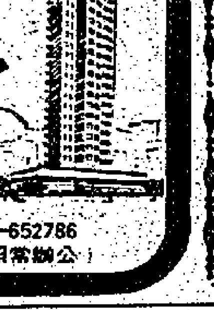
官塘旺舖
最旺區五千呎售六百餘萬合銀行酒樓商店．交吉

商住大廈
旺角新興大廈廿二樓千四尺售七十餘萬交吉

聯藝洽
③六七七四三四早晚
③九四五二八一中下午

高街　地下六百呎舖位　每呎租$5
界限街　地下十呎舖位 一樓商業千餘呎　每呎租$12 $3
德輔道西　商業一樓七千呎　每呎租$5
恒隆 5-7904111

榮林大廈
近佛光街轉入信用街漆咸道
紅磡新柳街一號
舖位出售
住宅355呎
只售廿餘萬元



洽購處：
華亨金飾珍寶行
九龍旺角塘尾道205號
電話K-939534 K-950942
地盤：
地盤電話3-652786
（星期日照常辦公）

山頂
高級住宅樓宇出售
僑福道16號A202
面積2,520呎
實價350萬元
有蓋車房，即買即住
電話：H633129・630391

代售樓宇

摩星嶺道翠海別墅	3660方呎
羅便臣道臺號	3300方呎
列提頓道恒柏園	2700方呎
干德道樂善山邨	2400方呎
干德道翡翠樓	1800方呎
羅便臣道寶時大厦	670方呎
尖沙咀九龍中心	814方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港置地大厦
電話：5-265471 內線318

荃灣
周合成大廈
商業單位出租 地下 二 三 四樓
地下適合銀行樓上適合酒樓百貨商場
位於荃灣眾安街2—8號
荃灣中心地王・與青山道交界
隣近地鐵總站・巴士小巴站前
洽租處：周氏兄弟有限公司
荃灣兆和街4號A地下
電話：12—430131—2

旺角信和中心旺舖
免首期免利息平售
全港獨一無二發財機會難得
5—430321蘇洽

旺舖
有合適銀行、餐廳、超級市場、價廉物好、地區，電洽5920340，來、3，經紀免問。

陸基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎	租 16,000元 售 2,000,000元
	二樓住宅出售	售 260,000元
寶輝大廈	跑馬地成和街10—16號	住宅，出租
萬昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬呎出租	租 30,000元

接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

旺角旺舖
彌敦道五八〇號恒隆大厦5-6舖
532呎 售三百八十萬 租三萬伍
5-7904111 恒隆地產

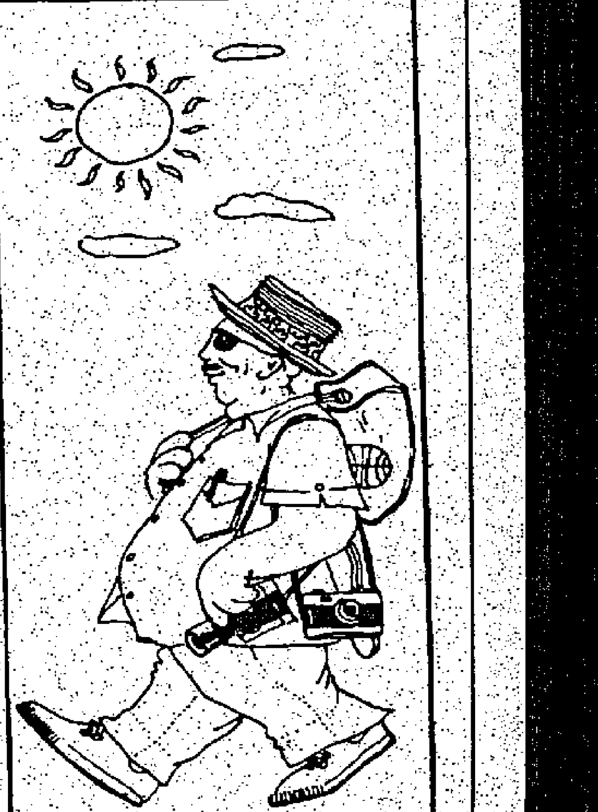
傢俬新紀元
何樂門傢俬帶領閣下進入80年代最新居室設計，任何尺寸均可定做歐式木器傢俬及梳化。現貨八折，歡迎參觀選購
門市部：銅鑼灣興發街98號地下嘉頓酒樓側 5-711970

灣仔旺舖
連閣招租
洛克道鄰近新加美旺舖一千呎另閣樓六百呎招租。請電五——四三九三八二洽

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會 電話：5-871663	卑路乍街14號
灣仔	趣趣軒文玩公司 電話：5-747766	軒尼詩道244 246號二樓
筲箕灣	文海圖書公司 電話：5-7903915	筲東街九號A地下
油麻地	集益號 電話：3-687682	佐敦道44號左邊地下
何文田	匯達圖書唱片公司 電話：3-037195	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局 電話：3-621616	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內 電話：3-7418532	吉利徑17號A平台
荃灣	正東公司 電話：12-429081	荃灣眾安街3號2樓
屯門	新光書局 電話：12-812675	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司 電話：12-671800	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會 電話：12-760683	元朗邨第四座21 22號

截稿時間：每日下午五時正



旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

遊日本・樂逍遙
花道 能劇 茶道 摔角 風俗 獨特
・翎子・

有一個外國作家在日本旅遊時見到一個現象，感到很奇怪，他見到一個火車的售票員拚命把擠火車的人羣往火車裏推，使火車能容納更多人，該外國作家其後豁然瞭解到就是這股推動力，使日本成一個戰敗國而演變成今天的經濟强國。

日本的地少人多，資源又少，日本人深明此乃限制了發展的因素，因此日本人的團結及他們獨特的民族風格，差不多都爲補救此缺點而形成。

日本的很多傳統藝術，如花道，茶道，在衣服上鈕扣或鍾等有孔，用以串繩懸於腰帶上的小巧之物之藝術，懸於帶上的香囊，刀柄雕刻等等小巧的藝術品，就是日本精神之反映。

日本給人的印象，是古堡，櫻花，富士山，原子粒收音機，但日本其實並不祇於此，日本人有其獨特的一套生活方式，足以代表日本的也並不如此表面化。

日本是由四個重要大島所組成——北海道，本州，九州及四國。日本的一連串島嶼以長綫形狀在亞洲大陸的東北部躺着，日本的海岸極多岩石，群山峻嶺多而平原少，該國四季分明，冬天不太冷，夏天不太熱，春天是櫻花盛開的季節，夏季的沙灘上及渡假區內，使人感染到夏之氣息，秋天那些落葉，雛菊，燕天一是傳統之秋，冬天，日本北部，舉行之雪節及理想的滑雪場所，把日本之多花化爲一個潔的白色之多。

然而，能嗅到日本古文化氣息的城市，當然不是現時的首都東京，而是古都京都，京都由七九四年至一八六八年都是日本的首都。今天雖然它的政治及經濟地位不及東京，但其歷史價值，則非東京可比。京都有很多神社，廟宇及鄉間小舍，那些小屋的花園設計，極具日本的傳統色彩。這個都市是節日之城，一年十二個月裏都有多姿多彩的節日慶祝舉行。

京都絲綢全國之冠

京都雖然在現代工業上及不上東京，但論傳統工業，則京都的領導地位始終未被動搖，京都的絲綢，紙扇，織錦，漆器，瓷器，洋娃娃，銅器及陶器等，品質之佳，爲全國之冠。

奈良離大阪或京都都祇不過約一小時左右的車程，它是第八世紀時日本的首都；奈良可以說是日本傳統藝術，文學，工藝的起源地，很多在那時興建的古廟，至今仍保存原狀。

值得一遊的地方包括奈良公園，那是有一個天然樹林，內裏飼養了很多馴良的鹿；KASUGA神社整個建築物掛上光亮的米紅色，四處懸掛着很多金屬燈籠；TODAIJI廟則向以其巨大無匹的銅佛祖像而聞名，該佛像高五十三點二呎，於七四九年建成；HORYUJI廟建於六零七年，是現存世上最古老的木建築物之一。

日本的傳統戲劇如能劇，木偶戲等，經常在各大都市上演；能劇是一種高度注重形式的戲劇藝術，已有七世紀的歷史，古時候，能劇是在神道的節日時，用作經祀用的一種儀式，逐漸演變成今天一種極其象徵化的跟古樂器合的藝術；所有能劇演員戴上面具，其內心表情之流露是透過做的功架而表達出來的。

能劇是象徵之藝術

上演能劇的舞台約平方六米，佈置成神社的模樣，四週是通天的封的，但舞台的背部則是密封的，舞台的左邊有一條小通道，供演員進出之用，舞台的佈置極其簡單，配合了能劇象徵主義的風格。

能劇的配樂亦甚簡單，一隻大鼓，中鼓，小鼓及長笛便已足夠，幕後和唱的歌手有八名。

每逢櫻花盛開時，日本各大城市的著名劇院都會演出「櫻花舞」，以示慶祝。櫻花舞通常以華麗的服裝及佈景，配合極快的音樂來演出一個有特有節日的舞蹈，其中以京都的MIYAKO ODORI最著名。

日本的花道及茶道藝術，早已成爲日本獨有的藝術，花道的創始，是因爲日本人喜歡插一朵花擺放在茶道進行的房間內，作爲裝飾，其後逐漸發展，花道於是有系統地在學校教授，細而成爲一門極其風格的藝術。

茶道本來是日本上層人士獨享的藝術，部份時至今日有受過高深教育的日本人才懂得欣賞這種高尚趣味的藝術。今天，茶道被看作是訓練紀律，訓練心神及鍛鍊出伏雅儀態禮節的形式。對日本人來說，茶道是「生命藝術的宗教」，很多人以爲茶道是教人怎樣沖出一杯好茶，其實這是十分膚淺的看法。

日本傳統之相撲，其實是摔角的變相，摔手非常「大隻」，通常重二百五十磅至三百五十磅的才算及格，他們在比賽時穿着腰布，走進相撲場內（邊界約十五呎），拚命把對手的肩膊貼地，得評判斷定了一定的數目後，把人賦倒的相撲手便算勝利。

相撲是獲得世界體育的承認，在東京舉行奧運會時已被正式批准爲奧運項目。

泰國駐港商務專員萬利是得稱
今年將在港舉辦泰國日 推廣清邁旅遊勝地

據泰國駐港的商務專員萬利是得稱，泰國政府把一九八零年定爲「旅遊年」，儘量吸引更多旅客赴泰旅遊，現時赴泰的旅客，以日本及歐洲旅客佔多，其次是美國，中國籍旅客（包括香港及台灣華人）約佔第八位置。

目前泰國在香港並無旅遊發展局，推廣旅遊業是由泰國商務專員公署代辦。萬利是得稱，泰國將在今年在香港推廣清邁旅遊勝地，在今年內將有一團由當地藝術工作者組成的訪問團到港，舉行一盛大的「泰國日」，把泰國民間的傳統舞蹈及工藝品等介紹給本港旅客。

萬利是得稱，泰港兩地的貿易每年逐有增長，七九年泰輸港貨品總值五十六億銖（約十四億港元），估計八零年的貿易數字達七十億銖（約十八億港元）。萬利是得稱，泰輸港的產品以米，翠米，海產，水果，蔬菜等爲主，工業產品則以紡織品，成衣，建材，電器用品，玻璃，陶器，珠寶，鞋具等。

萬利是得稱，現時本港市面上的稻米，泰國佔了總數量的百分之二十七，估計在今年內泰國米所佔數量增達百分之三十二。

新加坡航被委管理 波音遠東零件中心

新加坡航被美國波音客機公司委託管理其遠東零件供應中心，該中心將由四月一日起提供二十四小時全日服務予三十九間在亞洲及澳洲擁有波音客機之航空公司。

該遠東零件供應中心成立有賴於東方航空協會材料管理委員會之成員及波音客機公司之努力，零件供應中心位於新航在新加坡機場之工程技術中心，可貯存四千五百件波音專買零件，適合任何認可波音客機修理及檢查部之用。

直至目前，各亞洲及澳洲擁有波音客機之航空公司均每年耗資百萬以上自設零件貯藏庫，波音遠東零件供應中心之成立，將縮減各航空中心在維修波音客機方面之時間及金錢損失。

查美國波音客機年前已在歐洲設立相同性質之零件供應中心，目的爲提供各項服務予各擁有波音客機之歐洲航空公司。

今次波音客機公司在新加坡設立遠東零件供應中心，將使新加坡成爲亞洲區航空服務中心之地位更形鞏固。

新航機隊擁有三十架波音客機，爲亞洲區擁有最多波音客機之航空公司。

泰航本月起闢赴美捷徑

泰國國際航空公司將由四月一日起，開設來往東方與美國西岸之間捷徑航綫，航程較一般航綫快捷一小時。依據此一航綫之班次時間表，泰航每逢星期三，星期五及星期日派出波音七四七客機由曼谷啓程，即日抵達東京，然後飛美國西岸的西雅圖，比較普通由東京洛杉磯的美國航綫縮短了四百二十哩行程。

旅遊服務 5-233531

編輯先生：

小妹現有數個問題，請先生爲我解答。

小妹剛在貴報的旅遊版，讀到一段關於瑞典的報導，知道瑞典政府對於外國人學習瑞典文的態度。本人對北歐非常感興趣，因此希望得到更多資料。現本人更想先生詳爲解答下列問題：

①瑞典駐港領事館的地址。
②學習瑞典文所需程度。
③瑞典的生活費用。
④可否以半工讀在瑞典攻讀？每月大概可賺到多少？
⑤瑞典貨幣與港幣的兌換率如何？
⑥瑞典政府給與學生的簽證期限。
⑦瑞典的居住問題容易解決嗎？
⑧有機構爲外國學生服務嗎？

長期讀者郭秋明上

郭秋明讀友：

瑞典駐港領事館的地址是中環恒隆銀行大廈一一零七室。瑞典政府的政策是不准留學生半工讀的。如要查詢瑞典的大學資料及其收新生的條件，可逕往瑞典領事館。

編者

往加拿大廉價機票 歡迎讀者前來洽購

敬啓者：

本人將於今年九月前往加拿大升學。日前閱讀，得知貴特刊部有廉價加拿大機票發售，現想知道有關之詳情：

（一）那是那航空公司的機票？
（二）在九月前出發的是否仍有呢？
（三）價錢爲多少呢？
（四）有沒有來回的出售呢？
（五）機票的目的地是那裏呢？有沒有去多倫多市的呢？

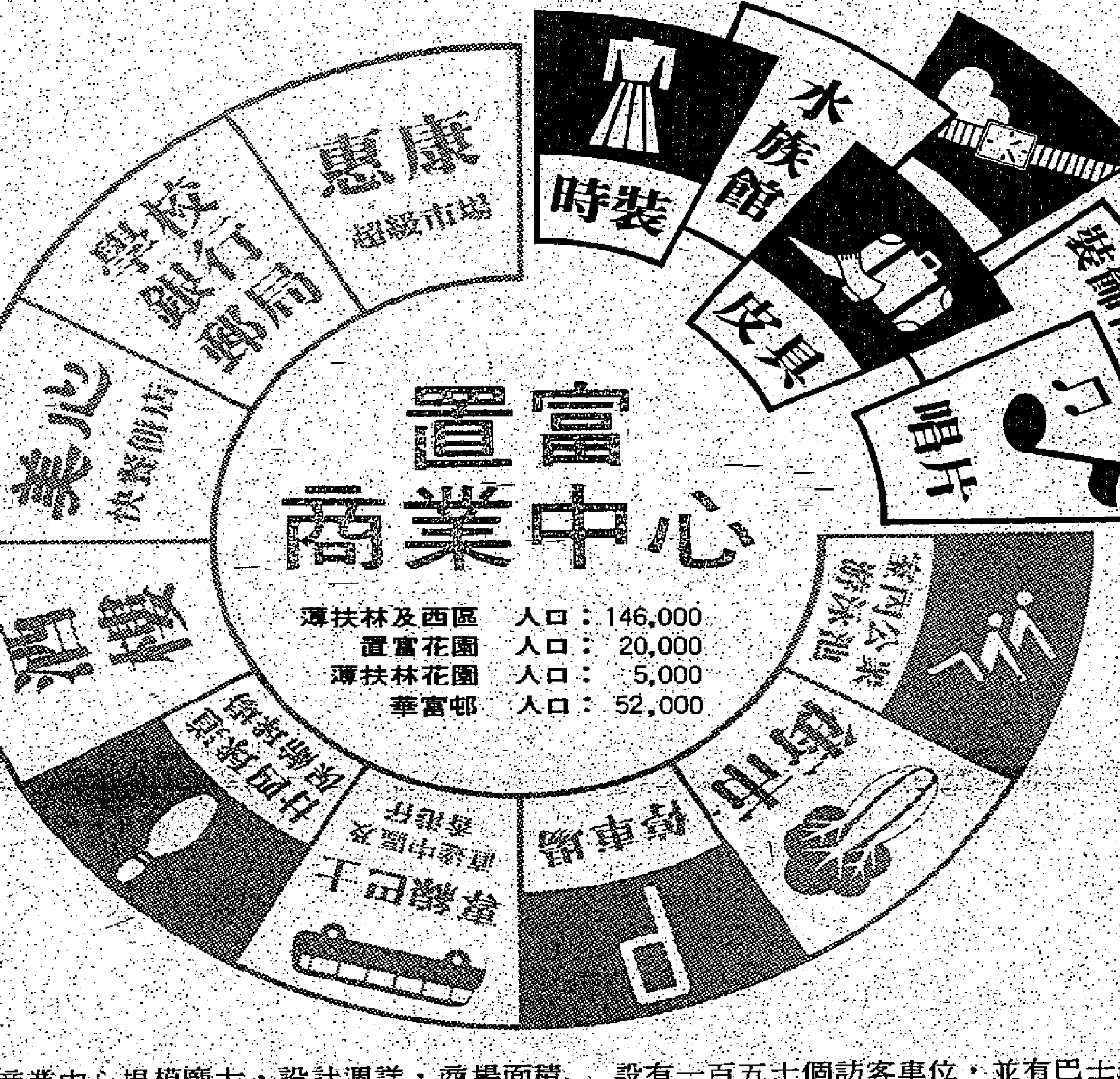
曾德成上

讀者來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五零一室本報特刊部。

本版爲酬謝讀友現有少量加拿大廉價機票發售，乘搭的並非包機，機票屬正常機票，現附列機票價格表，除最後兩項短程機票屬來回機票外，前兩項爲單程機票，表上的價錢以美元爲單位，未包稅項在內。有意洽購者請親臨本刊部找唐先生。

	頭等（單程）	經濟等（單程）	短程票（廿一日爲限）	短程票（三十天至百廿天）
CALGARY 卡加立	1245.00	724.00	1358.00	1009.00
EDMONTON 艾得蒙吞	1245.00	724.00	1358.00	1009.00
HALIFAX 哈利法克斯	1526.00	928.00	1766.00	1417.00
MONTREAL 蒙特利爾	1408.00	878.00	1666.00	1317.00
OTTAWA 渥太華	1408.00	878.00	1666.00	1317.00
REGINA 利宅那	1301.00	759.00	1428.00	1079.00
SASKATOON 薩克其吞	1290.00	752.00	1414.00	1065.00
THUNDERBAY 芬德彼	1369.00	802.00	1514.00	1165.00
TORONTO 多倫多	1375.00	856.00	1622.00	1273.00
WINDSOR 溫莎	1375.00	856.00	1622.00	1273.00
WINNIPEG 溫尼伯	1346.00	787.00	1484.00	1135.00
VANCOURVER 溫哥華	1136.00	656.00	1222.00	873.00

加入置富商號行列 享受置地週詳設計



置富商業中心規模龐大，設計週詳，商場面積達十萬平方呎，全部空氣調節，包括有銀行、郵局、超級市場、街市、保齡球場、酒樓餐廳、快餐店及購物商場。

店舖種類皆按實際需要平均分配，務求各類貨色齊備，以滿足消費者需求，更確保商戶利益。

現僅餘數千呎，個別舖位由百餘呎起，歡迎經營時裝、Hi-Fi唱片、皮鞋皮具、裝飾傢俬、鐘錶手飾、日常用品、百貨、水族館等，及其他各種行業之商戶申請租用。

置富商業中心預期一九八〇年五月落成啓用。

設有一百五十個訪客車位，並有巴士總站、油站，交通方便。此外，尚有暖水泳池、露天花園、休憩平台、康樂場地，實爲薄扶林及西區一帶之購物娛樂好去處。

置富商業中心將由香港置地有限公司直屬機構「置富花園有限公司」負責管理及二十四小時保安巡邏，確保服務妥善，商戶可專心發展業務，大展鴻圖。

索取申請表格及說明書請到：
中環歷山大廈四樓
置富花園（商業）有限公司 電話：5-265471

置富花園（商業）有限公司 香港置地有限公司直屬機構

深水埗大規模製衣廠專做牛仔褲、恤衫、睡衣、睡袍、欲聘請下列職位：

（一）營業部助理員 四名
（二）生產部助理員 六名
（三）工資計算員 六名
（四）檢查員 十二名
（五）警衛 五名

申請營業部助理員及警衛必須有經驗而申請其他職位者則無須經驗但廠方供給適當之訓練，申請書必須列明所申請之職位經驗要求之薪金及上工日期有意者請寄深水埗郵箱八四六〇號

救世軍荔景院徵聘下列員工
爲中度弱智兒童及青少年服務

（一）社監：一名年30歲以上預科畢業，有工作經驗，起薪點爲三二〇〇元。
（二）登記護士：二名須持本港護士局發給證書，需輪班及懂英語，起薪點爲一七五〇元。
（三）訓練導師：二名，年21歲以上中學會考五科合格，有特別技能如油漆或絲網印刷等，起薪點爲一四五〇元。
（四）廚師：一名，年50以下有資多人飯經驗，需輪班有公假，起薪點爲一二四〇元。

上述各職之有經驗者優先考慮，薪酬將視資歷而定，應徵者請於辦公時間內電三——七四四二一五一二約見。

城市會所徵聘職員

（一）女秘書一名——英中畢業，有秘書經驗能獨立處理文件。
（二）女接線生一名——中學程度，語英語善應對。
（三）高爾夫球教練一名——技術精湛，有教練經驗。
（四）健身教練一名——有醫學常識及教授經驗。
（五）接待員一名——中學程度，態度溫文，口才伶俐。
（六）女侍應生多名——貌端活潑，有侍應工作經驗

有意者請附履歷，照片及索薪函九龍尖沙咀美麗華大酒店城市會所人事部洽。

徵聘教員

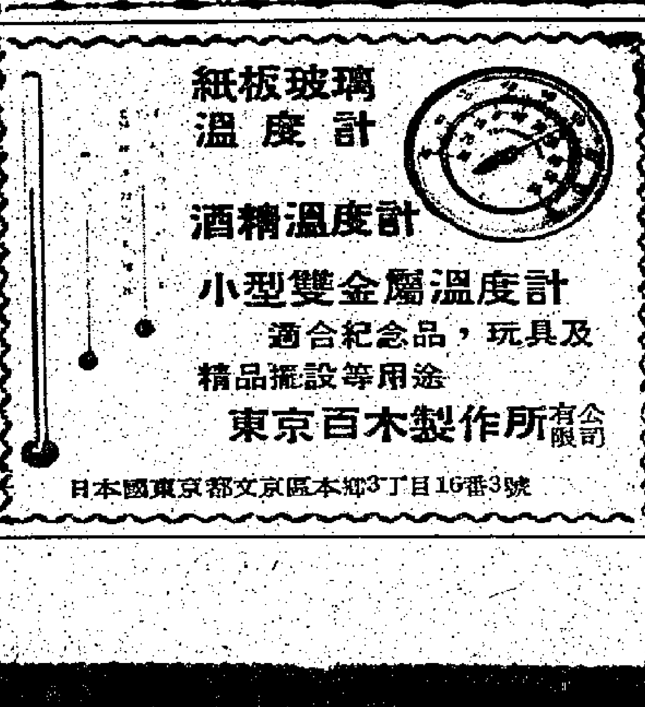
港島東區按額津貼英中（已開始分期轉爲完全補助中學）下年度擬聘英文，中文，地理，經公，物理，化學各科學位教師及音樂文憑教師。應徵者請於四月十日前親繕申請書寄華僑日報90號信箱合則約晤。

盧健榮
鼻
男婦兒科 哮喘 虛弱

東華三院庚申年董事局就職啓事

敬啓者：本屆庚申年董事局就職典禮，謹訂一九八〇年四月二日（星期三）中午十二時在東華醫院大禮堂舉行，恭請民政司李福逑先生頒發己未年總理顧問獎狀，行政局非官守議員鍾士元爵士監誓，敬請涖臨指導，藉增光寵。按歷年董事局就職之日，各界友好均惠贈花籃，花牌致賀，隆情盛意，良深紉感。惟鑒於目前社會服務需求，日益殷切，倘各界友好將惠贈花籃花牌折爲現金，以捐助本院作爲各項發展建設費用，則各界之惠贈不但可獲充份運用。而廣大市民亦會受益。敢盼熱心人士仍本愛護三院，關懷善業之熱誠，賜予贊助。謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮

東華三院庚申年 主席 姚中立
副主席 吳昌 馬墉傑 呂志和 梁仲清 莫華釗
總理 招顯智 周賀燊 呂少海 鄒燦基 梁欽榮 楊國佳 陳偉文 梁定邦 陳志耀 趙錦城 朱紹雲 李永森 周沛成 姚鵬偉
謹啓



紙板玻璃溫度計
酒精溫度計
小型雙金屬溫度計
適合紀念品，玩具及精品擺設等用途
東京百木製作所有限公司
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

油麻地彌敦道 地王舖位招租
大華戲院斜對面 金滿樓 電五—一四五六二〇八洽

現成西環唐樓住宅舖位出售
堅和街24—26號（已有入伙紙）
現成西區舖位獨立閣出售
西環北街39號鋪位廉售
西營盤朝光街39—一號A及C舖售
西環北街37—39號獨立閣售
鋪位面積由1,1…呎至…呎
售價由$114,700起至$1,050,000
閣樓面積由130呎起至1,480呎
售價由$78,400起至$380,000
香港皇后大道中33號萬邦行1505室
◀特價八五折出售▶
中環士丹頓街唐樓分層預售
◁信金寶置業有限公司▷
電話：⑤237089

某大飲食機構
招聘見習組長，須有數年管理或飲食行業經驗，年齡由25歲至35歲，月薪由$1500至$2500。請詳列履歷，聯絡電話及近照一張，函本報信箱九十二號，來函絕對保密。

售租舖旺及高級寫字樓

高士打道223號	寫字樓	532呎
大道東43-59A號	寫字樓	945呎
大道東43-59A號	旺舖	880呎起
跑馬地毓秀街5號	旺舖	750呎
銅鑼灣怡和街40號	旺舖	750呎

舖位適合銀行，快餐，超級市場及陳列室等
電 5—229162 281671 241511

本港新聞

「居屋」第二期甲樓宇 下星期五攪珠
申請人未收回條請問居屋中心 是期共接申請書近三萬三千份

（港訊）「居者有其屋計劃」第二期甲的公開攪珠，定於下星期五（四月十一日）在「居者有其屋中心」舉行。

房屋委員會發言人在宣佈上述消息時稱：「最後一批申請書已處理完竣，收據亦已寄回與各申請人」。

這期合共收到三萬二千九百二十八份申請書，申請購買分別位於沙田及香港仔三處地方的一千九百三十三個「居屋」單位。

其中三千六百四十五份申請書，是由公共屋邨住戶遞交的。

發言人說：「公開攪珠將以收據上的登記號碼，決定申請人入選與否及其優先次序。

「如有申請人尚未收到回條，請即攜同身份證向愛民商場『居者有其屋中心』查詢。」

恆隆銀行二百萬元大械劫案
三名被告不服上訴 翻案駁回但獲減刑

（特訊）行劫恆隆銀行解款車二百萬元之三名被定罪疑匪，昨延律師入稟高院分別要求翻案減刑，結果翻案被駁回，但減刑則獲批准。

三名上訴人：（一）伍偉明，四十歲，原承認行劫罪名被判入獄十四年，結果獲刑七年；（二）劉國正，卅歲，原被控持械行劫及藏有槍械罪名，共被判入獄十五年，結果獲減刑爲九年；（三）陳錦華，四十三歲，原被控持械行劫罪名，但否認罪名，結果被判十五年，昨要求翻案被駁回，但獲減刑爲十年。

該案發生於中環閣市，一輛屬於恆隆銀行之解款車遭持槍匪徒脅持，駛往海傍大道空曠地方進行洗劫，結果被掠去現款二百萬元，當時爲駛該解款車者爲本案第三被告陳錦華，警方懷疑其爲內奸。案發後警方展開偵查結果分別逮捕三名被告人，並起回贓款九十九萬元。

上訴庭在判案時指出：持械行劫乃嚴重罪行，各上訴人獲得減刑之理由，乃其行劫時使用暴力程度較輕，槍械未曾作用且無傷人。第一上訴人獲減刑乃因過去無案底，且直認罪名故予輕判；次上訴人被控兩罪，情形較嚴重，故只獲減刑爲九年。至於第三上訴人則因其爲本案之內奸，並若無第三上訴人從中搭路，本案或不致發生，故只獲減刑爲十年。

上訴庭繼指出，本案各上訴人普遍獲得減刑，乃考慮辯方大律師所引用之兩宗案之判例，蓋在該兩宗同類劫案中，均曾發生「開火」情事，而事後案中被告人只判囚八年，本案被告人雖持械行劫，但却未開火，罪性較輕，故上訴庭考慮此點予各人減刑。（均）

十多大陸客 赤柱登岸 六人被捕

（特訊）警方昨晨接報謂十多名懷疑是大陸非法入境者的男女在赤柱登岸，經過一番搜索後，於上午十一時許在大潭道與石澳道附近截獲六名涉嫌偷渡客，事後被發返警署接受查詢。（合）

荃灣大會堂 舉行傢俬展
一個現代傢俬展覽

會於四月二日至四月七日在荃灣大會堂二樓展覽廳舉行，爲期六天。展覽會每天開放時間爲上午十時至下午七時，免費歡迎居民參觀。是次展出大建牌傢俬包括壁櫥、餐枱、座椅、書桌、疊床、梳化及擺櫃等等。

生力競技大賽 富麗華奪冠軍

圖爲富麗華酒店隊奪得「生力號技大賽」後從電視藝員蘇珊與手中接受由生力啤酒出之獎金支票，富麗華酒店隊隨即將支票轉贈香港圓桌會。

是項生力競賽乃由香港圓桌會舉辦，共有十二間酒店參加，於英皇佐治五世學校舉行比賽。右爲富麗華酒店隊隊長尹錦拔（飲料部主任），左方則係生力啤酒廠聯絡專員杜比時。

本汽車維修配件廠昨日開幕
荷蒙
同業先進 各界友好 光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情 至深感紉 祇以款待未週 尚祈
鑒諒謹申
謝忱
深圳市福田公社
港穗汽車維修配件廠謹啟

何文田北分區委會 盛大春節聯歡
鄭航業務繁忙辭去主席職

（特訊）九龍城民政區何文田（北）分區委員會昨假該區慶相逢酒樓舉行春節聯歡，到有九龍城民政主任苗華安太平紳士，聯絡主任黃淑儀小姐，九龍城警署警民關係主任戚務仁總督察及市政事務署，康樂體育事務處等代表多人。由該分區委員會主席鄭航，副主席鄧善淳，譚華正，李紹文，何俊仁暨全體委員招待。

席間由苗華安主任致詞，指出該區委員會成立迄今四年，在鄭航主席領導下，對推進區內撲滅罪行及清潔香港工作，促進警民關係，不遺餘力，建樹良多，現任期屆滿，鄭航主席因商務繁忙，決定下屆辭去分區委員會主席職位，經多次挽留不獲，非常婉惜。謹代表民政署暨該分區委員會全體委員向鄭航主席再三致謝意。繼由戚務仁總督察報告該區治安情況，呼籲區內居民，全心合力，撲滅罪案，共享繁榮。

最後由鄭航主席致詞，多謝數年來在他担任主席期間全體委員同心協力，使會務得以順利推行，更多謝政府各部門首長時加指導，謹此衷心感謝。

回首當年
（一九六五年四月二日）

△據市政局一九六四年至六五年度工作進展報告，有五項龐大市區康樂計劃之設計工作，已在着手中，以後應付區需更佳之公共康樂設備情形。此等計劃佔地三十七英畝之九龍公園（第二期工程）佔地四十四英畝之打鼓嶺公園，佔地十一英畝半之觀塘遊樂場及休憩公園，巴富街運動場英皇佐治第五紀念公園（圖書館）將未完成，定有更多及更佳之公共康樂設備。

該份報告將於下星期二在市政局會議席上提出，據稱：目前由市政局管理之公園遊樂場及休憩花園共有一百八十二處，共佔地三百五十六英畝。此外，並有康樂設備五百零二處。

△本港輔政司戴斯德，於今（二）日下午五時四十分離港，昨退休前渡假。本港行政，立法局議員，官紳名流殷商百數十人，於今晨齊集皇后碼頭，江干話別，戴氏於下午五時十五分抵碼頭與各送行者殷殷道別。五時五十分始乘小輪離港碼頭。

新任輔政司新濟時，將於今年九月間抵港履新，現時暫由甲級首長級政務官韓美洵署理輔政司，乙級首長級陶雅禮署理副輔政司。

△駐港英軍總司令區金諾中將，將於下星期一日離港飛往韓國，訪問英聯邦代表團及美軍儀隊之英國隊，預期在韓逗留六日。

△原定乘昨（一）搭乘泛美航空公司班機離港的旅客一百人，已經接獲通知，說明所定坐班機已因機師罷工原故取消，泛美航空公司在五十國家的東西行定期班機亦全部停航。旅客將改乘其他班機旅行。

△本年一月二十日凌晨，加路連山孔聖堂中學校務處，發生恐怖命案，該校校役何秋裕血帆布床上，警方馳赴現場，將一青年拘捕，涉嫌與血案有關，此案今（二）日在高等法院刑延審結，陪審員一致裁定，被告李國超謀殺罪名成立，官諭押後兩週，俟社會署調查宣判。

△遠東銀行九龍城分行十萬元劫案，警方人員今晨在土瓜灣下鄉道一樓宇，拘捕四名嫌犯，搜獲假槍一支，小刀一柄，現款四萬七千九百元及其他證物，四男子已被落案，昨日解上法庭提堂，被帶署問話者（一）趙××，廿歲，乃該銀行九龍城分行職員，（二）黃某，廿三歲，（三）陳某，廿六歲，（四）曾某，年齡不祥。

華僑晚報
今日特刊
飲與食
飲食專家權威談 點祇猛稿咁簡單
陳非 包有魚 依達 孫寶玲 何行
魏夏 大菲 鳳三 美容專家 黃碧芬
主編 梁楓 陳楚芳
逢星期三出刊

保值增值・投資寶島
担保增值　三年對本
九洲山莊　花園別墅地
●來往台北交通便利，僅需卅分鐘
●台灣淡水海濱勝地自選別墅型式倚山面海風景怡人
●設有康樂場，鄰近有酒店、購物飲宴中心、海濱遊樂場等設備
●簽契手續在本港名律師樓辦理，無需赴台
地價由HK$150,000.00起　建築費由HK$100,000.00起

洽購處：建達代理有限公司　九洲開發建設股份有限公司
香港德輔道中61號香港華人銀行大厦702室　電話：5-251285

圖示：何文田北分區委員會春節聯歡。

香港西北扶輪社例會 英航公關經理演講
航空事業最新發展

（特訊）香港西北區扶輪社，於昨（一）日假座希爾頓酒店舉行午餐例會，出席者創會會長馮兆康，輔導專員黃頌民，吳頌堯，黃博度，陳鑾川，陳鎮海，羅威文，高山齡，黎健生，黃頌典，李元康，戴庸自勉，李鉞，潘永祥，雅林，李大衛，熊達章，楊潤人，李暨友社社友程超桐，張惠彬，頑祥等。

英國航空公司總經理李察貝克應會作專題演講。

午餐會由馮兆康社長主持，義務秘書黃博度報告會務。李察貝克納：英國航空公司的第一班由倫敦飛港客機將於四十四年前——一九四六年三月廿三日——長久以來，英航在發展民航事業和促進旅遊貿易活動方面，曾經作了很大的努力。現時，英航在加強業務效能方面，也做了積極的改進措施，諸如購置新航機和電腦設備等等。談到現時機票價格問題，約較十年前便宜了卅巴仙左右。現時由英來港經濟客位票價（淡季）已由二千零九十二港元減爲一千九百九十港元，更兼宜的一種僅售一千七百港元從去年十一月到現時爲止的半年內，英航客機保持着百分之八十五飛行時間準確性（準時起飛和到達），今後英航仍將保持一貫政策，爲廣大旅遊者提供最優良的服務。（滄）

圖示：英國航空公司公關經理（東方）李察貝克在港西北區扶輪社演講，圖爲社長馮兆康。

梁英杰譚逑渠設宴歡送
廣東同鄉會及宗親聯誼會 同國參加中正紀念堂慶典

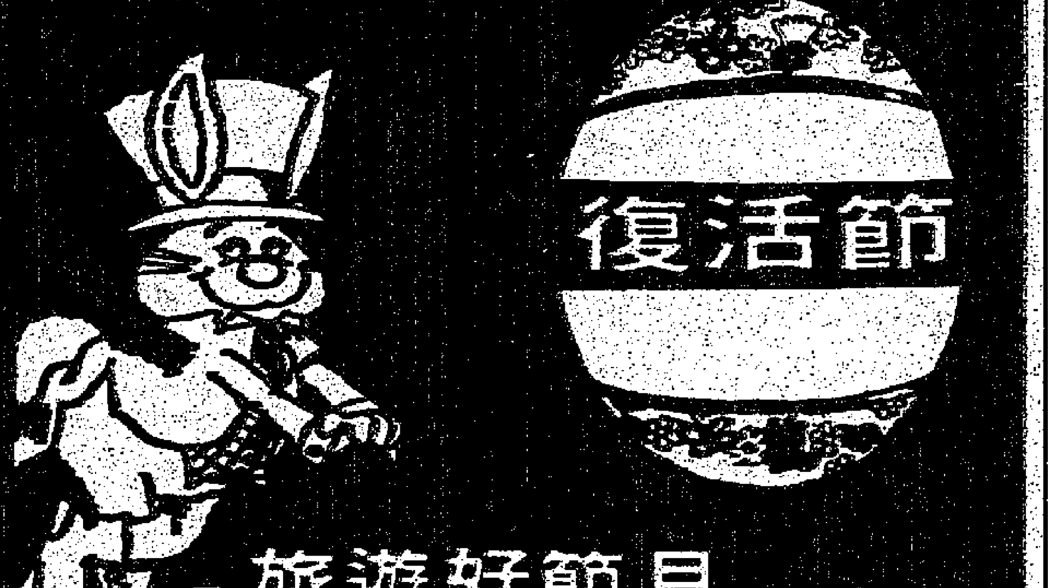
（港訊）飲食娛樂業巨子梁英杰，名中醫譚逑渠，譚邱昭華，昨日在九龍彌敦酒樓設宴歡送台北市廣東同鄉會海外委員團及香港宗親會聯誼總會團回國參加蔣公逝世五週年紀念大會暨中正紀念堂落成典禮。

該海外委員團定於四月三日啓程返國參加今年四月四日之紀念活動，由團長岑國杞，領隊朱良浩等率領，團員計有：陳志雯，朱文政，梁運開，盧植權，蔡玉蓮，文英傑，黃細妹，毛永堅，胡遜，陳英，吳英玲，何漢良，陳文漢，勞振芸，陳海，呂其華，譚富雯等。應邀到會踐行者有：胡木蘭，孫淅，孔憲榕，許培，邵福勳，張禮，黃生以及小組委員會各委員。同時，香港宗親會聯誼總會也赴台參加紀念活動，該會總團長林子貫，第一團蔡醫初，第二團伍光。還有世界曾氏宗親會團長曾道通夫人等，均爲懷念一代偉人先總統，蔣公畢生致力救國救民救世界的豐功偉績而出席此次歡送宴會。氣氛極爲熱烈，場面感人。

港九中醫師公會 卅二屆新員複選
余匯陳華新當選理監事長

（特訊）港九中醫師公會第卅一屆職員任期已滿，去月十七日依章選出卅二屆理監事，及公推陳建邦，夏劍屏，馬德權爲應屆正副會長，昨午假該會禮堂進行複選，由選舉委員會主任委員張天驥主持，結果余匯，陳華新以衆望所歸，膺選爲理監事長，定本月十三日舉行交接禮，該會新員名單如下：

會長：陳建邦，副會長：夏劍屏，馬德權，理事長：余匯，副理事長：陳瑞生，許仁，監事長：陳華新，副監事長：何斌，許展，常務理事：陳漢，陳靜林，康健，陳建邦，盧健，黎榮，譚天驥，張鈞，卓琪，夏劍屏，許……王達人，廖子強，夏國璋，甄德輝，連家典，潘伯新，梁子寧，總務：林天驥，張健康，盧財利，陳靜善，蘇學術，福健政，……（以下名單字跡模糊）

華僑日報讀者七海旅行團

復活節
旅遊好節目

兒童節歡樂遊　$68（小童）　四月四日（兒童節）
① 乘豪華冷氣遊覽車遨遊港九
② 山頂凌霄閣進食豐富自助餐
③ 漫登獅子亭遠眺港九好風光
④ 荔園遊樂場坐摩天輪等玩意
⑤ 大埔松仔園內歡渡假日獵影
⑥ 奉送兒童恩物慶賀兒童佳節

復活節歡樂遊　$120　四月五日（星期六）
・乘遊覽專車遍遊港九　・金督花園賞萬紫千紅
・凱悅酒店進自助午餐　・流水响水塘漫步獵影
・最新鴨脷洲大橋巡禮　・瀑布灣畔觀日落美景
・翡翠宮進食川菜晚讌　・幸運抽獎送趣味禮物

寶蓮寺大澳聯遊　$78　四月六日（星期日）
・乘冷氣客輪往返梅窩　・大澳漁村購特產海味
・專車直達昂平寶蓮寺　・齋堂內進食精美上素
・遊茶園馬場嘗豆腐花　・漫步石壁水塘獵美景

星期日及公衆假期照常辦公（上午十時至下午四時）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-447137（四綫）

世雄，鄧鉅龍，鄭振華，任發芳，梁世德，林伯，伍偉榮，黃德寧，蘇樂，監事：周勤曜，黃碧嫻，譚耀明，鄧惠玲，昌，胡英溱，何君略，羅威強，張玉麟，林易廣強，謝旭，陳東。惠賢，盧明，容超榮，（灣）

基督末世聖徒教會 訪通善壇安老院娛耆老

（特訊）基督末世聖徒教會香港支聯會第八支會，昨一行五十五人，訪白沙灣通善壇安老院並表演節目娛老。院方設茶會款待嘉賓，會長夏國璋，主席樹漢，李章發，陳靜林暨委員余益，區佑和，郭桂芳，蔡健鄉，施銀好等出席。表演精彩節目，計有：歌唱，舞蹈，中西樂及口琴合奏，廣播劇等，場面熱鬧非常，住院老人笑逐顏開，繼全體大合唱後，賓主盡歡始散。（灣）

彩色華僑
本期預告：
封面專題：汀角的單車世界
揭開上毒癮之謎　插花藝術創新意
人未老頭髮先白・如何解決有辦法
酸甜菠蘿雞翼・三文魚批（食經）
離家的少女（星期掌篇）
魏秋華担心未來　徐少强的新考驗
歌劇精選演出概況　鄭慧芊演唱會
中國近代作曲家作品音樂會
流行性感冒帶來的神秘病。
得勝 120 A 四門房車　兒童週刊

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

本港新聞

就大廈出現裂痕事當局提保證 葵芳邨極安全
大花灑水皆因上層樓廁所滲水 維修工程昨日已完成

（港訊）房屋署發言人昨日作出保證，葵芳邨第五座的結構絕對良好，居民實在毋須擔心本身的安全。

他是鑒於該座樓宇在進行例行維修工程時，部份居民向新聞界表示對樓宇的安全感到擔憂，而作上述保證。

發言人說，預早計劃的修葺及例行維修工程，自去年十二月開始已在葵芳邨展開，包括在幾處地方修葺天花板上部份潮濕的混凝土。

「上星期在進行此等工程時，一個小洞即在第五座兩個上下層單位的中間裂穿，即在其中一個單位的天花板及另一單位的地面。

「有關修補工程已於昨晨完成，當混凝土凝固後，該兩個單位將可絕對安全。」

發言人稱，混凝土的潮濕部份，是因上層單位的廁所滲水所引致。房屋署現正逐步改換該等廁所，由坐廁取而代之，以防止滲水情況再度出現。

發言人表示：「第五座其中一翼的維修工程現已完成，並將原有的蹲廁改爲坐廁，其他所需的維修工程亦已進行。該座樓宇的另一翼工程，現已展開。

在第五座的工程完成後，類似的例行維修工程將於邨內其他樓宇進行。

荃灣囍年酒樓昨晨收市遇刦 闖入六名幪面大漢 刦去現欵八萬餘元

（特訊）荃灣海壩街一〇八至一一四號囍年酒樓昨晨遭六名幪面匪徒搜刦，損失現欵八萬餘元。

囍年酒樓於昨晨一時收市後留下一名看更，及五名廚房部及樓面伙記在內，約於昨晨一時許，六名幪面匪徒撬開該酒樓地下荃碧大廈的後門，再撬開酒樓的後門進內亮刀威脅姓范的看更，然後登上二樓，制服四名正在雀戰的廚房職工及一名傍觀樓面伙記，全部六人逐一用撕開的枱布作綑綁，分別綑綁塞口，推於一隅。各匪其後又搬進一批工具，將閣樓帳房內三個夾萬全部撬開，刦走現欵約八萬元。

歹徒搜刦夾萬後猶未足，再有搜收銀抽櫃，將各層伙記合個抽屜，將各伙記的「貼士」約千餘元刦去，最後並將數條香烟帶走，至二時許始離去。各被綑綁職工掙扎至三時許始將綑綁掙脫，撥電報警。（合）

孫中山文藝體育會 新員就職敬老聯歡

（港訊）孫中山文藝體育總會第七屆職員就職典禮暨會員春節聯歡敬老大會日昨舉行，首長錢世年、何廣洪、黎國威、何廣平、陳志斌、何標、吳欽、莫國華、張滄、李玉廣、梁球、孔鑾、區偉林、曾遠賓、李祺與會員迎迓嘉賓謝伯昌、區錦漢、李春如、羅世傑、楊賢、馬文輝、朱伯奇、伍旋操、陳靜林、黃策、鄧榮斌、蕭玉山、蘇源、孔憲航、蘇文、羅子卿、李思允、呂遠、盧光磊、羅祺、梁琛、趙不錚、曾傑華、阮葵深、呂泉、譚述璪、何賢光、吳文彪、鄭汀能、岑漢、陳奮吾、鄧一龍、何耀良、小蘇、陳松、孔祥鐵、文光全、黃震山、劉大步、吳達武、許培、吳英鏗、林禮泉、李秋生、盧振邦、朱鏡如、李榮勳、陳惠洪、江良、張貫昌、江永順、李永華、方銘標、李長榮、郭明輝、郭劍雄、李杏榮、何紹雄、張弓、張經武、李光、張仲斌、梁輝、麥洪安、陳幹東、蕭鏸然、孔憲榕、陳日興、詹汝霖、王乃安、陳貴東、周德岡、徐長川、劉錫山、李桂芳、倫三元、歐雄彪、劉居全、黃勝等數百人參與典禮，並欣賞康樂部劉英亮師傅醒獅表演，公關部鄒雯領導古典舞蹈表演，全部過程由快新聞社拍攝彩色電視紀錄，隨即播放，獲得首長及嘉賓讚譽，十一時才散。

保良局新總理今午行交接禮 鍾士元李福逑主持儀式

（國際社）保良局定於今（二）日下午三時，在該局福利大廈禮堂舉行己未年總理交代庚申年總理就職典禮，敦請民政司李福逑頒發己未年總理獎狀，行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士監誓。該局己未年及庚申年董事局同人已柬邀官紳名流各界嘉賓屆時蒞臨觀禮。庚申年總理名單如下：

主席趙振邦，副主席林王兆淑、胡永輝、林文山、梁紹鳴、伍樹紹，總理嚴禮、林頓元芳、王韶基、江振聲、洪桐城、吳朱蓮芬、許晉平、麥偉英、鄧江梅冽、鄭建容、黃張鴻英、江潤紅小姐、梁李少霞、葉支慶小姐。

聯運系統及文匯貿易與中國簽署貨運協定

隨着中國推行四個現代化計劃，中國對外貿易急劇增加，爲了適應運輸業務的發展，香港聯運系統有限公司（聯運系統集團成員）文匯報貿易服務有限公司（文匯報附屬機構）與北京中國對外貿易運輸總公司通過充份協商，已於本年三月廿一日在北京簽署代理運輸業務協議，由一九八〇年四月一日起，中國對外貿易運輸總公司將會代理聯運系統有限公司，文匯貿易服務有限公司經辦中國出口CIF或進口FOB發貨條件的貨物由各種運輸工具從香港至國內段或國內至香港的分段運輸業務。

聯運系統有限公司係英國聯運系統集團成員公司，該集團經營運輸業務已經超過二十五年，其分公司分佈英國、美國、泰國、菲律賓、南朝鮮、馬來西亞、新加坡、台灣等地，而澳大利亞、日本及西德分公司亦將短期內次第成立。該公司對於國際運貨聯運業具備豐富專業知識在各地區又具備相當容量的倉庫處理運輸業務。該公司與文匯貿易服務有限公司與中國對外貿易運輸總公司合作經營中國進出口貨運，對中國正在發展的對外運輸業務必有所貢獻。

圖爲文匯貿易服務有限公司董事副總經理梁占元（左）和香港聯運系統有限公司總經理梁國劍簽約時情形。中坐者爲中國對外貿易運輸總公司副總經理劉祖寄。

社團服務活動簡訊

水上活動中心辦獨木舟風帆滑浪

水上活動中心四月份舉辦多項活動節目首項水上安全訓練「學習划獨木舟」四月份逢星期日連續舉辦四期，由教練帶領划獨木舟練習及沿途照顧碧海暢遊，如團體工廠集體參加或自行籌辦中心特別安排足夠教練及專用獨木舟，放映幻燈片等課程，星期日上午八時卅分在青山道十八咪半新咖啡灣中心訓練處上課，由教練指導滑浪版各部份名稱綑結裝卸及上帆，駕駛風帆滑浪原理及水上安全措施等，繼由參加者揚帆出海學習駕駛風帆滑浪航行。

爲普及推廣本港青少年康樂體育活動，該會由四月份起，免費爲各工廠，學校及社團舉辦「游泳班」「獨木舟訓練」「風帆課程」「風帆滑浪飯」及「拯溺訓練班」，詳情請寄回郵信封地址元朗利達舉行水上活動中心社會服務組收，查詢電話一二—七七五二二三（上午十時至下午六時正）。

大興邨社區會堂 復活節連串活動

社署大興社區會堂已安排連串之康樂活動予區內居民，歡渡復活節假期，這些活動有爲青少年而設，亦有爲老年朋友而設，更有家庭式的活動。

（一）家庭旅行——於四月七日舉行，上午遊覽大埔松仔園公園，午間往落馬洲觀賞中國邊界景色，繼往泰岡漁村，該處有水陸遊戲適合闔家齊玩。

（二）邊個夠我威——兒童競技日——於四月八日舉行，將招待本區一百名兒童參加，內容皆爲合作性之比賽。

還有其他多項活動，請到屯門大興邨大興社區會堂報名或電一二—八二三四一一查詢。

鄰舍輔導會中心 開辦英文補習班

鄰舍輔導會白普夫人紀念中心爲應一般工人家庭子弟之需要，擬於本年四月十四日至六月廿一日期間，開辦「英文補習班」。目的爲使本區之部份小三至小六學生在課餘有一個進修英文的機會，而免負担額外的補習教師費用，各導師將會採用小組形式進行指導。參加者請於四月十日前下午一時半至九時半往中心索取報名表格報名。查詢電話：三—四五一八八八。

風箏迷協會主辦 西貢放風箏燒烤

香港風箏迷協會：四月六日「嬉留香與你齊放箏」上午八時半在九龍城公衆碼頭集合，乘車至西貢大環啓步，踏古道上訪著名影視武俠劇外景場地黃竹洋。午間燒烤酒歡叙，並備抽獎助慶，午後，可繼續放風箏或欣賞西貢山水美景，直至下午三時回企嶺下專車接返市區散隊。領旁處：香港洞灣哖尼詩道四五七號四樓歐家明；深水埗大埔道七十六號地下新興洋服即國都酒樓側。詢問電話：二—六二七二三八。

灣仔遊樂場協會 廿七日燒烤旅行

香港遊樂場協會灣仔區外展工作隊，四月二十七日（星期日）舉辦「水、浪、篙」燒烤旅行，目的地爲西貢水浪窩，該處風光明媚，可遠眺景色怡人的企嶺下海，爲郊遊攝影好去處，是次活動包括：燒烤比賽，常識問答比賽和集體遊戲，並設有豐富獎品。歡迎十五歲以上青年參加，有意參加者請於即日起往灣仔修頓球場福利大廈二樓一二二室香港遊樂場協會灣仔區外展工作辦事處（查詢電話：五—七五一五四七）。

童軍總會拓展署 公開招收新團員

「樂行童軍」是一項專爲男女青年而設的訓練活動，是一件極具挑戰性之工作。參加者除介紹有關童軍之基本原則，知識及技能外，還享有其他專門訓練；如：領袖才，小組工作，主持會議，社會服務，露營技術，渡假營，各類探訪，營火會，領唱，救傷，拯溺，水上活動，搖艇，獨木舟，社交活動及童軍服務等等。

該組織將於本年三至四月間，公開招收新團員，凡年滿十七歲以上之男女青年，而有志於充實自己，服務他人，對此世界性童軍運動感到興趣者，俱歡迎參加。請將姓名及詳細回信地址，寄交：九龍尖沙咀覺士道香港童軍總會，拓展署公共服務部負責人收」便妥。

參觀大阪國際展覽
華僑讀者聯誼會獲邀七海組特別旅行團
展品衆多琳瑯滿目

華僑日報讀者七海旅行團組團參加大阪國際展覽會的消息傳出後，反應熱烈，報名情況踴躍，並接獲不少電話查詢展覽會詳細資料。

大阪國際展覽會定四月十八至二十九日舉行，該展覽會是國際盛會，會場佔地十二萬平方公尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），來自五十個國家的二千五百個參展者，將展出彼等最先進的傑出產品。

展覽部份共分八大類：

（一）國際館—外國政府與私人團體參展攤位，展品主要爲消費品。

（二）工業技術館—展品包括木工機械、塑膠機械、打裝印刷機械、紡織機械、工具、金工機械、鑄模機、油壓機、化工機械、水壓及風壓機、傳遞系統、精確測量工具、測試儀、光學儀器、醫療機械器材、螺絲、軸心、齒輪及其他機械另件發展資源的機械與器材，節省資源的機械與器材，能源發展機械與器材，生產控制與工商管理採用的器材與機械，文儀用具與辦公室用品，控制污染採用的機械與器材，廢物處理機械器材，交通，運輸及起卸貨物所採用的機械，包裝機械，其他工業用機械，器材，儀器及工業原料。

（三）電子及電器工業——展品包括電子結構材料、電子結構工具、測量儀。

（四）生活有關工業——展品包括教育用品、嬰兒及少年用具、玩具及工藝品；衣服、飾物、鐘錶、珠寶、衞生及美容用品、其他日常用品；食品、飲料、調味品等；空氣調節系統及有關機械。

（五）居住有關工業——展品包括門、窗、百葉窗及建築器具；建材、油漆、建屋用具；浴室喉管、衞生器材、清潔系統、供水及渠務器材、冷暖系統、防止意外設計、廚房設備；窗簾、地氈、燈飾、傢俬及室內設計；模範屋、花園、儲物室、車房、柵欄及其他屋外裝飾物；居屋貸款、家居指導及顧問服務等。

（六）消閒與健康有關工業——展品包括汽車、電單車、單車、小船、遊戲機、遊樂場所需用品；旅行用具、旅遊及觀光指南；體格鍛鍊機器材、體操用器材及相機、望遠鏡、音樂用具、體育用品、露營用品、釣魚用具、其他有關用品。

（七）室外展覽區——展品包括建築及土木工程機械、開礦機械、漁農業機械、汽渦、爐具等；車輛、消遣及康樂設備，戶外裝飾及其他戶外展覽品。

（八）特別展覽區——參覽者蓋搭帳蓬及展覽屋展覽其貨品。

華僑日報讀者聯誼會承大會邀請，特委托七海旅運公司組團前往觀光，凡參加者由大會發給邀請狀，免費出席大會開幕盛典，並可領取金章，在展期內隨時再前往參觀或洽商業務。

觀光團定四月十七日出發，節目創新，行程獨有，特別安排遊大阪、天橋立、京都、明治村、名古屋、富士山、箱根、及東京等地的名勝風光，團友促進業務之外，可欣賞東洋風光，舒暢身心。

該團七日旅程由經驗豐富之粵語領隊隨團照料服務，全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目，連簽證祇收三千七百八十元。查詢電五—四四七一三七（四綫）或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

三院新舊總理今午交代就職
民政司李福逑頒發獎狀 鍾士元爵士主監誓儀式

（港訊）行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士將於今日（二日）爲東華三院庚申年（八〇至八一年度）總理宣誓就職主持監誓儀式。

東華三院己未年及庚申年總理交代就職典禮定於今日在香港皇仁街東華醫院大堂舉行。新舊總理於上午到院分別向神農皇行禮。交代就職儀式於十二時開始，由己未年主席邱木城報告任內工作，繼請民政司李福逑頒發獎狀予卸任之己未年總理及顧問，鍾士元爵士爲庚申年總理宣誓就職主持監誓並致訓詞，庚申年主席姚中立致詞，最後由己未年總理朱飛龍致謝詞，儀式後舉行酒會。

新任主席姚中立暨全體總理籲請各界人士，將惠贈花籃花牌折爲現金，撥充三院發展服務建設費。

葵涌木屋桃色疑案 男子代人拒愛 被三角銼刺傷 警方到場拘獲疑兇

（特訊）新界葵涌和利坑村山邊無門牌木屋，昨日凌晨一時發生一宗疑是桃色案件，一名男子被人持一把三角銼刺中腰部，重傷送院留醫。

傷者原與海豐同鄉黎×宜（卅歲）同居該木屋多年，兩人自幼在鄉間已認識，在港同業三行工人，傷者在鄉間已有妻兒。

約一年前，另一十七歲女同鄉黃×明來港，在木屋寄居，黎對黃女頗有好感，多次表示愛意，黃女當面拒絕，託傷者代爲婉拒，昨晨傷者將黃女意思婉轉告知黎時，雙方起誤會而致爭吵，電話線亦被斬斷，黃女被驚醒見兩男子分持三角銼及利刀對打，混亂中傷者被人刺傷，負傷奔到石蔭社區會堂外援求救不支昏倒，警方人員接報到場發現，將傷者送院急救，疑兇當場被捕，警方並檢獲一把三角銼及菜刀。

傷者經醫生搶救後，昨日情況已好轉，據院方透露，傷者現時情況「尚佳」。（合）

四匪闖美孚小食店 綑綁留宿職工 刦走三萬餘元

（特訊）四名刦匪，身穿流行藍色肩間黃柳條運動衫褲，新運動鞋，昨晨闖入美孚新邨一間小食店，以一把利刀制服店內留宿的十八名男職工，弄開夾萬，刦走現欵三萬餘元。

此宗刦案發生於美孚新邨蘭秀道四十號C，鳳凰小食店。昨晨一時，四名年約十八至廿三歲，穿運動衫褲打扮的青年，闖入該小食店二樓職工宿舍內，其中一匪亮出牛肉刀，將十八名男職工威脅，其餘三匪將十八名職工分別綑綁然後將店內之一個夾萬撬開，內貯三日營業所得現欵三萬餘元刦走。

直至凌晨二時，該小食店三十五歲姓梁的老板，爲着查察宿舍內之職工有否整夜賭錢，影響日間工作情緒而返宿舍視察，才揭發此宗刦案。（合）

張氏宗親總會 四屆理事就職

（港訊）張氏宗親總會第四屆理監事就職典禮日昨舉行，會長張敬昌致開會詞，理事長張介倫致歡迎詞及報告會務，榮譽會長張有興議員監誓，灣仔民政處副主任潘邦漢頒發理監事選任書，會長張鎮漢太平紳士頒發會長聘書，會長張安德頒贈紀念品予上屆理監事長張永康，張乃賢，會長張傑凡，張準華，副會長張有容，張志，張新財，副理事長張海濤，張偉倫，張秀清，張世祥，副監事長張雄，張淦，名譽會長張崧生，張惠彬等分別頒發獎學金予香港大學，中文大學，理工學院，世界龍岡學校，張祝珊中學等優秀張姓學生。

永隆銀行聘任陳曾熙爲董事

永隆銀行昨日宣佈聘任陳曾熙先生爲董事。陳氏係本港恒隆有限公司集團主席，在地產界享譽卓著。陳氏早年曾在永隆任職，與該行淵源深厚，加入永隆董事會後，以其豐富的商業經驗及才能對該行今後發展定有所貢獻。

陳曾熙先生

商業專欄廣告

集中宣傳　大效廉費

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費。每日下午六時前截稿。

六神仙　各科喉痛　喉風喉癰　小兒驚風　清熱消炎　十粒裝

六神丸　認明六神仙全字招牌　喉科兒科良藥　田鄉探親　贈送親友　最佳禮品　一百粒裝

中華民國觀光局審定　台北市　甲種（國際）旅行社聯營　台灣旅團總匯　天天可以出發　代辦台証簽實可靠　＊登亞里山＊涉溪頭＊　＊玩墾丁＊遊佛光山＊　＊泛日月潭＊宿芝蔴城＊　香港大道中14號大豐行1001室　電話：⑤257148-9-0

康年旅行團有限公司　到台灣野生動物園　＊春滿猴年＊　＊與猴同沐好春光＊　⑤⑦⑨天豪華團　台灣本地團行程任擇　旅遊指南＊行程表電索即寄　歡迎同業指導・招收散客　⑤224765 夜假⑤870757

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型　總經銷：宇宙商業機器有限公司　大道中興瑋大廈501室　電話：5-233617，5-240849

日本「大和」自動車床　新到品種介紹：　D—801B型　加工能力……8mm　刀架……5個　尾軸……2條　DL—15B型　加工能力……15mm　主軸……全啤令　總代理：明興（有利）五金機械公司　香港洛克道444-450，電話：5-761232　原有D-101，D-102N，DL-25H型繼續現貨供應

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

AMANO 安勉勞打咭機　J型自動月底日子調整　總代理：誠通有限公司　電話：5-454241　5-459708

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
名額：限收40人
復活節富麗華之夜
1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 新世界藍帶餐廳進精美茶點
3. 美侖美奐溫莎皇宮享用晚讌
4. 食街金碧餐廳品嘗特式早點
5. 漫步維多利亞峰眺港九風光
6. 凱悅酒店九龍廳進自助午餐
7. 清水灣郊野公園內漫遊獵影
8. 睹山明水秀西貢佛光寺風光
9. 珠城夜總會進豐富餞別晚宴
10. 夜總會內賞新巴黎美女歌舞
11. 幸運抽獎送復活節名貴禮物
日期：四月四日至四月五日
費用：$410（二人一房・每位計）
$390（三人一房・每位計）
$280（十二歲以下小童不佔房間）
星期日及公衆假期照常辦公
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華僑日報讀者
七海旅行團 信譽保證 招待專業
大阪國際展覽會
特級豪華貴賓團
OSAKA INT'L TRADE FAIR 80
全程七天祇收：$3,780.-
（免簽證費）
出發日期：4月17日
展覽會簡介
80年大阪國際貿易展覽會，定於四月十八日至二十九日假日本大阪隆重舉行，該展覽會是國際盛會，參展者來自五十多個國家，參展單位共達二千五百個，大會會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），將展出各國最先進的傑出產品，參加者除可瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料，擴闊眼界，增長新知之外，並可促進貿易，拓展業務，誠屬不可錯過的難逢機會。（星期日及公衆假期照常辦公）
本團特點
★憑邀請狀出席開幕盛典，並可獲贈海外買家金章，隨時免費入場參觀及接洽商務。
★節目創新，行程獨有，除參觀大阪國際展覽會外，並在櫻花盛開季節暢遊日本三大奇景之一的天橋立及明治時代之時光隧道（明治村）等。
★全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。
★由經驗豐富之粵語領隊沿途殷勤服務
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港國際大廈1702室　電話：5—447137（四綫）

工人世界

為配合建築業蓬勃發展 籌建另一訓練中心 大量培養技術人才

現有訓練中心每年八百學徒受訓 畢業學員出路廣泛受建築商歡迎

建造業訓練局已向政府申請撥地興建第二所訓練中心，以擴大訓練工作，應付本港建築界對熟練工人的需求。

建造業近年發展蓬勃，去年總投資額近八十億港元，龐大的建屋工程及道路建設需要大量的熟練工人，去年底地盤工人爲數雖已逾八萬一千名，但該業仍然普遍出現技工缺乏之現象。

近月來建築地盤嚴重工業意外頻生，這與技術人員缺乏不無關係，因此，加強對建築工人的訓練更爲迫切。

位於牛池灣的建造業訓練中心，目前每年約可訓練八百名學徒，最近雖然加開了一些短期課程，但也未能解決建造業熟練工人缺乏之問題。

據該中心主任劉江城解釋，現行的訓練進度，只能補充該業每年的人力損失，因此若要解決工人缺乏之問題，則需要設立另一所訓練中心。

目前，政府已在葵涌區撥出一幅土地，作爲建造業訓練局興建第二所訓練中心之用。據悉，倘若事情一切順利，第二所中心可望於兩三年後啓用，屆時，每年之受訓人數將可加倍。

劉江城又指出，建造業訓練中心的另一個貢獻是爲青年人提供一個良好就業的機會，他表示，訓練中心結業的學員乃受到本港建築界的歡迎，建築商往往在訓練學期屆滿前，便向中心提供空缺，以供學員申請。

該中心一年制之課程有：泥水全科、粗細木工、髹漆粉飾及寫招牌字、上下水道及潔具裝配、機械維修、搭竹棚、石工、及電器作業。另外又有三類短期訓練班：平水欄墨工科、鋼筋屈紮工科及機械操縱工科。

據指出，平均而言，該中心每一名結業生就有一點八名僱主，而平水欄墨工科結業生與僱主之比更是一與三之比。（晴）

離校青年初出就業 不少求助於勞工處

但先要認識本身具備工作條件 同時探討求職門徑成功始較易

每年五月起就是求職季節的開始，在這一連幾個月的日子裏，來自四方八面的求職者，紛紛湧入生產行列，如中學畢業生、預料生及大學畢業生等等，甚至尚未畢業的「暑期工」都參加一起「搶飯碗」。況且，一向流動性頗大的工業界中謀生的打工仔，倘若在此期間內要轉換工作崗位的話，就倍感困難了。

求職門路，其中一大途徑當然是看報上的分類廣告，其次相信就是求助於勞工處的就業輔導組，事實上，本港的就業輔導組共有十三個辦事處，利用傳眞通訊系統保持聯繫，傳送有關就業機會的資料。在去年的一年內，由該組介紹而受僱於私人機構及政府部門者共達二萬二千多人。

搜集職業資料

此外，勞工處更向青年工友提供各種就業指導的資料，至目前爲止，青年就業指導組已編印三十七種職業介紹小册及一百種工作簡介；同時，又出版職業通訊月刊，派發給各中學，青年中心和其他青年團體，俾更多青年人可以較全面的認識目前本港的各類工作。

此外，該組在九龍更開辦一間職業資料中心，內設職業參考圖書館，藏有討論職業或有關問題的書籍約八百本，並裝置放映電影和幻燈片，播放盒式錄音帶，以及其他資料的視聽設備。青年工友亦可藉此獲知更多職業資料。

所謂「知己知彼，百戰百勝」。青年人如果在選擇職業或轉業之前，能夠首先對該行業有較多認識的話，相信對他們未來的前途或工作情緒，都有相當大的幫助。（佑）

四月中假期特別多

工友安排消遣節目 計劃週詳玩得愉快

步入四月，假期特多。可不是？清明節假、復活節假、還有英女皇壽辰假日。當然，並不是所有的工友都享有公衆假期，但部份工友享有它，則是事實。

終日忙碌，難得假日的閒暇，工友們自然利用假日，找尋消遣，藉以調劑平日枯燥工作時的日腳。當然有人會作遠行，有人往隣埠消閒，也有人在附近地區，陡步遠足，或郊外露營，拜掃先人墳墓、訪友、手談等。工友們衆口一辭：「近日這些假日，才是眞正自己的假日，可以自由自在活動，不必如春節那樣，忙於四處應酬」。這話是有理由的。

不過，在消磨假日期中，有幾點小節要工友們留意的：第一、當你舉家外出時，千萬不可在家中留下火種——如亮了火水爐，或石油汽爐不關，不幸發生意外，害己又害人，第二、外出時不可擺了空城計，可以就近門戶，委託隣居代爲照顧，免爲匪徒入宅偷竊；第三、若遠出郊外，須備身份證，爲宜；第四、假日人多，交通擠迫，對地區的選擇，不可忽略，免至久等，爭擠而受閒氣。

辦好上述各點才去玩，才可開心。（阿滑）

白會督夫人中心舉辦 工人子弟英文補習班

工人家庭，由於一般父母多須出外工作，對子女功課問題多時無法兼顧，故此有關免費及廉宜之功課輔導及分科補習，是爲一般工人家庭所最受歡迎者。

本港各福利團體，多年來，每逢學期開始，尤其在考試期內，多分修室，或舉辦功課輔導及各類專科補習班。

有關專科補習，在工人子弟而言最感需要，一方面由於家庭之父母，原因頗多，一方面由於時間所限，或更由於學歷所限，而無法給予子女適當指導。而補習功課之教師，收費頗昂，亦非普通工人家庭所能負担，故此，有關廉宜補習班，是爲一般工人家庭所最需要者。

牌舍輔導會白會督夫人紀念中心，爲適應一般工人家庭子弟需要，特定於本年四月十四日至六月廿一日期間內開辦英文補習班，歡迎工人子弟參加。

舉辦英文補習班目的爲使該區之部份小三至小六學生，在課餘有一個進修英文好機會。

補習班分兩班進行，逢星期二、四爲小學三、四學生補習，逢星期三、五、六爲五、六學生補習。每晚八時至九時在該中心上課。有興趣者可於四月十日前下午一時半至九時半往該中心報名。查詢可電三—四五一八八聯絡。（行）

象牙製作工會 會慶就職聯歡 四月八日舉行

香港象牙製作業職工總會成立三十週年紀念，暨第三十一屆理監事就職典禮，全體同人聯歡大會，定於四月八日下午五時起假座尖沙咀彌敦道美麗宮酒樓全層舉行，八時行禮，九時入席，由市政局議員郁偉雄主禮，該業港九會員同人報名參加大會慶祝者已有千多人，筵開百席，屆時當有一番熱鬧。本屆新任理監事名次：理事長何堯，副理事長潘既林，會務呂漢權，副麥福如，財務關洪輝，副梁偉，福利郎勝，副李碧，組織李金享，教育李熾昌，調查李偉生，交際陳頌鴻，康樂劉偉，宣傳李東波，理事林美齊，候補蘇桂才、甄志忠、陸容標、梁基泰、李傳流，監事長李佳允，副監事長何祥，核數黎輝，監察黎旺，審查梁國雄，監事陸達朝，主任秘書蔡夢華。（傑）

女青青衣服務處舉辦 電器維修課程 適合青年工友參加

香港基督教女青年會青衣社會服務處設在長青邨青檪樓地下，不斷爲荃灣區及青衣島工友提供實用學習課程。在四月十日星期四晚上八時至九時卅分，該中心將爲區內工友提供一個實用課程，名爲家庭電器維修初班課程。課程內容將介紹一般日常用電之來源，工業安全知識，實習有關各種電制安裝，例如安裝電燈，光管，電鈴及電路分佈等，課程共十二課，適合年青工友參加。尤其參與工業界行列的工友應特別注意。假如你們具備以上的知識，不但可以幫助別人在極度危急的情況，如觸電，漏電等現象，例而且，可以利用此等技能，一按防身，並可節省一筆不必要的開支。歡迎葵涌區及青衣島的工友們參加，荃灣區及葵涌區的工友可乘搭四三號巴士直達該中心。查詢可電一二—四五〇二九一。

瀝源社區會堂主辦 週五玩具樂 適應工人子弟需求

長久以來，瀝源社區會堂之福利、康樂、文康活動計劃，深受區內居民歡迎。爲了加強上述計劃，現擬於四月四日（兒童節）起，逢星期五下午二時半至五時半，在該會堂主辦「週五玩具樂」。

很多社會科學者都認爲：在兒童的身心成長過程中，玩具是不可缺少的，而家長的參與及鼓勵，更可促進兒童之思考和克服困難之信心。據該會堂主任梁啼之指出：「週五玩具樂」將可啓發兒童之想象力、[illegible]、魔術、藝板及其他比賽性之遊戲，家長亦可同樂或從旁指導。預料星期五上、下午，在會堂內將可一睹融洽，喧哈大笑之家庭樂。歡迎區內家長及兒童參加「週五玩具樂」，對工人子弟特別歡迎，報名手續很簡單，請在會員之（登記）手續，往沙田瀝源邨貫和樓平台瀝源社區會堂辦事處報名，或電話一二—六二二〇六七〇查詢。六歲或以下之兒童，須由家長陪同，但不用登記爲會員。（來）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

二級機械技工三名
沙田，大埔或上水。男性，年二十至四十五，具四年機械經驗，能忍受惡劣工作條件，須輪班工作，月薪一千四百三十五元。

收音機修理技工兩名
深水埗。男性，具有關知識及經驗，月薪一千三百至一千四百元，供膳。

絲印技工一名
官塘。男女均可，具兩年絲印經驗，日薪七十元。

鍋爐技工一名
香港仔。男性，持有爐牌，月薪一千四元，另加誕費。

住宅女傭一名
列提頓道。女性，年紀經驗，不拘，月薪面議，不須留宿。

秘書一名
旺角。女性，速記及打字各90及40字，處理書信，具經驗更佳，月薪一千四百元。

會計一名
官塘。男性，中四以上程度，LCC高級證書，具三年經驗，月薪一千五百至一千八百元。

電子技術員一名
深水埗。男性，中五程度，工業學校畢業，化學科會考成績達C級或具經驗，月薪一千至一千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二一
（十一）新界荃灣大河街六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四
（十二）新界屯門總政園三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

自有太空片以來影片最大的一部偉大！
四全院部啟用最新杜比立體聲！
音響逼真！動魄驚心！
百樂 紐約 海運 凱聲
狂滿！今天五天場
兩屆金像導演 羅拔淮士 最新得意傑作
榮獲三項本屆金像提名獎！

STAR TREK THE MOTION PICTURE
星空奇遇記
英武巨星 威廉薩納 飾葛克隊長
性格巨星 李安納 飾尖耳科學家 尼武
印度西施 波茜甘
飾光頭美人 芭妲
享譽國際電視片集拍成電影更刺激更精采！

普慶 東方 文華 明珠 國華 國賓
滿 實至名歸 即日四場 十二點 三點 六點 九點正 請即訂座
兒童不宜
杜比立體聲

籌備十年，攝製兩載
耗資四千萬美元！
法蘭西斯哥普拉
最高榮譽
FRANCIS FORD COPPOLA PRESENTS
Apocalypse Now Herald

笑料多過「小生怕羞」四倍！
投資大過「小生怕羞」四倍！
怕羞之後，當堂較腳！
小生夫佬
上天無路，入地無門！
海運 百樂
隨時扮嘢，居然過關
勞斯萊斯，偷運珠寶
玩具手槍，打劫銀行
謁見總統，追入厠所
法國電影怪傑：皮亞李察
繼「小生怕羞」後，更精彩傑作！
後晚 午夜場；優先介紹。即日開始訂座。

代理：天樂影片有限公司
ON THE RUN
諷刺人生百態的瘋狂惹笑大喜劇！

北角新光 大華 英華
新光 明天獨家優先獻映 大華英華下期加入
律非賓青春玉女 黎美美 飾演蠻女，特爲本片犧牲色相！
自有人以影食人族片以來最殘忍，最刺激一部！
恐怖程度無以復加
兒童不宜

食人族殘酷世界
根據事實改編，食人族部落現仍存在菲律賓內陸，保留石器時代生活，殘忍嗜殺，文化落後二十萬年！
生吞活剝鮮血淋淋
LAST CANNIBAL WORLD

新都 快樂 寶石 富都 大光明
明天 五大院盛 聯映 當然爆滿 預售三天
狄龍公司輝煌貢獻千萬元金大製作最富戲劇性情激刺奇驚險片王！
最驚心動魄的鏡頭最血腥最難度的實錄拍攝！最高式！
鱷魚河歷險記
千年大鱷，翻江倒海。血盆大口，食人無厭。土番奇襲，火箭蔽天。陷身血海，殘肢漂浮。駭魄驚魂，慘不忍睹
THE GREAT ALLIGATOR
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
兒童不宜
「鐵金剛勇破海底城」艷星 芭芭拉寶芝
「食人族歷險記」男主角 哥迪奧卡仙尼
「生人迴避」主角 李察韓遜
「戰爭與和平」巨星 米路花拉
領銜主演
「食人族歷險記」大導演 沙治奧馬天奴 新巨作！

本港外匯市道昨日出現頗大波動

美滙價攀登五一大關

英鎊等外匯昨卻見重大跌幅港匯指數不跌反升

日圓不斷弱化美元升越二五港市日圓亦告略挫

歐元亞元利率再行全面調高

短期存息晉叩二十厘

港人購入美元外調套息漸增

大量蛋品充斥凍倉現又進入年中淡季

鮮蛋過剩價偏低

外來蛋品經營十分難做，美泰台星貨少到，各地行將盛產，來貨仍會稍增。目前市價與四年前相近，即使再跌也難大力刺激銷路。

（特訊）天氣趨熱及副食品價格低降對貨銷不利，蛋品市況開始進入淡季。據蛋品商人表示，本來已經頗為疲滯的蛋品市況近來更為淡靜，事實上已晉入一年中之銷售淡季，通常在夏季由於市民食慾較差對蛋品需求減少，而又適逢蛋品之旺產季節，供應量特多，形成供過於求。在過去一年間大陸蛋品大量的不斷湧到本港，但銷流卻頗慢，形成大量的蛋品充斥凍倉，供過於求情況十分嚴重，蛋品價格長期偏低而無力上升便是最好的反映。

進口商說，蛋市的長期疲滯不但使經營外地貨的商人感到難做，事實上經營大陸貨的代理商亦感頭痛。

粗中幼支棉紗實銷均弱

紗商向外訂購續減

最近來貨壓力已告減輕 港市價格賴以支持站穩

港府發表統計數字顯示

製造工業所接訂單

一月份普遍性增加

衣着電機電子機器則稍減少

運通銀行全球性業務

紐約州同意監管

輸美日報減

澳凍牛肉

降價銷港

近月約降一成 本港需求仍弱 新訂量欠活

市勢極不明朗

期棉造價

反覆靠穩

上落幅度甚微 價格榮辱互見，惟

香港金融行情表

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

港匯指數

利好因素不若淡因素多

酒樓業進入最艱困時期

每況愈下，近日假期亦無爆棚之勝。春茗白領階層收入無法趕上物價，酒樓生意已弱，現已過時，非農曆八月難有轉機。

港股不脫靜態

全日交易七千八百萬元

為一年來每日最低紀錄

收市指數七八四點九四升一點七

中巴亞保友聯宣佈派發末期息

東京美元市

升過二五〇關

漲幅近日最大

滙豐宣佈委任要員

賀明思出任董事

包玉剛繼副主席

港金高開低收

美元堅挺人心向淡

收市價三〇二五全日跌八十八元，現貨交收八千五百両。美匯急升，英鎊及馬克下挫。

美紡織廠進軍港市

提供未見的布料

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	12.25 %	二個月	14.50 %	六個月	15.25 %
一星期	12.50 %	三個月	14.875%	九個月	13.50 %
二星期	12.75 %	四個月	14.875%	一 年	13.00 %
一個月	14.00 %	五個月	15.00 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	12.5%	十八個月	14%
兩星期	12.75%	兩年	14%
一個月	14.25%	三年	12%
二個月	14.5%	四年	11%
三個月	15.125%	五年	11%
六個月	15.375%		
十二個月	14%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

國際股市金融行情

一九八〇年四月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋3.70（430.70）	
午市	＋5.30（432.30）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	13.15	13.35
怡和	H.K.$	14.20	14.40
和黃	H.K.$	7.25	7.40
會德豐	H.K.$	3.75	3.90
置地	H.K.$	10.90	11.10

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.11（784.64）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 −53.39（6502.80）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. −2.75（501.50）

尾盤 U.S. ＋5.00（509.50）

美元開市價格		
法蘭克福	1.9610	馬克
倫敦	2.1475	美元
東京	250.50	日元
巴黎	4.54750	法郎

華僑經濟

砂糖實銷仍然疲滯
碼頭交收價格較低
今年首季糖價雖然反覆向高，但實銷量估計比去年同期減少百分之三十，運到入倉時間較久，倉租及銀行利息負担增加，糖商經營吃力。

（特訊）昨（一）日砂糖市，仍然疲慢。雖然國際糖價回升，但對本港糖市尚無實銷影響，因爲國際糖價升而又降，降而復升，飄忽不定，本港糖家不容易利用國際糖價作爲糖市的目標。

據糖業人士指出：今年首季本港糖價雖然反覆向高，但糖商經營依然吃力，因爲實銷減弱，估計比去年同期減少百分之三十，運到砂糖入倉時間較久，倉租及銀行利息負担增加，往往遇到不願入倉的砂糖，碼頭交收價格較低。

南韓幼砂，近期到沽出。貨仍多，碼頭交每担一百六十元。五至六月付船每担要價一百六十八元。中國大陸榴花中粗砂，來存兩多，價格疲定，碼頭交收每噸二千六百元及二千六百二十元。台灣特砂，倉貨仍有些，每噸按二千六百三十元。

國際糖價，降而復升。倫敦（卅一日）原糖現貨每噸二百〇二鎊，比上周收市價升兩鎊。五月期貨每噸二百廿二鎊七五，比上周收市價升十五鎊七五。八月期貨每噸二百卅一鎊三〇，比上週收市價升十一鎊一。十月期貨每噸二百卅八鎊五九，比上週收市價升十一鎊。紐約（卅一日）原糖五月期貨每磅十九點六五美分，比上週收市價升一點五〇美分。七月期貨每磅二十點四一美分，比上週收市價升一點〇二美分。九月期貨每磅卅一點二五美分，比上周收市價升一點八七美分。

百貨業展開夏貨攻勢前
正加緊傾銷月下貨
大公司有提早推出夏貨現象
銀根壓力很大商人套現成風

（特訊）在展開夏季攻勢之前，百貨商正加緊傾銷月下貨，以便在市面上傾銷貨品，近週來，個別大百貨公司已將部份夏裝提前上市，吸引途人注意。更……

會更難推銷，故此，今年百貨商推銷月下貨的心情較往年是來得緊張些。

商人綜說，今年進口的夏季歐美男、女裝，價格較往年提高一成至兩成，而日本製品則調升不大，不少貨品仍維持舊價，其中原因，主要是日本貨叫座力減弱，商人不願提高貨價，以免加深銷市的阻力。

展望後市，商人多不敢樂觀，商人認爲通貨膨脹擴大發展，直接削弱了市民的購買力，何況近期一般工業接單未如理想，工人工資調整不大，加上同鄉熱持續等，都是銷市發展受阻的重要因素，因此，商人訂購今夏貨品時，數量都較往年減少，部份品種減量達兩成。

日氣溫雖然已達二十多度，開始有點熱的感覺，但氣溫仍未穩定，早晚仍涼，加上其間更有寒流，氣溫變化較大……過後，市民消費力降低，因此，在目前推出新款夏裝，來說，爲刺激購買，也有些公司在推出新款服裝，但數量有限。

百貨商人說，除了推出新款夏裝外，由於季節仍未到，商人提前推出新款，亦是有效預防措施，因爲小販抄襲，列出仿製新款，往往本港貨品被仿製，使原有貨品導致血本無歸。不少百貨公司所以不願將一些新款花款在市面推出，當時就算旺銷，那些衣服仿製時間，也會因爲衣服……而起……

月初的說法，是因爲百貨商主要推銷……至於期間……

[illegible]

歐洲匯市
美元匯價繼續高升
米蘭法蘭克福及倫敦時創多價，金價反覆靠穩。

（特訊）倫敦四月一日電：美元因其高利率影響，在歐洲外匯市場繼續戲劇性上升，金價則持穩。

蘇黎世黃金每安士開市七美元，報五〇三·五美元，但倫敦每安士則報五〇一·五美元，較週一收市價下跌三美元。

米蘭美元開市，一美元兌里拉由八九八·三上升至九〇七·五里拉，爲近四年來之最高點。

倫敦一英鎊兌美元由二·一六四下跌至二·一四七五美元，爲七九年十一月十五日以來最低點。

法蘭克福一美元兌馬克由週一收市價之一·九四八八上升至一·九六一馬克，爲七八年九月二十日以來之最高價。

蘇黎世一美元兌瑞士法朗由一·八四九上升至一·八七一瑞士法朗，巴黎一美元兌法國法朗由四·四九二五上升至四·五四七五法國法朗，布魯塞爾一美元兌比利時法朗由三二·七五上升至三三·六二五比利時法朗，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二·一三六七上升至二·一六四荷蘭盾。

期豆交投穩
造價先軟後穩，全日共成三百六十五手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨合約成交頗多，全日共成三百六十五手，較上週五減少八十四手，交投以八月份最活躍，造價先軟後穩。

四月份大豆合約開市價報九十四點四元，收市九十五點四元，共成二十八手，五月份開市九十四點六元，收市九十七元，共成三十七手，六月份開市九十七元，收市九十九點二元，共成六十二手，七月份開市九十九點六元，共成七十九手，收市一百元，共成一百五十九手。

投資者乘低吸入
紐約股市續上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

本日繼續上升，投資者乘低吸入，並相信白銀危機已告過去，杜琼斯工業股指數上升八、一〇，收市於七八五、七五，上升股票佔多，超過十一對四，成交減少至三六百萬股，上週五四六、七二百萬股。一位分析家稱，投資者亦對二月主要經濟綜合指數下降〇、二％感到滿意，他指出該指數下降係意料中之事，這表示經濟放慢，減少了若干利率上升的壓力，之加哥特權交易所成交合約一三八、九九二個，上週五一九三、一八〇個。

杜琼斯工業股平均指數收市於七八五點七五，上升八點一〇，鐵路股收市於二四六點三〇，上升四點〇九，公用事業股收市於九九點七〇，上升一點九七。

當日交投的股票有一八九九種，上昇的股票有一一七七種，下跌的佔四三九種，無變化的有二八三種，創本年度新高價的有八種，新低價的有九六種。

全日交投共三千五百八十四萬股。

生猪市供銷相適
總成量九千餘頭
大陸新界燒種均升

（特訊）港九生猪市況，清明節臨近，來銷相適，昨（一）日大中小猪成盤共有九千餘頭，內大陸大猪佔六千五百餘頭，頭盆成三百四十元，尾盆成三百四十元，最低成三百四十元，燒種（升廿元）……成五百二十元至五百元，上列之猪隻係從河南、上海、江西、湖南、湖北、梧州、南寧、浙江、惠陽、湛江、陽江、東莞等地運港。

新界上市生猪共有一千七百一十餘頭，九龍估大猪一百五十餘頭，頭盆成四百六十元至四百五十元，尾盆成三百九十元，港區大猪四百九十五元，尾盆成四百元，牛餘頭，頭盆成四百九十元，燒種一千五百九十餘頭，尾盆成三百九十元，（包括中猪）細身手貨（升五元）成六百一十元至六百元，中猪頭盆成五百九十元至五百八十元，尾盆成五百四十元至五百六十元。

食米多運到
稍後方能逐漸疏導
現際季初時份

（特訊）昨（一）日米市，成交略爲增加，入口米商二十家開盤提沽食米四十一款，其中廿三款有成盤的，大陸米佔一千一百六十包，泰國米佔六百五十包，另二百四十大包，澳洲米佔一千四百六十小包。

據米業人士指出：第二季食米入口額雖然減少，但在季初時候，運到較多，須待稍後方能逐漸疏導。

又據工商署統計，截至三月廿五日爲止，基本存倉食米六萬八千七百卅七噸，包括候寄米七千三百七十三噸，另有特別額一萬四千二百廿六噸。在廿五日前的一週內，食米入口量爲四千九百廿二點六噸，出倉量六千七百七十九噸。第二季入口的食米，已運到百分之九十五。

成盤紀錄：大陸金絲苗每担一百七十五元，天字新絲苗每担一百五十九元，洪字新絲苗每担一百五十五元，安字絲苗每担一百四十一元，玉字油粘每担一百四十六元，新華南粘每担一百四十一元，廣字絲苗每担一百五十一元，泰國紅菊花新香米每担一百六十元，青龍新米每担一百五十五元，青蝴蝶靚米每担一百卅四元，青福香三號米每担一百五十一元，金玉璽三號米每担一百四十元，金福新香米每担一百六十元，青蟹新米每担一百五十五元，青龍蝦新米每担一百五十五元，金鳳新香米每担一百六十二元，澳洲雙羊油粘每担一百五十二元，新鮮牌麻袋絲苗每担一百七十元，新鮮牌膠袋絲苗每担一百六十四元。

錫蘭糠轉銷台灣減薄積存
糠市迅即止瀉還魂
貨價過殘見底，有蠢蠢欲動之態，港產麥糠亦趁機傾銷存量，短期市，大市會急勢反彈，粟市走勢亦硬，蓄勢待揚。

（特訊）部份錫蘭糠轉銷台灣，將整個供銷形勢扭轉，貨價隨即止跌回升，港產麥糠亦趁機傾銷存貨。

據飼料商消息，由於港市麥糠實價過於低殘，經營者無不要蒙受巨額損失，倘若情況繼續下去，後果是不堪設想的，因此，只有減少來貨，使供銷數量趨於平穩，才是健康銷市的有效途徑。

爲着這個理由，有部份錫蘭糠原應在港卸貨，商人也因爲不願賤價傾銷，破壞大市發展，已改道運往台灣，此舉對本港糠市實起着止瀉還魂的力量，而大市也因爲這消息而迅速轉穩，而且有蠢蠢欲動之態。

商人說，在香港市場經營飼料生意，便很易遇到這種易起暴跌的困難，由於本港市場不大，買納有限，當貨源稍多時候，貨價便爭相滑落，完全缺乏支持力量，但當貨量稍薄，實價亦會迅速暴升，充份反映此行業投機性的濃烈，也因爲如此，飼養成本便難估計，影響一些較長期的生產計劃亦被擱置。

由於錫蘭糠減量來港，而印尼、泰國糠相繼滯銷，因此，碼頭積存壓已見薄弱，港產麥糠也受惠走俏，趁勢將存貨傾銷，商人認爲，短期內，市道會迅速轉好。

粟市方面，挫勢亦見止步待揚，商人表示，美國的一萬噸粟米，因爲粉質重關係，磨房購買興趣相當懶散，何況大陸粟每担實價僅爲四十八元三角至四十八元五角間，故推銷力更弱。現時港市高粱存量不多，泰國盤價亦轉疏報高，每担成本價約爲五十四元，在目前粟價低廉的環境下，是完全缺乏競爭力的，因此港商續訂亦缺乏興趣。

泰國黃粟米每担五十一元五角，中國黃粟米四十八元五角，磨房粟角每担五十四元，明光綠豆每担一百五十四元，廣州白豌豆每担一百四十元，華北什竹豆每担八十四元……六十九元至七十元。飼料綠豆碎每担四十元，汕頭花生麩每担六十八元，大連黃豆朴每担八十五元至八十六元，泰國魚粉每担按一百三十五元至一百四十元，火燕仁每担拆一百五十五元，美國麥米每噸一千二百元，澳洲麥米每噸一千一百六十元。中國紅糠每担按三十五元五角至三十六元，錫蘭麥糠每担按三十八元，印尼麥糠每担按四十元，泰國白麥糠每担按四十元，泰國紅麥糠每担按三十八元。

期糖價反覆
市場無特別消息入市，近期價升，遠期則跌。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨價上揚，期貨價反覆，而以近期合約上升，遠期則跌，市場方面無特別消息入市，價遂變化不大，港市現貨價報二〇點四美仙，上升一百一十點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份一九點七美仙，上升二十點，七月份二〇點三美仙，上升十點，九月份二一點二美仙，下跌三十點，十月份二一點六美仙，下跌二十點，一月份二二點七美仙，下跌二十點，三月份二三點五美仙，下跌四十點。

工商署宣佈
退回美配額限期

工商署署長促請本港出口商及製造商注意，該署業已宣佈接受類目三三七、三四二、三四五、六三三五、六四八及四三八之一九八〇年最後配額——獲發配額權利之最後限期爲一九八〇年四月十一日。惟退回第二—四組配額以換取獲發配額權利之限期則延至一九八〇年五月十日。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第一組名單排列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋大廈之工商署存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

梁識華—工業主任 電話：三—七二二〇八二九
第二組記貨類目
歐京明—工業主任 電話：三—六七二八八四
陸儀—工業主任 電話：三—六七三三四二
第二組人造纖維類目

日股市重跌
收盤指數降五十三點
通脹與日元弱影響

（特訊）野村證券供稿：四月一日東京股市，通貨膨脹及日元疲弱再次打擊人心，重現活動增加，股票做價紛紛挫落，跌幅較大者有石油股，汽車製造股及電器股，杜鍾斯平均指數收市低成六五〇二點八〇，重跌五三點三九，新市場指數回順至四五〇點四〇，跌四點〇六。交投仍暢，全日總開做共三億二千萬股。

以下爲部份股票收市行情：味之素五六五，星辰表三二九，大日本印刷四九五，凸版印刷四一四，富士通四二二，日立二三六，本田汽車五五六，豐田汽車七八三，日產汽車六八八，小松製作三六〇，三菱地產三六九，三菱重工一七六，三井地產四五二，日本石油二〇六〇，新日本鋼鐵一一九，野村證券三七二，資生堂五五二，新力一七一〇，武田製藥四七二，平和不動產五六六。

金門公司
高層委任

金門（香港）有限公司宣佈下列高職委任：

張金龍獲委爲副常務董事，接替服務金門集團二十五年後榮休之白禮。張君於一九六二年加入金門（香港）有限公司爲打樁工程師，一九七三年獲委總工程師——工程經理。一九七四年晉升契約經理，一九七七年任地基部董事。

謝富利加盟金門（香港）有限公司爲國際業務經理，負責新闢設之國際部。前此，謝君服務於地下鐵路公司，任職副董事（建築）。

羅鈞源博士獲委爲地質技術總工程師，直接向地基部董事負責。羅君於一九七五年加入金門（香港）有限公司爲地質技術高級工程師。

J. HORNSEY獲委爲契約經理，直接向土木工程部董事負責。彼於一九七四年加入金門（香港）有限公司爲工地高級工程師，最近晉升工程副經理，負責地下鐵路金鐘及中環車站之興建工程。

反映美國經濟衰退
綜合指數續下跌
一月份降千份之二

（美聯社華盛頓電）美國經濟看來已面臨第二次世界大戰以來的第七次衰退。

美國政府商業部綜合指數二月份下降百分之零點二，超過二年半以來的最低水平。二月份的下降，是連續五個月來的第五次。連續三個月下降已被稱爲衰退預兆。

在馬藤諾麥州列克星敦美國最大的私人預測公司——數據資源預測公司首腦高夫說：「它顯示經濟已開始滑跌。企業正處於停滯，他們將下降。」

商業部指數是在卡特總統發表一九八一年修訂預算案的同一天發表的，該修訂預算案比較起卡特今年一月份建議的最初預算案，減少一百五十億美元的開支。這個預算案收入超過支出，是美國政府十二年以來第一次出現盈餘。卡特曾經說，一個收支平衡的預算對於抑制通貨膨脹將是重要的。

傳統上說，連續兩個季度減產，就稱衰退。很多經濟學家曾預料美國的實際國家生產總值去年會下降，然而主要由於消費開支維持高水平，經濟增長了百分之二。

聯邦儲備局近週來開始抑制消費者供貸後，消費將會減弱。在同時，高利率政策將打擊樓房建設和銷售業務。因此大多數經濟學家，包括卡特政府中人，都預料今年有經濟衰退。衰退程度會如一九六九至七〇年的[illegible]，使美國第二季度產量下降年率百分之二·四，第三季度百分之四，第四季度百分之一。失業率將由目前的百分之六，增至年底的百分之七以上，至明年中約爲百分之七·七。

卡特簽署銀行新法案
准許對來往帳戶付給利息
並逐步撤銷儲蓄利息管制

（華盛頓卅一日電）卡特總統要求國會批准從計劃中的政府開支削減一百七十二億美元，從而平衡一九八一年的財政預算，他承諾這項削減措施將會協助控制通貨膨脹。

卡特在簽署該項修訂的預算案時稱：「我們面臨一次真正的搏鬥。」他表示如有需要削減開支，他會對其它措施提出否決。

（華盛頓卅一日電）卡特總統今日簽署了一項法案，他說此法有助於控制通貨膨脹，有利於小儲蓄戶，及加强國家之銀行制度。法案逐漸撤銷了六年來政府對儲蓄存戶的利息管制，並授權對支票（來往）戶口付予利息。

浙江第一銀行
外幣活期儲蓄存款利率

日元（自由轉讓）	年息五厘
馬克	年息五厘
美元	年息十厘半
英鎊	年息十厘半

總行	太子大廈皇后像廣場三號	電話：5-227111
紅磡分行	黃埔新邨德民街八至十號	電話：3-638277
九龍分行	九龍彌敦道三〇〇號	電話：3-850171
北角分行	北角英皇道四八〇號B	電話：5-632141
深水埗分行	九龍長沙灣道一二三號	電話：3-802331
荃灣分行	荃灣沙咀道三四五號	電話：12-404267
灣仔分行	灣仔軒尼詩道一〇九號	電話：5-277025

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	14.25 %	一年	14.50 %
二個月	14.75 %	年半	13.00 %
三個月	15.625%	二年	13.00 %
六個月	15.625%	三年	12.50 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西灣河分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
香山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.500%	三個月	15.125%
兩星期	12.750%	六個月	15.375%
一個月	14.250%	一年	14.000%
二個月	14.750%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈六樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈六樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-85402779
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243
銅鑼灣辦事處	香港怡東門道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	12.500	三個月	14.875
二星期	12.750	六個月	15.250
一個月	14.000	一年	14.000
二個月	14.500	二年	13.000

最低存款額HK$50,000
歡迎查詢　請電：5-266031-7
林炳研先生　或　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

美銀財務（香港）有限公司
美國銀行集團成員

存款期	年息
一個月	14.125%
二個月	14.625%
三個月	15.00%
六個月	15.25%
十二個月	14.00%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	13.000%	三個月	15.250%
一個月	14.500%	六個月	15.500%
兩個月	14.875%	一年	14.000%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

U-BIX·V
聲譽日隆　用家稱頌
優美V型普通紙影印機，自去年底抵港至今，銷量近二百部，用家交相馳譽，口碑載道。
耐用　獨有微型電腦，使操作更簡化，性能更可靠，配合本公司優良服務，更足信賴。
經濟　用電特少，節省能源，操作成本減低。
其他　微波偵察器·自動色調調節·影印靈敏度特高·運行最寧靜·
優美V型　請教用家·便知評價
易複美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港高士打道250號伊利莎伯大厦五樓
營業：5-777664　維修：5-748325

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	12.50%	三個月	15.00%
一個月	14.00%	六個月	15.25%
二個月	14.50%	一年	14.75%

（最低存款額HK$50,000）

其他主要業務
股票買賣　股票按揭
外匯買賣　珠寶按揭
出入口押匯　藝術品按揭
票據貼現　樓宇按揭
投資顧問　工商放款

地址：香港中環皇后大道中16—18號新世界大厦1211室。
電話：5-212371～5

股市成交價目表（四月一日 星期二）

香港會成交：16,860,000元　遠東會成交：36,440,000元
金銀會成交：25,060,000元　九龍會成交：40,000元

四會成交總額：78,400,000元

恒生指數：784.95升1.73　遠東指數：3782.50跌40.70
金指數：672.52跌2.49銀指數：750.01升1.12金銀指數：672.94跌1.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	84.00	84.00	83.50	83.50	84.00	84.00
滙豐銀行除各項	13.50	13.60	13.40	13.50	13.50	13.50
海外信託	4.10	4.20	4.10	4.175	4.20	4.175
友聯銀行	7.05	7.05	7.00	—	7.00	—
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	54.0%	56.0%	54.0%	55.0%	56.0%	—
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	4.65	4.65	4.60	4.60	4.625	4.625
置地認股權證80	1190	1190	1160	1190	—	1180
置地認股權證86	7.40	7.50	7.30	7.35	7.30	7.40
怡和債券7.5%	65.50	65.50	65.50	—	65.50	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
中電	17.20	17.30	17.00	17.20	17.20	17.10
港燈集團	5.35	5.35	5.20	5.25	5.20	5.25
中華煤氣	20.80	20.80	20.80	—	20.80	20.80
電話公司	26.50	26.90	26.50	26.80	26.90	26.60
油蔴地小輪	28.00	30.00	28.40	30.00	30.00	—
九龍巴士	5.15	5.35	5.15	5.15	5.20	5.15
中華巴士	39.25	39.25	39.25	—	39.25	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.95	3.975	3.90	3.925	3.95	3.95
屈臣公司（除息）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	47.75	48.50	47.00	47.75	48.00	48.00
恆隆	8.00	8.10	8.00	8.00	8.10	8.00
和寶	0.90	0.90	0.88	—	0.90	0.88
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	7.35	7.40	7.20	7.30	7.30	7.25
怡和	14.20	14.20	14.00	14.10	14.20	14.20
立興	5.25	5.25	5.20	—	5.20	5.20
生力啤酒（除各項）	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.50	4.65	4.50	4.50	—	4.50
屈臣氏	5.90	5.90	5.90	—	—	5.90
會德豐A	3.70	3.85	3.675	3.85	3.825	3.825
信德	2.35	2.35	2.30	2.30	2.30	2.30
仁孚企業	1.20	1.28	1.22	1.24	1.28	1.28
太古洋行A	7.60	7.60	7.45	7.50	7.50	7.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.50	4.525	4.50	4.50	4.525	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.70	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.075	2.175	2.075	2.075	2.15	2.175
長江實業	19.50	19.60	19.40	19.50	19.60	19.50
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.875	2.95	2.875	—	2.875	2.90
大捷財務	0.77	0.77	0.73	—	0.73	—
嘉年地產	1.57	1.58	1.51	—	1.52	1.52
置地公司	11.00	11.30	10.90	10.90	11.00	11.00
信託公司A	4.20	4.30	4.20	—	4.30	—
合和實業（除息）	7.40	7.40	7.25	7.40	—	7.25
新昌集團	2.95	3.05	2.85	2.85	2.85	2.85
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.84	1.84	1.84	1.84	—	—
保華	2.075	2.15	2.075	—	2.10	2.10
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	3.025	3.025	3.00	—	3.025	3.00
新鴻基地產	17.40	18.20	17.40	18.20	18.20	18.20
大寶	2.30	2.30	2.275	2.275	2.275	2.30
泰盛發展	1.72	1.72	1.70	1.72	1.71	1.71
新世界	3.50	3.525	3.40	3.425	3.45	3.425
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	5.40	5.50	5.40	5.40	5.50	5.50
大昌地產	2.85	2.90	2.825	2.875	2.85	2.875
大新公和	3.10	3.15	3.00	—	3.15	3.00
萬生	0.45	0.46	0.43	—	0.45	0.44
建煌新記	1.05	1.08	1.04	1.05	1.06	1.05
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.85	1.86	1.84	—	1.86	1.85
明輝發展	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
捷聯	2.85	2.85	2.80	2.85	2.825	2.825
美漢（除息）	5.60	5.60	5.50	5.60	5.60	5.60
華光地產	1.42	1.42	1.39	—	1.39	1.39
海港工程	0.61	0.65	0.61	—	0.65	—
志正國際	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.675	4.70	4.60	4.65	4.675	4.675
兆安	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
周生生	1.60	1.64	1.60	—	—	1.63
好世界投資	1.74	1.85	1.74	—	1.85	1.85
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨臨	1.80	1.80	1.80	1.80	—	1.80
世界發展	2.35	2.35	2.30	—	2.30	2.30
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	2.90	2.925	2.875	2.90	2.925	2.925
統一機構	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
金山地產	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
永泰發展	4.85	4.85	4.80	—	4.825	4.825
華信地產	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
（五）倉塢類						
九龍倉	63.00	63.00	62.00	63.00	63.00	63.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.80	3.825	3.75	3.80	3.75	3.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	28.30	28.50	28.30	—	28.50	—
美麗華	18.60	18.60	18.60	—	—	18.60
百樂	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
遠東酒店	1.35	1.38	1.34	—	1.38	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	18.50	18.50	18.50	—	18.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.975	2.975	2.975	—	2.975	2.975
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.05	5.20	5.00	5.00	5.00	5.00
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.625	3.65	3.625	—	3.65	—
華光航業	4.15	4.20	4.15	4.15	4.20	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.90	6.90	6.80	—	6.80	6.90
森那美	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
新鴻基財務（除息）	2.30	2.35	2.25	—	2.35	2.275
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.145	0.145	0.145	—	0.145	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

賭風呼呼吹。馬場生意旺
投注額銳增確可慮

今季投注總額將達七十億元的高紀錄。賭風熾烈，削弱市民購買力，打擊市面消費生意，同時影響工人或職員的工作情緒。

俗語說：「生意淡薄，不如賭博」，正是目前香港大多數市民生活內容的一個現實寫照，事實上，目前市民購買力低落，市面消費生意淡靜，工人工作態度散漫，與賭博總有些關係。雖然賭博並不一定是主要的因素，但無可否認賭博是一個不容抹煞的因素。

香港各階層的人，賭博方式各有不同，有些喜歡炒股，炒金，炒期貨，炒樓宇，有些則喜歡打麻雀，打天九，十三張，買六合彩，或者到澳門賭大細。但有一種最普遍的，同時亦是瘋魔各階層市民的賭博玩意，它就是賭馬。

據統計，過去四十三天賽馬的投注額共達四十四億元，平均每一天賽馬投注超過一億元，本月八日（星期六）則創下紀錄，投注額共一億三千一百三十四萬餘元，與季初開鑼的幾次投注比較，幾乎增加近一倍，這項紀錄勢必在較後的賽事中再度被刷新。估計本季賽馬總投注額可能達到七十億元，保守的估計亦超過六十五億元。

每逢賽馬前夕，馬迷便埋頭苦幹地刨馬經，到處搵貼士，聽消息。到賽馬日，馬場幾乎例必爆棚，場外投注站人山人海，有些則在家看現場轉播。總之，賽馬已成爲香港市民生活中的一件大事。

馬迷瘋狂的投注，投注額大幅的增加。以目前的情況來看，整個馬季的投注總額將達到六十五億至七十億元的驚人數字，足可興建一條由上環至太古城的地下鐵路。雖然其中大約百分八十至八十五是彩金，但事實上普羅馬迷照例輸多贏少，賽事完畢，照例是怨聲載道，後悔莫及。

馬迷瘋狂的投注，首先直接受到影響的是馬迷本身的消費能力。贏錢自然消費力大增，但這個機會只屬少數人，普羅馬迷輸了錢，不但其個人消費力削弱，甚至有些幸運到家庭亦節約，起碼一些不太必要的消費，就可免則免了。現時賽馬排期頗密，平均每月起碼有六次以上，如果某打工仔每月工資千二元，而每以賽馬輸掉一百，一個月就輸掉工資的一半了。事實上，這種情形是相當普遍的，尤其以家庭負擔較少的打工仔最多。

市民消費力被削弱。繼而受到最大影響的是市面消費行業。副食品，糧食，基本衣著等日常必需品所受影響並不太明顯，而飲食、娛樂、電器、金飾、時裝、交通、照相器材，甚至手表火機等，生意均受到較大的打擊。

瘋狂的賭馬風氣同時亦是工人工作情緒的腐蝕劑，許多工人或職員在工作時候刨馬經，在賽馬日入場，贏了錢的，可以休息幾天，輸了錢的，又冇晒心機。但無論怎樣，大多數馬迷都有一種百折不撓和屢敗屢戰的精神，對於下一次賽馬，又重新燃起濃厚的希望。

「大注心驚驚，小注好怡情」，視賭馬爲一種娛樂，與別人談論馬經作爲一種交際手腕，每次賽馬投注三、五十元，未嘗不可，同時亦可以在煩悶中有所寄托，在貧困中有所希望。但如果以爲有貼士有心水就孤注一擲，甚至借價投注，不但使自己週身唔掂，而且連累家庭，就十分愚蠢了。

馬場的興旺，馬迷的狂熱，投注額的銳增，似乎是不可阻擋的趨勢。這是一個好的現象嗎？一時還難下結論。不過，賭風熾烈對社會造成的惡劣影響，卻是不能抹煞的。但是，重要的關鍵還在於馬迷自己，不要過於沉迷於賭博，才是正途！（龍文）

漢華實業銀行分析
美經濟屆臨蕭條
勞工市場亦呈不景象

漢華實業銀行週二在紐約出版的「金融周刊」稱，美國經濟已進入蕭條期已是毫無疑問，一切顯示實質經濟的統計數字均是下跌，包括消費、新落成的住宅樓宇、汽車銷路及鋼和煤生產等。

該周刊稱，經濟蕭條重要驗證的勞工市場，亦已開始顯示不景。在去月中，首次領取國家失業救濟金的數字，比去年同期增加超過百分之十三。據就業處表示，在未來數月的就業機會將奇少。

「金融周刊」總結稱，由於消費者顯然在美國經濟確實下降之前將金錢耗盡，因此難以預料可以避免消費再銳減多少的數量。

談到世界其他國家的經濟，「金融周刊」稱，歐洲和日本今天的通脹將進一步惡化。由於大多數資源價格不穩定，而原油價亦自一九七八年底以來上升百分之一百三十，因此預料今年由於生產增長放緩和貨幣貶值等因素，將普遍導致通脹惡化。

目前，英國和意大利通脹年率爲百分之二十，日本爲百分之二十一。在消費物價方面，瑞士去年亦上升超過百分之五；而即使西德雖然一貫徹取審慎的貨幣政策和馬克保持強勢，但消費物價通脹率亦倍增，由一九七八年的百分之二點五增至目前的百分之五點五。

銀價跌後稍回升
每十安士七二〇元

（特訊）白銀價格去週暴跌後昨日回升，但升幅並不大。

據路透社紐約三十一日電：白銀經去週恐慌性拋售之後，今日價格回升二點二美元，收十四點二美元。投機者介入市場趁低入貨。去週銀價會自二十八點六二美元暴跌至十點八美元。今日銀價會回升至十四點八美元，未幾投機者獲利回吐，經紀商認爲投資者顯然仍恐懼投機者會觸發另一次銀價暴跌。

本港金銀貿易場白銀收市價昨日爲每十安士七百一十元，而去週六爲六百一十元。去週五則由週四八百元跌至五百五十元。在去週三及昨天，白銀價格已於低位略爲反彈。在今年一月中，白銀價格會高至每十安士二千二百元的高峰。

商場建成多　燈飾需求大

本港地產不斷發展，燈飾市場隨之蓬勃起來，爲仙壁有限公司帶來極佳擴展機會。

仙壁有限公司市場經理李信（JOHN RIKON）指出，政府統計數字顯示今年落成的寫字樓及商場面積分別爲三十一萬八千九百及十九萬六千六百平方公尺，總達五十一萬五千五百平方公尺，較去年增加約百分之六十三。通常每十平方公尺天花板便須安裝一平方公尺天花燈飾，其市場之大可以想見。

而總部設於紐西蘭的仙壁有限公司爲滿足上述龐大需求，正好齊備各類天花燈片，該公司最近叄與的著名工程便包括座落告羅士打行的兩間銀行，和記黃埔中心，馬會叄廳及鋼教道一間珠寶行。

談及有關產品時，李氏指出仙壁產品兩大好處是光度適中和節省

日本耗石油
減少百分五

（合衆社東京一日電）日本政府報導：日本已履行其國際性的保證，致力將石油消耗減少百分之五。

截至一九七九年三月卅一日年度國家石油消耗一十八億一千九百萬稱，共比原先計劃消耗量節省九千三百四十五稱。

美國今年首兩個月
入口油一三五億元

（華盛頓電）商務部報告稱：計算美國貿易之交替計算法所指示，今年（一九八〇）二月份之貿易額已擴大至四十四億美元，入口數值上升了百份之三十三，增加二百一十六億美元，而出口數值則下降百份之〇・七，減至一百七十億美元。

商務部發表之計算資料所示，二月份之貿易赤字，爲自從一九七八年二月份之四十五億美元赤字以來，最龐大之赤字。二月份之貿易赤字且較一月份之三十億美元赤字爲大。合計今年首兩個月之貿易赤字剛超出八十億美元。一九七九年之首兩個月份的貿易赤字爲四十三億美元。

貿易赤字之增大，多半是由于入口油價上漲所致，在今年首兩個月，美國付出油價達一百三十五億美元，而去年同期之數字則爲七十三億美元。商務部商務資料所示，二月份之貿易赤字創高紀錄，達到五十六億美元。

據報告，其赤字之增大乃因入口數值達二百二十八億美元，這不僅是貨物本身之價值，亦包括運費及保險費在內。

今天發表之資料，則祇包括貨價本身。

英國新預算案
資本稅減低
外匯制不變

英國稅制專家，個人財務顧問公司常務董事高威廉就近之英國新預算案，發表評論，認爲對本港英人，影響不大。

高氏稱：「課稅之修改，影響輕微，資本稅及資本轉移稅，均告減低；而外匯稅制保持不變，尤爲重要。」

總論新預算案，高氏認爲：「嚴屬的預算案，旨在消除通貨膨脹之基本意根，實意料中事。財政大臣爲削減公共消費，壓縮貨幣供應而採取之各種措施，對海外英人言，僅起間接影響作用。」

英國人壽保險業之儲稅特權，繼續使投資海外之英資獲利，此亦爲個人財政顧問公司過去五年來一直向客戶推荐者。總括言，英行政人員，繼續逗留海外，實屬明智之舉。

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註冊）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通　告

致全體股東：

敬啓者：董事部茲欣然宣佈下列各事項：—

截至一九七九年十二月卅一日止全年營業成績

大華銀行有限公司（本行）及本集團（本行及其附屬機構）截至一九七九年十二月卅一日止本年度已稽核之純利，於扣除爲所得稅、資產貶值及撥入意外準備金各項目之提存後的數字如下：—

	一九七九年數字		一九七八年數字		增加數目		巴仙率
	S$'000	HK'000	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	%
本行	38,071	87,198	26,147	59,887	11,924	27,311	45.6
本集團（已扣除少數股東利益）							
未包括特殊盈利前之數字	52,452	120,136	35,829	82,063	16,623	38,073	46.4
已包括特殊盈利後之數字	64,412	147,529	35,829	82,063	28,583	65,466	79.8

（註：上列港幣盈利數字及以下之各港幣數字係按一九七九年十二月卅一日之匯率星幣1.00元＝港幣2.2904元折合爲港幣）

除本行依據豐隆金融有限公司於一九七九年一月間之收購建議將4,474,450股新加坡金融有限公司股份按每股S$3.60（HK$8.25）售予豐隆金融有限公司所引起之一項數額S$894,890（HK$2,049,656）之外，本行及本集團之盈利均未包括其他盈餘項目。上述4,474,450股新加坡金融有限公司股份係本行以每股S$3.40（HK$7.79）發出4,474,450股新股份予以交換所獲取者，而其所引起之盈餘S$10,738,680（HK$24,595,873）經被記入本行股票溢價賬目貸方。

上述之特殊盈利係指本行獨資擁有附屬機構「大華銀行金融（香港）有限公司」售出其在香港「億豐大廈」50巴仙分額所獲得之一項非經常盈利，於扣稅之後該項盈利爲S$11,960,000（HK$27,393,000）。

股　息

董事部建議對截至一九七九年十二月卅一日止之財政年度根據於一九七九年十月五日以每持有十股派發一股紅利股後所形成之已擴大資本額S$193,261,588（HK$442,646,341），分派最後股息7½巴仙（扣除新加坡所得稅），加上一九七九年十月五日已分派付出之中期股息5巴仙（扣除所得稅），本財政年度所分派之股息率總共爲12½巴仙（扣除所得稅），將付出股息總額S$13,970,000（HK$32,000,000）比上一年度的數字增加了7.1巴仙。

發出紅利股

有待新加坡股票交易所有限公司及任何其他有關當局之批准，董事部擬議於較後擬訂日期所召開的特別股東大會向各股東建議批准通過將本行資本儲備金中之股票溢價賬目貸方餘額S$99,877,860.59（HK$228,760,251.90）的一部份數額S$19,326,159（HK$44,264,635）充爲資本，並根據本行現有之已發出股份資本額S$193,261,588（HK$442,646,341）對所持有每拾⑽股分派壹⑴股紅利股（每股S$1.00（HK$2.2904），全部繳足）。此等新股於發出時，將與本行現有之已發出股份享有完全同等之權利，惟將無權享受所宣佈有關截至一九七九年十二月卅一日止財政年度之7½巴仙最後股息。

有關上述紅利股之發出將向新加坡股票交易所有限公司申請予以批准之。本行亦將向馬來西亞發出資本委員會、吉隆坡股票交易所以及香港股票交易所有限公司申請將上述所發出紅利股其全部之新股批准掛牌交易。

除了在任何未能預料之情況下，各董事預期本行將爲擴大後之資本維持同樣之股息率。

洛杉磯分行

本行經獲得有關政府之正式批准在美國洛杉磯開設一間分行。本行已經着手進行計劃，以便使這間洛杉磯分行能在一九八〇年八月以前開始營業。這間洛杉磯分行之設立將能進一步加強及增進本行的國際業務。

停止辦理股東註冊日期

本行將於較後日期通知各股東有關股票轉讓註册簿及股東註册簿停止辦理註册之日期，以便確定有權享領上述宣佈分派之最後股息及於獲得所需批准後所發出之紅利股的股東。

承董事部命
秘書：何建平謹啓

一九八〇年三月廿八日

香港聯運系統有限公司
文滙貿易服務有限公司

聯合啟事

我們公司與中國對外貿易運輸總公司
(CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORPORATION
地址：北京西郊二里溝），爲了適應
運輸業務的發展，本着平等互利、友好合作
的原則，業經達成協議，由一九八〇年
四月一日起，中國對外貿易運輸總公司代理
香港聯運系統有限公司、香港文滙貿易
服務有限公司經辦中國出口FOB或進口
CIF、C&F交貨條件的貨物，經由
飛機、鐵路、輪船從香港至國內段或國內
至香港的分段運輸業務。

有關詳情，請與香港聯運系統有限公司聯繫。

香港聯運系統有限公司
（聯運系統集團成員）
CARGO SYSTEM CO. LTD.
香港夏慤道十號1505-7室
電話：5-212288
電掛：CARGOSYSTM
電傳：63257 CSCL HX

文滙貿易服務有限公司
（香港文匯報附屬機構）
WEN WEI ENTERPRISES LTD.
香港灣仔道197-199號
電話：5-722211（7綫）
電掛：2232
電傳：84518 WENWE HX

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村太酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1788
出發日期：
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

富麗馬，星，泰

富麗馬星泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$3288 九天
$2688 六天
逢星期一出發

富麗泰國

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷，芭提雅豪華團
逢星期四出發

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會
曼谷大都會大酒店（Dusit Thani Hotel）
清邁寶龍大酒店（Poy Luang Hotel）
玫瑰花園大酒店（Rose Garden Hotel）
芭堤雅凱悅大酒店（Hyatt Pattaya Palace）
搭乘泰航豪華（A-300）空中巴士，早機出發，夜機返港，香港直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗寶島

$2388 九天
$2188 七天
逢星期六出發

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，羣山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助
全球特約總代理

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK $1788
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、
住宿五星豪華酒店、
專人領隊
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
……1521室

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大厦2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰
及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭・九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團
各大航空公司機票
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團 香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票
香港皇后大道中64-70A連卡佛大厦1109室

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光
……107室

康誠
5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1788
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室

欣欣旅運（香港）有限公司
3-842277 3-849192
寶島澎湖 七天豪華團
1.香港—台北 住芝麻
2.台北—澎湖（噴射機） 住勝國
3.澎湖—高雄—墾丁 住國山
4.墾丁湖—台南—溪頭 住溪光樓
5.日月潭—八卦山—台中 住寶島
6.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪
7.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
飛一澎湖看奇樹
跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納一溪頭
遊：台灣夏威夷一墾丁
$1990逢週三出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的
5-255388 3-662668 3-662626
菲島七天豪華團 $1788
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2288 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽・節目豐富 逢星期六、日出發
中環……大厦1606室・……1122室

大東旅遊
5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、
東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街32-40號鏞記大廈

康泰
5-211411 ＊ 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮
大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場
三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園
黑佛寺、戰俘紀念墓園。
……＊……＊專人領隊＊團團獨立

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 星馬泰 泰國 菲律賓 台灣
代售英國及各地廉價機票
……458-468……中心大厦1903室
5-7908531 5-772013

旅遊求享受 喜利最講究
韓日七天豪華團
3月：15
4月：3,5
韓國四天團
3月：15
4月：4,5
台灣七／九天團
3月：1,30
4月：4,19
菲律賓七天團
3月：3,9,15,21,27
4月：5,8,11,14,17
KTS Travel 喜利旅運有限公司

福康國際旅遊
5-213431 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288
香港中環……6-8……大厦601室

AU 美加漫遊旅行團
5-452460
美加
中華航空公司贊助
特選高級豪華團
逢星期六出發
美國西岸 HK$5,450起
美加東西岸 HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉機、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市 詳情請向各大旅行社接洽

快捷
K-696136-7
天天出發： 菲島探親團
來回機票十酒店七天$990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊$2460
代訂酒店 特價機票
九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄
香港皇后大道中35號……大厦603室

先達旅運
5-278361 5-279013
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
……48-62……大厦1302室

星輝
3-320408-0
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機往碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、夏蓮娜、海上賭場、中菜爲主、多晚夜總會，住菲律賓巴喇沙、夏宮、鄉村等五星酒店。
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天高級游$2188 星馬泰九天$3288
日本七天高級游$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運
3-306331-4
富麗高級遊覽團特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司
5-261686 5-227916
代理
富麗各線豪華團
各地廉價機票
及
中國漫遊團
干諾道中24—25號中華總商會大厦305室

多來美旅運
3-319198 3-319197
台灣環島七天$2188
菲律賓碧瑤七天$1788
曼谷芭堤雅桂河橋六天$2288
日本本州漢城七天$3180
馬星泰九天$3288
夏威夷檀香山七天$3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

Leader 利達旅運社有限公司
3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 3,4,5月每隔三日均有團體出發 $1788
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本本州七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社
H-433384 H-433385 H-436798
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班・歡迎垂詢
德輔道中130號大生銀行大厦501室

1980 中學會考試題預習專欄

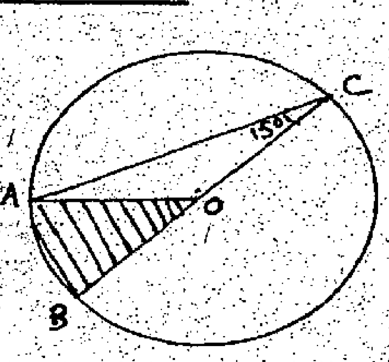
新數學（廿六）

明德出版社雷榮家提供資料

MODERN MATHEMATICS (26)
W.K.LO
(MILL & DALE PRESS LTD.)

Suggested solutions to Test Nine

1.



(a) $AOB = 2\angle ACB$

$= 30^{\circ}$

$= \frac{\pi}{6}$ radians

$\therefore \frac{10}{OA} = \frac{\pi}{6}$

$\therefore OA = \frac{60}{\pi}$ cm. (Ans.)

(b) Area of the shaded sector AOB

$= \frac{1}{2}(OA)^2(\frac{\pi}{6})$

$= \frac{1}{2}(\frac{60}{\pi})^2(\frac{\pi}{6})$

$= \frac{300}{\pi}$ cm^2. (Ans.)

2. Let $\frac{x}{2} = \frac{y}{3} = \frac{z}{5} = k$

$\therefore x = 2k$

$y = 3k$

$z = 5k$

$\therefore \frac{2x-y}{a} = k$

$\frac{2(2k)-3k}{a} = k$

$\therefore a = 1$ (Ans.)

$\frac{5y+3z}{b} = k$

$\therefore \frac{5(3k)+3(5k)}{b} = k$

$\therefore b = 30$ (Ans.)

$\frac{3x+2y-z}{c} = k$

$\therefore \frac{3(2k)+2(3k)-(5k)}{c} = k$

$\therefore c = 7$ (Ans.)

3. $3^{x+2} - 2.3^{x+1} + 3^{x-1} = 810$

$3^{x-1}[3^3 - 2.3^2 + 1] = 810$

$3^{x-1}[10] = 810$

$3^{x-1} = 81$

$3^{x-1} = 3^4$

$\therefore x - 1 = 4$

$x = 5$ (Ans.)

4. Let the equation be

$x^2 + px + q = 0$

$\begin{cases} \alpha + \beta = \frac{3}{2} \;\ldots\ldots(1) \\ \alpha\beta = 2 \;\ldots\ldots(2) \end{cases}$

$(\alpha + 2\beta) + (\beta + 2\alpha) = 3(\alpha + \beta)$

$= \frac{9}{2}$

$\therefore -p = \frac{9}{2}$

$p = -\frac{9}{2}$

$(\alpha + 2\beta)\cdot(\beta + 2\alpha)$

$= 2\alpha^2 + 2\beta^2 + 5\alpha\beta$

$= 2(\alpha^2 + \beta^2 + 2\alpha\beta) + \alpha\beta$

$= 2(\alpha + \beta)^2 + \alpha\beta$

$= 2(\frac{3}{2})^2 + 2$

$= \frac{9}{2} + 2$

$= \frac{13}{2}$

$\therefore q = \frac{13}{2}$

$\therefore$ the equation is

$x^2 - \frac{9}{2}x + \frac{13}{2} = 0$

$\therefore 2x^2 - 9x + 13 = 0$ (Ans.)

5. $\sqrt{3x+4} > x$

$3x + 4 > x^2$

$\therefore x^2 - 3x - 4 < 0$

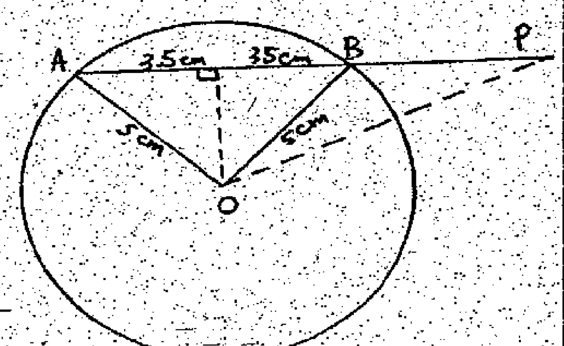
$(x-4)(x+1) < 0$

$-1 < x < 4$

Since $x > 2$,

therefore $2 < x < 4$ (Ans.)

6.



$BC = \frac{1}{2}AB = 3.5$ cm.

$CO^2 = BO^2 - BC^2$

$= 25 - (3.5)^2$

$= 25 - 12.25$

$= 12.75$

$PO = \sqrt{PC^2 + CO^2}$

$= \sqrt{(12.5)^2 + (12.75)}$

$= \sqrt{169}$

$= 13$ cm. (Ans.)

7. $i^{-27} + 3i^{35} - 6i^{74}$

$= (i.i^{-28}) + 3(i^3.i^{32}) - 6(i^{72}.i^2)$

$= i + 3(i^3) - 6(i^2)$

$= i + 3(-i) - 6(-1)$

$= 6 - 2i$

$a - 3 = 6$

$a = 9$ (Ans.)

$b + 4 = -2$

$b = -6$ (Ans.)

8. Let the sum be \$p

Compound interest

$= p(1 + \frac{4}{100})^2 - p$

$= p(1.04)^2 - p$

$= \$\,0.0816p$

Simple interest

$= p \times \frac{4}{100} \times 2$

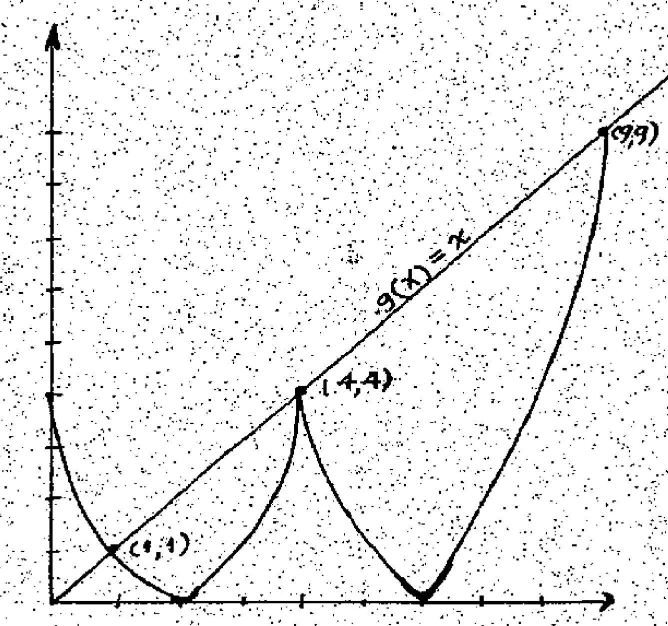
$= \$\,0.08p$

$\therefore 0.0816p - 0.08p = 144$

$\therefore 0.0016p = 144$

$p = 90000$ (Ans.)

9. (a)



(b)(i) No. f is not injective from A to A

(ii) Yes, f is surjective from A to A

(c) From the graph

$\{x \in A : f(x) = g(x)\}$

$= \{(1,1), (4,4), (9,9)\}$

1980 中學會考試題預習專欄

英文科（廿六）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [26]

T.C. Rebeiro (Foundation Press)

Further Practice in Phrasal Verbs

In each of the following questions, decide which one of the four choices would most suitably complete the sentence if inserted at the place marked . . . .

1. The chairman decided to call . . . . the taipans for a donation to the Community Chest.
   A. at
   B. towards
   C. on
   D. to

2. He was very depressed because his scheme fell . . . .
   A. out
   B. off
   C. under
   D. through

3. The monkey was frightened by the noises of the children and so made . . . . a tall tree.
   A. up
   B. to
   C. at
   D. for

4. I have decided to fall . . . . your plan.
   A. to
   B. in with
   C. in
   D. over

5. I am not sure what she was getting . . . .
   A. by
   B. about
   C. on
   D. at

6. Be careful or the dog will go . . . . you.
   A. for
   B. over
   C. by
   D. towards

7. After a prolonged border dispute between the two nationalistic states, war broke . . . .
   A. up
   B. off
   C. out
   D. apart

8. The tennis match will have to be put . . . . until next Saturday because of heavy rain.
   A. out
   B. away
   C. up
   D. off

9. Idi Amin put a lot of people . . . . with his outrageous behaviour.
   A. up
   B. in
   C. off
   D. down

10. Mrs. Leung is teaching English in three forms and she finds it difficult to get . . . . all her marking in time.
    A. over
    B. along
    C. off
    D. through

11. Abrupt people always put me . . . .
    A. away
    B. behind
    C. off
    D. up

12. The show turned . . . . to be dull and uninteresting.
    A. out
    B. into
    C. up
    D. off

13. When Mr. Chan talked to him, he was just ready to throw . . . . his job.
    A. out
    B. off
    C. in
    D. up

14. Don't hang . . . . here. Nothing's going to happen.
    A. over
    B. round
    C. around
    D. behind

15. Maybe you'll pick . . . . a little experience. Who knows?
    A. over
    B. in
    C. up
    D. away

16. After a prolonged border dispute between India and China, war broke . . . .
    A. over
    B. out
    C. up
    D. off

17. She was ill, but she is getting . . . . it now.
    A. on
    B. by
    C. over
    D. through

18. She makes so much trouble here. I can't put . . . . with her.
    A. up
    B. over
    C. down
    D. on

19. My brother is looking . . . . to his visit to Japan.
    A. up
    B. over
    C. through
    D. forward

20. My dog always goes . . . . the postman.
    A. to
    B. for
    C. on
    D. by

21. Peter wrote to ask if I could put him . . . . for the night.
    A. through
    B. over
    C. up
    D. in

22. After weeks of bargaining they finally brought . . . . a deal worth several millions.
    A. off
    B. up
    C. in
    D. out

23. Plans for a rise in production fell . . . . when a strike started.
    A. over
    B. away
    C. down
    D. through

24. After disappearing for two years John's son suddenly turned . . . . in Holland.
    A. in
    B. over
    C. up
    D. on

25. People all over the world are often taken . . . . by appearances.
    A. in
    B. with
    C. up
    D. away

26. Even though Mrs. Scott is a very good teacher she speaks in a soft voice and most of the time we have difficulty in making . . . . what she is saying.
    A. up
    B. of
    C. out
    D. off

27. The traffic in Wanchai was held . . . . by a serious car accident yesterday morning.
    A. down
    B. back
    C. off
    D. up

28. Before I could find out what he was trying to tell me on the phone, our conversation was cut . . . .
    A. off
    B. down
    C. up
    D. back

29. The whole question boils . . . . to the old debate about free will and determinism.
    A. away
    B. over
    C. down
    D. off

30. The trade union expects the management to back . . . . and accept its proposals.
    A. up
    B. out
    C. down
    D. away

The answers to last week's exercise:

1.	A	2.	B	3.	B
4.	D	5.	D	6.	D
7.	B	8.	C	9.	B
10.	C	11.	D	12.	C
13.	A	14.	B	15.	B
16.	D	17.	B	18.	A
19.	B	20.	C		

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
四月份新班招生通告

Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Sec. 1)
2. AIA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Part 1)
3. AIB Stage I Stage II (Parts A B & C)
4. IAS Part I & Part II
5. ICSA Part I

Group Cert. Courses (for BICC. LCC. RSA & PITMAN EXAMS.)
1. **Accountancy** 會計學班
   — Accounting Bus. Communication Com. Law Commerce
2. **Business Management** 商業管理學班
   — Bus. & Ind. Admin. Marketing Com. Law Mandarin Bus. Communication Finance & Com. (CIF & I/E Docu.)
3. **Commercial Studies** 商業全科班
   — Accounting Typing Telex Mandarin Bus. Communication Finance & Commerce (CIF & I/E Documentation)
4. **Modern Languages** 現代語班
   — Mandarin Jap. Bus. Communication Oral & Written Eng.
5. **Secretarial Studies** 秘書全科班
   — Shorthand Typing Telex Mandarin Commerce (CIF) Bus. Communication (Com. Eng. Corr. & Report-Writing)

Elective Courses (for LCC. RSA. PITMAN & PROF. EXAMS.)

Ele. Bookkeeping	Shorthand	Bus. & Ind. Administration
Int. Bookkeeping	Auditing	Finance & Commerce CIF
Higher Accounting	Costing	Oral & Written English
Business Statistics	Taxation	Bus. Communication (Com. Eng. Cor. & Report-Writing)
Commercial Law	Economics	
Company Law	Marketing	Elements of Banking
Data Processing	Japanese	Practice of Banking
Typing/Telex	Mandarin	Law Relating to Banking

校址：九龍旺角亞皆老街捷徑道29–33號
Tel: 3-025200, 083604
簡章備索即日開始報名

提高官小質素 週四開研討會

官小校長會辦杜祖貽講專題

（特訊）為提高本港官立小學各科教學質素，香港官立小學校長協會，定於本月三日（星期四）上午九時至十二時，假座香港銅鑼灣東院道嘉道理學校，舉行「官立小學教學研討會」。會中將由香港中文大學教育學院院長杜祖貽教授作專題演講「如何提高學科教學質素」，將在會中提出研討問題，內容包括課程、活動、教學方法、教學設計、教學分科、會議、成績評估、測驗、出席參與研討者等等。出席參與研討者將有各科督學、官小校長及教師等多人。

聖路加夜書院 英專部 商科部 招生
校址：九龍深水埗大埔道二四四—二四八號（嘉頓酒樓附近）
電話：三—八六二二八二，三—八六六八八八
本校自置校舍，師資優良，設備完善，全校空氣調節。
（一）招收班別：
（A）夜英專：由P.3（字母班）至F.5（中學會考班）。本校採用速成新學制，每半年升班。
（B）夜商科：商業全科，英文打字，英文初中級簿記，級會計，中文工廠會計，英文信扎，洋行實務，英文速記理論，英文速記速度，香港稅例。
（C）夜語言科：英語會話，英語拼音，日語會話，國語會話。
（二）報名時間：星期一至星期六，每天上午八時至晚上十時正。
簡章備索

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班招收男女新生
科目：中、英、數、理、化、生。
報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）
校址：香港—西營盤第三街一七九號。電話：⑤四六〇二八八 ⑤四八九九〇五
九龍—大角咀槐樹街一至三號（麗華戲院對面）電話：③九五三九四八

新法英文夜校英專部
招下學年度新生
班級：初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號 電話：③019206—8
報名：星期一至六晚六時半至九時

中大中國語文研究中心計劃

製唐詩讀音錄音帶 編寫經典釋文索引

研究中小學課本資料求改善現有內容

第一期語文雜誌將快脫稿不久可出版

[illegible]

教職會專題講 中國科技現代化的前景

中大陳耀華近主持

[illegible]

康樂家庭

青年協會青年論壇結論所得
青年受傳播影響大
專業人士呼籲傳播界要重職業道德 多為青年人設想 而年青人亦要多用理智去分析「是」與「非」

香港青年協會為鼓勵青年參予社會事務，每年均舉辦「三月服務月」，今年服務月的主題為「大眾傳播與社會醒覺」，內容着重啓發青年人對本港傳播媒介，例如電影、電視、報章、雜誌等對我們日常生活、思想、行為的影響。在這個月內，該會動員青年萬名，組織調查、研討、評估、宣傳幻燈或電影會等，以探討大眾傳播對價值念的傳遞，社會潮流、生活意識等所產生的影響力，從而知所趨避，確立自己的立場。

該會服務月的壓軸項目，是上週日假葛量洪教育學院舉辦「大眾傳播與社會醒覺」公開青年論壇，參與論壇的青年人為數百餘人，他們對該項問題表示十分關心，不斷提出問題與在場作專題演講者熱烈討論。

論壇開始，首先播放該會調查後攝製的幻燈片，內容略述在七十年代，香港有百份之九十家庭已安裝有電視機，從這個數字可表達電視深入民間的觀念與影響程度。在七十年代後期，色電視更普遍，觀聽方面的享受又跨進了一步。據該會調查統計，有大部份中學生每日看電視兩至三小時，電視播業的迅速發展，與香港經濟發達有關，而對青年人的影響亦最大。

由於香港居住環境狹小，活動地方有限，看電影也是青年人的好去處，然而目前的電影都是充滿色情和暴力鏡頭，老少咸宜，或益智的影片實在太少了。

除了電視和電影，唱片也是最能吸引年青一羣，香港歌星的唱片銷路也很好。

至於青年人所喜愛的刊物，則是一些報導娛樂新聞的消閒雜誌，其次是公仔報，公仔書每日銷一百萬份以上，這些刊物，每頁都誇張暴力，打鬥。

傳播媒界對青年人影響之深，由油脂一部影片足以反影出來，的士高舞廳的開設，青年人髮型和服式的改變，都是受到油脂熱潮的影響。這些，可以說是社會的危機，也是青少年的不幸。

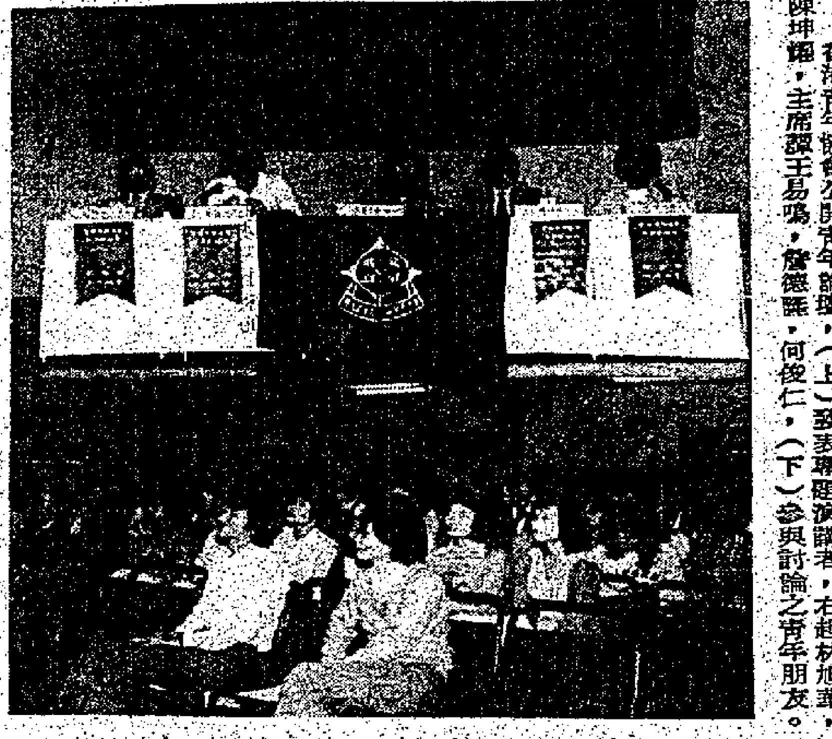
該日被邀作專題演講者，計有麗的電視節目部副總監林旭華，港大經濟系高級講師陳坤耀，南華早報專欄作家詹德隆，法律界人士何俊仁。

林旭華從專業角度看大眾傳播的影響。他說：電視台的功能，是報導新聞，提供娛樂，和教育觀眾，還要留心民意，當官論的力量在不同角度下表達意見。他又說：電視使人減少了戶外活動，但它能使家庭融洽，電視製作三十分鐘節目需幾萬元，所以在經濟收支平衡之下，有時不得不注意到觀眾口味，他又打趣的說，如果學生每天最少看兩個鐘頭以上的電視，做功課不認真，那麼，電視對他們就有不良影響。

陳坤耀從經濟角度看大眾傳播的影響，他說：大眾傳播的推廣可以產生兩種幾乎是相對性的作用，第一是加速消息的傳遞，使市場力量更能發生作用，但第二卻是產生了影響消費者及投資的真正選擇方向，使自由市場出現了阻力，最終使資源不能作最適當的運用。所以他建議在推銷商品方面着重描述方面的作用，會引起不良的經濟影響，政府要有加強商品描述法例的必要，消費者委員會的工作要加強。

詹德隆從社會心理角度看傳播影響，他表示，當青年人價值觀念未形成的時候，電視或其他傳播工具對他們影響至深，因為他們未有足夠的理智去判斷好與壞，往往把戲劇中人形象化而去做效，曾經有看了電視中的打劫手法而去實行的，所以青少年們最好不要全部接受電視，電影等的內容，要為用理智去分辨是與非。

最後，何俊仁在評述政府在法律方面怎樣管制傳播事業，他建議擔任傳播工作的人應顧及職業道德，以後多替青年人設想。（文）



香港青年協會公開青年論壇，右起林旭華，陳坤耀，主席謝王易鳴，詹德隆，何俊仁。（上）發表專題演講者，（下）參與討論之青年朋友。

青年 逢星期三刊出

華富青年社區中心
本月份設多項新班
讓青少年善用餘暇

救世軍華富青年及社區中心，一向服務宗旨是為提供機會給予青少年，使他們能善用餘暇；並透過有組織性之活動，使他們能參予團體，學習技能，達至個人更良好之發展。

由四月開始，該中心除現有的青年服務外，將擴展至兒童及老人服務。

凡年齡在八歲至廿五歲，或五十五歲以上，在南區工作或居住，願意遵守中心規則及履行會員義務之人士，皆可申請成為中心會員。

入會手續非常簡單，只要填妥申請表格，連同兩張半身近照及身份證，在開放時間內到該中心辦理入會手續即可。會費八至十四歲每年二元正，十五至廿五歲每年五元正（由四月一日起生效）。

另申請該中心之圖書證只須填妥表格，連半身近照一張交回圖書館管理員，費用八至十四歲只收二元，十五歲至廿五歲五元。若申請人在十七歲以下，則需出示監護人身份證。

又該中心在四月開新班——計有：

國畫班——逢星期六下午二時至四時，四時三十分至六時三十分及晚上七時三十分至九時三十分開課，每月學費四十五元。

漫畫班——透過速寫來了解及提高漫畫的創作及技巧。逢星期三晚八時至十時上課，全期十二堂，共費四十元。

中國舞蹈班——中國古典舞及民族舞的排練。逢星期三晚七時三十分至九時三十分上課，全期十二堂，共費三十五元。

攝影初、高班——逢星期一、三晚上八時至十時上課，每月學費二十元。

室內設計繪圖班——供對室內設計繪圖有興趣之人士學習，逢星期一、五晚八時至十時上課，全期十二堂，費用三十元。

結他初、中班——供初學結他者對結他有初步的認識及更深入之了解，逢星期二晚八時至十時上課，全期十二堂，費用三十元正。

南區居民如對上述活動有興趣，可到該中心報名。（開放時間：逢星期一至五，下午二時至十時，星期六上午十時至下午十時，星期日及公眾假期休息。）該中心地址為：華富邨華信樓地下（即華康廣場側）

每週一青
挿花好手——吳麗芳
她在今年花展囊括四獎項

參觀過今屆的花卉展覽，對於吳麗芳的名字不會陌生，她是今屆插花藝術組，三項主題插花的冠軍得主。同時還奪得一組冠軍，囊括四獎項，是花展有史以來，奪得最多獎項的參賽者。

吳小姐是一位相當年輕的插花好手，現任職於富都花店，對於花藝造詣有相當經驗，她沒有正式拜師學藝，完全憑着濃厚興趣，不斷的參觀人家作品，加上自己經常鑽研，同時又因為工作之便，有很多機會給她練習，使她在插花藝術和技巧上自由發揮，因而有那麼好的成績。

她今次一共參加了七項主題插花，結果三項獎得冠軍，這三項得獎的主題插花，分別是「玫瑰插花設計」、「金石良言」、「自由」，其中「金石良言」更奪得全組總冠軍的最高榮譽。她為今次的賽事足足花了兩個月的時間來籌備，選擇材料等，據說她參賽的花料及陪襯品大部份是從日本搜集回來，花費不菲。

伊接受訪問時表示：「今屆參賽好手如雲，自己能夠獲得這幾項獎，實在感到意外和高興」。

記者問她明年會否再參加，她肯定地說：「一定參加，因為參加比賽主要是切磋技術，參考人家長處，對自己有益，這是推動自己進步的最好方法，得獎與否反並不重要」。

吳小姐去年也曾參加過插花藝術組比賽，並且奪得玫瑰花設計之冠軍，今年的成績更勝去年，可見她有知己知彼的取勝良方了。（武）

給你年青人——
初嘗獨立滋味帶來多少恐懼
慢慢適應自可迎刃而解

一個人漸漸長大，對事物，都希望有自己的一套見解，對朋友，都希望得到父母的保護，但當他受挫折的時候，他又希望得到父母的保護，這種戰戰兢兢的心情，在你初嘗獨立滋味時，就更明白。譬如說，你找到一份兼職，或是暑期工作，其或只是些較為瑣碎的事情，超過了父母規定的時間回家，偷偷去喝杯酒，或是女孩子們偷偷和年長的人約會等等。有時候這些事很順利，使你覺得獨立的滋味真不錯，但是通常這種經驗並不純是一種樂趣，它多多少少帶來一絲恐懼，甚至還有後悔的感覺。這時，你又會覺得最好還是做孩子，躲在家裏再也不用去想什麼自由獨立，許多少年都不知道為什麼他們會感到路茫茫，心慌意亂；你是不是也會暗自埋怨父母有些地方對你不夠關懷，不太理會，但有些地方卻過份關心，以致有被約束的感覺呢？

為什麼在青春期內會有這些煩惱呢？原來會有這些煩惱，都是感情成熟的過程，都是感情同樣成熟的方式，進一步，退一步，怪不得當你還未有足夠經驗去獨立處理問題而又過份自作主張時，你會感到挫敗，當你嘗到失敗滋味時，又會有感到興奮之勁，雖然在你這年紀，在社交及個人方面都渴求獨立自主，但要達到獨立自主的過程，卻不一定是順遂的，因此，在求自主的強烈慾望下，不時會出現後退的現象。

使你缺乏之動力，當然還有生理上的原因。青春期各種腺體上的變化，都是基於體內新產生的性荷爾蒙的分泌所引起，加上身體上許多突如其來的急劇變化，會令你對周圍的事物特別敏感，對數年前不在意的事物起反應，這是一種新的動力，把你推向成人之路，這動力最初很難控制得宜，在這時期內所產生的適應問題，是要耐心地慢慢解決的。（六）

（資料由家庭計劃指導會供給）

婚姻講座
婚配慎防糖尿病
·朱洛然·

如所週知，物色伴侶所具備的條件，健康是最重要的一端，如果其人體弱多病，則婚後祇有徧跟於愁雲慘霧中，無幸福之可言。

糖尿病，是一種慢性消耗性的疾病，是由代謝紊亂而起的，患者主要的症狀，是多飲、多食、多尿、消瘦，皮膚發癢，並會併發水腫、壞疽、白內障、動脈硬化，特別是冠狀動脈硬化性心臟病，腦血管栓形成及腦溢血，支氣管炎、肺炎和肺結核等，亦可能發生「酮酸中毒」而昏迷，倘救治不及，足以致命。

由於本病發生後，很難獲得根治，只能控制病情之惡化，補充胰島素之不足，以維持糖類氧化機能，供應身體之所需。何況，與患有糖尿病患者結合的話，兒女也有問題嗎？

特別要注意的是，糖尿病對遺傳性有很大關係，據統計，約有百分之二十至三十患者有家族病史。此外，與糖尿病近親結婚而患本病的機會亦較高。

事實上，遺傳性的糖尿病，一年比一年增加，這一點，極可能與婚配問題有關，然而，遺傳性糖尿病是怎樣產生的呢？下面是一般的舉例：

（一）一個糖尿病人與一個原屬健康正常者結婚，而後者之父母，或其同胞兄弟姊妹患有糖尿病的話，可能會有四分之一或半數兒女發生糖尿病。

（二）兩夫婦雖非患有糖尿病，但他們都是來自糖尿病家庭，這是說，帶有本病的隱性因素，那麼所生兒女患糖尿病的比例，為八分之二至四分之一。

（三）一個糖尿病患者，與一個本身既無糖尿病史者成婚，則所生子女，很少機會患此本病。

（四）如兩夫婦均患有糖尿病，則其後裔可能有百分之一百發生本病。

從上述可見，我們可以作出一個結論，這就是對配偶選擇，要特別審慎。如果曉得對方或自己有糖尿病家族史的話，應知如何防止發生糖尿病呢？最重要的一點，就是在四十歲後盡量避免發胖，因為肥胖是糖尿病引因之一，應知體內脂肪過份沉積的時候，「糖原」貯藏於肝臟便會減少，血糖濃度因而升高，而此同時，脂肪代謝增強，也消耗更多胰島素，致胰島素相對的不足，這樣一來，更容易發生糖尿病了。

上述婚配與糖尿病遺傳的關係，大家不妨一知，因此，除了在婚前作健康檢查外，不妨各自坦白自己的家族病史，從而設法防止糖尿病的發生，對婚姻幸福將大有裨助。

兒童天地
（第五三九七期）

四月四日兒童節

小朋友：

四月四日兒童節，這個屬於孩子們的大日子，做爸爸媽媽的當然不會忘記，相信一早就為你們安排好慶祝秩序了。

也許你們還不知道，今日生活在香港的小朋友是多麼幸福，你們穿得暖，吃得飽，在兒童時代可以獲得政府免費教育，個個孩子都有入學讀書機會。

現在的父母，多數都十分疼愛孩子，只要經濟環境稍為寬裕，孩子們就可以穿得名貴，以至名牌子的童裝，玩最新式的玩具。

至於那些不幸失去父母的小朋友，文有政府和慈善團體收容照顧，在孤兒院裏過着溫暖生活，也很快樂。

回想以前，中國孩子並不怎樣受大人們重視，後來上海有一個專為兒童謀福利團體叫做中華慈幼會，他們看見世界各國都非常注意兒童，每年特定一天為「兒童節」，舉行盛大紀念，一方面使孩子們感到興趣，另一方面使社會一般人不要忘記兒童問題，更致力於兒童事業，所以便向政府建議訂立兒童節，後來經過一番努力，終於訂立四月四日是兒童節日。

在今天我除了恭祝各位小朋友幸福愉快之外，還祈望你們會愛護自己，做個好孩子，珍惜光陰，努力。

。唐姨姨。

聰明的法官
。小冰。

有一隻餓狼，在森林裏找東西吃，不料一腳踏空，掉進了獵人暗設的陷阱裏，他在陷阱裏轉過來轉過去，就是沒法跳出來，於是牠就大聲叫喚：「救命啊！救命啊！」

這時候，恰巧有一隻山羊從這裏經過，狼一把鼻涕，一把眼淚地說：「救救我吧，善良的山羊，我死在這裏沒關係，家裏的孩子們都要餓死了。」

山羊說：「不行，我救了你，你就要吃我！」

狼說：「我向你發誓，只要你救我，我絕不會傷害你。」

山羊經不起狼的再三苦苦哀求，就去找了一根繩子，一頭綁着自己的角，一頭扔下陷阱，叫狼抓住繩子，把牠從陷阱裏拉了出來。

狼得到了自由，就想立即撲到山羊身上去大嚼一頓，但又覺得對山羊說幾句話，他說：「善良的山羊，你既然救了我的命，現在我餓得快要死了，請你救命救到底吧！」

山羊說：「你發過誓不傷害我的啊！」

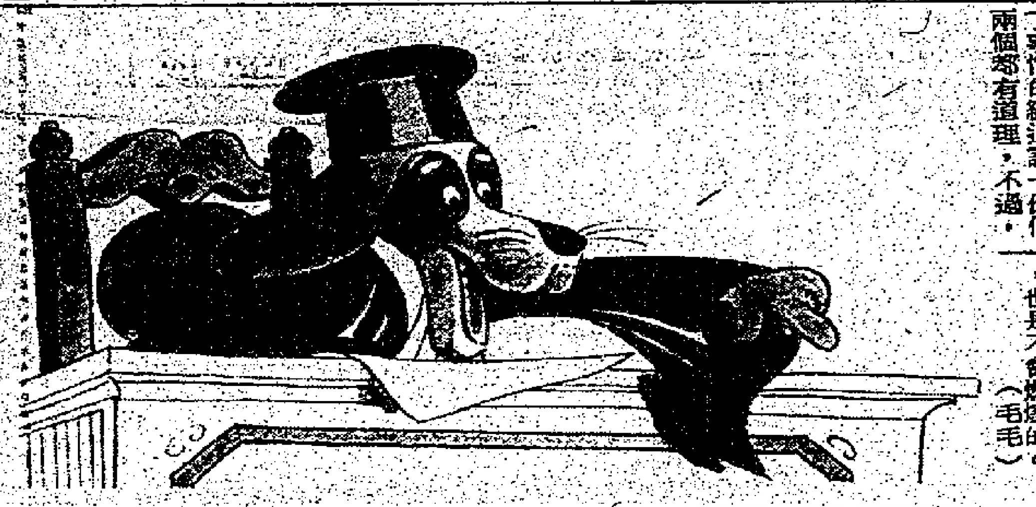
狼說：「我是天生要吃肉的，我怎麼能餓死呢？」

山羊正設辦法逃脫狼的爪牙時，看見一隻狗走過來，就說：「聰明的狗大哥，請你評判一下這個道理吧！」

狗聽狼和山羊敘述了事情的經過，說「你們兩個都有道理，不過，我不相信你們所說的事，請你們把經過的一切再表演一次，讓我親眼看一看，我才好下判斷。」

並且狼重新跳下陷阱，山羊叫喚來救。這時，狗在陷阱上面說：「忘恩負義的東西，你等着獵人的繩子吧！」山羊跟着狗高興地走了。

從此，狗的聰明被傳開去，森林裏所有動物都推舉他做法官，每天都替大家評判道理，動物都稱狗做聰明的法官。



小常識

△夏天人人都要扇子，吹風扇或開冷氣機取涼，可是為甚麼扇子扇在身上會涼快呢？也許你說：因為扇子把空氣扇涼了。如果你這樣說，那就不對了，因為扇子或電風扇不能把空氣扇涼，而是我們身體無時無刻不在散發熱量和水份，扇子是加速身體的蒸發，這些水份蒸發的時候，會帶走身體上的一部份熱量，所以我們就覺得涼快。

△物體怎樣會燃燒起來呢？物體燃燒要有兩種條件，一是達到燃點的溫度，二是要有充份的氧氣供給，兩者不可或缺。如果物體只跟空氣中及氧氣接觸，沒有達到燃燒所必須的溫度，是不會燃燒的。正如我們所有的物體，都處在空氣包圍中，並沒有燃燒起來一樣，相反地，物體雖然達到了燃燒的溫度，但沒有氧氣來供給，也是不會燃燒的。（毛毛）

航訊

鑽鳳凰將經寶島來 天馬週末啓航星洲
蘇杜拉將往亞葵巴的黎波里 亞寶連奧八日抵埗翌駛東非

（本報訊）太平洋行代理之鑽鳳凰（DIAMOND PHOENIX）號貨輪，訂於下週三（九日）由台灣駛抵本港，拋碇現代碼收貨物，訂即日離去，前往西雅圖及長堤。

大源船務有限公司代理之天馬（TEMA）號貨輪，訂於後天（四日）由日本駛抵香港，停泊B號孖泡上落貨物，訂星期六（五日）開航，前去新加坡及巴生港兩地。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇杜拉（SOL TULA）號貨輪，將於下週四（十日）自台灣駛抵本港，寄碇A號孖泡上落貨物，訂翌日（十一）開行，赴往亞葵巴及的黎波里兩地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞寶連奧（APOLINO）號貨輪，訂於下週二（八日）由日本直航抵港，拋碇A號孖泡起卸貨物，訂翌日（九日）啓航，前去坦加、蒙巴沙、達巴斯蘇拉姆、貝利亞等各地。

普高、聖約瑟、阿卡貿那、蓬塔雷納斯。

柯海咸下週往遮打 江發號自日本南來

（本報訊）恰和洋行代理之柯海咸（IBN AL HAITHAM）號貨輪，訂下週三（九日）由高雄駛抵香港，拋碇A號孖泡上落貨物，訂翌日（十日）開航，前去遮打及鶴地打。

汎洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨輪，訂下週一（七日）自日本駛抵本港，拋碇A號孖泡上落貨物，訂翌日（八日）啓程，開往基利士多堡、科倫、拉卡利亞、聖多明高、聖約瑟、阿卡普高、蓬塔雷納斯等地。

新濤訂七日到港 海順將游地中海 利來拿素星洲來途中

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之新濤（CENTAUR）號貨輪，訂於下週一（七日）由新加坡抵港，停泊海運橋上落貨物，訂下週三（九日）開航，駛往馬尼拉、新加坡及費里文度。

（香港）大阪商船三井船舶有限公司代理之海順（OCEAN HOPE）號貨輪，訂於下週二（八日）從日本航抵香港，拋碇A號孖泡上落貨物，訂翌日（九日）啓程，前往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉巴馬士及吉布等地。

渣華輪船公司代理之利來拿素（NEDLLOYD NASSAU）號貨輪，將於星期五（四日）由新加坡駛抵香港，拋碇A號孖泡上落貨物，訂翌日（五日）啓航，前往曼尼羅、阿卡

亞利打士歐來途中 華利晏沙明日抵港

（本報訊）仕嘉船務運輸有限公司代理之亞利打士（AKRITAS）號貨輪，正由歐洲駛來遠東，經台灣再轉香港，訂下週四（十日）抵港，船泊國際橋上落貨物，訂即日開行，前往哈爾、吉伯尼、鹿特丹、漢堡等地。

美亞貨運有限公司代理之華利晏沙（VALLA DE UNZA）號貨輪，訂於明日星期四（三日）由台灣駛抵香港，泊於A號孖泡上落貨物，訂翌日（四日）啓程，前去拉哥士、亞巴、哈爾料特港等地。

尚有航訊在六張三頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341.

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截數	開行
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	2/4 (1200)	2/4 (2300)	4/4
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	9/4 (1200)	9/4 (2300)	11/4
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	14/4 (1200)	14/4 (2300)	16/4
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	16/4 (1200)	16/4 (2300)	18/4

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	8/4 (1700)	10/4
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY	22/4 (1700)	24/4

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
提貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
HUGHEVERETT 54E
BARBARA MARIANA V4EB
四月四日抵港 四月五日開行
貨倉於四月三日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	4月4日	4月4日	4月5日
Advara	4月15日	4月15日	4月16日
Bunga Angsana	4月29日	4月29	4月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

Japan Line 日本海運
貨倉截貨時間：四月六日下午五點
KARA CAREER 江發快輪
四月七日落貨 四月八日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA（ORANJESTAD）. Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 （8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	特運截貨	普運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	5/4	6/4	8-9/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	5/4	10/4	11/4	13 13/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7/4	12/4	13/4	15-16/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	12/4	17/4	18/4	20 21/4

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。 收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Auckland, & Lyttelton.	3/4	17/4	18/4
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	16/4	30/4	1/5

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
新疆 SINKIANG	Jayapura Wewak, Lae, Port Moresby, Rabaul, Honiara, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa,	4/5	4/5	4/5
湖北 HUPEH	Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby.	14/5	14/5	14/5

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE) VOY.28) 截貨：包箱：四月三日下午五時 散貨：四月五日下午五時 抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.95) 截貨：包箱：四月九日下午五時 散貨：四月十日下午五時 抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客貨 接洽 大道中僑商大廈1101室 電話@250241 @260900

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	樑省	▲紐約	波的摩	[illegible]
●美國精兵號	American Legion★★★	V88	四月5日	四月17日	四月19日	四月30日	五月2日	五月3日
●美國貿易號	American Trader	V6	四月11日	——	四月24日	五月7日	五月9日	五月10日
●美國太空人號	American Astronaut	V78	四月15日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日
●美國百靈號	American Lark	V80	四月21日	五月4日	五月5日	五月18日	五月20日	五月21日
●美國太陽神號	American Apollo	V53	四月28日	五月11日	五月12日	五月25日	五月27日	五月28日
●美國金戈號	American Lancer	V94	五月5日	五月18日	五月19日	六月1日	六月3日	六月4日

●兼收檀香山貨 ★一切貨艙截貨時間 ★★★一九八零年四月三日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071,237031. 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海霸	RIVERBANK	台灣	二日	海運
萊茵快輪	RHEINEXPRESS	美國	二日	捷成
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	基隆	二日	太古
高瑪華	GUNUNG KUMAWA	日本	二日	天祥
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
運轉	WONJIN	台灣	二日	安快
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	二日	太古
鄱陽	POYANG	新西蘭	二日	太古
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二日	利達
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	台灣	二日	太古
大朗加	TARONGA	日本	二日	百保利
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	二日	中央
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興行
邊迪尼士	BENRINNES	馬尼拉	二日	邊行
樂旺信	NORDHAUSEN	日本	二日	東亞
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	二日	港恒
長照	EVER LIGHT	歐洲	二日	利達
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	日本	二日	華林
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二日	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
長茂	EAER SUMMIT	美國	二日	利達
寶華	PAO HWA	日本	二日	協成
海王風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	三日	港恒
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	三日	馬士基
金星	VENUS	日本	三日	東方
鶴地打	UNION HODEIDAH	台灣	三日	施必威
比娜	BELA KOSMO	日本	三日	協成
天馬	TEMA	日本	三日	大源
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	三日	福來
福至谷	SEATRALN VALLEY	美國	三日	天祥
查理士萊士	CHARLES LYKES	日本	三日	怡和
利來福岡	NED. FUKUOKA	南美	三日	渣華
新海和	NEW HERO	印尼	三日	聯航
太平洋特使	PACIFIC COURIER	曼谷	三日	港郵
威爵騎士	CHEVALIER VALBELL	基隆	三日	沙咭
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	三日	天祥
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	三日	總統
江興	ROSS CAREER	上海	三日	汎洋
金希拉	GOLD HILLA	南非	三日	新興
美國精兵	AM. LEGION	美國	三日	美輪
愛喜	EFTYHIA	基隆	四日	天祥
木星	JUPITER	釜山	四日	港興
東方首長	ORIENTAL CHIEF	歐洲	四日	港郵
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	四日	新興行
利來拿騷	NED.NASSAU	南美	四日	渣華
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本	四日	福來
歌羅華奴	NIK GOLOVANOV	歐洲	四日	華林
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	四日	東洋
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	四日	寶隆
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	四日	馬士基
大盛丸	TAISEI MARU	日本	四日	海豐
豐和丸	HOWA MARU	上海	四日	泛洋
雅詩	ACE	釜山	四日	和平
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	台灣	四日	怡和
長浪	EVER WAVE	日本	五日	天祥
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	五日	天祥
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	五日	日郵
商業	SL.COMMERCE	美國	五日	海陸
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	五日	馬士基
安龍	UNRYU	日本	五日	東方
長勝	EVER VICTORY	高雄	五日	利達
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	五日	中央
義宗丸	GISO MARU	日本	五日	海聯
東方政治家	ORT.STATESMAN	美國	五日	港郵
必卓達	PATROCLUS	地中海	五日	太古
馬加烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
興泰	HANDTAI	新加坡	五日	日郵
東方學士	ORT.SCHOLAR.	美國	五日	港郵
東海六	TUNG HAI 6	高雄	五日	東海
茱莉達	JURATA	歐洲	五日	天祥
利來德	NED.DELFT	歐洲	六日	寶隆
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	六日	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
金威達	GOLD VARDA	基隆	六日	新興
利來俯露士劫	NED.SEROOSKERK	東非	六日	渣華
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	台灣	六日	山下
東信	DONG SHIN	釜山	六日	東宇
亞細安國家	ASEAN NATIONS	歐洲	六日	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	台灣	六日	利達
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	六日	香島
利來仙露士劫	NL.SINOUTSKERK	新加坡	六日	渣華
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	六日	怡和
柯茂夏利	AL.MUHARRAQ	波斯灣	六日	怡和
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
卡克	KRK	地中海	七日	邊行
勵志	LARCH	台灣	七日	日郵
愛華樂	ADVARA	澳洲	七日	福來
來利碧琪	LLOYD. BAKKE	溫哥華	七日	森拿美
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	七日	日郵
麥迪加	MERCATOR	高雄	七日	沙咭
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	七日	福來
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	七日	和平
陶南二號	DONAM 2	釜山	七日	港興
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	七日	森拿美
江發	KARA CAREER	日本	七日	汎洋
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	七日	川崎
美西美	MAH	曼谷	七日	振盛行
[illegible]	AEGIS HELLENIC	日本	七日	大三
東京灣	TOKYO BAY	高雄	七日	太古
能代丸	NOSHIRO MARU	台灣	七日	日郵
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	八日	川崎
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	日本	八日	山下
沙保地	SAPUDI	印尼	八日	亞利來
光海丸	JOKAI MARU	日本	八日	東源
45義宗丸	GISO MARU 45	日本	八日	海聯
美國貿易	AM.TRADER	美國	九日	美輪
甲斐丸	KAI MARU	台灣	九日	日郵
銀湖	SILVER LAKE	日本	九日	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	九日	順昌
海恩	HAI IN	印尼	九日	亞利來
莎迪	TRISAKTI	日本	九日	天祥
華利曼沙	VALLE DE UNZA	基隆	九日	美雅
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十日	新興
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十日	利洲
惠來三	CHEI LAI 3	基隆	十日	東海
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	高雄	十日	沙咭
	FUSO MARU	台灣	十日	日郵
	SANTA MARU	台灣	十日	日郵
	SOL TULLA	台灣	十日	日郵
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十一	順昌

今日空郵（星期三） 截郵時間

越南、泰國、孟加拉、寮國 上午十一時
澳洲、新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勞越 正午十二時
菲律賓 下午三時
巴連、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、荷屬安的列斯羣島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、西班牙、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎依爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾 下午四時
芬蘭、葡萄牙、台灣、日本、南韓 下午五時
加拿大、夏威夷、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

南非、羅德西亞、肯雅、烏干達、塞舌爾、坦桑尼亞、馬拉威、葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、印度、印尼、巴基斯坦、阿富汗、馬迪格斯卡、賀比亞 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
巴巴瑪利娜	BARBARA MARIANA	南美	二日	福來
長茂	EVER SUMMIT	加州	二日	利達
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	二日	山下
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	加州	二日	華林
嘉利	CHAR LY	加勒比海	二日	嘉慶
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	南美	三日	太古
查理士萊士	CHARLES LYKES	檀香山美國西岸	三日	怡和
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	四日	總統
美國精兵	AM.LEGION	美國	四日	美輪
福至谷	SEA. V. FORGE	美國	四日	天祥
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	四日	渣華
海霸	RIVERBANK	加勒比海	四日	海運
愛喜	EFTYHIA	南美	五日	天祥
華利雅士	FAMICY ACE	美國	五日	中央
利來拿騷	NL.NASSAU	南美	五日	渣華
百保蓓	BARBER PRIAM	美加東岸	六日	百保利
商業	SL.COMMERCE	美國	六日	海陸
東方冠軍	ORT. CHAMPION	西雅圖溫哥華	六日	港郵
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	六日	捷成
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	七日	川崎
江發	KARA CAREER	加勒比海	八日	汎洋
東方學者	ORT. SCHOLAR	長堤紐約	八日	港郵
海王鑽石	NEP.DIAMOND	長堤三藩市	八日	港恒
太平洋貨櫃	PAC.CONTAINER	美國	八日	香島
勝來	SINALOA	美國	九日	寶隆
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	西雅圖	九日	太平
新滿地可	ZIM MONTREAL	羅省紐約	十日	新興
美國貿易	AMERICAN TRADER	美國	十日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十日	中央
榮進	GREEN FORWARD	美國東岸	十日	利達
麥連	SL.MCLEAN	美國	十三	海陸
安達斯馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十三	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	十四	利達
長春	EVER SPRING	美國西岸	十四	利達
歐洲綫				
永昌	OCEAN ACE	地中海	二日	慧德
樂旺信	NORDHAUSEN	歐洲	二日	東亞
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	德耶亞馬賽	三日	沙咭
鶴地打	UNION HODEIDAH	地中海	四日	施必威
歌羅華奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	四日	華林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	四日	寶隆
長勝	EVER VICTORY	歐洲	五日	利達
康尼利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	五日	華林
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	五日	泛洋
勝家	SONGKHLA	地中海	六日	寶隆
必卓達	PATROCLUS	地中海	六日	太古
亞細安國家	ASEAN NATIONS	歐洲	六日	雲海
麥迪加	MERCATOR	歐洲	七日	沙咭
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	太古
澳洲綫				
鄱陽	POYANG	新西蘭	四日	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	四日	福來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
新霸	CENTAUR	弗里曼特爾	九日	太古
澳洲	YUEN CHAU	澳洲	九日	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
莎惠星	SAYOY STAR	新畿內亞	十三	大熙
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十三	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	十三	福來
印·巴·中東綫				
大朗加	TARONGA	波斯灣	三日	百保利
鶴地打	UNION HDEIDAH	遮打	四日	施必威
金希拉	GOLD HILLA	可倫坡	四日	新興行
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	五日	百保利
必卓達	PATROCLUS	遮打	六日	太古
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	七日	怡和
柯茂夏利	AL MUHARRAQ	波斯灣	七日	怡和
東南亞綫				
邊迪尼士	BEN RINNES	馬尼拉	二日	邊行
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	三日	港恒
金星	VENUS	馬尼拉	三日	東方
高瑪華	GUNUNG RUMAWA	新加坡巴生	三日	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	三日	海陸
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	四日	協成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	四日	東洋
榮山丸	EIZAN MARU	曼谷	四日	天祥
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	四日	港恒
邁利怡美利	MAKEVERETT	印尼	五日	福來
安龍	UNRYU	馬尼拉	五日	東方
天馬	TEMA	新加坡巴生	五日	大源
義宗丸	GISO MARU	新加坡	六日	海聯
祥安	FORTUNE TRADER	納閩汶萊古晉	六日	東安
長浪	OVERWAVE	新加坡巴生	六日	天祥
柏絲	PAZESTRELLA	新加坡巴生	六日	天祥
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
	GAYA LIMA	新加坡巴生	七日	天祥
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	七日	福來
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	七日	亞利來
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	印尼	八日	馬士基
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	八日	東宇
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
光榮雅士	GLORY ACE	日本	二日	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
海勇	HAI YONG	台中	二日	永裕
海民	HAI MING	基隆	二日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
聖路易士	SANLUIS	日本	三日	太古
海龍	HAI LONG	基隆	三日	永裕
福興	FOO HSING	高雄	三日	海豐
興華	HSING HWA	高雄	三日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興行
金星	VENUS	日本	三日	東方
木星	JUPITER	釜山	四日	港興
東方首長	ORT CHIEF	台灣	四日	港郵
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
光大	KWANG TA	高雄	五日	永裕
安龍	UNRYU	日本	五日	東方
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
雅詩	ACE	釜山	六日	和平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
大盛丸	TAISEI 65	日本	六日	海豐
海王	HAI WONG	台中	七日	永裕
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	八日	海豐
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	九日	和平
陶南六號	DONAM 6	釜山	九日	港興
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
非洲綫				
印度好望	INDIAN GOODWILL	西非	二日	大三
蘇珊妮	SAINTE SUZANNE	西非	三日	太古
江興	ROSS CAREER	西非	五日	泛洋
運轉	WONJIN	西非	五日	安快
巴倫星	BARON STAR	拉哥士亞巴巴	十日	達高
海豐	OCEAN HARVEST	南非	十日	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	十日	日郵

配合開業二十週年
泰航增闢北美新綫
由曼谷直飛西雅圖
西雅圖具發展航空業巨大潛力

（本報訊）泰國國際航空公司將由四月一日起，開設來往東方與美國西岸間捷徑航綫，航程較一般航綫快捷一小時。

依據此一航綫之班次時間表，泰航每逢星期三、星期五及星期日，派出波音七四七客機由曼谷啓程，即日抵達東京，續飛美國西岸的西雅圖，比較普通由東京飛洛杉磯的美國航綫縮短了四百二十哩行程。

據悉該公司之所以選擇西雅圖為美國航綫首站，乃因西雅圖在將來橫越太平洋航綫及美國內航交通方面，具有極大發展潛力。該綫班機抵西雅圖後，將會續飛洛杉磯；泰航並計劃增設達拉斯福華斯一站。

到了今年年底，泰航將成為一間設有班機經西雅圖飛往德薩斯州的東方航空公司。由西雅圖直飛德州，毋須轉飛洛杉磯，時間可節省四小時，航程亦大約縮短了一千二百哩。

泰航開業迄今已有二十年。該公司為求加強業務發展，曾就各主要新航綫進行週詳策劃及市場研究，然後決定開辦這條北美洲航綫。

這些研究和策劃工作，兼顧到許多因素，包括交通量發展潛力，適用業務及貨運類別，以及公司能力所及而可用的飛機類型等。

泰航決定以西雅圖為美國首站，皆因該市與美國境內各大城市設有內航客機航綫，具有發展成為接駁站的市場潛力。

近兩年來，美國飛往西雅圖的內航班機班次頻密，較前大為增加。泰航選擇它為美國的第一站，使到來回西雅圖與新奧爾良，肯薩斯市，阿特蘭大，聖路易及泰斯頓之間可節省不少時間，泰航在這方面可佔有極大優勢。

為了慶祝這條橫渡太平洋新航綫開航，泰航特於三月三十日派出特別客機，招待二百五十位嘉賓參加首航儀式，由曼谷飛往西雅圖。這批嘉賓是歷來由泰國赴美訪問的最大規模推廣宣傳及文化代表團。（澄）

西德漢諾威包機服務機構
赫伯羅航空公司 訂購波音噴射機

（本報訊）美國波音商業飛機公司宣佈，西德的赫伯羅航空公司（HAPAG LLOYD）最近成為第九十三間訂購波音七三七航機的新顧客。

赫伯羅航空公司行政實事局宣佈，已通過訂購六架波音七三七雙噴射引擎航機的決定，連同零件及有關服務，合約總值超逾七千五百萬美元。

波音公司將會在明年五月至一九八二年一月期間，交付該批七三七——二〇〇型航機。

而赫伯羅航空公司更通過保留再訂購多兩架波音七三七——二〇〇型機的權利。

該航空公司在一九七三年開始提供包機航空服務，總辦事處設於漢諾威。

波音公司迄今接獲七三七航機的訂單為七百七十五架，其中已交付六百三十六架。（啓）

富都酒店獎勵員工 長期服務績優 招待旅遊台菲

（特訊）富都酒店為鼓勵長期服務人員及充實業務知識起見，服務五年以上者由酒店供給獎用旅行台灣，已舉辦數次。服務十年以上者除頒發金章以資獎勵外，並於去年底首次舉辦招待前往菲律賓旅行。共分兩批出發，第一批員工及家屬共二十八人已於十二月廿六日啓程出發，卅一日返港，第二批十七人亦已於本月初前往。參加之員工，除享受觀光樂趣外，並以遊客身份參觀當地各方面有關旅遊事業之新建設及親身體會旅遊服務人員工作態度之重要性，對鼓勵士氣，豐富工作經驗，提高服務質素均大有裨益云。

圖：富都酒店招待長期服務員工旅遊台灣及菲律賓。圖為出發前在機場留影。

百保蓓六日赴美
依莉莎星自扶桑來 壯威旬內前往西非

（本報訊）百保利輪船公司旗下之百保蓓（BARBER PRIAM）號貨櫃輪，訂週日（六日）由美國駛抵香港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日離去，赴往羅省、長堤兩地。

中央航業有限公司代理之依莉莎星（ELYSIAN STAR）號貨輪，訂於週三（九日）自日本直航抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）啓航，前往新加坡及巴生港兩地。

法國沙咭輪船公司代理之壯威（JOINVILLE）號貨輪，將於星期五（四日）由西非經台灣轉抵香港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂週日（六日）開行，前去羅美爾港、利伯維爾、奧云多、杜加拉、阿比珍、羅美、科頓羅、塞加等埠。

金星號明日赴岷

（本報訊）東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨櫃輪，訂於星期四（三日）由日本航抵香港，停泊國際櫃上落貨物，訂即日離去，前往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨艙）

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.62)	四月	四日抵港 四日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.28)	四月	五日抵港 五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.95)	四月	十日抵港 十日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.41)	四月	十四日抵港 十四日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.26)	四月	十七日抵港 十七日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達），達文，巴士拿

箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.03/108)	四月	六日抵港 六日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.04/109)	四月	廿四日抵港 廿四日開行
快輪 M.S. "A VESSEL" (VOY.01/110)	四月	廿九日抵港 廿九日開行

★兼收刁拜散裝貨艙
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：⑧480915．⑧481775．
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

岩手輪 M.S. "IWATE"	四月	十五日抵港 十六日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"	四月	十九日抵港 二十日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.4)	四月	九日抵港 十日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.4)	四月	廿四日抵港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
電話：5-257091
澳門代理：泰東洋行
澳門殷皇子馬路38號二樓 電話：7618，83815

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4
季候風	M. MONSOON	11/4	13/4
百保泰	BARBAR TAIF	19/4	21/4

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

美加西岸及委內瑞拉航線

萬力	MENELAUS	5/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比

大朗加	TARONGA	2/4	5/4
天樂	TILOS	25/4	27/4
大朗加	TARONGA	20/5	22/5

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
保華輪 M.S. "PAO HWA" 不收出口貨 四月二日抵港
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 四月三日由日本抵港 四日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈五〇一室
電話：⑤249129．⑤250241（十綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：與記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月十二日	四月十四日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月廿六日	四月廿八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月四日	四月五日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	四月二十日	四月廿一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

邁利怡美利 MAKEVERETT	四月五日	四月六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

華僑晚報 分類廣告 每天三元

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOSHINO MARU	4月8日	地中海各埠及紅海各埠
	LARCH	4月8日	
	VIVIEN	4月10日	
	FUSOMARU	4月11日	
	SANTA INES	4月11日	
	SOL TULLA	4月13日	
	KAI MARU	4月13日	
	AMARANTOS	4月15日	
遮打	KII MARU	4月16日	直航遮打
	BRISTOL MARU	4月25日	
孟加拉灣	BOSTON MARU	4月6日	吉大港，馬德納，仰光，可倫坡
	MIIKE MARU	4月10日	
東非	IWATE MARU	4月13日	東非各埠
南非	OCEAN ENTERPRISE	4月10日	南非各埠

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：寶衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
四月七日落貨 四月八日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen. Oslo. Gothenburg. Aarhus. Bergen. Helsinki. Copenhagen. Stockholm. Lisbon. Lezioes. Malmo. Liverpool. London. with transhipment at Hamburg.

上海 直航：江亞快輪 SULU CAREER 四月廿九日到港
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理晶興船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街96號

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

希望出版更多益智圖書吸引青少年

書綠

編輯先生：最近閱讀由小童群益會，香港教育專業人員協會及教育學院畢業同學會發表的「香港學童餘暇生活現況研究」報告書摘要，對於某部份資料的顯示，本人驚駭之餘深表關懷。茲有數點意見如骨在喉，不吐不快。

根據報告書摘要第五部份表示，本港學童閱讀課外書刊的習慣非常低落，只佔平日零點一小時，而他們看電視卻有一點六小時，無他電視節目的吸引力大，圖片美麗，聲色動人。但講到內容，許多電視節目甚至比不上書籍。

所以兒童書籍應該注意圖文並茂，排字一定要疏大清晰，印刷要要精美而插圖鮮艷，當然內容更要求豐富有趣。由於香港人的生活水平普遍地提高，二百多元的運動鞋學生有能力購買，相信家長對於有價值的書籍亦不會吝嗇。筆者衷心希望更多有益的兒童書刊面世，以打擊市面流行毒害青少年心智的公仔畫報，政府應該担負監督和鼓吹的責任。

另外研究結果顯示本港學童沒有去圖書館的習慣，有百分之四十二的學生在受訪學期內沒有到過任何一間圖書館。最主要原因是功課壓力太大沒有時間，圖書設備不足和距離太遠。此外，以本人愚見，本港圖書館沒有扮演積極推廣的角色，可以說是致命傷。他們的服務只限於提供桌椅和一個靜的環境給中學生預備會考。對於大部份學童來說沒有歸屬感可言。書綠上。一九八零年三月廿日。

英國加學費港府應支持留英之港學生

何瑞麟

編輯先生：本人乃貴報之長期讀者，因環境所迫，於七八年來英國求學。在未來英之前，胸懷大志，夢想留學生的生活是多麼舒適，多麼美好，但在來英後之第一天，我便領略到社會的黑暗，因我在港所申請的私校，設備不足，校址簡陋，而學費比大學還要昂貴，當時的心情實在非筆墨所能形容。人地生疏，語言不通，親戚的冷落，難道這就是所謂留學生的生活嗎？

在那間學店渡過一年後，很幸運考取了五科「O」LEVEL合格，同時也很幸運地進入了官校，本來以為能安心完成二年「A」LEVEL的課程，便可以考取大學，但不幸的事情又降臨在我們的身上，英國保守黨上台後，狂增學費，由每年八百磅的學費增加至三千四百磅。試問有誰負担得起？所以有很多同學都中途輟學返港。我們來英的目的，都是希望學成返港，替社會服務，出一份力量，所以香港政府應支持我們。我們香港學生在英為反對狂加學費而成立了「HONG KONG STUDENT FEE CAMPAIGN COMMITTEE」，是由倫敦二十三間學院所組成，目的是：(一)要求香港政府向英國有關方面提出交涉，以爭取留英之香港學生應有之福利。(二)要求港府增開高等教育學府。(三)要求港府增設貸款制度，以支持海外留學生。何瑞麟上。八〇、三、十七。

巴士上層不准企立公司應嚴格執行

周賁華

編輯先生：香港交通問題嚴重，人所共知。公共交通工具不足，造成巴士滿載，超載等情形是不足為奇的（尤以上下班時間為甚）。搭客為爭取時間，往往連不准企立的巴士上層也站得滿滿，司機也因方便搭客起見，所以多不加干預。

為甚麼巴士上層不准企立呢？難道巴士公司不懂賺錢？讀書時，老師曾說過一些關於「重心」的問題，說物體的重心愈高，則愈難得到平衡，愈容易翻倒。我想巴士公司訂下上層不准企立的規則是和上說有多少關係吧。

巴士的安全問題，相信在出廠前已經很多專家精細研究，當然不容我們置疑。但巴士公司既有這「不准企立」的條例，就應嚴格執行；硬說不准而不解釋原因是很難服衆的。希望巴士公司為防患未然計——在未有意外發生前，向廣大市民解釋是有必要的。

最近地下鐵路通車，疏通了部份交通，而政府也加強檢控超載巴士，這都是值得我們欣慰的。最後希望巴士公司能做到改善服務的原則，則市民更感欣慰矣。周賁華謹上

敷設電纜工程完竣行人路久未修補

羅國璋

編輯先生：中華電力公司於七九年十一月間，為渡船街文英樓文苑樓等八幢大廈敷設供電電纜，今工程已完竣多時，然掘破之行人路長有百餘尺，至今仍未修補或重鋪，坊衆及行人俱感不便。故特修函促請該電力公司儘速動工修葺該段行人路為盼。羅國璋上。三月廿四日。

中層人士要捱貴租盼當局建屋收容

鄧保羅

編輯先生：上月財政司宣佈把個人入息免稅額提高至一萬五千元後，不論報界，商會及公務員工會均表示未符理想，仍請政府考慮再調整。不意昨（廿六）日立法局辯論下年度財政預算案時，各非官守議員對免稅額多緘口不言，只有一位議員說現時已提高的免稅額「尚算合理」，只盼每年能因通貨膨脹而加以調整，且希望再提高兒女免稅額及父母免稅額，且將年齡從六十歲降為五十五歲云。讀者深感遺憾，大抵有些議員對於中下層市民的生活未盡了然，究竟年入萬五者生活如何？中下人士年約五十五者是否真的退休，坐在斗室中享兒女福？若政府接納此議，則將來會有很多人不養父母而享受該項免稅額。

或者議員諸公被財政司的數字遊戲所迷惑，故此以為政府已很慷慨，若再求減免，必使政府難堪。財政司說為提高免稅額政府已損失四億餘元稅收。實際上現下已納稅者每年因入息增加而稅收自然增長，同時去年未有資格納稅的人，今年可能亦入稅網，因為很多工廠大機構動輒大幅度加薪，故此每年都有很多新納稅人。所以財政司謂會損失稅收四億多元，反而到時變為多收數億元。如不信，請問每年預算有赤字，實際上決算時卻有大量盈餘，又如何解釋？請議員諸公能真的為中下市民想一想。

政府的新房屋政策，現在連非法入境者可能兼顧到。但對於要納稅的「三文治人物」從未加以照顧。尤其是「廉價三文治人物」更可憐，目前的廉租屋申請人條件是入息最高為從三人的月入二千四百元至十人以上的三千一百五十元。故此起碼的納稅人不能申請。居者有其屋要月入五千元以下才可申請，但未足五千元入息的家庭是否可以供屋？答案肯定不能，除非這家庭除了供屋外，任何生活費用不須開支。目前不能入住廉租屋的納稅人只可捱貴租，將來會可能有一天不須納稅者住廉租屋，而被稅局催稅的納稅人要住木屋。

因此，政府應廣建一些樓宇，以不牟利的租值（可能高於廉租屋而低於私人樓宇），使無資格申請廉租屋或購買公屋的納稅人入居；或將現行申請廉租屋的條件修訂以利納稅者。尚盼議員諸公及社會各界促政府正視此問題。鄧保羅上。三月廿七日。

1980 中學會考試題預習專欄

附加數 （廿五）

明德出版社 岑彥俊提供資料

<u>Additional Mathematics</u> (25)

C. Y. Shum
Mill & Dale Press Ltd

Exercise 13:
Paper II, Section A

1. If $x^2 + xy - 3y^2 = 3$, find $\frac{dy}{dx}$ when $x = 2$ and $y = 1$.
2. Find the locus of a point P which moves so that it is always one half as far from (2, −1) as from (0, 4).
3. Find the values of $(1 + i)^{\frac{1}{4}}$ in polar form.
4. One root of the equation $\ell x^2 + mx + n = 0$ is three times the other. Find the relation of ℓ, m and n.
5. Integrate the following function with respect to x: $\sin^3 x \cos^2 x$
6. Find the value of the term independent of x in the expression of $(3x^2 - \frac{1}{2x})^6$
7. Given the curve, C: $y = 3x^2 - 2x + 1$ and the line, ℓ: $4y + x + 5 = 0$. Find the equation of the tangent to C which is perpendicular to ℓ.

1980 中學會考試題預習專欄

經濟 （廿五）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economics (25)

K. K. Wong & L. T. Chan
Mill & Dale Press Ltd

Give the reasons for the rapid growth of Hong Kong's external trade. What are the difficulties encountered by Hong Kong in her export of domestic products? Give examples.

Hong Kong is a British colony and is situated at the mouth of the Pearl River, a gateway of China. Being also located at the midway of many sea routes, she handles trade between China and the West. Her deep, sheltered harbour together with other facilities enable her to become a major port in the world. The laissez faire policy (with minimum government intervention) and the low tax here are additional factors for the emergence of Hong Kong as an entrepot trade centre.

Since 1950, attempts in industrialization were proved to be successful. After the Second World War, Hong Kong started to export her goods to those foreign countries which were in shortage of consumer goods. This directly helped to increase the external demand for Hong Kong products.

Later, the embargo against China provided the opportunity for Hong Kong to become a source of Chinese crafts to the United States. On the other hand, the Commonwealth Preference also contributed to the growth of the domestic exports of Hong Kong. There are many import-export firms having established commercial relations with other countries and foreign firms. Moreover, the presence of developed financial institutions (e.g. banks and insurance companies) as well as excellent transport and communication, port and warehousing facilities etc., likewise have helped to increase the domestic exports.

In recent years, products from Hong Kong have attained some quality standards. These are made possible by the imported technology, the presence of experienced industrialists, technical training facilities and industrial promotion. The products of Hong Kong are fairly cheap because of the relatively cheap labour and attempts to raise productivity. Furthermore, trade is promoted by the government and other agencies e.g. Trade Development Council and the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation. All of these contribute to the growth of the domestic exports of Hong Kong.

The rapid growth of imports, on the other hand, was attributable to Hong Kong's reliance on imported foodstuffs raw materials and capital goods and her rapid growth of population and industry. The situation of practically no restriction on imports in Hong Kong also contributed to the growth of imports.

<u>Difficulties encountered by Hong Kong are:</u>

1. Trade barriers, such as tariffs and quotas, are imposed on Hong Kong and these export is hampered.
2. Keen competition comes from other neigbouring or developing countries e.g. Taiwan, South Korea and Singapore, which supply and export cheaper products.
3. The rising rents, wages and raw material cost in recent years result in the increases in the costs of production for local products.
4. The Commonwealth Preference is cancelled and this has weakened the competitive power of Hong Kong's export exports.
5. Economic fluctuations in the world, especially in the major markets of Hong Kong, affect adversely the demand for the exports of Hong Kong.
6. The monetary fluctuation in the world is another problem that adds to the difficulties affecting Hong Kong's exports.
7. The present existed training facilities for industries in Hong Kong are not adequate.
8. Since Hong Kong relies heavily upon other countries for the supply of raw materials and capital goods, the fluctuations in import prices means that production costs are unstable. Hence, to maintain a relatively stable price for exports becomes quite difficult and this will affect the demand of exports in an unfavourable manner.
9. Hong Kong's exports have been concentrated on a few markets and a few products. Thus, economic recessions in those countries and decrease in the demand of those products may turn Hong Kong to a dangerous position since Hong Kong is so export-dependent.
10. Because of the lack of natural resources and the absence of a large domestic market, Hong Kong is in a weak bargaining position and often has to accept concessions which are unfavourable to her export position.

1980 中學會考試題預習專欄

歷史 （廿五）

明德出版社胡應亮提供資料

<u>History</u> (25)

Philip Y I Woo
Mill & Dale Press Ltd

<u>The Hague Conference, 1899 & 1907</u>

1. The 1899 Conference -- called by Tsar Nicholas II of Russia, who truly desired peace and who knew his country could not meet the large expenses of armament buildup. The Conference met at the Hague in Holland in 1899 to discuss ways of disarmament. Twenty-six countries attended. But other powers, especially Germany, did not trust Russia. The discussions were long but the results were unfruitful.
   i. a Permanent Court of Arbitration was set up, called the Hague Tribunal, responsible for settling international disputes peacefully. Yet the organ was later proved to be ineffective.
   ii. poison gas was banned in war. Rules of war for the protection of civilians, neutrals, prisoners and wounded soldiers were worked out. Bombardment from the air and the use of "dum-dum" bullets (bullets that expand upon hitting) were forbidden. But you could imagine that when a country is at war, no rules can bind it.

   Yet the most important objective of the Conference, namely that of disarmament, was not realized, mainly due to Germany's opposition. The effects of the Conference were as follows:
   i. armament buildup continued.
   ii. Germany's aggressive and uncooperative attitude was obvious.
   iii. demands for peace by peaceful societies and organizations all over the world were stimulated.
2. The 1907 Conference -- called by President T. Roosevelt of the US because of the worsening Anglo-German relations and the need to continue the unfinished work of the First Hague Conference in 1899. Again, no great progress was made in disarmament, mainly because the powers (especially Germany) had no intention to reduce armaments. Britain proposed to keep naval armaments at their existing levels and promised to build no more ships if other powers agreed to do the same. Yet mutual suspicion and distrust between the great powers made this proposal impossible to work. Although there were more countries attending this Conference, its achievements were again very few. Kaiser William II of Germany described this 1907 Conference as the "greatest nonsense". The effects of this Conference were as follows:
   i. Failure of disarmament furthered international instability and distrust, both of which indirectly led to the First World War.
   ii. Germany's oppositions to disarmament were regarded as part of her attempt at aggressive expansionism.
   iii. Many European considered a war between Britain and Germany to be inevitable. This feeling greatly diminished the effort to find a peace in the crisis that occurred after 1907.

<u>The Decline of Colonialism after 1945</u>

1. "How" --
   In 1939, about 500 million people in Asia and Africa were under European rule. By 1970, the number had fallen to only 21 million. Colonial peoples, in other words, succeeded in making themselves independent of the control of the former colonial powers.
   For example,
   a. After 1945 Britain rapidly granted independence to India, Pakistan, Burma and Malaya.
   b. The formerly Dutch colony of Dutch East Indies became Indonesia in 1945.
   c. France withdrew from Indo-China and Vietnam in the 1950s.
   d. By 1962, Tunis, Morocco Algeria had all become independent in Africa.
2. "Why" --
   The following reasons explained the decline of colonial rule after 1945:
   a. Both the US and Soviet Russia desliked colonialism. They adopted policies against colonial rule, and obstructed attempts by the European powers to re-establish colonial control. e.g.
      i. The US did not help France in fighting colonial rebels in Indo-China.
      ii. Soviet Russia sent aids to Ho Chi-minh to struggle for the independence of Vietnam.
   b. The two world wars exhausted the European powers. As a result, there was a decline of European supremacy in the world as a whole. This gave the colonial peoples a chance to work for independence.
   c. Before 1939, colonial rule was still justifiable by the belief that it was good-intentioned and benevolent. During the Second World War, however, German imperialism showed the horror of colonialism. Many European people began to believe that colonialism was corrupt and must be abandoned.
   d. The Japanese expansion into Asia during the Second World War stimulated intense Asian nationalism. Such a force of nationalism remained and grew more powerful after 1945.
   e. The strength of colonial nationalism was strong. The introduction of European ideas and practices and the social-economic changes that colonial rule had brought about all contributed to the rise of nationalism in the colonies.

新界版

鄉議局九龍塘新廈 大禮堂落成

新界政務司鍾逸傑主持揭幕 讚揚該局熱心新界社區公益

（特訊）新界鄉議局九龍塘新廈大禮堂落成禮於昨下午四時敦請新界政務司鍾逸傑主持揭幕，蒞臨觀禮有副政務司徐瑩、漁農處長李德宏、黃成達、新界市政署副署長華倫、旋政公署朱樂生主任、華國中部華人會主席高家熾、邱巖衍、黃單站、全英華埠小姐李惠欣、梁紀會、劉登翔、關昌英、葉浸天、周君令、葉天養、黃錦輝、章國樞、黃天禾暨各機構首長，及該局新、舊議員等數百人，並有瑞獅助興，場面至為熱鬧。

鄉議局新禮堂之落成，便利該局推行其活動，和提供一個莊嚴的場所，以供討論與新界民生有關之事項。

新界政務司鍾逸傑昨日在九龍塘金巴倫道鄉議局辦事處主持該局會堂開幕禮時，作以上表示。

該新禮堂佔地二百零四方米，座落鄉議局辦事處旁邊，建費達七十五萬元，裝設有最新式的視聽器材。

鍾氏說，新禮堂亦可提供場地舉行多類文娛活動。他並稱讚鄉議局熱心新界社區公益，數十年來進行不遺餘力。

主席黃源章認為新堂足代表 發揚新界一家精神 造福社會嘉惠民眾

主席黃源章在儀式中首致歡迎詞，繼稱：鄉議局新禮堂係該局九龍塘新廈的一部份，九龍塘新廈係於一九七五年四月開始籌建，同年十一月遷入辦公，因當時新禮堂尚待政府批准興建，所以未有舉行新廈開幕典禮。

他說：該局九龍塘新廈，係由前任第二十一屆主席陳日新太平紳士、副主席張人龍太平紳士、以及林故副主席樹春太平紳士等發起籌建。荷蒙新界民政署補助五萬元，並蒙社會各熱心人士、新界各鄉事會、村代表、鄉民以及該局同人熱烈贊助，在短短的半年時間內，共籌得一百五十三萬零八百一十元，此等費用，有一部份係用於興建新禮堂，所以追本溯源，受惠思功，渠及該局同人今日要誠懇感謝各界人士對該局的贊助，更對廿一屆主席、副主席暨各議員的開基創業精神，致以崇高的敬意。

他說：本屆同人，承前屆遠大規劃，經過近一年的建築時間，現在新禮堂已經全部落成，一片歡騰，喜見衣冠濟濟，渠深感興奮。鄉議局一方面負有民眾代表的責任，一方面又負有政府諮詢的任務。在新界地區永遠都具有領導的地位，今日落成啓用的新禮堂，是新界民眾代表的集會場所，也是官民之間在公務上或公誼上的活動場所。由此發揚出來的「新界一家」精神，將會造福社會，嘉惠民眾。

接着，敦請新界政務司鍾逸傑主持揭幕儀式，揭幕後，鍾逸傑致謝辭，讚揚該局對新界社會之服務精神。副主席劉皇發致謝辭後，禮成，酒會。（木）

圖為仁濟醫院第十三屆總理移交製據印信。主席廖湯慧靄（右）將印信移交與新任主席胡郭秀萍接管。右坐者分別為荃灣理民府荃市鎮專員許舒及該院永遠顧問金濟民。

大埔推行多項活動 認識社區研討 中樂欣賞晚會

（特訊）社會福利署大埔社區及青年事務處與康政公署大埔廣福分處合作，以「認識社會，培品格」為主題，於本年一月至四月期間，先後於區內推行多項不同形式社區及青年活動，包括新春揮春對聯創作比賽，新春同樂日，工友營，象棋比賽等活動，皆大受區內人士歡迎。

行將舉行的還有以中學生為對象的「認識你的社區」研討會，於四月十日至十二日一連三天舉行。而壓軸的一項大型活動則為一「中樂欣賞晚會」連同大會之閉幕典禮將於一九八〇年四月十九日（星期六）晚上七時十五分假大埔恩主教中學舉行，招待區內八百名居民欣賞。

是次音樂會邀請到著名的宏光中樂團巡迴表演，該團於本港享有盛名，擁有團員百多名，當晚將表演國樂合奏及獨奏。有興趣人士可向下列機構查詢及索取免費入場券。（一）大埔汀角道政府合署六樓大埔社區及青年事務處，（一六七七一一一，內綫二七一）。（二）大埔廣福道康政公署廣福分處，（一二六七三二七七）。（三）粉嶺粉嶺圍粉嶺扶輪青年中心，（一二九〇一九二四）。（四）上水新財街上水服務處，（一二〇二二二六）。（五）大埔寶鄉街獅子會青年中心，（一二六六三三五七）。

仁濟醫院選出總理 定廿四日行就職禮 胡郭秀萍膺選第十三屆主席

（特訊）仁濟醫院日前在該院舉行董事局聯席會議，選舉第十三屆新總理。

大會開始，由本屆董事局主席廖湯慧靄作院務及財務報告，隨即在荃灣理民府荃市鎮專員許舒監選下，選出下屆（第十三屆）新總理，三十位候選人全部當選，並即席互選主席、副主席，及抽簽排定總理席次。當選之三十位總理，大部份均屬蟬聯，互選結果如下：主席胡郭秀萍（合和實業有限公司董事總經理胡應湘之夫人），副主席周厚澄（周氏兄弟地產有限公司董事），蔡展順（南聯實業有限公司屬下永南布廠廠長），范甲（金錢熱水瓶公司董事），何李芷芬（合和實業有限公司董事何炳章之夫人），黃佩翰（黃佩翰，許宗盛，蘇濱洛律師行合夥人），蘇浩明（蘇浩明律師行股東），總理姚天黻（環球印染廠有限公司董事長），楊振鑫（旭日製衣廠（香港）有限公司常務董事），何貢燕明（東西洋行東主何燊榮之夫人），羅定邦（羅氏針織時裝有限公司董事長），范選坤（標準線紗廠及聯布廠董事長），何永光（臣安堂藥行總經理），蔡歐陽慧冰（新界紡織公司董事經理蔡德河之夫人），何耀華（何耀棣律師事務所股東），何旗貽（永大建設工程公司董事經理），周薛宗慧（周錫兩之夫人），限公司董事），有限公司董事），股東）。

出席聯席會議者有：許舒專員，查濟民，胡忠，林建名，廖烈智，崔劉壁如，王文教，招顯智及全體當選新總理。

元朗區諮詢委員會建議 將與鄰區合作 共同舉辦活動

（特訊）鑑於每年推行政府各項宣傳運動，有點「刻板式」，元朗區諮詢委員會建議，今年將與鄰近地區合作，組織地域性的運動，並把某一項宣傳運動，分開推行，希望藉此改變，能收較大效果，同時亦可節省時間與公帑。在建議中，例如考慮由屯門及元朗區合辦「道路安全運動」，由屯門、荃灣的青少年合辦「清潔海灘運動」，大埔及北區合辦「防火運動」。

此外，又或者選定某些地區主辦若干較具規模之運動，例如在荃灣、元朗、屯門三區舉行撲滅罪行運動及道路安全運動，在元朗、北區、西貢舉行清潔海灘運動，在大埔、沙田舉行防火運動及全新界舉行除夕大掃除。

據悉，元朗諮詢委員會上述的建議，是鑑於政府當局撥予每項運動之款項有限，除非有非官方的慷慨捐助，撥款不足往往影響工作的積極進行。

另一個原因，乃是學校假期，財政安排，天氣情況及其他本地傳統的活動，大部份運動的項目，均集中於年內一段極短的時間，故先有充份時間作適當的準備及安排，加上可運用的人力與物力原已有限，便推動工作，無異百上加斤。

在過去多年的經驗，各項運動，可分為下列各點細節，（一）防火運動：包括訪問消防訓練學校，小學防火繪畫比賽，填字比賽，防火常識問答比賽。（二）清潔香港運動：包括保持公眾地方及屋邨樓宇清潔，大廈清潔比賽。（三）道路安全運動：包括攤位遊戲、繪畫比賽，專題講座。（四）撲滅罪行運動：包括攤位遊戲及警署開放日，春節聯歡及向大廈互助委員會等團體學校講座等。

當然，若干與會委員的要見，並不是僅側重於一兩項運動而輕視其他運動，每一項運動同時顧及之中，因應各該地區的需要，而採取較積極性的推行。

（上）新界鄉議局九龍塘新廈大禮堂落成，新界政務司鍾逸傑主持揭幕。（下）主席黃源章致歡迎詞。

荃灣羽毛球賽 舉行頒獎典禮 同時乒乓球行開球禮

（特訊）為響應香港業餘奧林匹克委員會主辦之第廿三屆體育節，政府康樂體育事務處及荃灣區體育康樂聯會聯合主辦荃灣區公開羽毛球錦標賽及乒乓球大賽，該兩項之頒獎禮及開球禮，假荃灣柴灣角體育中心舉行，由荃灣理民府呂孝端太平紳士、香港羽毛球總會湯恩佳會長、香港乒乓總會鍾棨光會長及新界西區康樂體育主任任健輝主禮。儀式由上午十一時開始，先由荃灣區康樂體育主任周啓明致歡迎詞，呂孝端太平紳士致詞，對各運動員勗勉有加，隨即由各主禮人主持羽毛球頒獎，及乒乓球開球禮，是日到場嘉賓計有：呂孝端，黃乃彭，湯恩佳，鍾棨光，黃帶喜，尹慶源，霍希堯，傅元洪，何子平，張振東。

主禮人主持開球禮後，隨即展開乒乓球各組之單打比賽，此項比賽將連續數天，仍假柴灣角體育中心舉行。

荃灣公開羽毛球錦標賽之成績列后：男子公開單打：冠軍：吳新元，亞軍：黃俊和，季軍：李忠權、鄧永和。男子青年單打：冠軍：黃耀強，亞軍：鍾毅強，季軍：郭豪、梁時強。男子少年單打：冠軍：曾游，亞軍：何日照，季軍：梁培德、何民聲。女子公開單打：冠軍：羅水美，亞軍：馬俊娟，季軍：李應儀、林少薇。女子少年組單打：冠軍：林丰圃，亞軍：李瑤瑤，季軍：潘潔雯、侯寶儀。男子公開團體：冠軍：荃灣體聯會，亞軍：烈特，季軍：棉紡，殿軍：石籬會堂。

荃灣聯青社舉辦 演粵劇籌款 並請兒童合唱團演唱

（特訊）荃灣聯青社，為加強社友之聯系與活動，將於四月份舉行一連串之文娛康樂活動，希望社友踴躍參加。

四月份例會，經定於十一日下午一時假荃灣民天酒樓舉行，邀請美國銀行助理副總裁兼荃灣分行經理朱泰和蒞臨主講「香港財經政策」，敬請各社友踴躍參加。

四機構聯合籌款：由本社聯同荃灣文藝康樂協進會，荃灣區體育康樂聯會，荃灣區女童軍會，定於四月五日下午七時卅分假荃灣大會堂舉行粵劇籌款，鳴劇團主演「牡丹亭驚夢」，門票分一百元及五百元，請各社友從速購票，共襄善舉。請與黃帶喜社友聯絡購票。

合唱籌款：維多利亞與半島社聯合籌款，定於四月三日下午八時假大會堂舉行，邀請香港兒童合唱團，請各社友踴躍購票出席參加。

上月例會出席者：陳天澄，周厚澄，霍希堯，高詩槃，陳昌立，莫秀擊，何冬青，蘇卓明，區桂芬，葉祿梓，陳冠成，曾昌明，陳泰鏈，黃帶喜，鄭柏松，盧恩成，葉中絅，招顯智，黃樹芬，王德仁，陳浦芳，黎明華，陳流芳。

本港新聞

內容可引導讀者成為三合會人員 出版報導黑帮雜誌 東主與印刷商被控

警方首次引用刊物管制例提控

（新亞社訊）一名印刷商及一名雜誌東主，涉嫌出版一部「黑社會雜誌」，內容可以引導讀者成為三合會會員，為警方首次引用刊物管制綜合條例，昨分兩案解銅鑼灣裁判署提訊，首案被告不認罪，法官諭將案押候五月廿一日聆訊，准其以二千元現金担保外出候審，次案法官諭將案押候至明（星期四）解維多利地方法院審訊，次案被告無答辯，准以五千元現金担保外出候審。

首案被告陳帝金，卅八歲，永生印刷公司（譯音）東主，被控兩項罪名：（一）本年三月七日在鰂魚涌一樓宇內印刷一本「黑社會雜誌」，內容可引導讀者成為黑社會會員，（二）同時同地，將假之姓名及地址，印刷在該本雜誌上。

次案被告趙仲君，卅九歲，文名趙毅，雜誌社東主，控罪：（一）於三月六日在銅鑼灣希雲街×號地下，出版一本「黑社會雜誌」，內容可引導讀者成為黑社會會員，（二）三月七日，在同一地方，將假之姓名及地址，刊印在該本雜誌上。

擅自坐小巴入邊境 姊妹花入禁區 各判罰三百元

（新亞社訊）一雙姊妹花，罔顧政府禁令，擅自乘坐小巴進入邊境禁區，為警方設置之檢查站截獲，雙雙同被拘控，昨解粉嶺裁判署審訊，分案處理，兩案被告均認罪，韋迪根法官判各罰款三百元。

預案被告何玉芳，廿五歲，次案被告何玉燕，卅歲，二人均被控本年三月廿五日，未經許可，擅自乘坐小巴進入沙頭角邊境禁區。

綜合案情透露：三月廿五日下午三時十三分，一隊警方人員在沙頭角之石涌凹設立檢查站，一輛小巴由沙頭角村駛向檢查站，警員登上小巴時，發現車上兩名被告，當被詢及是否有入禁區許證或獲得有關方面准許時，兩被告均表示沒有，在車警員於是將二人拘控。

新界數海灘 招承投經營

（特訊）泳季將臨，新界多處海灘，現招人承投經營，新界市政署昨發出公佈稱：（一）龍灣海灘售賣小食，由一九八〇年六月一日至八二年十一月卅日。（二）在下列海灘售賣小食，蓄搭帳幕出租及提供更衣設備。（甲）新界青山道釣魚灣海灘，（乙）新界南丫島洪聖爺海灘，（丙）新界西貢橋咀海灘。經營期限均由一九八〇年六月一日至八二年十一月卅日止。

投標書必須於本年四月十八日上午九時前，投入九龍柯士甸道十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期則不受理。

投標表格及一切詳情，可向九龍柯士甸道十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部索取查詢。

投標者必須向香港皇后大道中五號恒昌大樓三樓二〇三室庫務分處，索取投標表格上所指定數額之繳費通知書，以便繳交按金作為此次投標之股實保證，並在投標書上夾上此筆按金之收據一張。

今年四月四日 是極特殊日子 清明觀音誕復活節及兒童節 四個節日集中一天十分罕見

（特訊）今年，華人清明節、鬼佬復活節，國際兒童節，以及神檯崗所崇拜的觀音誕，四件事都集中在四月四日，這是近年來甚為罕見的。

經過深入查詢後，曆學家蔡伯勵給予有關之資料，指出：一九六九年四月五日是清明節，四月四日是復活節。一九五八年四月五日亦為清明節及基督教之受苦節。一直到今年方再有如此巧合，今年並且多一個觀音誕。

蔡文裕予資料：今年清明節之正清時刻為農曆二月十九（即四月四日星期五）夜子初一刻零分，仲當晚十一時十五分。（立）

袁文超案余經鵬稱 被告並無鼓勵三漢打人

（新亞社訊）大律師袁文超被控協助越獄案，昨日續在九龍地方法院審訊，證人余經鵬繼續接受辯方大律師盤問。表示今次事件，被告是站在朋友立場幫他忙，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

被告袁文超，卅三歲，大律師。

余經鵬在接受辯方大律師盤問時稱：與案有關打人之三名男子，不是他帶來之保鏢，他與被告之所以認識，是因為彼此玩遊艇認識。試艇一隻遊艇及一輛汽車，今次他找被告試車，是被告幫他一次忙，較早之時，他曾幫被告忙。

被告開始時，是希望以和平之方法處理事件，在事件中，被告沒有說過任何話語鼓勵三人打人，及見到三人打人時，被告有說過「停手」，取回他之車甚，及後，他們返回余耐梅家中時，他有問及被告有關該三名男子是否需要付款，被告答稱要一千元搞掂，當晚他後來先行離去。

另一證人盧馬浩，出庭作證稱，他是余經鵬之僱員，當日曾一同到灣仔車房試車，發覺車之剎車系統不妥。

加拿大哥詩姆書院在港招生辦事宜

加拿大多倫多哥詩姆書院，專為方便港澳區學生申請留學加國，特別設立駐港辦事處，辦理一切招生事宜，該校開始招收，本年度六、九月份第11、12、13班大學預科新生，歡迎港澳F3—F6學生申請。

年來前往該校完成第十三班課程之學生，全部直接升入著名大學，或專上學院，以求深造，且多考獲獎學金學位，故博得一般家長信賴，更蒙政府嘉許，近日前往申請報名者甚多，因簽證需時，倘有志赴加國留學者，從速攜備本人之最近兩年學校成績複印本兩份，及相片兩張，親臨該處申請報名，經該處考核成績會話口試合格之學生，即可向加拿大領事館領取學生證申請表格，該處盡力協助推薦辦理，每年獲得批准成行留學者，不知凡幾，實是港澳學生留學加國的大好機會也。地址：九龍尖沙咀漆咸道三十三—三十五號友聯大廈七G室 諮詢電話：三—六六九四六八，六七七六七六九。

礦務科辦公室助理榮休 署理勞工處長代表致送紀念品

（港訊）勞工處職員昨日歡送礦務科一位行將榮休之辦公室助理員潘啓東君。

署理勞工處處長夏文德代表該處同寅送手錶一隻予潘氏留念。夏氏稱揚潘氏處事小心，忠於職守，對公眾有禮。

潘氏於一九六二年加入礦務科任職迄今。他在加入政府部門服務之前曾在皇家海軍船塢任職。

圖為署理勞工處處長夏文德代表各同寅贈送禮物予潘啓東。

一外籍高級移民官 被控非法收受金錢 被告不認罪押候五月審

（新亞社訊）一名外籍人民入境事務高級主任，涉嫌非法向他人索取及收受金錢利益，為廉政署人員拘控，昨解西區裁判署提訊，被告否認控罪，高富法官諭將案押候五月十二日至十四日，一連三天聆訊，准予被告自簽二萬元保釋外出候審。

主控向法官透露：本案於聆訊時，控方將有七名證人出庭作供。

被告R．M．W．GGINS（韋振舒），四十八歲，歐籍人士，人民入境事務高級主任，被控三項罪名：（一）去年十二月廿日，在本港地區，身為政府公務員，非法向男子譚洪志索取一萬二千元，作為不執行其本身應有職責，協助譚洪志獲得一張香港身份證之報酬，另一項交替性罪名，指被告同時同地，訛稱可以協助譚洪志獲取一張香港身份證，而意圖行騙譚洪志一萬二千元，（二）去年十二月廿九日，以首項罪名之手法，非法收受譚洪志二千元，（三）去年十二月廿二日，在本港地區，身為政府公務員，非獲港督特別批准，收受男子戴熹典一千五百元貸款。

復活節貢獻

扮嘢！扮嘢！扮嘢！ 汪禹

扮嘢小子

領銜主演 汪禹 徐少强

導演·武術指導 唐偉成

領銜主演 黃杏秀 客串

香港 國都 國泰 恒星 福星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 富都 寶石（4號至7號） 柴灣 45號映 澳門 麗都 67號映 四點場

香港 國都·國泰·恒星·福星·柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 華聲 凱聲 紐約 4號 5號 午夜場

域多利 麗都 富都 寶石 5號映 午夜場

萬眾矚目·皇皇巨片

數銀河熠熠星光 初登銀幕露鋒芒

甄珍 新娘與我

林青霞 窗外

胡慧中 歡顏

鳳飛飛

秋蓮

震驚影壇

台北首映，票房總收三千萬 台幣，打破台灣 有史以來文藝片新紀錄

主題曲「又見秋蓮」，銷量 打破台灣金唱片最高紀錄

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 澳門 麗都

復活節四天假期 十點半優先介紹

四月四及五日 柴灣 金茂坪 加入 澳門 麗都 加四點半

碧麗宮

長片三小時〇五分 請依時入座

替眾生贖罪的人物 為世人祝福的電影

復活節巨片

流傳近二千年的歷史！ 珍貴史料價值無與倫比！

JESUS OF NAZARETH

今天三場 請光臨早

放映時間：兩點半 五點四十五 九點正

仁愛普天下 大能救眾生

把地獄變成天堂，將邪惡改為善良，勸世人與敵為友，將迷信變為信仰，把娼妓變成良婦，使病人獲得健康。

「殉情記」「赤子情」莎劇名導演 法蘭高·齊費里尼

萬世救主

今天起每日兩場獻映 放映時間：上午十二時半及午夜十一點四十五分

死亡之真面目（英語版）

為你提供第一手資料揭開死亡之謎!! 本片每個鏡頭都是可能的寶貴紀實錄

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

華僑馬經

老吉主編

大人物已漸入佳境　駿驥康橋氣勢如虹

快活谷晨操

昨晨週二，快活谷操馬仍見熱鬧。霍利安已見復課，盧約翰與李漢明則續見過檔陳廄馬，現將晨況報導如下：

駿驥助手試千二公尺一分卅秒一，末段廿七秒一，順其自然走來，出腳仍見爽，近況不差，出爭婦女銀袋賽錦標將為爭勝主角。

松山姚本輝八百公尺五十三秒四，末段廿七秒，踏姿瀟灑，順暢悅目，賓新馬進展良多，今次跑一五〇〇公尺，雖然路程更為加長，但有進步，自然可以再爭。

威威助手試八百公尺五十九秒六，末段廿九秒六，全程緊韁未放，勁力則不夠，馬身亦見瘦，擅長沙地作戰，錦標當前，必思進取。

大人物霍利安試千二公尺一分卅一秒七，末段廿八秒八，全程大力揪實，依然見步大彈力甚強，賓新馬近況已回起，下週三報千八公尺名列第六後備，替出則有冀望。

奧運精神鄧得利與扶搖直上劉同安試千二公尺一分廿八秒五，末段廿七秒七，奧運精神貼欄領放，走勢依然順暢有力，今次再度越級挑戰，仍然嫌肥弱。扶搖直上馬身較前收實，狀態已在轉勇中。

康橋薛卓時與海翡翠霍利安同試千二公尺一分廿三秒，末段廿六秒一，海翡翠貼欄勁力仍強，但康橋外欄全程均見留得吃力，運拼之後進展良多，在頂班還早必可有功。

依寶薛卓時過檔試千二公尺一分廿八秒四，末段廿九秒一，步頭仍勁，但在第二班，苦戰多時，表現不外如是之感，易船亦不宜估計過高。

金發李漢明過檔與永意同試千二公尺一分廿三秒，末段廿六秒七，併肩齊放，金發勁力顯著增強，走來並不遜色於永意，易主易廄後，下週三跑一六五〇公尺，則嫌稍長，直看一回。

直擣黃龍盧約翰過檔試八百公尺五十四秒一，末段廿六秒六，快放而回，勁力稍增，狀態較前出色。

森林世界告東尼與保爵鮑昌健盧威同試千二公尺一分廿四秒六，末段廿五秒三，併肩同進，入直路兩駒均自動加速衝前，勁力促強，經常見勇之一對森廄馬，應可在季尾前勝回一仗。

‧方兆‧

阿哥哥衝刺有力　冰山狀態仍甚勇

沙田晨操

昨晨沙田早課，參加馬匹甚多，精彩鏡頭亦不少。

皴騎較早出試，葉英健主騎快跑，三段一分廿九秒五，末段廿五秒零五，全程快跑，按韁完成，走勢順滑自然，試來頗為有進。

韓好運潘納，鴻勝助手，同試三段一分廿秒零八，末段廿五秒八，併肩同試，韓好運貼欄甚勁，按韁下仍見衝刺凌厲，狀態比上賽上名時更進，鴻勝外欄苦騎，仍是稍為落後，試來大感遜色。

阿哥哥由莫理斯主試，快走半哩後，轉入最後直路再快試一段，時速廿五秒，走勢十分規矩，轉彎時不再走斜，按韁下衝刺甚張，試來總見有進。

深心知薛卓時，玉麒麟蓋識文就，同試三段一分廿六秒二，併肩快試，深心知前速雖快，但末段勁力平常，習性依然，玉麒麟走勢甚佳，狀態又見復甦。

好心由葉志豪主試，三段一分廿五秒四，末段廿六秒八，雖是快跑，但走勢仍甚平常，單獨試騎，並無好感。

驍駿由潘納主試，三段一分卅二秒七，末段廿九秒五，出腳甚輕，毛色亦光鮮，試來極好感。

冰山潘納，歡呼溫浩倫，同試三段一分廿五秒，末段廿六秒，併肩快試，冰山稍顯倚勁，狀態勉可保持，歡呼按韁仍見走勢凌厲，試來大有進展。

‧沙田友‧

老吉的話

老蘇的第一班馬　森林寶島爭打比

蘇芬藷夫的來龍去脈，我已講了三天，各位大概也知道我與他的「君子之交淡如水」了，因為我認識他幾乎二十五年，但，偶而與他相見，卻從來都不會提及馬匹的一切，圈中事，練馬師與騎師，各有難言之隱，又何必多問呢。

現在，老蘇就來要退休了，我初看一看他現在廄中各班馬如何。

照計，臨別在即，如果廄中的馬匹，有狀態和有機會的，難道不想拼勝乎。

老蘇今季吃虧的是，告東尼被罰了幾乎半季賽馬，令到他調動傷腦筋，尤其是廄中自己人，呂健威與他有些「整扭」，因而到今天，小呂未為他贏過頭馬，小告一被罰，老蘇祇有靠並非嫡系的安德魯而贏馬之極，欲不能操在他自己的手上也。

現在，他廄中第一班馬有「森林寶島」、「大成功」、「美江」、「好利」與「國峰」五匹，其中最好的當是「大成功」與「森林寶島」，「大成功」上屆已贏過「打比」，今次老蘇當以「森林寶島」應戰，此馬的馬主是馬主協會主席盧榮燦兄，今次參加「打比」，應是有威脅的一駒。（四）

老吉

本港新聞

工務署二月份批出　逾二億元工程合約

（港訊）工務司署本年二月份共批出二十二份工程合約，總值超過二億零七百萬元。

批出之合約中，有十一份由中央投標委員會批出，其餘則由工務司署投標委員會批出。

建築最大的一份合約是承建及管理觀塘馬游塘垃圾堆填區。合約價值超過二千八百八十萬元。

世界紀錄將出中文版　貓嘜波打正名健力士

（港訊）一種在香港擁有一百四十餘年歷史，而且風行世界一百四十餘國的啤酒，最近以製造廠名作為國際商標。以「貓嘜波打」馳譽香港的健力士啤酒廠，今日（四月一日）發表其業務大計，首先要將這種產品正名為「健力士貓嘜波打」，俾在世界各國就一名稱，不致有「誤鹿為馬」之弊。

該種波打，是由愛爾蘭人亞瑟‧健力士於一九五九年創製，並以其名為該種產品之名稱，遂自十九世紀中葉香港開埠初期，這種波打即已由愛爾蘭原廠輸入香港銷售，因其時未設有統一商標，僅由個別入口商代理，以致同一商品出現不同的商標，引起人們誤以為該種波打品質有別之錯覺。

短期內將會推出一輯新的電視廣告片，與報刊及電台聯合發動宣傳，以新姿態與社會人士會面。

據悉健力士集團除了釀製波打而馳名世界外，更是一個業務多元化的機構，經常被中外各報章引述轉載的「健力士世界紀錄大全」一書，即為該集團屬下一間出版公司的傑作。

追溯該書出版之淵源，亦是與飲酒有關係。原來在此書問世之前，英國人在酒吧喝酒，常常為了爭論一些世界紀錄難解難分，以致酒後鬧事，故此健力士酒廠便搜羅世界紀錄資料，出版了這本舉世知名的「健力士世界紀錄大全」。

目前「健力士世界紀錄大全」已翻譯成十餘國文字，在世界各地出版。短期之內，本港也將出版一本中文版。

主恩社組敬老團　定母親節遊台灣

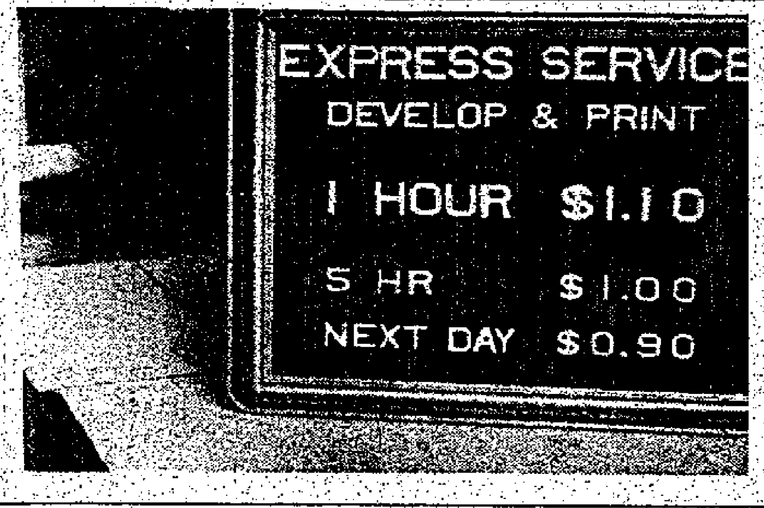
優待六十歲以上老人歡迎參加

由基督教主恩社以不牟利宗旨組辦之回國參加中正堂揭幕慶旅遊團，已定於本（四）月三日出發，暢遊寶島名勝。又該社繼續組辦之台灣敬老團，特別優待六十歲以上男女老人，將於母親節期間出發，另有青年團，於暑期出發，均獲得航空公司及台灣區飯店資助，團費用一千三百餘元，惟收辦證需時，名額有限，參加者請及早携備本人身份證及相片半打到本港九龍旺角西洋菜街廿六號遠東大廈十樓報名，電話：三——八八九〇〇二，或五——七八七〇三七四李牧師洽。（據）

路邊沙龍

電腦彩色冲印　最受遊客歡迎

——圖．文．郭立——



彩色冲放所需時間愈來愈短，一些菲林週冲帶放僅一小時，複晒只十五分鐘，這速度使人驚異。

交貨時間由一個鐘頭，五個鐘頭，或翌日，規定公道價錢，難怪遊客都說廉宜。

這是最新的電子科技，使彩照製造進入一個新紀元。技術人員答覆詢問，指出由於全部電子電腦化，一切操作時間標準，不若舊式調配或濃或淡，或早或遲。

華盛頓國際財務　尖沙咀增設分行

華盛頓國際財務有限公司是華盛頓國際銀行的直屬機構，華盛頓國際銀行總行設在華盛頓，一方面為商人提供一般銀行服務，另一方面，更擁有多種類企業公司，包括人壽及意外保險、工業生產、財務、租賃及海事管理，分行遍佈世界各地，包括美國、歐洲、非洲、加勒比海、中東及遠東。在香港，華盛頓國際財務為消費者和工商界人仕設有多項服務。

主要業務為工商按揭、定期存款、分期付款、私人貸款、小型工商業貸款等，開業以來，華財業務蒸蒸日上，每年均有可觀的增長。現更增設全港首創的保費貸款及貿易貸款，服務範圍更為廣闊。為配合現時本港日益繁忙的工商業發展及私人需要，華盛頓國際財務有限公司特於九龍尖沙咀增設分行，為九龍市區及新界各區的工商業機構及廣大市民提供更快捷妥善的服務。新分行位於九龍彌敦道二零八至二一二號四海大廈六零四室（即九龍地下鐵路佐敦道車站樓上）。地點適中，交通方便，歡迎各界人仕光臨參觀垂詢。

華僑晚報　分類廣告　每天三元　費廉效大

本港新聞

華僑旅運公司大売出 再辦大阪觀展團 除特價外再減一百元 團體另獲送免費一名

由五十餘國參加，展品達十萬的大阪國際展覽會，正向各位招手，迎是旅遊家綠振球經營的華僑公共關係旅遊有限公司組織大阪萬國博物覽會，沖繩海洋博覽，日本萬國商展，北海道與運會等的邀請後，再獲邀主辦港澳區「大阪國際展覽會鹿兒島九州四國觀光團」，定四月十九日出發，特價三千七九〇元，由專員領隊，陪同進場參觀，介紹會晤各國廠商代表，洽商一切問題，包括代理，定購，特別參觀等等。年參加過華僑旅運公司主辦各地工商考察觀展團者，均稱大有收獲，服務一流。據該公司總經理綠振球稱：為答謝工商界暨文教人士及華僑日報讀者卅餘年來之愛顧，除上述特價外，再每名減收二百元，即實收三，五九〇元；如團體滿卅五名以上者，另送免費一名，以一大亮出「心情，實行破天荒「大出血」，藉酬雅意。四月五日後收回原價。

關於大阪國際展覽之內容與範圍，據綠振球稱：該展會內容包羅萬有，劃分為八大場館：(一)國際館：參加者為五十餘國的政府，政府機構與私人企業，主要為消費品(二)工業技術館：展出最新型膠機械，紡織機械，印刷，釘裝，金屬生產機械，能源發展機械與設備，控制污染機械設備與技術，運輸，起卸，工具，包裝機械與設備，及材料(三)電器與電子工業館：電子結構材料，防火及防止意外機械與設備，電子結構節省勞力機械與工具，家庭電器(傳播(四)自動機械及設備等與生活有關工業館：致嬰兒及成人用品，玩具，美容化粧品，衣物，飾物，珠寶，飲料，冷暖氣機械及有關機械設備(五)居住料，建屋工具，清潔系統，食水供應設備，冷暖系統，廚房設備，樓房裝飾，傢俬，模範屋，花園，房屋指導設計等。(六)消閒及健康有關工業：最新款汽車，電單車，單車，遊艇，玩具機，遊樂場設備，運動設備，開山，礦冶設備等。(七)露天展覽館：建築及土木工程機械，農漁林業機械；消閒與恢復健康設備等(八)特別展覽館：展出上述七大場館展品外的最新製品而與生活有密切關係者。各位於參觀此空前大展覽會增廣見聞，洽商生意，更可遊覽鹿兒島與四國高松兩國，廣島原子彈爆炸遺跡，武士家居的屋島，大番王別墅，宮崎天然動物園，日本三景之一的宮島，日本三大名園的後樂園，大阪著名的阪急三番街地下街及享受熱砂溫泉浴，「夏威夷之夜」的夜總會精采表演；自由參加夏威夷舞會，有機會獲得鑽石戒機會。今年華僑公共關係旅運有限公司主辦沖繩九州四國賞櫻團的男女代表，曾榮獲全場男女冠軍，各獲獎鑽石戒指來，一石數萬，名額無多。報名處：大道中城多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇七室，電話二六一〇七一，二六一〇七三。華僑公共關係旅運有限公司信用昭著，絕不取巧，願望向隅！

圖示：華僑公共關係旅運有限公司主辦「大阪國際展覽會鹿兒島九州四國觀光團」

保護自然 環境美觀 小心防止 山火發生

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿五）

雄風出版社陳日華提供資料

（3）明之外患

（四十九）何謂「土木之役」？試述其起因，經過結果與影響。

（I）土木之役——明英宗正統十四年（一四四九）北方外族瓦剌首領也先大舉入寇，時宦官王振昧於時勢，為求專寵邀寵，揚威漠北，力主英宗親征，師至土木堡（今河北懷來縣西），中伏兵，明軍全潰，英宗被擒，王振、張輔以下諸將為亂兵所殺，史稱「土木之役」或「土木之亂」。

（I）土木之役之起因——

①瓦剌之崛起：瓦剌原為韃靼西部蒙古之一支，明宣宗年間，其酋脫歡攻殺韃靼之阿魯台盡有其餘衆，控制西至天山東麓，東至遼河流域之廣大區域，國勢日盛。

②也先派使入朝：脫歡死，其子也先繼位，東降兀良哈，西略哈密及河西地區，兵力益強，然每歲均遣使臣進貢明廷。其時英宗極寵信王振，振為誇示中國富強，對來使賞賜甚厚。

③王振觸怒也先：正統十四年，二月，也先遣使貢馬，率衆二千人入境，但對明廷虛報為三千人，意欲多獲賞賜，為王振洞悉其詐，令禮部查驗人數始給賞賜，又故意核減貢馬之價格，也先大怒，遂發兵入寇。

（Ⅱ）土木之役的經過——

①也先發兵攻明，王振圖僥倖立功，力主英宗親征，兵部侍郎于謙力加反對無效。

②英宗率明諸公侯伯尚書侍郎以下，官軍私屬五十多萬人，出居庸關，西進至大同，明軍前鋒為也先所敗，士氣大挫，英宗乃下詔班師。

③大軍行次土木堡，人馬飢渴，掘井二丈多，不得水，瓦剌騎兵趕至，明軍大亂，死傷殆盡。

④英宗被俘，王振為亂兵所殺，諸將死傷甚多，明軍全師盡歿。

（Ⅳ）結果——

①敗訊傳至北京，朝臣大驚，多主逃至南京，獨于謙力排衆議，立英宗弟成王為景帝攝政，誓死拒守。

②時京師羸馬疲卒不及十萬，于謙乃招募義勇，趕造兵器，用堅壁清野政策，及徵調山東、河南、江北各地軍隊入援。

③未幾，也先再度入寇，圍北京，相持五日，為守軍擊退，也先知明人有備，未可輕侮，又怕為各地援軍切斷歸路，乃送還英宗言和。

（Ⅴ）影響——

①景帝景泰元年（一四五〇年）也先與明廷議和，歸還英宗，英宗以太上皇身份退居南宮，糾結王振部下宦官圖復位。

②景泰八年，景帝患病，宦官曹吉祥糾衆至南宮城，破門而入，迎英宗復位，殺景帝及于謙諸大臣，史稱「奪門之變」。

③明廷未利用也先求和之機會，繼將蒙古人逐出漠南，反致骨肉相殘，又不知注意邊防，韃靼遂乘時再起，屢寇邊塞，又成北方大患，從此北邊幾無寧歲。

（五十）明代倭寇，屢侵擾中國沿海，為患至烈，其起因為何？明朝廷如何討平之？倭寇之擾亂有何影響？試分述其梗概。

（I）明代倭寇為患沿海之起因——

①倭寇是日本浪人，為生計所迫，冒禁出海，後淪為海盜。起初只劫掠日本沿海郡縣，繼而劫掠朝鮮及中國沿海一帶。

②明初，太祖滅方國珍，張士誠，其餘黨多亡命海外，勾結倭寇，常在中國沿海各地騷擾為禍，與明軍衝突。

③洪武二十五年（一三九二）倭國南朝政權，足利尊氏所滅，室町幕府一南北，南朝之殘餘勢力亦流亡海上為寇。

④至一四六七年後，幕府勢力衰微，日本國內群雄割據，日本政府無力控制倭寇，對明貿易權力也分被各地大名（諸侯）掌握。各大名競派「進貢船」至寧波通商，世宗嘉靖年間，更在中國領土上發生武裝衝突，焚掠寧波一帶。

⑤明朝為防範倭寇，遂廢除寧波、泉州兩市舶司，對外貿易由沿海達官勢家操縱，他們每每欺負日商，積欠貨價，倭人貪不得存，於是與中國奸商汪直、徐海、陳東、葉麻等勾結，佔據附近海島，加入倭寇行列，為患愈猖加劇。

（Ⅱ）明朝討平倭寇之經過——

①嘉靖三十三年（一五五四年）倭船數百艘，得中國奸民汪直、徐海等為嚮導，大規模進擾中國沿海地區。

②時嚴嵩當國，所任非人，江北、浙東沿海數千里，全為倭寇所焚劫殺掠，一些沿海城鎮，且被日人攻陷。

③明世宗派胡宗憲總督浙江軍務，用俞大猷、戚繼光合力殲殺徐海、陳東諸人，絕倭寇內應。

④戚繼光出身將門，對兵法有獨到見解，見衛所官軍戰鬥力已經衰失，乃請准當局，親到浙江、金華義烏招募鄉勇，嚴加訓練；又招募大量漁戶，編成水師，利用自己一手組織訓練之「戚家軍」剿戰浙、贛、閩、粵一帶。

⑤戚繼光屬下部隊，訓練有素，又備有火器，再得沿海百姓支助，大敗倭寇於福州平海衛，殲滅二千餘人，溺死無數。

⑥福建殘餘倭寇逃入廣東境內，俞大猷部將之截擊殲滅。直至嘉靖四十三年（一五六四年）始將盤踞於沿海島嶼擾攘中國沿海幾達二十年之倭寇肅清。

（Ⅲ）倭寇擾亂之影響——

①倭寇的侵擾，連續了十多年，東南沿海人民的安定生活和生產事業受到很大破壞，生命財產受到很大的損失。

②明廷為剿滅倭寇，花去軍費數百萬兩，國家元氣大傷，國勢因而日益衰落。

華僑教育

香港需要私立大學 更多更大工商學院

余也魯教授力申要更多專業人材

（特訊）中文大學新聞傳播系主任余也魯教授認為香港需要一間私立大學，更多更大的工商學院與其他專業人材，特別需要一批把自己獻給社會的青年。

余教授在宣道工業管理專科學校畢業典禮中致詞時表示：香港到現在仍無一間私立大學，是件很遺憾的事。因為任何社會都不可以單靠政府，近年來大家對政府依賴實在太大，爭取政府津貼的熱潮，似乎已逐漸掩抑私人興學的光芒。以香港今日民間的財力的雄厚，工商業的發達，應該有力量支持多三間工業學院，設立更多學院，必要能賦予自己的年青一代千……

最近過去到外國讀書，在那邊受到種種限制，教同乏新知識。

他指出：一個有希望的社會，應該是一個肯為這個社會的明天設想與計劃的社會。其中最重要的一個計劃，是為社會儲備人材。

香港的大企業日漸增多，企業集中的趨勢十分明顯，常常少數幾個集團的金融或企業活動能影響到我們大多數的衣食住行……，本港二十多萬的小販便是一個好例子。但是如能重加組織，提高他們的經營與生產能力，對本港商業的發展有一定的貢獻。

此外，余教授表示青年如肯把時間用在學習管理事業上，及能在自己的崗位上把事做好，已在不知不覺中為社會做了大事。

王文教校長報告校務時稱：該校創辦至今已有十年，校務不斷發展，學生人數較初期增加達十倍。該校仍本以往一貫方針，繼續辦理各科證書課程，俾更多在職青年有進修機會。宣道工業管理專科。為慶祝該校開辦十週年，除在今年內舉行大規模校慶外，還於上週日（三十）假宣道會堂舉行，余也魯教授致詞並頒發畢業證書，宣道會總務……頒發優良獎品。（玉）

黃克競工業學院開放日 歡迎各界人士前往參觀

（港訊）荔枝角道七〇二號黃克競工業學院定於今日舉行開放日，歡迎各界人士參觀。開放時間由早上十時至正午十二時，又由下午一時至四時。

該工業學院現設有五個學系：計有機械及構造，營造工程，電機工程，機械工程，和酒店經營及旅遊業。學生可選擇全日制，日間部份時間制及夜班課程。至目前為止，在該學院攻讀的學生人數超過四千名。

各界人士可以隨意參觀裝置在實驗室及工場的機器及其他設備和參觀實驗室酒店經營課程的訓練設施。

由黃克競，摩利臣山，觀塘，和葵涌工業學院的機械工藝科學生參加之機械工藝技能比賽，亦於今日下午二時假該工業學院大禮堂舉行。在比賽中獲得冠軍者為葵涌工業學院的葉維恩，亞軍為黃克競工業學院的謝志威，季軍是葵涌工業學院的胡銘良。

周氏宗親會慶 頒數十獎學金

周自重述猴年意義 弘揚祖德維護法統

（特訊）周氏宗親總會前（三月卅日）晚假月宮酒樓，慶祝成立三十二週年，暨春節聯歡大會，與會者五百餘眾。理事長周自重致開會詞，申述創會六大宗旨，與當前四項中心工作。民政事務主任包小姐致詞，鼓揚該會目標遠大，成績昭著，周有永盛會長致詞，殷切期望海內外宗親，同心同德，達成中心工作。筵罷，頒發敬老禮物，由周金緒（秩侯）與會七十三位，由九十二歲人瑞周伯鉉代表接受。大會頒發獎學金，分由會長周錦，日東，天立，周漸，汝桐，周浴，文邦，暨基金會正副主任委員周自重……獎學金得獎者包括：碩士學位，學士學位，大學入學試，中學畢業試，小學畢業升中等之品學兼優者數十人。最後，周漢榮監事長致謝詞。（成）

研究失去歷史 考古學是唯一途徑

中大考古學會成立 馬臨校長稱

（特訊）香港中文大學考古學會日昨（三月廿八）舉行成立典禮，中大校長馬臨教授，中國藝術與考古研究中心主任鄭德坤教授，及歷史系高級講師林壽晉分別致詞。

馬臨校長認為考古學是通識教育的一部份，它涉獵的範圍很廣泛，包括人文，科技，和社會科學，所以，他希望通過考古學會，能在大學的通識教育上起一定的作用。

主任鄭德坤教授

考古研究中心主任鄭德坤教授致詞時表示：組織中國考古學會，目的在增進同學對中國文物的認識與興趣，提倡考古研究工作，並學習合作共事的精神。

鄭教授稱：中華民族有很悠長的歷史，但文獻記載只不過四五千年；對於史前的歷史始終沒有概念，但現代考古發掘給我們建立了史前期，上溯可到一二百萬年以前，而那些出土的資料可供文獻的參證。因此考古學對歷史的文獻很大。

高級講師林壽晉

歷史系高級講師林壽晉也認為史前的歷史不但年代最長，佔中國歷史百分之九十九點八，而且中國歷史，文化最根本的演進也發生在這時期。我們要認識中國歷史與文化的獨特質素及其根源，就必須研究史前史。考古學就是研究這些失去的歷史之唯一途徑。（玉）

點心集

阿農

談心情——孩子的週記（一）

犬兒開始寫週記，文字雖無乃父之通順，惟出真摯，直言無隱，却又為老夫所不及。愛引其中若干，以見赤子之心。

下面是其中一篇，為之定題為「談心情」。

×××

星期日：今天心情愉快，因為天氣又好，功課又少，可以盡情玩一天了。

星期一：今天的心情和昨天恰成對比。昨天很開心，今天不開心，因為今天要上學啊！

星期二：今天心情煩悶，鬼咁多功課，想做死人咩？

星期三：今天心情緊張，因為明天要測驗英文了。

星期四：英文測驗，早知凶多吉少。張卷深到死，呢啲想合格都幾難了。今天心情惡劣！

星期五：大口仔約我明天去踢波，咁都有的人生樂趣。

星期六：今天不興趣嚟多，死人都玩夠[illegible]

香港自開埠以來最賣座的西片！
慘痛的戰爭
第五週
是一個香港人不能錯過的片
是一個中國人必要看的片！
總統 華盛頓 帝后 金明 聯映
卅五天映

中大二屆系際國粵英語演講比賽

注重母語兼顧英語

中文新聞社工三系分列前三名

（特訊）香港中文大學學生事務處，鼓勵同學提高語言表達能力，重視中文並學習英語，去年首次舉辦一項以大學生活為主題之系際國，粵，英語演講比賽，同學反應良好；今年繼續舉辦第二屆，以香港生活為演講主題，又得新界扶輪社捐贈二千元為冠，亞，季軍，以資鼓勵。是次評判團由教職員吳瑞堂，余光中教授，伊藤鳴，陳勝長，潘罪棟，羅祥國，卜懿蕙，何少韻小姐及翁松燃博士組成。參加者非常踴躍，經激烈賽事後，始選出優勝者十名，並訂於四月二日（星期三）晚上七時正，在該校范克廉樓地下舉行頒獎典禮，儀式由學生事務主任張樹庭教授主持，屆時由各組冠軍作演講示範，同時並加插一項別開生面的語言遊戲，名為「六十秒秒連珠」。此乃仿效英國廣播電台一項節目（JUST A MINUTE）而成，參加者要在一分鐘內就節目主持人給予的題目發揮，不得離題，不得重覆，又不得中斷，不過英國廣播電台的（JUST A MINUTE）只用英語，而中大的「六十秒秒連珠」則用國，粵，英三種語言。是項比賽將由鄭麗霞教授，鄭宇碩博士，JOIN DENT YOUNG，科大衛博士，何少韻小姐及黃宏發等示範，歡迎出席觀禮及參加該項遊戲。

是次比賽之優勝者如下：

（甲）國語組：冠軍——林冰嫦（崇基中文系二年級）亞軍——劉 瑜（新亞社會系一年級）季軍——陳啟先（崇基社工系三年級）、賓尼用（聯合市場系三年級）

（乙）粵語組：冠軍——羅世光（聯合經濟系四年級）亞軍——溫兆華（崇基企業系二年級）季軍——岑美琼（新亞中文系三年級）

（丙）英語組：冠軍——馮德才（崇基地理系一年級）亞軍——羅紹國（崇基英文系一年級）季軍——陳麗先（崇基社工系三年級）

（丁）系際總冠軍——中文系 亞軍——新聞傳播系 季軍——社會工作系

（成）

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

峯．坌．地道

問：（一）沙田有個屋邨名「禾峯邨」，為甚麼在字典中查不到這個「峯」字？（王志明君問題相同）

（二）武則天名「曌」，「曌」字的讀音和意思是甚麼？

（三）有人說「某某地道的物品」，究竟「地道」的正確意思是甚麼？說成「道地」對不對呢？

（四）（其他）（讀者薛佩興）

答：（一）「峯」這個字，上海辭書出版社一九七九年版「辭海」收在「山」部七劃（簡體字），注「峯民即峯民」。又在「峯民」條下說：「……分布在今閩、粵、贛、浙四省的山區。大抵浙、閩、粵作峯，贛、粵作峯」。因從事峯耕（即刀耕火種），故名。」根據「新華字典」和上面提到的「辭海」，「峯」的普通話（國語）讀音是「雪」，即SHE（第一聲）。「新字典」也見香港中華書局的「中華新字典」，收在「車部」，注粵音「斜」。

（二）辭海（同前）「曌」條下注：「唐武則天自製十九字之一，義同「照」，以為己名。「曌」字的普通話和粵語發音都同「照」一樣。

（三）「地道」一詞，商務印書館「現代漢語詞典」第一個釋義為「真正是有名產地出產的」，舉出「地道藥材」為例，正是「某某地道的物品」中「地道」的意思。同一本詞典也收了「道地」一詞，詞義同「地道」第一義一樣，但明為方言。這麼說來，「地道」比較標準。「地道」的「道」不讀輕聲，不讀輕聲就成為另一個詞：「指在地面下掘成的交通坑道」。輕聲許多人唸不準，而在文字上，或在說粵語的時候，就沒有輕聲不輕聲的分別，因此，用「道地」有個好處，就是不會跟「在地面下掘成的交通坑道」的意思相混。

（四）其他問題，容後奉覆。

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收）

本港新聞

兩巴增特別綫 方便掃墓市民

經墳場各路綫加密班次

大埔道採新措施巴士改道行走

（港訊）中華巴士宣佈：爲方便孝子賢孫於清明節假期前往掃墓，四月四日（星期五）特別增開五十七號（中環總站至中華基督教墳場）及八十九號（筲箕灣至哥連臣角墳場）兩綫循環巴士來往港島掃墓區，並加密有關路綫行車班次，以作配合。兩綫特別巴士均由上午七時至下午六時行車，車費一律一元（不設小童半價），每隔七至八分鐘開出一班。

第五十七號循環綫（中環總站開出，經域多利道，沙宣道及薄扶林道折回中環總站，沿途直達華人基督教墳場及東華義莊。此外，沿域多利道往來西營盤及香港仔之第四十七號巴士，亦將於當日加密班次，每隔十分鐘一班。而前往中區基督教墳場近上路部份之掃墓者可乘搭由中區開出之第三、四、三十七各綫巴士，由金鐘站開出之第70M號巴士及由灣仔碼頭開出之第40號巴士。

前往香港仔華人永遠墳場掃墓者，仍可在中環總站乘搭第七、七十一、七十一A，在金鐘站乘搭70M，東區之乘客可在北角碼頭乘搭四十一號綫。九龍及沙田乘客可乘搭一七〇號隧巴士，灣仔及銅鑼灣之乘客可乘搭銅鑼灣開出之七十二號及沙田開出之一七〇號綫。

第八十九號循環綫（筲箕灣至歌連臣角墳場）將由筲箕灣開出，經柴灣道、環翠道、連城道、歌連臣角道、石澳道、大潭道、柴灣道折回筲箕灣，沿途直達柴灣華人永遠墳場、回教、基督教、佛教等各墳場及火葬場。

此外，平時假日停開之第八十號（中環機利民街至柴灣新廈街），四月四日至六日亦照常派車行走，每十分鐘一班。四月五日及六日欲前往哥連臣角掃墓者，可乘搭由筲箕灣至石澳途經哥連臣角之第九號巴士。

爲配合柴灣區臨時單程交通措施，清明日（四日）中巴第八、八十、八十二、八十三、八十四及一〇六號各綫巴士往柴灣時，逕直接經柴灣道前往巴士總站而不繞經環翠道。第八十二及八十四號前往北角及筲箕灣時將不途經華廈街及連城道，直接由柴灣道駛往環翠道。至於第八十一號巴士由興華邨開出後，將不駛經舊柴灣戲院對開之一段環翠道而經由後面之一段環翠道駛往柴灣道。

（又訊）爲減輕大埔道在清明節時的擠迫情況，警方將在清明節（四月四日）及四月五日，六日（星期日）實行一項臨時交通措施，介於林錦道與粉嶺迴旋處的一段大埔道將由上午八時起，改爲北行的單程路，九巴多條巴士路綫亦需改道行走，直至交通恢復正常爲止。

（一）七十號路綫：由佐敦道開出的車輛依照現有路綫沒有影響。由上水開出的車輛在上午七時五十分後，便要暫停行駛，直至交通恢復正常爲止。

市民在和合石掃墓完畢，可以乘搭七十號車往上水，該車由上水行走七七號的路綫往元朗後行駛五十或六十八號的路綫返回九龍，市民在和合石上車返回九龍，市民在和合石上車返九龍收費三元二角。九巴屆時將加派大量車輛行走，并派員在場協助市民搭車。

（二）七十三號路綫：在交通改道期間將暫時停駛。

（三）七十三號R路綫：行走上水與文錦渡（新屋嶺）之間，收費五毛，行車時間由上午九時正至下午六時正。每隔十五分鐘一班車。

（四）加派車輛行走多條路綫：如長沙灣至慈雲山之3B綫，官塘至慈雲山之3D綫，官塘至紅磡火車站之5B，慈雲山至尖沙咀碼頭之5C綫，慈雲山至鯽魚涌之二一六綫及竹園至柴灣之二〇六綫加密班次，程度則視乎環境需要而定。

南新染廠停止生產 工友不滿遣散補費

五百人集結廠外張起布條抗議

勞方提出五項要求談判無結果

（特訊）荃灣關門口街四十五號匯新染廠，昨日發生勞資糾紛，廠方因經營問題將部份生產結束，但五百多名梳織部工友不滿廠方的遣散、補償辦法，昨日集結在廠外空地，張起橫布條抗議，要求獲取合理賠償。

據悉前日該廠梳織部工友接獲通知，由昨日起轉爲早班，詎料於昨晨回廠之際，發現廠門深鎖，廠方並向工友派發關廠通知，五百多名工友遂聚集廠外抗議。

廠方所提出的遣散辦法如下：（一）以四月份之工資代替通知，（二）服務少於二年者不發給遣散費，（三）工作滿兩年者每年補十三日工資，（四）可追補六六年八月廿三日至七四年八月廿三日止的遣散費，（五）本年度年獎計算至三月卅一日，（六）居住在宿舍者，每人可獲二百元搬遷費。

然而，勞方對上述補償辦法表示不滿，並於昨日下午二時，派出十八名工人代表與資方談判，要求資方在五天內答覆下列要求：（一）每名工人應獲六個月工資代替解僱通知；（二）本年的全年年獎，職員要補回三個月，工友應補回一個月，另加十四日勤工獎；（三）未滿兩年的工友，應補回一個月工資作遣散費，若滿兩年者應每年補回十五日工資，並應以入廠工作日起計算；（四）每人每年要補回五百元公積金，並可追補四年；（五）住宿舍者每人應獲補二千五百元搬遷費，且准其居留至九月三十日。

工人代表表示：廠方結束經營，可能是賣地建樓發展地產，因此他們應可獲較佳的補償。昨日現場工友聚集，有數名警員到場監視，並無不愉快事件發生。（佑）

（又訊）位於荃灣關門口街，已有數十年歷史，佔地頗廣之南新染廠昨（一日）上午突宣佈停止生產，據稱因政府收回廠地及近年虧蝕甚巨，故停止生產，結束營業。

查該廠共有員工五百餘人，最近盛傳廠地已出賣給某地產集團，而機器亦已分批出售，近週來生產已出現不正常狀態，全廠員工均密切注意廠方動態，并經常與棉總聯絡，且於三月卅一日在棉總會所商討一旦廠方宣佈停止生產時進行交涉之步驟及要求遣散條件。

昨晨廠方一經正式宣佈，全廠職工即齊集廠內，并邀請棉總主席彭震海到場協助，各職工經討論後通過要求遣散條件，并由各部門推選代表於下午二時與廠方進行談判，惟尚未能獲得具體結果。

棉總發言人表示：南新染廠結束營業，遣散員工事，本會接該廠員工之投訴，已決定給予支援協助，使事件能合理解決。（楨）

圖爲屯門大興邨「兒童玩具屋」內情形，內有玩具近一萬件。（本報攝）

兒童理想玩樂去處

玩具屋內童眞世界

齊齊用腦啓發思考

（特訊）四五個天眞小孩圍在一起，思考着他們的數字遊戲，推理棋。

小妹妹拿着「小弟弟」洋娃娃：「噢！乖乖的，姐姐一會兒帶你上學去！」

佔地共四百多平方尺，兩間充塞着各類玩具的房間，也充塞着活潑的兒童。

本港第二所兒童玩具屋位於屯門大興邨第二座地下大興青少年服務中心內，昨日正式開放給兒童享用。

下午二時三十分的開放時間還未到，家長們攜着小寶寶到中心門外輪候申請會員證，只要交付一元會員費，六至十四歲之兒童便可於一年內自由進出玩具屋。

中心主任江志成表示：一元會員費只是在於方便統計人數，實際上，他們希望玩具屋內的玩具能夠讓孩子盡量利用。

孩子們一進入屋內，可以自由選擇所喜愛的玩具，時間也沒有限制，他們可以在屋內逗留直至中心該日關閉才離開。

江氏說，玩具屋的設立受兒童們歡迎。預料，在開放初期，每天可供給四至六百多個兒童享用。

據玩具圖書館的負責人冼小姐說，每一項玩具都經過精心選擇同時經有關人士考慮認爲對兒童身心有啓發性才列爲利用。

兒童不但需要動手，也需要動用思考，在這過程中，玩具不單成爲他們用以消磨時間的工具，也透過他們的想象拓展他們的思考力。

她謂：平均每天有兩位義務工作者在屋內與他們一起遊戲，作爲輔助和協助照顧的性質。

江氏說：因爲玩具屋設立之目的不但在於讓孩子們與機會透過玩具而啓發思考能力和發掘他們的潛能，最重要的是供給一個機會使他們有一羣體生活，知道要爲別人着想。

故此，江氏表示，兒童們有任何不正當行爲如故意破壞屋內設備等，中心負責人都會翻喻並教導他們。

「大興兒童玩具屋」由香港女青年會及信義會芬蘭差會合辦。「屋」內擺設玩具近萬件，是新界第一所「兒童玩具屋」。

玩具屋的開放時間每星期有六天（假期除外），在非開放時間，歡迎任何學校或社團組隊參觀，詳情可向大興中心查詢。（校）

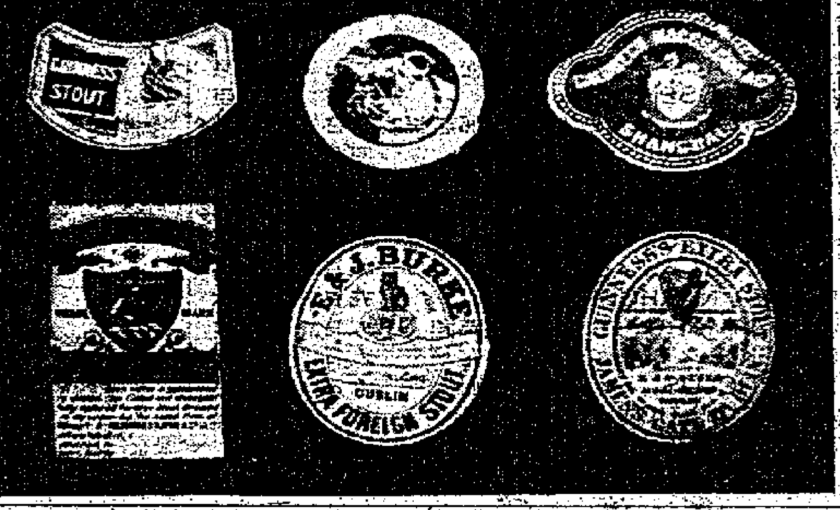
怡安泰洋服呢絨公司

創業八十週年紀念

港澳老牌洋服公司，創業超逾半個世紀的悠久歷史，唯一最有歷史性的洋服店。在滿清末民初以來，各國外交大使，黨國元勳，軍政官員，近代國家元首，主腦要員，官紳商賈，電視紅星：一致熱烈推崇爲榮。

怡安泰創業於一九〇〇年，由陳氏家族獨資經營，爲洋服業之家學淵源者，主理人畢業美國之加哥裁剪學校，技術高深，富於經驗，勇於創作，款式領導潮流，保持傳統之優良作風，業務得以蒸蒸日上，有以致之。

茲値創業八十週年擴張營業紀念，全部新型裝修設計，美奐美輪，以最新風格表現新潮服裝之介紹，除豐富之經驗外，並採用最新之機械角度，量身尺寸絕對準確適體，爲洋服界最新貢獻，爲酬謝各界惠顧，特舉辦大廉價酬賓，凡一衣及購料一律八折優待，愛好優美高級服裝人士，希爲垂注，勿失良機。



圖示：過往健力士廠出口的波打，形形式式不同的商標。

兒童節期內美國啓思玩具 將在新世界中心舉行展覽

在美國享有盛譽，而在香港亦有十多年歷史之美國啓思玩具（FISHER-PRICE TOYS），將於四月四日至七日，一連四天，在新世界中心舉行大型玩具展覽。

據該產品之代理公司負責人透露：今次舉辦展覽之目的，乃將美國啓思玩具之優點，向爲人父母之消費者推介，如何選購適合孩童在成長過程中，願意喜愛之玩具。該負責人繼續解釋，在美國，每個孩童平均擁有兩套以上啓思玩具，換言之，啓思玩具，不僅益智有趣，安全衛生，並且分別照顧兒童不同階段之成長，所以是次展覽，歡迎市民攜同小孩蒞臨參觀，本公司備有專人示範及介紹。

又悉：屆時將由一羣活潑可愛之小朋友主持剪綵，當日會場料必熱鬧非常，歡笑之聲勢必遍達華堂，而在展覽結束後，所有展出之啓思玩具，將贈送給保良局。

—1980— 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（廿六）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economic & Public Affairs 26
K.K. Wong & L.T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

EDUCATION IN HONG KONG

I. Secondary Education Expansionary Programme

From September 1978, the Government provided a subsidised Form I secondary school place for every Primary 6 leaver by using the following measures: building new schools, converting under-used primary schools to create new secondary schools, implementating the system of floatation classes, extending day system of operation, and purchasing places in private schools. The provision of such education in secondary schools in Hong Kong implies three essential things:

(a) Junior secondary education becomes compulsory up to a child's 15th birthday.
(b) Legislation prohibits the employment of children below the age of 15 in both industrial and non-industrial lines of production.
(c) Legislation will abolish fees for Forms 1, 2, and 3 in the public sector.

II. Elimination of the Secondary School Entrance Examination

Since all Primary 6 leavers receives subsidised secondary schooling in 1978, they have no need to compete for places through the secondary school entrance examination, and this examination was set for the last time in 1977.

The new system of allocating secondary school places for all Primary 6 leavers is based on an area basis and also on the results of three internal assessments. A centrally administered academic aptitude test is monitored for internal assessment.

III. The Director of Education

The Director of Education is responsible for the superintendence of matters relating to education and for promoting education in Hong Kong. All government schools are directly under his control, while all other schools are required to be registered under the Education Ordinance.

IV. Kindergartens

All kindergartens in Hong Kong are privately owned and operated under the supervision of the advisory Inspectorate, Education Department.

V. Primary Education

Since 1971, education has been free in all government primary schools and in many aided primary schools. In recent years, there has been a fall in primary school enrolment because of the decline in the birth rate. At present, all primary schools are divided into seven administration areas with the aim of maintaining close contact between the Education Department and the schools. Under the Education Ordinance, all parents must not withhold their children from primary school without reasonal excuse.

Since 1978, the Education Department and the Social Welfare Department have jointly organised a project called as school social work scheme, through which school social welfare workers give guidance and counselling to pupils who have learning, emotional and family problems.

VI. Secondary Education

There are five main types of secondary schools: Anglo-Chinese grammar schools, secondary technical schools, secondary modern schools, and prevocational schools.

The principal aim of the 1974 White Paper on Education was to provide from 1979 three years of subsidised secondary education for every child, upon completion of six years of subsidised secondary education in a primary School. This target is intended to be achieved in 1978 by the government, thus enabling the secondary school entrance examination to be abolished.

VII. Technical Institutes

The Government has given considerable priority in recent years to the provision and building of technical institutes, most of whose courses are designed to teach Form 3 leavers.

At present, there are four technical institutes in Hong Kong. They are: Morrison Hill Technical Institute, Kwai Chung Technical Institute, Haking Wong Technical Institute, and Kwun Tong Technical Institute.

The Institutes offer a wide range of courses, including mechanical, electrical, electronic, building and civil engineering; plastics; ship-building and ship repairs; textiles and clothing; commerce; and service industries, including hotel keeping and tourism.

All these courses are provided on a full-time, block release part-time, day or part-time evening basis. The institutes maintain close contact with industry and commerce.

VIII. Post-Secondary Education

There are two post-secondary colleges registered with the Education Department under the Post-Secondary Ordinance Ordinance. They are The Hong Kong Baptist College and The Hong Kong Shue Yan College.

The Hong Kong Baptist College was registered in 1970. It has four faculties – arts, business, social sciences, and natural sciences and engineering.

The Hong Kong Shue Yan College was registered in 1976. It consists of three faculties – arts, social sciences and commerce.

IX. The Hong Kong Polytechnic

The Hong Kong Polytechnic was formally established in 1972, when it took over the work of the former Hong Kong Technical College.

The Polytechnic has 15 teaching departments grouped under three division, Commerce and Design Division, and Engineering Division.

The ploytechnic offers two year full-time courses leading to a diploma, three year full-time courses leading to a higher diploma, and one-year full-time post-higher diploma course leading to an Associateship of the Hong Kong Polytechnic.

X. The University of Hong Kong

The University of Hong Kong was established in 1911 with a land grant from the government. Substantial government grants are made towards the university's annual recurrent and nonrecurrent expenditure.

The university offers undergraduate places in the following faculties: arts, science, medicine, engineering and architecture, and social sciences and law.

It also offers a number of degrees of Masters and Doctors of Philosophy in certain fields for specially-qualified and selected candidates.

Its Department of Extra-Mural Studies also provides evening and day courses for adult students.

XI. The Chinese University of Hong Kong

The Chinese University of Hong Kong was inaugurated in 1963 as a federal university. It is a self-governing corporation that draws its income mainly from government grants. The university comprises three constituent colleges – Chung Chi, New Asia and United.

Following the enactment of a new Univeristy Ordiannce in December, 1976, teaching methods at the university were changed to provide a balance between 'subject-oriented' teaching 'student-oriented' teaching.

The university consists of four faculties – arts, business administration, science and social science. It also has the Graduate School which offers instruction at post-graduate level through 17 divisions.

XII. Teacher Education

Except for technical teacher training, teacher education is provided at the Education Department's three colleges of education – Grantham, Northcote and Sir Robert Black. They offer two-year full-time courses for producing non-graduate teachers in primary schools and junior forms of secondary schools. The colleges also have third-year courses aimed at raising the standards of teachers and preparing them to teach the new curriculum in junior secondary forms.

Technical teachers receive training at the Hong Kong Technical Teachers' college which is administered by the Education Department. The college trains technical teachers for secondary schools prevocational schools and technical institutes. The college also provides in-service courses of teacher training. A centre is being developed for technical teachers to gather and exchange ideas.

THE END

體育

國際足球友誼賽爭持熾烈
1—1 讀賣駒騰媾和
劉榮業連過兩關妙射先拔頭籌
拉武傳中嵩鳥俊樹施頭攻扳平

（特訊）國際足球友誼賽昨晚旺角場上演，駒騰與日本讀賣隊以一比一握手言和，皆大歡喜。

讀賣隊擁有三名巴西腳助陣。拉武、齊路士及佐治腳法純熟，予駒騰極大威脅，但陣中呼應乏人，又怯於踢法硬朗的駒騰衞將，故全場讀賣隊埋門攻勢疲弱。扳平入球亦有賴後衞出擊建功。客軍行兵迅速，實力在駒騰之上，由於昨役屬友誼賽，部份球員未有拼搏，駒騰教練黃根旭亦認爲讀賣隊可與本港班霸精銳媲美。

駒騰球員戰意高昂，前仆後繼，與客軍拉成均勢，已算水準之作。劉榮業先拔頭籌入球，過關斬將與射門俱精彩絕倫，值得一讚。總括而論，雙方言和戰果合理。昨臨場觀戰衆共一千六百五十人。

短兵相接後，讀賣隊率先搶攻，三名巴西腳控盤純熟，屢次深入駒騰禁區，造成極大威脅。駒騰距重兵，佈上七人以上密集防禦。

雙方混戰至二十分鐘，嵩木前半場斬球入禁區，拉武門前十五碼獅子搖頭攻門，去勢急勁，惜稍高越門而去。

廿六分鐘，駒騰快速進軍，鄧錦添直綫送前，劉榮業左輔突入，以乖巧腳法盤過松木與嵩島俊樹，至近門十碼轉身抽射，皮球直竄右下死角入網，由於角度刁鑽，讀賣門將高田義善無法撲救，駒騰以一比〇先開紀錄。

卅三分鐘，松武衝門撞倒盧國華，被球證黃牌警告。

卅五分鐘，黃華寶斜線傳入蛾眉月空檔，陸志雄第一時間勁射，去勢快速，但稍高呎尺越楣，無功而退。

四十三分鐘，讀賣積極反攻，馬迎祥侵犯佐治，拉武右路斬出罰球直入禁區，中堅嵩島俊樹伏兵門前十二碼，飛身躍頂左上角掛網而入。讀賣追成一比一平手，上半場完。

換邊後 兩隊原陣再戰，戰況轉呈激烈。八分鐘，駒騰組織攻勢，鄧錦添前半場大腳長傳，梁傑棠推過田中單刀，離門廿二碼舉腳挑射，但他操之過急，竟打中門楣彈出底綫，駒騰痛失再度領前良機。

十二分鐘，駒騰派張永良入替黃華寶。

十七分鐘，讀賣以上島入替大友職司左翼。

廿分鐘，駒騰再調黃榮嘉替劉榮業。

廿四分鐘，讀賣又以戶塚替齊路士。

廿七分鐘，張永良回傳鄧錦添，右輔崎角切入禁區，閃過田中十五碼搶射，高田義善反應敏捷，飛身撲出險球。贏得觀衆一陣掌聲。

讀賣隊員平均技術較駒騰爲佳，但中場推進欠爽朗，部份前鋒愛好盤弄，使駒騰有充份時間佈防。

卅一分鐘，駒騰再派遣黃海生替陸志雄。

四十分鐘，齊木與楊洪貴互相侵犯，雙雙被球證黃牌警告。

完場前駒騰全軍退守，讀賣隊難以著陸叩射，雙方卒以一比一媾和，和氣終場。

兩陣如下：

駒騰
盧國華
馬迎祥 劉藤全 趙林逵 楊洪貴
陸志雄 鄧錦添 林守焯
劉榮業 黃華寶 梁傑棠

讀賣
①高田義善
⑯田中 ⑫都併 ⑪嵩島俊樹 ③松木
⑰齊路士 ⑩齊木 ㉖菱木
④大友 ⑧拉武 ⑨佐治

足總盃初賽今晚開鑼
東昇技高一籌 荃灣難以匹敵

足總盃賽今晚在九龍旺角球場展開角逐。八時上演荃灣對東昇，券門收十元。足總盃賽制，全場踢九十分鐘，賽和加時卅分，再和踢十二碼定勝負，且看乙組班霸荃灣如何以鬥志力撼東昇。

足總盃初賽每屆都法遮乙丙組中四隊獲得入初賽週與甲組隊對壘，但由於乙丙組實力很難和甲組隊抗衡，故歷屆未嘗有特出成績出現。荃灣今屆在乙組成績優異，但和東昇比較，仍然實力大有距離，因此，今晚賽事不敢對荃灣有若何期望，只要將戰情拉緊就已算是令人滿意了。雙方陣容如后：

東昇
朱國樑
梁活武 潘長旺 黎新祥 沈冠良
吳錦華 黃達才 麥天富
翁偉國 張家平 黎耀洪
蔡國強

荃灣
陳世勳 顧錦輝 何明 曾錫榮
朱炳強 陳頌明 林錦全
李兆基 黃金水 何國明

各區康體活動

油尖區
足籃球盟主產生

體育節，由政府康樂體育事務處（油蔴地區）主辦之油尖區馬拉松五人小型足球淘汰賽及油尖區馬拉松男女籃球淘汰賽經於日前假九龍佐治五世紀念公園舉行。參加是次賽事足球淘汰賽計有：床娛、傑、雄豪、力奇之友、水晶宮、寶龍、馬鄉、青聯之友、伏英、小良友、良友、新旺之友、陽光、西鋒、黑豹及勁強等十六隊，男子籃球有凱旋、戰士、雅麗珊、金鋒、沙田中心、星雲、旋律、新青聯會、晨曦、東德、聯盟、洲立、寶石甲、寶石乙、五星及經濟等十六隊，女子籃球有永青、憶婉、雄心、盈盈、伏英、聯盟、凱聯及浸會等八隊。由於參賽隊伍衆多，實力不相伸伯，比賽過程緊湊，積分此起彼落，啦啦隊及圍觀者之吶喊聲震撼整個佐治公園。比賽結果：足球冠軍爲雄豪，亞軍青聯之友，季軍力奇之友，殿軍西鋒。籃球男子冠軍爲五星，亞軍經濟，季軍寶石乙，殿軍寶石甲。女子冠軍爲浸會，亞軍聯盟，季軍盈盈，殿軍雄心。

菲律賓隊榮獲初級網球邀請賽冠軍（上），印尼屈居次席（中）香港僅得第三。

星加坡原隊參加 國際七人欖球賽

（本報訊）參加下月舉行之國際七人欖球賽之星加坡隊，今年陣容中，除更換二位球員外，其餘全部沿用舊將。

因此，很明顯遴選人員十分滿意該隊去年的表現。星加坡上屆以十六比零擊敗馬來西亞，又以十四比十四打和汶萊，但由於星加坡的總成績較佳而獲出綫，可惜在準決賽時巧遇上屆亞軍西薩摩爾，而星加坡由於體型關係，終以十四比四敗於西薩摩爾。

該隊今年唯一的新將爲二十歲的翼鋒LIM KHOON HUAT，從他最近的表現看來，該是位有前途的球員。又經驗豐富的前鋒SONG KOON POH，今年再被選爲隊長，而被譽爲亞洲最多才多藝的球員之一的ANDREW CHIN，則任副隊長，其餘六名球員分別爲：DAVID QUEK、ONG POH HUA、CHOO KAM KONG、FRANK KWOK、BUZARI KAYAT及HAMZAH MOHD。

前代表隊球員及國家教練NATAHAR BUVA今次再任領隊及教練。星加坡隊去年表現如此出色，應歸功於他的體能訓練及戰略技巧。

星加坡被編入D組，與紐西蘭，香港及迪拜同組，因此，以它的實力，是相當有希望出綫的。

國際七人欖球賽，將於四月十二及十三日假香港會球場舉行。

駒騰與讀賣隊全體球員賽前合照

觀塘區 男女環區賽跑

由觀塘民政處，政府康樂體育事務處，觀塘體育會聯合主辦之「觀塘十二分區互助委員會運動大會」各項比賽在半年內已全部完成，並於日前假翠屏道觀塘遊樂場舉行頒獎典禮暨環區賽跑。

環區賽跑分男子甲乙組及女子組。籃球舉行男子組及女子組決賽，並有藍田傷健中心學生之輪椅籃球賽表演。獲獎名單如下：

環區賽跑

個人獎 女子組冠軍：梁秀薇（市區）。亞軍：謝淑儀（市區）。季軍：郭靜賢（市區）。男乙組冠軍：劉錦棠（市區）。亞軍：葉錦成（藍田）。季軍：吳永光（南牛）。男甲組冠軍：楊健基（市區）。亞軍：楊湯馬士（南牛）。季軍：黃伯謙（市區）。

團體獎 女子組冠軍：市區 男乙組冠軍：南秀 男甲組冠軍：市區

總錦標獎 冠軍：市區 亞軍：北秀 季軍：南秀 殿軍：北牛

乒乓球賽 女子組冠軍：北秀 亞軍：油塘。男子組冠軍：北牛，亞軍：工業，季軍：北秀。

足球 男子乙組冠軍：藍屏，亞軍：市區，季軍：南牛。男子甲組冠軍：藍田，亞軍：北牛，季軍：北秀。

籃球 女子組冠軍：東牛，亞軍：市區，季軍：油塘。男子組冠軍：南牛，亞軍：藍屏，季軍：東牛。

男子羽球雙打賽

由觀塘康樂體育事務處主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會贊助之男子羽毛球雙打錦標賽已於日前在觀塘地利亞修女紀念學校圓滿結束。

賽事採單淘汰制，由上九午時開始初賽，競爭極爲激烈，而各參賽者都能發揮優秀體育精神，互相切磋技術，比賽於下午四時結束，隨即舉行頒獎。茲將各得獎者列後：

冠軍：李劍壽、李劍誠
亞軍：苗德明、鄭偉僑
季軍：麥錦超、曾憲森
殿軍：鄭榮基、趙志剛

南華體育會慶祝保齡球場館揭幕十四週年。周志強主席、副主席郭贊夫人、主委關志誠夫人及各首腦合照。

大專球類田徑比賽 中大成績卓越

（港訊）一九八〇年度第一屆學聯網球賽已於三月十五日圓滿結束，中文大學網球隊榮獲冠軍。參加隊伍計有：港大、理工、浸會、嶺南、葛師、中大共六隊。中大排球隊並奪獲本年度學聯排球賽冠軍，參賽者計有：港大、理工、浸會、嶺南、柏師、葛師、羅師及中大共八隊之多。

另由大專體育協會主辦之第十九屆田徑運動會，中文大學田徑隊囊括男子組、女子組全場冠軍及男女子全場（團體）總冠軍，可謂戰績彪炳。中大陳文中同學且於跳高項目中以一點七六米破大會紀錄。

深水埗區 流行舞同樂夜

由政府康樂體育事務處（深水埗區）主辦之流行舞同樂夜，定於四月七日（星期一）假座長沙灣室內體育館舉行，報名人數極爲踴躍，欲免向隅，請速臨本處（深水埗荔枝角道二九九號地下）索取報名表。費用全免，並設有獎品，凡對流行舞有興齡年在十七歲以上之男女人仕均可參加。

南韓在奧運足球第二組外圍賽中以三比〇擊敗緬甸。該隊攻擊球員崔容忠（右二）在三名緬甸球員包圍下，仍能以頭槌建功。

校際男女乒乓團體賽 女四强決戰十二舉行
雲大棉報效全場獎品

南華體育會主辦之第十六屆校際男女子乒乓團體賽，男子組參加有五十八隊，女子組廿隊，於上月開賽以來，男女子組經過多場劇烈競逐、女子組：地利亞修院，培僑書院A，旺角勞校A，開平中學等，獲得進入四強爭霸戰、男子組亦已產生八強，複賽日期定於四月十二日星期六下午二時卅分，在加路連山該會體育大廈地庫乒乓球室舉行，至於賽會全部獎品，均由該會副主席雲大棉熱心報效云。

馬文輝與國際排球教練訓練班學員握手，後爲排聯主席石振達（右二）、李鎮安（右一）。

足總盃比賽 秩序續編定

足總盃賽現經展開，在假期內將會陸續上演，復活節假期球迷不愁沒有好去處也，茲將其秩序錄后：

四月四日（星期五）
△足總盃
元朗對愉園 政府場三時三刻
四月五日（星期六）
△足總盃
保濟丸對加山 旺角場三時三刻
△序幕戰
神戶女子隊對香港女子隊 旺角場二時一刻
四月六日（星期日）
△足總盃
海蜂對精工 政府場三時三刻
四月七日（星期一）
△足總盃
南華對駒騰 政府場三時三刻
四月八日（星期二）
△足總盃
警察對東方 旺角場三時三刻
四月九日（星期三）
△足總盃
港會對寶路華 旺角場三時三刻

港日飛標大賽 本港選手獲勝

香港日飛標大賽中，香港選手陳成威帶頭領先下，終以八比二戰勝日本選手。

陳氏三年前才參加飛標活動，在上週五的港日飛標大賽中竟獲一百七十一分，將當晚賽事推至高潮，並奠定香港隊的勝利。

日本隊在過往的飛標大賽中，大都輕易取得冠軍，但這種優勢在最近兩年中似乎急劇改變，陳氏對這次的勝利尤感高興，並相信本港飛標技術不斷前進。

香港飛標公會主席韋士文主持頒獎典禮，在頒贈金牌給陳氏時，特別讚揚他，指出這次比賽顯示本地很多年青選手正逐漸冒升起來，這個現象使人無限興奮。

註冊足球員 今起不能轉會

足總盃賽今日展開，有部份球員轉到其他球會効力，但由今日四月一日起註冊之足球員不能轉會云。

港小總盃賽 明重燃戰火

香港小型足球總會主辦各項盃賽明起重燃戰火，總會盃複賽，四月三日（星期四），六時卜公全記對高士威，七時卜公對奔騰，維二號場。總會盾淘汰賽，四月五號（星期六），六時，亞公岩對長洲鮋皈或光演（修頓場）。市政中年盃賽，四月八日（星期二），六時岸田集友對首倫，維四號場。明我對鴨寮（修頓場），市政元老盃，四月八日（星期二），七時新中華對志道（修頓場）。

西區青少年小球 即日起開始報名

香港基督教女青年會西區外展隊主辦，西區「外展盃」青少年小型足球賽，已定於四月十三日（星期日）開始比賽，目的在鼓勵區內青少年善用餘暇，參與有益身心之活動，改善人際關係。球賽將假於西環科士街下足球場舉行及採用六人淘汰制。

比賽之顧問機構包括中西區民政處，中西區社區及青年事務處，中西區康樂體育事務處，西區警民關係組，市政事務處。報名日期由即日起至四月十日止，限十六隊，先到先得，額滿即止。報名及查詢請親臨西環士美菲路觀龍樓C座天台，電話五一四九九〇五一，或五一四七七八五八。

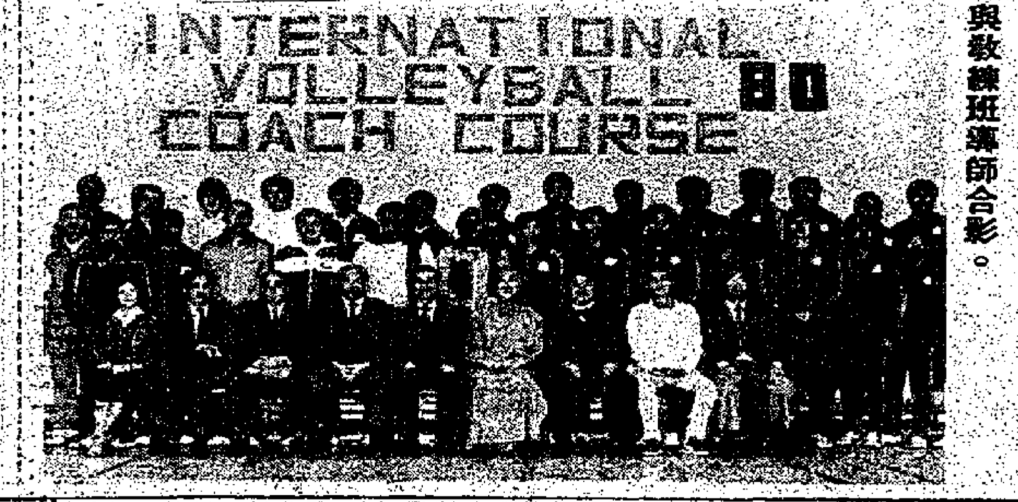
李啓昭（黃勿南）獲男甲四百中欄冠軍，成績一分一秒四二。

姚文基（漢華）獲男甲鉛球冠軍，成績十公尺六五。

吳惠玲（華僑）獲女乙百公尺欄冠軍，成績十八秒正。

國際排球教練班 昨晨開班禮熱烈

港九排球聯會主辦國際排球教練班，昨晨在九龍界限街市政室內場舉行開班禮，請港協會副會長馬文輝主持，排聯會主席石振達報告主辦此次教練班之意義，對于香港排球運動有極大幫助，而亦是一個難得學習機會，課程將適湊十二天上課，由國際排協派出四名導師任教，香港特別多人參加，將來學成後，將給予香港排球之訓練更有大幫助了。昨日到會者有副主席張戰新，雷禮義，劉澤斌，甘錫中，李鎮安及學員等熱鬧一時。



國際排球教練班揭幕，排聯首腦與教練班導師合影。

日京都青年足球隊 在港兩天友賽

日本京都各區青年足球隊，將在本週作訪港友賽，對手爲香港青年隊及學生聯隊，各天賽程已經編定如次：

四月三日（星期四）
學聯對日京都（十五歲以下）南華場一時
新界學生聯對京都隊（十八歲以下）南華場二時半
香港會學童隊對日京都隊（十二歲以下）港會四時半
四月四日（星期五）
港青隊對日京都隊（十八歲以下）政府場二時
新界學聯對京都隊（十二歲以下）跑馬地四時半
銀禧中心隊對京都隊（十五歲以下）跑馬地四時半。

兩項排球比賽 四月六日頒獎

港九排球聯會，市政局主辦全港公開馬拉松排球賽及工商盃排球賽都已經完結，賽會已定於四月六日（星期日）上午九時半在花墟球場舉行頒獎典禮，各得獎之隊伍，依時出席領獎。

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿六）
雄風出版社陳日華提供資料
（3）明之外患（續）

（五十一）試述中日朝鮮之役的起因，經過與影響。

（Ⅰ）中日朝鮮之役的起因——

①太祖洪武元年（1368年），明廷頒詔至高麗，次年入貢請封。二十五年（1395年），權臣李成桂篡位自立，改國號爲朝鮮，仍也奉朝貢，恭順忠誠，世代爲中國藩屬。

②明廷欲利用朝鮮抑制建州，故二國邦交密切。

③神宗萬曆二十年（1592年），日本關白豐臣秀吉削平國內割據之羣雄，平定海內，爲解決歸降之勇悍武士，乃驅使他們進行對外戰爭，于是遣使至朝鮮，通令假道，並作先鋒攻明。

④朝鮮因爲中國藩屬，不允日本所請，秀吉遂於是年出兵伐朝鮮，朝鮮求助於明。

（Ⅱ）中日朝鮮之役的經過——

①豐臣秀吉揮軍長驅直進，時朝鮮承平久，兵不習戰，其王李昖又沉湎酒色，倭軍登陸釜山後，連陷王京（漢城）和平壤。

②李昖出奔至義州，遣使向明廷求救。明廷派祖承訓，李如松往援，倭軍節節敗退，困守釜山，又因糧食被焚，無心戀戰，遂向明提出和議。

③明廷昧於外事，不知日本已有國王，竟於萬曆二十四年封秀吉爲日本王。

④秀吉以爲經過長時期休養，兵力已足，遂以此爲藉口，一面拒絕接受明廷册封，一面揮軍再進朝鮮，明廷派楊鎬增援。

⑤時天降大雪，明軍士氣甚爲低落，朝廷又和戰不定，將領之間又不能衷誠合作，戰事乃相持不下。

⑥萬曆二十六年（1598年）豐臣秀吉死，倭軍始退，明廷乘勢追擊，殺日軍萬餘人，朝鮮始告光復。

（Ⅲ）影響——

①中、日之戰，持續達七年之久，其後朝鮮終得轉危爲安，而明廷亦喪師數十萬，耗餉數百萬，國力更呈枯竭。及至滿洲興起，明廷便難於應付。

②日本損耗亦皆不少，而且一無所獲，更使朝鮮視之如仇。終明之世，日本再不敢與中國爲敵。

（五十二）明代宦官專權，爲禍至烈。試分析其得勢之由來，並舉例簡述明代歷朝宦官專權禍國之概況。

（Ⅰ）明代宦官得勢之由來——

①成祖之信任——明太祖、惠帝二朝，對宦官管束很嚴厲，「靖難之變」成祖得宦官之助而成功，於是對宦官特爲寵信，委以各種重任，又因以篡奪得位，恐人心不服，每遇重臣出鎮邊地，往往派有智謀的宦官同行，使其勢力日盛。

②明之廢宰相——明太祖廢宰相，集大權於一身，若遇昏弱之君主，宦官便有機會弄權。

③宦官知識提高——太祖嚴禁宦官讀書識字，只准洒掃侍役；宣宗時設內書房，使宦官漸通文墨，掌章奏，漸而干預朝政。

④廷臣結黨相傾——明代朝臣多因政見不同起紛爭，往往勾結宦官以助長權勢，如神宗時非東林黨依附宦官魏忠賢對付東林黨，使宦官更爲得勢。

⑤廠衞之結合——成祖即位，設東廠負偵刺探之責，有拘捕拷問之權，一旦羅織入罪，皆不得生。其後更設西廠、內廠，陷害忠良，京師又設錦衣衞，負責查緝及辦理詔獄，成祖以後，宦官兼管廠務，其爪牙則統轄錦衣衞，廠衞結合爲禍更烈。

（Ⅱ）明代歷朝宦官專權爲禍之概況——

①明成祖時，派宦官出使、專征、監兵、監軍、預政等，又設東廠，委宦官刺探臣民隱事，並任緝捕之責，濫用私刑牽制內外。

②英宗時，宦官王振用事，排擠楊士奇、楊溥等賢相，凌辱大臣，甚至移去太祖所立禁宦官預政鐵牌，公卿畏之如虎，王振又挑唆英宗親征瓦剌，造成「土木之變」，英宗被俘。

③後瓦剌送還英宗，退居南宮作太上皇，與景帝間裂痕日深，宦官曹吉祥與朝臣石亨等合謀，乘景帝患病，於景泰八年（1457），各率家兵擁英宗復辟，殺兵部尚書于謙，廢景帝復爲郕王，史稱「奪門之變」。曹吉祥從此恃功亂政，甚至唆使養子曹欽造反，事洩被殺。

④憲宗時寵信宦官汪直增設西廠，刺探臣民私隱，陷害忠良，緹騎遍佈全國，又橫征暴斂，民怨沸騰。

⑤武宗時，劉瑾立內廠，刑罰較東西二廠更酷烈，肆殺異己，陷害臣李夢陽等五十餘人爲奸黨，導武宗於嬉戲，朝政大亂。

⑥熹宗時，宦官魏忠賢與皇帝乳母客氏勾結，恣作威福，利用東廠任意誅鋤異己的文武大臣，殺害楊漣、左光斗、魏大中等賢士，派緹騎到處搜括民財侵奪土地，後進爵上公，不肖官僚，竟爲他在各地建立生祠，並以之與先聖孔子相配，宦官弄權，到此爲極。

⑦神宗時，宦官陳奉爲礦使、稅使，任意殺人家產，暴斂苛政，人民怨苦。

⑧思宗時，魏忠賢被貶謫，畏罪自殺，流寇進侵北京時，宦官曹化淳開門納李自成，思宗自縊於煤山（景山）。

娛樂圈

港電台龍翔劇團 四月份演出十場

分別在香港、九龍、新界及離島開鑼。

港台屬下之「龍翔劇團」，本月共演十場，分別在港九，新界及離島演出，並邀招待當地坊眾參觀。

四月龍翔演出地點及時間如下：二日下午八時，假九龍秀茂坪邨十號球場上演「真假俏郎君」，三日晚八時，移師香港灣仔修頓球場，演出粵劇「真假俏郎君」。

本週日，該劇團入新界錦田救世軍中心球場：為當地救世軍五十周年紀念演出，下午四時開始，上演粵劇「胭盡滄桑一美人」。

十七日，下午八時，龍翔劇團在荃灣沙咀道球場，上演「真假俏郎君」。

廿一日下午八時，龍翔假新界葵涌石蔭邨九號場上演「烽火情鴛」。

廿三日，下午八時，龍翔劇團師九龍深水埗楓樹街球場，上演「真假俏郎君」。

廿五日，下午八時，在九龍大坑東邨一號場演出粵劇「胭脂井」。

廿八晚，下午八時開始，在九龍摩士公園露天劇場，演出「真假俏郎君」。

三十日晚，該團演出四月份壓軸戲，由下午八時開始，在九龍大角咀晏街球場，上演粵劇「胭脂井」。

訪港最後三場 廣東潮劇團今起 移師元朗演折子

廣東潮劇團昨晚完滿結束了在荃灣大會堂的演出，今起移師元朗光華戲院公演三場，這是該劇團訪港最後一期演出。三場演出的門票大部分已售出，尚餘少量低價票在光華戲院發售。

最後三場演出場場劇目不同，均為精彩折子戲：

二日（夜場）：「井邊會」、「回窰」、「鬧開封」。（由姚璇秋、陳瑜、張長城、方展榮、黃盛典等主演）

三日（夜場）：「辯本」、「廣林會」、「刺梁冀」。（由洪妙、鄭健英、黃盛典、陳瑜、鄭蔡岳等主演）

四日（夜場）：「鬧釵」、「井邊會」、「香羅帕」。（由姚璇秋、吳猛君、洪妙、方展榮、范澤華、陳麗璇、陳郁英等主演）

張慕蓮今日廿歲生日，十分開心。

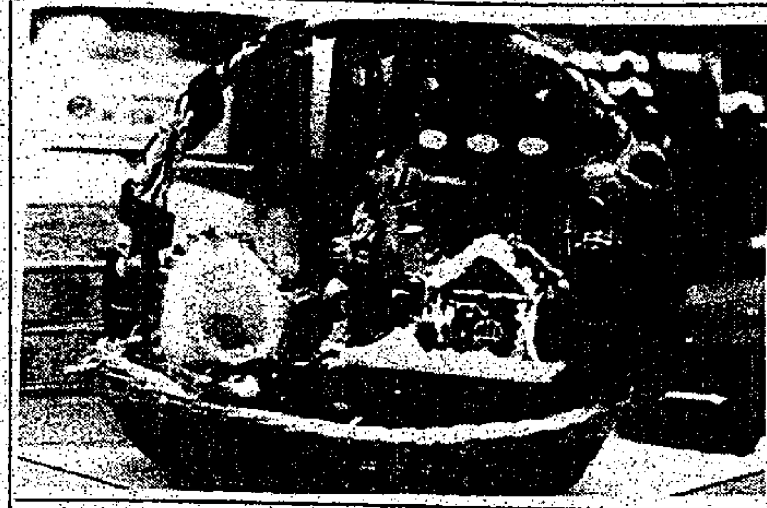
張慕蓮提早賀生辰 無綫播奧運出難題

△張慕蓮今日廿歲快樂生辰，昨日與友好先行慶祝，今晚則與家人到外面晚飯，問到男朋友有否送禮物，她發嗲嗔道：「真慘，都沒有男朋友，沒人送禮，十分沒面子。」

出身於邵氏訓練班的張慕蓮自加盟無綫後，星運頗佳，已一連拍了三部電影，最近台灣有製片家又邀其主演新片，如無意外，十月份可開鏡，在無綫，張慕蓮亦漸為重視，由李沛權執導的中篇劇「發現灣」已定她為女主角，該劇定本月底開拍，共廿五集，男主角是由麗的跳槽過去的林嘉華，還有郭鋒，歐陽珮珊等。

△無綫新聞部經理梁天偉昨會新聞界，透露今年在莫斯科舉行的奧運會，由於莫斯科侵犯阿富汗，引起不少國家杯葛，其中英國國家電視台曾以二千萬鎊購得版權，現亦考慮放棄，梁天偉說，如果英國國家電視台放棄，很可能影响到香港的播映。但屆時是否能如期播映，還是未知之數，不過公司會盡量安排。

「鱷魚河歷險記」中巴巴拉實之與哥迪奧卡仙民。



競猜復活籃

商業英文台及賽琳糕業合辦之復活籃競猜重量遊戲，結果今揭曉，此籃於去月廿三日起在海洋中心賽琳糕點展出。商業英文台今日下午四時轉播抽獎及頒獎盛況。圖為復活籃。

新加坡聖淘沙 梁舜燕教你靚

猫頭鷹今晚

[illegible]的「猫頭鷹」已推出「新加坡風光」今晚播第二片段，介紹新加坡名勝風光——聖淘沙島。該島是新加坡島外一個離島，島上遺留二次大戰時期的炮台，日本軍據守作戰時的遺跡。遊客可乘船或乘空中吊車到聖淘沙島遊覽，除炮台外，該島的風光亦極怡人。

今晚又訪問從事美容行業多年的專家梁舜燕講述教授美容課程心得及應往甚地方。而髮型專家阮惠能亦發表他的意見。有關交通安全的「幻影彩鏡」，今晚特別安排播放。

李龍謝雪心再起班 新劇「雪嶺風雲會」

由葉紹德編劇，演員除李、謝外，還有尤聲普，任冰兒，阮兆輝和朱秀英。

由李龍，謝雪心，朱秀英，尤聲普，任冰兒，阮兆輝等領導的「祝華年粵劇團」，定於本月廿五號晚在利舞台大戲院鳴鑼。「祝華年粵劇團」今次為第四屆演出，開新戲「雪嶺風雲會」由葉紹德編撰，是一齣大袍大甲戲，週日來李龍，謝雪心，尤聲普等參加新戲編排的座談會，由葉紹德執筆。

據李龍表示朱秀英日內便由美國抵港參加排戲工作。「利舞台」一連七天台期，首晚演「封相」，正本演「雪嶺風雲會」，此劇連演三晚，第二天演日場「好逑傳」，第三天日戲演「胭脂巷口故人來」，第四天晚演「帝女花」，第五，第六天夜演「搵邊會」，尾場演「紫釵記」，「利舞台」門券定於本月十號起開始預售。（左中堂）

春草闖堂

京劇潮劇都有在港演出，而知縣老爺坐轎一場，做工精彩，情節更引人發笑，為全劇最精彩之一幕，現在先刊四幅劇照，明日續刊若干幅，讀同文朱侶明日再作說明，并比較一下京劇與潮劇之演出。

歡樂今宵介紹 百萬元簇新老爺車 葉麗儀高歌上海灘

汽車一輛價值達百萬元仿製老爺車款式，的名貴汽車，今（二）晚「歡樂今宵」節目為大家介紹，盧大偉、劉敏兒和陳友並相偕駕駛該輛老爺車前往新界試車。

的士高格已成為一般市民消遣的方式方離怪的士高格開設，如雨後春筍，瞻高的士高格的興盛，熱潮舞的花式也特別多，今晚節目將有好手表演最新花式的熱潮舞蹈。

無綫中篇劇集「上海灘」的主題曲，今晚由葉麗儀亮相演唱，此外，並演唱另一首新歌「做人要忍」。

梁天偉透露無綫將盡力安排轉播奧運會。

劉永文雪兒拾舊歡 只談拍拖不談結婚

邵氏小生劉永日前一時大意睡太陽燈時傷了眼睛，這可急壞了女友文雪兒，日來只要有空便一直陪伴在劉永身旁，兩人自從重修舊好後，感情比前更進一步，問文雪兒經過那次感情的波折，會否考慮提早結婚，她表示不會，因為目前二人忙於賺錢，一來她年紀實在太小，今年還只是二十歲，並不適宜結婚，但她決定只要一旦結婚，她就會退出娛樂圈，做一個賢妻。

尤聲普、葉紹德、謝雪心、李龍，昨天研討新戲「雪嶺風雲會」曲詞及唱腔時合攝。（徐）

川劇踏傘 飾鬧春。可能是粵劇之遊傘，手頭無資料，不敢肯定。蔣世隆：羅玉忠，瑞蘭

追信

了了漢

○粵曲雜憶○

偶然一個機會，與陳非儂和葉醒波兩位老行尊同席，所談不外仍是梨園舊事。這且不表，筆者當時有點醉意，哼了兩句粵劇「蕭何月下追韓信」（其實幾十年前，是沒有「蕭何月下」四字，只有追韓信，或追信，聽者即已知到是何曲）這首老曲，請教這兩位老人家是何人所唱，卻不料竟然把他倆考起，波叔說，何人所度，聽就似曾聽過，不過唱者何人已不復記憶，更不必說誰人撰曲了云云。現將全曲就記憶所及，記錄如下，以就正高明，又全曲內容可能有錯漏，如承匡正，更加感謝。

追韓信（左撇腔）

適韓聞，離南鄭，孤身飄蕩。（重句）（快板）恨不能，霎時間，奔回故里，心忙意亂，我的馬兒，單人一騎忙呀。一聽樵樓，打罷了初更，鼓響。好不，淒涼。忽然間，松林內，透出了月亮。一陣陣，寒風起，露滴衣裳。想當初，母子們，一同逃難。又誰知，二龍山前，兩下分張。唉，罷罷罷，罷了我的老親娘呀……不覺得，樵樓上，二更，鼓響。思想起，那樵夫，死得好慘傷。道都是無奈何，我才將他斬。又恐怕，追兵趕來，露出行藏。老漂母，贈銀馬，恩高義廣。實指望，俺韓信，日後，名揚。又誰知，漢劉邦，他不用我，為將。因此上，有才難展，有志難伸，難伸難展，莫若，還鄉。一馬兒，來至此，寒溪之上。（重句）（二流）黑夜裏，渡無人，沒有舟船。豪傑打馬，找尋路徑。（介）又只見丞相，趕來忙。勒住了馬兒，收了韁。（慢板）（蕭何唱）韓將軍慢走，有話，商量。

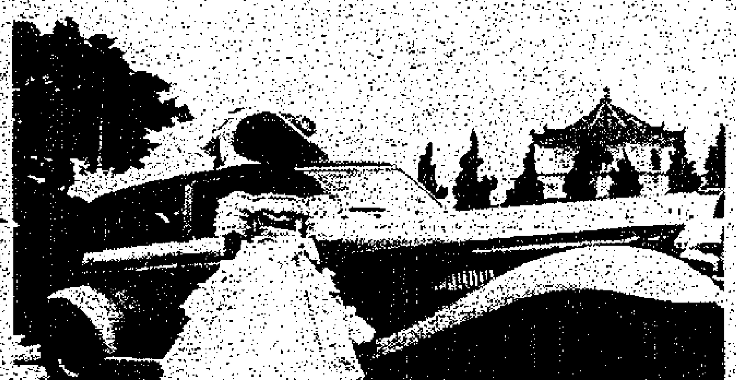
張嘉還在「地獄無門」中。

影人之動

徐少強

徐少強近來成為影、視大忙人，目前在台灣拍鄰維公司三部片。即將在港上映有徐克執導的「地獄無門」與唐偉成執導的「扮嘢小子」，徐少強都是主角。

徐少強在台期間，太太曾赴台陪伴，後因水土不服面部浮腫而返港。有挑狹的朋友說是徐少強整蠱所至，而他太太聞言：「徐少強如果不想我去，不担保替我辦手續就行，又何必大費周章？」



仿老爺車款的新車與「歡樂今宵」藝員劉敏兒合映。

劉永、文雪兒感情日來大增，但暫時未考慮結婚。

吳思遠

近去了美國的吳思遠，前兩天均有長途電話打回香港，問及「地獄無門」一片上映情況之外，也談及在荷里活拍片計劃之進行。他是次赴美，主要是與當地電影界人士接觸，及物色一位設計人員，為「地獄無門」五月參加康城影展時設計攤位。

吳思遠還往三藩市探望姨媽，為將來女兒赴美讀書探路。

聖袍千秋 悲壯動人

波頓與茜蒙絲

烏雲密佈，天地變色，是「聖袍千秋」最後一幕。由李察波頓與珍西蒙絲演一對夫婦，因信奉基督，被釘死十字架上，慷慨就義。號的二台今晚週三名片。選播這部片。

故事述狄米尼斯篤信基督，誠心感動了主人馬斯勒夫婦，他們也皈依基督。後來他們因信教而遭判釘死十字架。這對夫婦雖面臨死亡，仍無懼色。他們解放所有奴隸，把耶穌死前所穿的袍子交與狄米尼斯，要他轉交漁夫彼德。

「聖袍千秋」有龐大的演員陣容，域陀米曹，米高蘭尼等。此片得過最佳彩色獎，最佳佈景，服裝，攝影，演員（李察波頓）等獎。

「鼠輩的行徑」

楊粵古

惡勢力伸入戲班

一幕，聯洲戲院鳳鳴藝人被粗暴搗亂，暴露了香港黑社會勢力仍然隨時隨地存在着，他們所幹欺善怕惡，無法無天的勾當，並不因警方消滅罪行運動，與廉署的肅貪倡廉運動的「雷厲風行」而稍為斂跡，反而有日益猖獗之勢，不是嗎？勒索戲班藝人事件，十多年來已絕跡，此次卻不甘寂寞，而且欺負到當地合法社團，把街坊會並不放在眼內，因為鳳鳴是應街坊會邀請，為籌福利經費而演出的。粗言穢語侮辱女藝人，還動手，把戲班經理人打到倒地不起，這是強者所為嗎？這是卑鄙的行徑，這是見不得人的鼠輩勾當，的確玷污了香港社會，也玷污了他們父母兄弟姊妹和朋友。（如他們有的話）

我們願意治安當局正視此一事實，更希望街坊社團聯合起來，對付這種卑劣行為。八和會館也應該替會員利益與安全着想，切切實實向當局要求善後辦法，否則，其不良後果是永無窮盡的！

袁浩泉開拍「捕快」 白彪上陣即食老鼠

袁浩泉繼「奪樹」之後開拍「捕快」，影片已於本月初開鏡。由白彪、古喻、李修賢、孫建分飾三名性格不同，作風相異之捕快，代表三種典型的人物，袁祥仁武指。「捕快」開鏡以來，拍攝過程順利，進度迅速，現已完成近三份一。

最近袁浩泉為求劇情富感染力，片中安排白彪入獄，吃白甲與老鼠。白彪最怕此類蛇蟲鼠蟻，要他生吞老鼠，實心有餘而力不足，但刪除這些鏡頭的話，又恐削弱了整場戲的份量，幾經考慮，袁浩泉想出折衷辦法。

吃白甲的一幕，袁浩泉找來一些竹蜂，當白彪把一白甲放入咀中，緊接一個大竹蜂特寫，由於兩者外型十分酷肖，且可利用鏡頭技巧作掩眼法，袁浩泉肯定觀眾看不出來。

吃老鼠的一幕，則比較複雜。目前拍戲用的是白老鼠，用顏料噴成灰鼠色，代替飾用且恐防帶有病毒的老鼠，到白彪咬鼠肉當大餐時，將會用田鼠上陣。白彪希望袁浩泉向公司申請，製一隻假老鼠，否則，他拍完一場戲後，要發惡夢幾個月。

袁浩泉要求的是銀幕上的效果，他說還可能不令白彪受活罪。

中，以言語撩撥走部尚書夫人，在「春草闖堂」中的黃瑞英在更步和功架，帶起了腳步，都在動的，而走着碎步來，她的身形是定的，看她這樣的走步，力不是少也。（朱）

章白給日電視賞識 邀往演三集電視劇

由於為日本朝日電視台拍了一輯「香港武打明星的生活」的特輯，影星章白引起日本人注意，現時朝日電視台導演派人來港邀請章白赴日主演一個新片集，該片集的故事是說一個香港青年在赴日旅遊時，被牽涉入一宗命案中，後來幾經驚險，才得以脫身。章白就是飾演那個青年，三集，朝日給的新酬不低，每集港幣兩萬五千元，估計章白對此頗為心動，一來可遊日本，二來賺錢，兼揚威異域。

徐少強在「扮嘢小子」中。

華僑文化

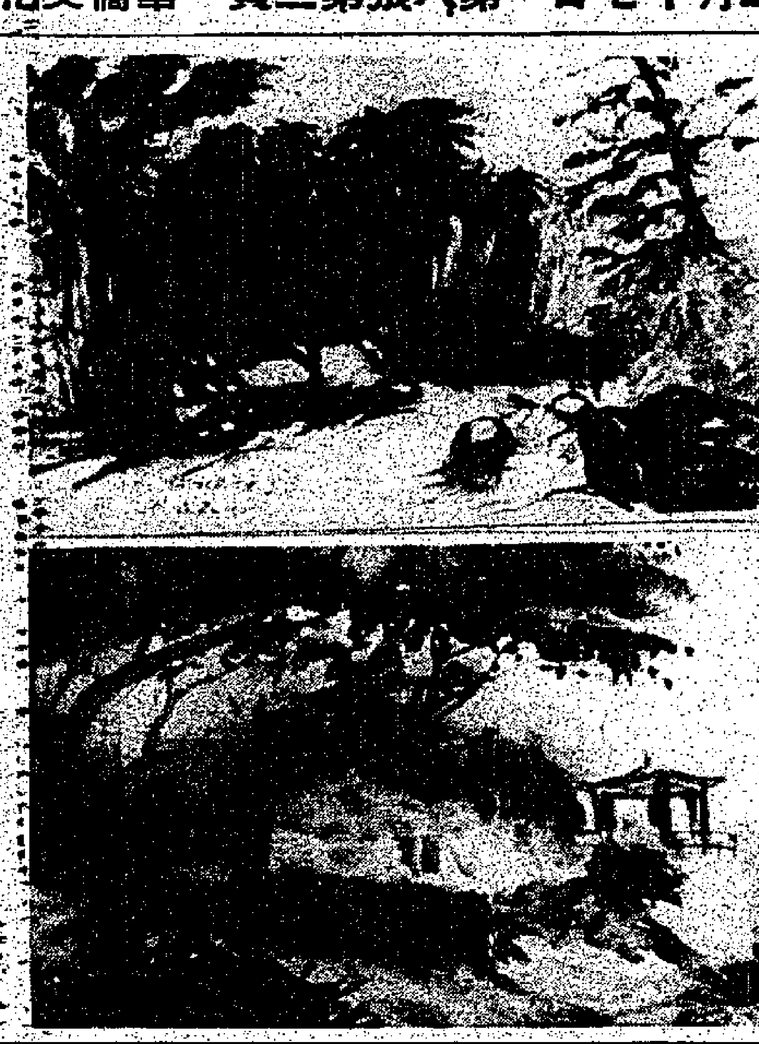
鼓勵青少年參與 羣體康樂運動 與學習新技能

愛丁堡獎勵計劃招新員

中青會葛打老道會所愛丁堡獎勵計劃執行小組，現招收新參加者，歡迎十四至廿歲之青少年參加。該計劃是對青少年之挑戰，促使他們在施與受方面更善於利用餘暇，鼓勵參與羣體康樂活動和學習新技能，提供了全面性的活動項目，讓參加者能藉此尋找自我，發掘潛能，培養自信，對己對人及社會的責任感。計劃內容包括：服務組、興趣組、野外鍛鍊組、生活設計組和體育活動組五個項目。[illegible]四項，便可獲該計劃之獎章一個。章級分銅、銀、金三階段。參加者請即日起至四月十二日，到中青會葛打老道會所青少年部報名云。

(右)夏日 (郝學君作) (左)一掬甘泉萬戶津 (李雯作)
(集古齋主辦廣東國畫展覽，現在香港藝術中心舉行)

(上)百合花。(下)紅杏(杜非度作)
(昭容璽苑主辦杜非度畫展，四月六、七日，在美孚新村孚祐堂舉行)



(上)凍河(新幾內亞，水彩)胡保存筆 (下)春(水彩)黃國華筆
(四月八至十日，展出大會堂八樓)

(上)香花(張惠蓉作)。(下)長隆小憩(方楚雄作)。
(集古齋廣東國畫展，現在香港藝術中心舉行)

陳禮傳書法展覽序

尹望卿

歲庚申，二月十八日，晚香齋陳子禮傳，假座於香港藝術中心包兆龍畫廊，舉行書法展覽。其先，接來函，附柬，謂余相知深，囑序以介。或曰：「陳子之書法，因曾與鐵髯王世昭，作兩度聯展。君其許以「一合二妙」，如衛、索，傳爲佳話，茲復何贅」？余曰：「是又不然。昔之日，王陳聯展，譬猶盟國會師也。今之日，陳子個展，是乃單戈獨戰也。部署相同，陣營略異。且今文化門士，塵磯正殷需，而挺其筆鋒，如張飛之瞋目橫矛，屹立前哨者，海外舉紛紛然，大有人在。聞一言之善，僅益用淬厲，至無窮盡，何限於澄海陳氏也耶」？抗戰期間，陳氏以中山大學法學士，初奮迹於廣東省府，襄辦黨政，爲時二年。其后，受知兩廣監察使劉侯武公，膺官秘書，兼總務科長。飛霜草檄，而翩翩然；治劇理煩，而井井然。及光復，國府敘功，頒授勝利勳章。旋改調廣州警備司令部軍法處檢察官，持法清正，惜未大用。澄廣東第八區行政專署參議。受命於艱危之際，兵火倉皇，棄家逃港時陳氏年少，英姿颯爽，身羈海港，心繫鄉邦，蕭瘁於教育，著述，出版，三大業務，早有輝煌成就之顯揚。至若書法，乃在近年，於餘暇時研習所得，實際均有助於復興文化，是之謂「務本」。在流亡三十年間，分陰是惜，寸進有加。湖海元龍，依然豪氣；小齋養菊，挺此孤芳。以是而愈可貴，與當代有道君子，偲偲如、多相親暱，豈若徒然？

「古來萬事貴天生，何必公孫大娘渾脫舞」？李太白之爲斯言，不是在酒醉中。書者：心畫也；心爲君，得之於心，應之於手，妙用無窮，師友淵源，本關重要。惟是：善弓者，師弓不師羿；善舟者，師舟不師[illegible]；善心者，師心不師聖。寫字爲，法中有法，體外有體；揮筆在手，運用心靈，神明變化，鷄乎東賦。形容之者，輒曰：「天授」，載諸史冊，燦若日星。陳氏書法，具體平原，所寫文天祥「正氣歌」，端勁深峭，骨格嶄然，至俗云此歌，能可辟邪。其章草，卻能變換，而其淋漓揮灑，百態橫生，陳氏筆勢，翩翩如鳥之欲飛；又有飄若飛龍之英；有類似林春花，婀娜而獨逸；如上：「勇」；文：「豎筆生意」，如垂露，如遊絲，如現龍爪，如遊天戲海；陽中有陰，陰中有陽。奇中有正，現中有矩。所謂「前出師表」及「般若波羅蜜多心經」，極饒深奉，非若率爾。按前出師表，爲孔明率軍北駐漢中，以圖中原，臨行而上此表，主要在「親賢臣，遠小人」。無分今古，可作殷鑑。「心經」，乃唐玄奘譯本，凡二百五十八字。孫敬德犯罪，當死。夢沙門，教誦觀世音經，臨刑，誦千遍，刀折。後免死。陳氏選此，之團扇，手搖而口讚，能令仁風法雨以俱來。此外臨碑，則有「聖心日月；仁者壽山河」。「賢」。「文章華國；詩禮傳家」。「有爲有守；無黨無派」。字固秀娟、金相而玉質；句尤莊重，神欽而鬼服。加之以：「龍」、「虎」二字，各箇保一筆成，有王子敬之風。龍爲：欲挾風雷而飛，乃神物之莫測。虎爲：欲撼山谷而嘯。如天人之在變。是皆引人入勝，足資欣賞者。「嗟我豈能識字法；見之但覺心眼開」。望卿每見陳子，緗緗之上，簡牘之中，卓然孤秀，字如其人，以人之有技，若己有之，不啻其煩，稱譽至再者，又何嘗不是根諸「人之所好好之」，而充此愛心於無涯者耶？

聞之：陳子於去年間，與鐵髯登山諸賢，作「新十朋」之雅契，以書畫相砥礪，宜風宜發，可友可師。吾知晚香之書法，當必益求精進，日立韓韻，用弘闡拓。吁！漢字爲中華民國國本，一綫生機之所託。能保守之，從而發揚之，斯即「文化功臣」。吾於是第一寄望于藝術界中之書畫家—[illegible]敘。

澳紐歸來(一) 訪問各地聯青社

姚漢樑

國際聯青社東南亞區地域總監姚漢樑，李委員樂聯基金(BROTHER FUND)之「親善使者」(BF. DELEGATE)，訪問澳洲墨爾砵，雪梨及紐西蘭各地友社，增進彼此間之認識與了解。二月廿三日出發，三月廿三日返港，歷時一月。茲篇所述，爲概括訪問經過與各地人物風格之描寫，堪供讀者參攷，爰刊於此：

墨爾砵 MELBOURNE

二月廿三日晚八時半，由港出發，乘國泰一〇一號班機，珍寶七四七，全機滿座，依時啓航。鄰座一爲澳洲人，來港渡假，在西貢友人家住兩星期，盛道西貢漁村風光，令人懷念。據稱：下次再有假期，[illegible]勝古蹟，一無所知，慨嘆未能全面了解港地勝景爲憾耳。

一爲香港學生李冀山，在澳洲雪梨供讀大學，已獲博士銜，進入政府統計部門任事；且已取得澳洲籍，假期來港探親，新年過後返回原任所工作。

將及十時，進晚餐。有黑椒牛柳與燒鷄任擇，頗爲豐富，亦感適口，以乘客多旅客能供應如此饗餐，殊不易得。

餐後放映電影，睡眼朦朧中窺視片段，似睡未睡間，經已放映完畢，稍爲合目，而窗外已露曙光。澳洲時間爲格蘭威治時間加十一小時；而香港時間則加八小時，故其距離爲三小時，看錶：祇是香港午夜四時，則澳洲已是清晨七時矣。空中小姐送來熱毛巾及菓汁，漸次着亮機中照明燈，故搭客相率醒來。繼而供應早餐，有西柚片、煎火腿，牛仔腸，馬鈴薯，嫩金筍，番茄等配菜；再加牛油麵包與芝士，相當豐盛。聞所排長龍，紛擾間已達八時半，飛機降落矣。

飛機停定後，機長宣佈請搭客安坐座位中，勿移動。稍後衞生檢疫人員兩人登機，兩手各持一噴射器，分向兩邊行人道由機頭沿路緩步行向機尾，向空噴射消毒氣體；又由機尾轉頭行向機頭，然後始許搭客收拾行裝，預備離機矣。

在機上分填兩表：一爲入境咭，一爲報關表，特別需要註明有無攜帶超額之烟酒及價值超逾澳幣二百元之禮物與動植物，生菓魚肉等，不問攜帶金錢數目，各在「是」與「否」方格上畫號記號。機泊機場入口坪，魚貫先入檢疫站。此時亦已無需打針種痘紙，而祇檢視護照與所填表格，發回一張證明爲地址表，蓋章後再進入移民局，已可遙望到運送行李之旋轉帶。蓋印完畢往提行李，通過一關口。無報關物者，將其表格收去；有報關表格者需接受檢查。我初到貴境未明底細，照樣跟隨行列接受檢查，先行開啓鎖扣備檢。前面有一中國女人，所攜行李甚多，海關員逐件拆視，翻箱倒篋，費時甚久。隨後尚有一外國人，亦被細包檢驗，每一包裝都需拆開，心中頗感嚴重。忽見彼等均手持報關紙；而我之報關表格，則早爲入閘處收去，而當見他人有不需檢查而將行李搬出者，心中懷疑。走問入閘處人員，原來無報關物品者不必檢查，於是迅速關好行李，隨即提向出口處，順利進入大堂。

[illegible]當道。趨前道好，原來是南太平洋區旅行事務策劃人RON NICHOLLS夫婦兒女等五人，及GEELONG社長ALI DEANS，與前任社長ROB GREEN前來接機。前者業教師，後者爲營業經理。寒暄後，談論行程計劃：先由ALI DEANS及ROB GREEN社長接我到GEELONG住宿兩晚，RON NICHOLLS先回其居住地EAGLEHAWK，分道揚鑣。我乃先以在港所購拔蘭地酒爲贈及送錦旗留念。珍重道別後，坐入ALI DEANS座駕車，逕駛GEELONG。此處距離墨爾砵車行兩小時，而前者則需三小時。

吉隆 GEELONG

沿途但見地廣人稀，公路筆直，飛鳥不時在車前掠過，遺下鳥糞，需噴水車前玻璃滌去。一望平原無際，間時看見牛羊羣，稻田早已收割。此即香港人吃澳洲米之原產地也。產米區北部較多，南部尚屬少數。地多屋少，每見一大範圍祗建一屋，且祇單層，環境寬暢，遠非香港擠在白鴿籠可比。

經過兩小城市：一稱小河(LITTLE RIVER)，一稱北岸(NORTH SHORE)後，進入GEELONG市區，即見聯青社徽幟在路傍迎面飄展。此處工業頗盛，有福特汽車廠，玻璃廠，英晃廠，鋁鐵廠，煉油廠；亦有良好港口，泊有中共貨船「江陵海」號在碼頭，卸運貨物。停車以其船爲背景拍照留念。此處居民十五萬人。

德教紫壇宏音刊物 善信仕女認印者衆

九龍德教紫和閣發刊之紫壇宏音第十一期，德友暨各方善信，樂助刊印者衆，芳名如下：劉樹潮四百本。陳世坤、呂二軍、陳耦智、鄭貴德、[illegible](以上各二百本)。林偉智一百陸十七本。許謝吟德一百五十本。馬來陳碧俊、林世欽、林志達、謝耀華、黃先生(以上各一百本)。鄭壽珩、泰國林文榮、星洲林德全(以上各五十本)。陳玉華、楊秀婷、馬道嫺(以上各廿本)。不必謝十五本。吳應金、林老太、陳葛勝、馬敬添、陳鳳寬、葉蘊香、劉維偉、李旭中、李旭良、李旭欽(以上各十本)。

佛學班同學會 今日佛學講座

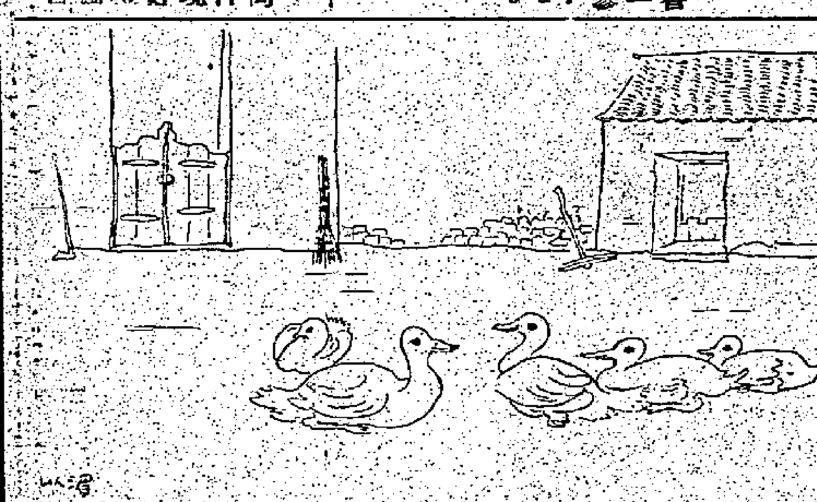
三輪、法相、世佛佛學班同學會，於今(二)日(星期三)下午六時至七時半，在香港大會堂九樓演奏廳，請梁文意居士續講：「般若波羅蜜多心經」。歡迎參聽，共種勝緣云。

廣東國畫展覽 最後今天展出

由本港集古齋主辦「廣東國畫展覽」，在香港藝術中心展出以來，深受觀衆歡迎，認爲是一個很有特色的國畫展。不少書畫界朋友紛到場參觀，認爲展品題材廣泛，突破過去取材的束縛，以至狹隘的公式化，看到廣東畫壇的藝術成就。該畫展今日六時結束，未參觀者幸勿錯過機會。

大成四月號出版 鐵軍張發奎秘聞

大成雜誌四月號七十七期出版，彩頁有大千居士江山帆影圖；大千居士的最早出品仿漸江、八大、石濤。文字方面有：我馬書生近作哭弔向公張發奎上將，陳香梅回憶我所知道的水門事件、沈亦珍回憶錄「蘇浙公學十八年」，大陸發現「胡適的日記」摘要，及陳存仁、俞國華、王好比、伍宜孫、道觀文、龔書綿、黃天才、江厚抃、林熙、宗愚、易勁秋、三毛、唐碧孫、包緝庭、蔣月泉、馮鶴亭、陳非儂等二十餘篇。每冊售價三元，各大報攤均售。



遠齋 (黃以湄畫)
(四月八至十日展出大會堂八樓)

釋暢懷法師在宗友社 講怎樣研讀佛教經論

釋暢懷法師，昨在九龍何文田街宗友教友社講述「怎樣研讀佛教的經論」。暢師謂：「中國佛教經律論多從印度梵文翻譯爲漢文，卷帙繁多，文句古奧，義蘊深；即是將佛教經論譯爲語體文，亦難令初學者看懂經中原意。最難懂者，是佛教世相宗之專有名詞。吾等研究經論，務須循序漸進方法，由淺入深，猶如由幼稚園至小學，至中學而大學，再至研究院，如此漸進，才能真正領悟到佛法的要理」。立論切中肯綮，即爲聽衆指出讀經研論之正確途徑。蓋本週六(四月五日)爲清明節假期，該社宗教文化講座暫停一次。在下週末，四月十二日，再請暢懷法師至社，續講研讀佛經的問題云。

「橘頌」畢柏欽作
(集古齋廣東國畫展，現在香港藝術中心舉行)

(右)江山如畫 (謝海若作)
(左)蓬萊三島 (李國華作)
(集古齋主辦廣東國畫展覽，現在香港藝術中心舉行)

春秋詩社雅集課藝

(第二七二期)

(詩) 春圃閒情 (七律) 李汝大

惠風又送嶺南春。綠滿園林草木新。高樹繁陰宜聽鳥；清溪見底躍游鱗。漫隨花徑尋幽興，細想桃源欲問津。人事紛紜暫拋卻，襟懷曠達更無塵。

(前題) 藍戒三

卅年作客已忘家。天許偷閒穩自誇。[illegible]，恬情挹翠宜栽竹；從俗迎春好種花。不管平凡煩瑣事，一犁煙雨一山霞。

(前題) 鄧玉山

料峭晨寒喜向陽。溫暾肌活沛康強。遊蜂愛蕊新蕊；飛蝶偏忙獵異香。風勁蜻蜓隙綠，影孤翡翠止徜徉。東皇造化無私載，默禱鳴山有鳳凰。

(前題) 許筱明

一灣流水過橋東。曉雨晴時聽候蟲。料峭春寒芳草外；徘徊人步艷陽中。鶯穿楊柳絲絲綠，燕蹴桃花片片紅。小立扶筇天欲晚，儂君無語倚臨風。

(前題) 許週良

老來別是愛春華。姹紫嫣紅遍處花。[illegible]黃鸝枝底滑；翩翩粉蝶蕊端加。悄聞水響[illegible]興到盆分地苗芽。即景詩成天未晚，瓜棚坐下品香茶。

(前題、七絕) 張江美

春風底事入簾來？園上題詩鳥舌催。閒向桃花叢一問，情懷失落已尋回。

(前題二首) 蕭君亮

徜徉芳圃任縱橫。午聽黃鸝古韻聲。楊柳欲眠迷醉眼，春風吹動故園情。

(其二)

隣翁相對玩棋枰。豈類爭雄博利名？眼底春光猶可賞，何妨觴詠遣閒情？

(前題) 陳冠夫

瀟灑春回野圃晴。村農黃犢叱耕聲。誰人側帽山前路？轆背酡然醉太平。

(前題) 梁海天

風和日暖杏花天。百卉爭榮鬥麗妍。小圃憂餘多雅興，低吟把盞聽鳴泉。

(前題) 麥善慶

枝頭小鳥弄新聲。旭日初昇照眼明。芳圃迎春花解語，何如慰是寄閒情？

(前題) 呂錦洲

閒步園林賞晚晴。靈芳競笑相迎。春風吹得人間暖，萬物欣欣盡向榮。

(前題) 洪餘水

芳圃柴門畫未關。倦遊人漸逐車還。我來正好風塵滿，花也悠然鳥也閒。

(前題) 林壽愷

和煦春光物候新。效樊學圃寄閒身。[illegible]食力安貧賤，微逐笙歌讓富人。

(前題五律) 呂偉東

春來陽氣動，老圃百花開。高艷紅霞杏；暗香白雪梅。芝蘭致客稱；巧藥美人栽。相對能忘趣，悠閒醉玉醅。

(前題) 鄧長城

行年學務桑。兒女笑荒唐。菜燕翦多壯；花開蝶更忙。無求資食飽；安份菜根香。雞犬堪隨樂，身閒日自長。

(前題五絕) 顧植槐

竹笆圍芳圃，花栽滿地春。閒來聽鳥語，疲倦要精神。

(詞) 調寄蘇幕遮 (春情) 李汝大

綠楊烟，紅杏雨。春色無邊，陌上黃鶯語。弱柳隨風飄亂絮。粉蝶迷香花徑同遊處。記前情，懷舊侶。錦字猶存，多少相思句。漫訴離愁和別緒。只恨如今，都付東流去。

(前調，迎春) 呂偉東

換新符，敲臘鼓。爆竹聲聲，守歲全家聚。里巷笙歌童戲舞。春色無邊四望雲天曙。過肥年，斟蔘脊(餚秀)，恭喜發財，萬戶皆豐足。日月揚揮多雨露。大地春回，爲獻河清賦。

(前調、封後吟)(俗語嵌作) 呂錦洲

雨連天，泥滿地。風雨無情，更促山傾墜。塌屋傷人眞慘事。斷肢殘骸見心都碎。頸伸長，求從濬。豈料如今，一夜成新鬼。死者雖然唔眼閉。生者淒涼，叫待人[illegible]。

(前調) 許筱明

是回頭，非避面。對影盼身，人隔深深院。紅到石榴消息斷。簾櫳低垂誰向東風捲。恨難償，思復怨。隻日樓台，巢待春歸燕。憔悴蕭郎今瘦損。再見無從，欲見事難見。

(前調) 陳冠夫

望潮平，天聽遠。送客江頭，拍被魂迷亂。

(前調) 鄧玉山

油潔荒，金價漲。生活洪荒，掀起滔天浪。海日孤城傍海堤。古岸垂楊，不解行人喚。翠禽啼，誕有恨。夢醒南柯，轉覺歲更短。膠斷鵑聲淒欲泣。招手蓬山，一霎雲吹散。

(前調) 劉祖霞

兩岸烽煙如對抗。海面輪船，早晚烽煙竄。衣食無憂難計畫。不是時艱，惟恐烽煙亂。阿將渝，巴動蕩。手緊爭雄，核子弄騰放。口說和平兵接伏。地莫能安，長使人心亂。

(前調、百萬行) 蕭君亮

院後山荒前草莽。睢有空樓，燕去人何往？故鄉遙，歸思旺。不道家園，渾異前模樣。釋道耶回同旨趣。公益傭金熱烈齊參賞。念貧黎，應略顧。跋涉長途，魚貫齊開步。無數青蛾如雨注。濟弱扶危，揮灑楊枝露。

(前調) 藍戒三

水流長，山疊遠。風景宜人，人在桃花岸。簡馬倚神腰脚健。幾日踏青流觴把衣換。月徘徊，花燦爛。芳草連天，一片霞空斷。羌笛忽傳楊柳怨。蠟淚成灰，冷艷隨風散。

詩鐘：「立」、「春」(一唱) 衛念伯評閱

(冠軍) 梁華熾
立志雄張鵬鳥翅；春心恨化杜鵑魂。
批：揮灑自如，可歌可泣。

(亞軍) 藍戒三
立雪游揚驚化雨；春風王謝感斜陽。
批：典雅流麗，得未曾有。

(季軍) 李汝大
立雪師門傳後世；春風芳苗慰孤城。
評：勝事詩情，無美不備。

(殿軍) 朱冀階
春蠶繭破遊西夢；立馬銷殘海外魂。
評：思婉疑人，情深一往。

(第四名) 蕭君亮
立地誰能成佛道；春暉我未報親恩。

(第五名) 陳冠夫
立國有綱崇禮義；春城無地不笙歌。

(第六名) 呂錦洲
文錐無地心猶壯；春酒[illegible]

(第七名) 蕭君亮
立雪梢頭銀燭暗；春[illegible]

(第八名) 許週良
立雪程門留弟子；春[illegible]

(第九名) 朱冀階
立地佛成刀放下；春城入夜燭生光。

(第十名) 許週良
立馬關前愁萬縷；春[illegible]

(第十一名) 朱冀階
立殘楊柳風前月；春了蘼蕪雨後花。

(第十二名) 呂錦洲
立殘楊柳池邊月；春送桃花陌上風。

(第十三名) 鄧長城
春山色暗留殘客；立石魂銷望丈夫。

(第十四名) 李澤普
春酒介眉康且壽；立竿見影而明。

(第十五名) 許週良
立功異域完超願；春敘芳園暢白遊。

鴻社詩詞

(八十一期)

詠物

(詩) 馬兆騏

灰侶棲居處，長街互擁擠。不辭猶冒海；穿地自成蹊。接軸鷄銜尾；逸輪馬疾蹄。考工前有記，於此列新題。 (隧車)

(又) 趙大鈍

敢忘艱難集腋成。五陵游日酒楓輕。風霜久閱添霜結；車馬曾經挾侶行。爽耐淩寒惟頻汝，未因盈盡便疏忘。激祇且還吹毛索，三十年來歎敝情。 (皺裘)

(又) 張斌

恬淡原來不值錢。何如洛紙價三千？蔡倫賽網終成是；韓愈傳奇屬枉然。著作從戎躬定遂，腐刑著史愧臣遷。家遺草聖翻招累，飢去學奴勝錦筵。 (詠箋)

(又) 黃少波

捻指纖纖點綠脣。觚犀微露吐芳新。木頭別削長成寸；柳骨名稱跡已陳。手捋虎鬚知爲口；材求象齒燹焚身。何如四部藏書富？萬卷牙籤更足珍。 (牙簽)

(又) 潘鏡澄

日日江頭逐水飛。沖人故故近漁磯。偶然遷露迷清影；曾是金波浴羽衣。散入沙隈添野趣；同遊海上獨忘機。乘空墮羈休相笑，海國雲深[illegible]稀。 (沙鷗)

(又) 李榮仙

未必主人貧亦歸。舊時王謝見猶稀。豈緣棲鷄難穩？應爲新巢預向飛。金屋夢回情影；紅泥爭壘定春衣。等閒莫問昭陽矣，恐惹無情說是非。 (春燕)

(又) 陳祖曦

玉虎離群匠意精。阿房宮殿著名聲。千秋不復秦火；一炬徒然恨楚兵。莊子會心知道在；越王染指悟人情。埃機卻敵資奇計；[illegible] (雅片戰事[illegible])

(又) 賀文略

倚篆燒紅玉，盈盈淺笑中。憑君來選色，一朵出珍叢。 (玫瑰)

(二)

妻妾差如上下牀。不愁招損漸何妨。炎嫉老殘中白？儘任新型作大方。出藍石灣今有匠；製陶虞舜古稱良。前朝盡物無人識，珍貴應宜善用[illegible]。 (溺器)

(又) 黎淦林

粉墨梳粧技新。吳謳楚舞勝才逸。大千諧相思淚傳，淺淡閒情消暇日。 (電視機)

(又) 鄧瀚鈞

驚寒突雁逆江秋。結陣橫空帶月流。傳到關山深外路，嗷嗷遍野動瀟洲。

(二)

狡狡思邊惹封疆。鬼蜮存心早蘊藏。安撫綏和依下策，止戈爲武是良方。

(又)

一自繁花零落盡，更無人賞其芬芳。天生玉骨難[illegible]，獨抱孤芳世豈知？ (梅)

(二)

此花羞說是花王。九畹風來處處香。自有素心懷屈宋，更同湘水夢瀟湘。 (蘭)

(三)

吟到黃花韻亦清。卅年懸念故園情。籬邊晚節香仍在，伴伴離人待太平。 (菊)

(四)

不讓松梅耐歲寒。風前相對幾回看。虛心直節終成百尺竿。 (竹)

(又) 陳伯祺

花苗連接碧闌沙。電掣飛車挾彩霞。互相名河穿路下，印尼遙懾春雲遮。 (萬洲吊車)

(二)

橡腳鍵子從天美。不斷揮祈迤巧技。術植歆蹙三百株。馬來特產誰能比？ (馬來橡膠)

(三)

礦城死漸著奇勳。窮究英人不樂業。香案木梯盤機番，嘸有潘影五元酬。 (檳榔嶼蛇廟)

(四)

玻璃船泛芭提雅。魚貝穿梭游腳下。死活珊瑚錯雜陳，閒殘水族風光惹。 (珊瑚島)

(五)

綠茵閃爍香林藪。玫瑰紛披笑晚風。最是來村旅攤欲，山歌偶和舞翩翩。 (玫瑰園)

(六)

滑德名山傳岳帖，輝迦觀骨與天接。雙龍佛塔五層幡，國寶燒燬埋玉牒。 (雙龍廟)

(詞) 一翦紅 (廢船) 陳襄陵

戰難憐。記三軍風笛，雲帆展行旌。曾到蓬山，風濤滄海，去程還是回程。念幾人、貫成歸計；又幾人、別(平)夢幾時醒？斷浣歡娛，安排餘船，甘自飄零。此際荒江臥晚，有忘機鷗鷺，相對情。一敵殘陽，一泓止水，身世一(平)葉浮萍。莫思量、殊鄉故國，風天涯，何往不淒清？佛旅淹留正好，遙隔鄰亭。

江城梅花引 (本意) 冼茗臚

新妝宮樣最驚時，雪多姿。月多姿。更愛臨東風，我不知。天付與胭脂，索笑問伊春透否？人自冷，對冷不知、不知。水冰肌。香一絲。恨一絲。待也待也，待那箇、如夢佳期。肯信何郎、依舊渴相思？重到揚州存與好，和玉笛，喚花心，細細吹。

憶王孫 (春草) 李榮仙

花南水北綠無涯。杜宇聲聲病眼除。無奈新愁亂似麻。紫軍車。碾破裙腰一道斜。

蝶戀花 (玫瑰) 何幼惠

碧玉敷莖添短刺。道是薔薇，風味依稀似。道是荼蘼(草頭)還未是。花事不記奴名字。獨戶倚欄初放遊。嬌笑深蕁，翩翻戲妝靨。折取一枝簪鳳髻。向人情態歸無比。

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講發早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「賢臣良將輔明君」第七回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「護血書」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「合奏」，「寒柏，點點翠」，「悲歡離合」第十一回。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌選唱」，卅分，「足球閒話」。七時，新聞報告，十分，粵曲音樂選，小曲，十五分，「紫鳳樓」（關佩英、鍾雲山、盧筱萍），「桃林艷跡」（紅梅、陳麗云），「胭脂淚」（陳麗云），「重溫舊曲」。八時十五分，「論語」第二四六講，卅分，粵曲重溫：恨不相逢未嫁時（芳艷芬），賣油郎（李海泉、陳露）。九時，粵語新聞，轉播英國廣播電台節目，卅分，「星星，月亮，太陽」。十時，新聞簡報，天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」，卅分，「記者日記」第五十九回。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，天氣報告，五分，「朝朝講發早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，繼續「朝朝講發早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講發早晨」，廿五分，卅分，新聞及天氣報告，繼續「朝朝講發早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場菜價格概況」。

令樂府

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「FOLK星高唱」，卅分，「點將歌精英」。五時，新聞報告，警察通訊，五分，猛人勁歌鄒鄒霖，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燈光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「香港演奏廳」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體壇快訊，十五分，招聘處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，粵語轉播英國廣播電台節目，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，京曲選唱。十時卅分，「商業實務英語」第卅六課。十一時，「潮劇選」。二時，廣播劇選播「云上云上」第三回，卅分，今日「婦女天地」，精選及遊戲有獎。三時，家常便飯，十五分，點唱，卅分，幸福的船。四時，新知，卅分，齊齊聽歌。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞專輯，香港八〇，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，節目預告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，話比你知。八時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，卅分，新聞專輯。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續天使栾安琪）。二時，新聞簡報，（繼續天使栾安琪），卅分，新聞簡報，（繼續天使栾安琪）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。四時，新聞簡報，錢錢二十歲，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續錢錢二十歲）。六時，新聞簡報，唱片爵，卅分，新聞簡報，（繼續唱片爵）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茜，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茜）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衛茜），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茜）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，消遣音樂，十五分，廣播，卅分，天氣報告，繼續音樂廣播。九時，奕華直播室，卅分，天氣報告，音樂點滴。十時，漁民天氣，卅分，粵曲。十一時，天氣報告，卅分，粵曲。十二時，天氣報告，妙韻寄心，卅分，新聞時間。一時，風雲人物，卅分，時代曲，國音樂欣賞，重重粵語。二時，天氣報告，十五分，漁民天氣，卅分，流行曲。三時卅分，天氣報導，勁歌八〇年，本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，今日發粮，四十五分，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告。六時，主臨萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，四十分，明日節目預告，佳音處處。七時，實地轉播，粵曲，力球賽事直至完場爲止，卅分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目：轉播世界新聞，經濟消息及天氣報告。九時，台前幕後，三分，節目預告終止。十二時，台前幕後，二分，午間新聞，十五分，好戲連場：美人聲。三時，電視人，五十八分，台前幕後。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，醒目仔時間：太空羅賓漢。六時，小燕飛翔，廿五分，台前幕後，卅分，獅子山下精選。七時卅分，新聞報導，五十分，奉告，五十五分，當年今日。八時，麗的劇場：存生六劫。九時，湖海爭霸錄。十時，貓頭鷹時間，二十八分，台前幕後，卅分，當年今日，卅三分，新聞，天氣及經濟行情報導。十一時，巨星。凌晨零時，特警雙雄。一時，完播曲。

麗的第二台

八時──十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：神奇橡筋俠，芭蕉樂園，THE THING，飛尼單沙，快樂家庭。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，SOAP FACTORY。七時，金鳳飛翔，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。八時，大搜索（中文字幕），卅分，風流賭徒奪命槍（中文字幕）。九時卅分，周三名片：聖袍千秋（中文字幕）。十一時五十分，新聞報導。十二時五分，家庭樂，五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「一屋兩伙三人行」，卅分，「爲兩餐」。九時，粵語長片「糊塗太太」。十時五分，「少年十五二十時」，卅分，「生死關頭」。十一時卅分，「科學展望」。十二時，「神鵰俠侶」。一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，午間電影欣賞：「艷鬼緣」。三時卅分，「大亨」。四時卅分，「小魔鏡」。五時，「太空西遊記」，卅分，「淘氣小仙女」。六時，「美琪的日記」，卅分，新聞及天氣報道。七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「風雲」。八時，「上海灘」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，四十分，「隋唐風雲」。十一時四十分，「特警神探」。凌晨十二時四十分，國語長片「關東五大俠」。

無線明珠台

二時，假日電影：「A HUNTING WE WILL GO」。三時五分，「根之面面觀」。四時，「芝麻街」。五時，新聞簡報，五分，「古惑人狼」，卅分，「兒童通識故事」，四十分，「THE ROUNDHOUSE SHOW」。六時十分，「科學展望」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「文明古國印度遊」。八時卅分，「足球大賽」。九時卅分，明珠九點半：「新婚燕爾」。十時卅分，「焦點」。十一時，最後新聞報導，十分，「生死一線」。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

域多利 總統·華盛頓 北角國賓·國華·金冠 旺角麗聲 北角國都 紅磡金門 尖沙咀民樂 深水埗樂聲 灣仔國泰 經緯·凱聲

最後五場 本世紀難得一見的紀錄片。死亡眞面目 不宜兒童 粵語旁述 盧國雄 揭開死亡之謎 可難鏡頭實能 鑽石公司發行 明天正場獻映 夜車

卅五天 中華兒女必看的 活的教材 史實的 慘痛的戰爭 RISING SUN 華盛頓今午夜場前鋒搶滿戰

國賓 國華 今天獻映 放映時間：十二點正 三點正 六點正 九點正 現代啟示錄 馬龍白蘭度 馬田辛 羅拔杜華

金冠 五場 難得一見的眞實紀錄片 死亡眞面目 今早 刀魂

今天盛大獻映 加映午夜場！徐少強·高雄·韓國材·張慕蓮主演

地獄無門 後天兩院十一點半 秋蓮 後天四點正午場 扮野小子

今天盛大獻映 民樂加映午夜場！徐少強·高雄·韓國材·張慕蓮主演

地獄無門 後天兩院十一點半 秋蓮 後天四點正午場 扮野小子

今天盛大獻映 請即留座 徐少強·高雄·韓國材·張慕蓮主演

地獄無門 後天兩院十一點半 秋蓮 後天四點正午場 扮野小子

連日狂滿今天請早 榮獲三項金像獎提名巨片 十二點 四點半 七點 九點

STAR TREK 星空奇遇記 DOLBY STEREO 杜比立體聲 後天起晚場連夜 扮嘢小子 徐少強 汪禹

國寶 K208917 深水埗南昌 黃埔新邨紅磡 國際·太平 H466268 K820749 新都·快樂 K666148 H773496 寶石·富都 觀塘 K657116 龍華·恒星 油麻地 福星 金茂坪 觀塘 華富閣 香港仔 普慶·東方

今天五場 徐少強·張慕蓮主演 地獄無門 三場早 周場

今天映 最珍貴的紀錄片 死亡眞面目 公餘步 床提

今天最後 五場 電話K636388 最後五場 主演 鄧光榮 呂瑞容 粵語對白 隻手遮天 明天 夜車 國際 太平

片約所限最後五場 美國大都市黑街暗無情揭露 第七街淫娃 明天聯映 鱷魚河歷險記 今早場：新都 快樂

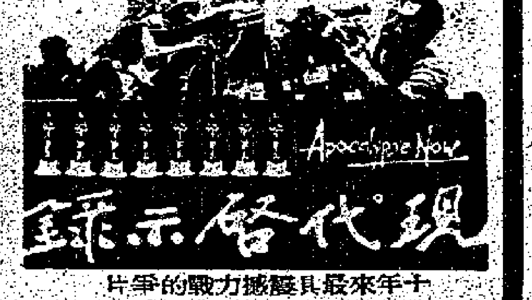
最後今天五場 天師捉妖 明天聯映 鱷魚河歷險記 今早場：寶石 富都

今天五場 大膽異能恐怖暴力喜劇 徐少強 高雄 韓國材 張慕蓮

地獄無門

五場獻映 粵語對白 地獄無門 監製：吳思遠 主演 徐少強 高雄 韓國材 張慕蓮

五場獻映 死亡眞面目 爲你提供第一手資料，揭開死亡之謎 廣國雄粵語旁白

大滿特滿好評如潮 十二點 三點 六點 九點 提名奧斯卡八項金像獎

現代啟示錄 十年來最具震撼力的戰爭片

京都 5-722883 南華·南洋 3-881755 5-737388 皇后·皇都·嘉禾 麗華 3-921958 珍寶 3-206506 海運·百樂 K678091 H702412 珠江·銀都 3-023941 3-891187 文華·明珠

狂滿請早 一難得見的紀錄片 盧國雄 粵語旁述 死亡眞面目 爲你提供第一手資料，揭開死亡之秘！ 十點九點早場：慾火焚琴

今天五場獻映 本世紀以來最難得一見的紀錄片 粵語版：盧國雄旁述 死亡眞面目 你想知道它眞嗎？可難的實錄 南華今晚午夜場十一點半 死亡眞面目

最後今天 鄧光榮 呂瑞容 主演 劉榮導演

隻手遮天 嘉禾早場：蛇形刁手 明天獻映：夜車

最後今天 無期多映 鄧光榮 呂瑞容 田豐 朱鐵和 領衡 蕭榮 導演 隻手遮天 明天五場盛大獻映 張國強 嚴浩 夜車 麗華今早場：老虎田雞

絕早滿瀉

星空奇遇記 STAR TREK

今天五場獻映 本世紀以來最難得一見的紀錄片 死亡眞面目 盧國雄 粵語旁白 銀都今早場：少林叛徒

今天四場請早定座 提名奧斯卡八項金像獎巨片 現代啟示錄 Apocalypse Now 明午場：夜珠 女人面

帝國 帝后 牛頭角 香港仔 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 娛樂 寶聲 明月 黃金 新光 北角 華美 新蒲崗 3-211655 H632959 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 大華 利舞台 倫敦 影都

今天最後 帝國 帝后 死亡眞面目 慘烈的戰爭 明天獻映 夜車

今天五場飛撲請早 一把鋼刀斬盡奸雄 縱橫江湖斬盡殺絕 萬人斬 谷峰 白彪 陳觀泰

最後兩天未看從速 後獻怨狂瘋手 大映婦娃殺 萬人斬 谷峰 白彪 陳觀泰

今天最後 世界桃源歷險記 明天獻映 食人族 殘酷世界 今早 乞巧與艷妓

五場請早 本世紀難得一見的紀錄片 死亡眞面目 不宜兒童 盧國雄 粵語旁述

狂滿！今五場請早 法國青春玉女大胆作

失貞 CONFESSIONS OF A NAKED VIRGIN 提防色狼必看之片 歐洲公司最新色情電影

爆得犀利五場請早 本片每個鏡頭都是難能可貴 死亡眞面目 爲你提供第一手資料揭開死亡之謎！ 繽繽公司榮譽發行

第一卅天 哥倫比亞環球公司聯合攝製大片

大導演：史提芬史匹堡 又一貢獻 「大白鯊」 榮獲提名三項金像獎！ 影評大讚口碑載道

保良局庚申年總理就職特輯

創局第一零三年

趙振邦題

民政司李福逑司憲

監誓人鍾士元爵士

庚申年主席趙振邦先生

趙振邦主席

香港浸會學院工商管理系文憑，超時有限公司董事長兼總經理，基源地產有限公司董事長兼總經理，超時地產有限公司董事長兼總經理，振輝製造廠董事長，賓時製造有限公司董事長兼總經理，浸會學院校董，順德聯誼會永遠名譽會長，香島獅子會董事，香港城市交響樂團執行董事，香港兒童安置所委員，香港青康老人福利會委員，香港政府審判顧問，童青會副會長，長洲安老院丁巳年總理，保良局乙卯年及丙辰年總理，丁巳、戊午及己未年副主席。

就職致詞

趙振邦主席

李司憲、鍾爵士、各位嘉賓、各位同人：

今天是保良局設立第一〇三年的就職典禮，首先，本人謹代表董事局同人多謝民政司李福逑司憲親臨為我們頒發己未年總理獎狀，行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士親臨主持監誓，並致訓詞。同時多謝各位長官、各位社會賢達，及歷屆同人光臨指導及惠賜花籃代金。

本屆董事局成員有九位繼續連任，分別被選為主席、副主席及資深總理。而新加入為本局服務的新總理中，除工商界外，更有各方面之專業人士，如醫生、會計師、則師及律師等。本人相信在未來一年中，在有關各政府首長及各界人士指導與支持下，本屆董事會同人能對本港社會作出更大之貢獻。

庚申年董事會的工作目標，在對內方面將參考顧問報告書之建議進一步改善本局的會計及行政制度。在對外方面，將進一步擴大本局之四大服務目標。第一即是婦孺福利，第二教育工作，第三弱能康復及第四青少年康樂活動。除此以外，董事會同人亦願意為配合社會之需要而作出其他新之服務。

要推行上述社會服務計劃，是需要龐大之經費。因此，本人誠懇希望各界人士對本局今年度之各項籌款活動予以大力支持。

最後，謹代表庚申年董事會同人再多謝各位光臨指導，並祝各位萬事如意。

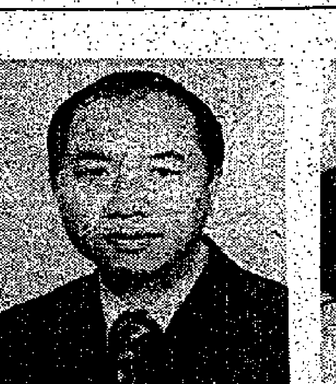
秩序表

一九八〇年四月二日下午三時

一、恭請嘉賓到福利大廈禮堂就座
二、己未年主席潘潔女士致詞
三、恭請民政司李福逑司憲頒發己未年總理獎狀
四、己未年主席介紹庚申年新總理
五、恭請行政局首席華人非官守議員鍾士元爵士監誓
六、庚申年總理宣誓就職
七、恭請鍾士元爵士致訓詞
八、庚申年主席趙振邦先生致詞
九、拍照留念
十、茶點

副主席簡歷

林王兆淑副主席



胡永輝副主席

林文山副主席

梁紹鴻副主席

伍樹炤副主席

林王兆淑副主席

林秀榮先生（英國特許會計師學會會員，安信興業有限公司董事長，百寧順機構董事，林炳淡基金會有限公司理事）之夫人。現任林聯投資有限公司董事，雅森有限公司董事，商業機械器材有限公司董事，運慶有限公司董事，CRETA NOR有限公司董事長，香港耆康老人福利會總務司庫，瑪利諾醫藥福利會主席，保良局丙辰年總理，丁巳、戊午及己未年副主席。

胡永輝副主席

中山大學經濟系畢業，永常置業有限公司董事長，順輝英文中學校監，順德聯誼總會副主席，香港兒童安置所主席，保良局丙辰及丁巳年總理，戊午及己未年副主席。

林文山副主席

英國商科學院畢業，香港偉豪財務有限公司董事長，香港金銀證券交易所會員，保良局丁巳及戊午年總理，己未年副主席。

梁紹鴻副主席

廣東順德人，加拿大英屬哥倫比亞大學電腦系學士，多倫多大學電腦系碩士，獲多利投資有限公司投資經理，梁顯利興業有限公司股東，大鴻輝置業有限公司董事總經理，高得利興業有限公司董事兼總經理，順德聯誼會永遠名譽會長，圖支學院董事，香港保護兒童會己未年委員會，保良局戊午年總理，己未年副主席。

伍樹炤副主席

寶樹實業有限公司董事長，國樹置業有限公司董事長，樹基建設工程公司總經理，先鋒旅遊有限公司董事，力生土產食品有限公司董事，太平山獅子會會員，一九七六年獅子會義務司庫，南華體育會永遠會董，香港游泳教師總會當年總理，香港拯溺總會永遠會長，九龍城社區工作義務人員，保良局戊午及己未年總理。

庚申年總理簡歷

嚴禮總理

林賴元芳總理

王祖基總理

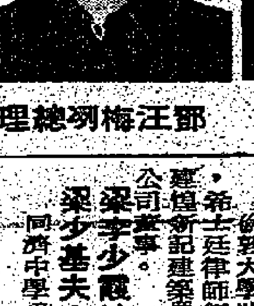
江振聲總理

洪桐城總理

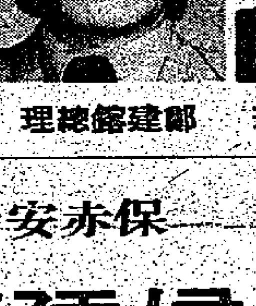
吳朱蓮芬總理

許晉平總理

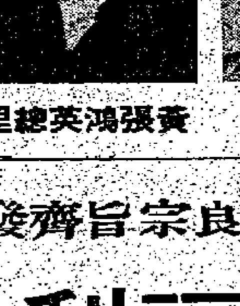
麥偉英總理



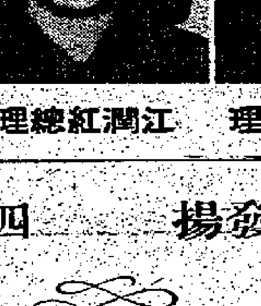
鄧汪梅冽總理



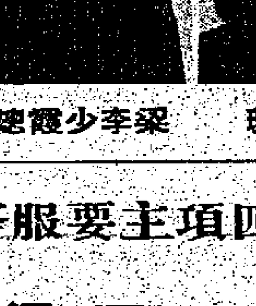
鄧建鎔總理



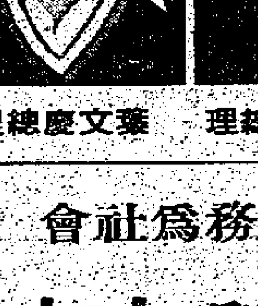
黃張鴻英總理



江潤紅總理



梁李少霞總理



葉文慶總理

嚴禮總理

萬昌鹽業有限公司董事，保良局己未年總理。

林賴元芳總理（林百欣夫人）

協恩女子中學畢業，麗新製衣廠董事長兼總經理林百欣先生之夫人。九龍婦女會副主席，中國婦女會副會長，保良局己未年總理。

王祖基總理

廈門鼓浪嶼英華書院畢業，廈門懷仁女子中學校長，服務銀行卅六年，現任恒隆銀行副總經理，保良局己未年總理。

江振聲總理

合興鋸木廠總經理。

洪桐城總理

澳洲新南威爾斯大學建築系學士，澳洲皇家建築師會會員，英國皇家建築師會會員，香港建築師會會員，澳洲政府註冊建築師，香港政府註冊建築師。

吳朱蓮芬總理（吳多泰夫人）

創辦彩虹小學暨幼稚園，彩蒲仙小學暨幼稚園及伊利沙伯幼稚園，東匯證券公司，東江大飯店，東匯地產公司，東匯有限公司創辦人及新企業有限公司董事長，金銀證券交易所會員，安國企業有限公司董事。吳先生保東華三院乙未年總理，丙申年顧問，中文大學聯合書院校董，九龍扶輪社創社社長，世界至德宗親總會主席，香港童軍總會九龍地域會長，鴻星營造有限公司，美華有限公司董事長，美國亞洲城市發展有限公司總裁及好兆年置地有限公司董事。

許晉平總理

加拿大麥基爾大學理科學士，英國御准會計師公會會員，香港會計師會會員，中建企業有限公司董事。

麥偉英總理

香港大學榮譽文學士，教育文憑，於一九七〇年獲港督資助香港第一屆傑出青年金手獎，西九龍獅子會會長，香港四因協助會執行委員會副主席兼輔助服務組主席，香港五邑工商總會永遠名譽會長，尖沙咀街坊會永遠名譽會長，歷任國際獅子會三〇三區總監及傳譯組主席，區秘書兼年會聯絡主席，出版組主席兼港澳獅聲總編輯。必成樂品有限公司董事長兼總經理，國際企業投資公司總經理。

鄧汪梅冽總理（鄧家雄夫人）

聖羅撒女子中學畢業，小小世界童裝公司董事，飛龍旅業有限公司董事，仁濟醫院戊午年副主席。

鄧建鎔總理

振和澳紹有限公司董事總經理，香港童青會主席。

黃張鴻英總理（黃源章夫人）

源章企業公司董事長，步樂美有限公司董事經理，新界鄉議局主席，大埔鄉事會主席暨博愛醫院戊午年主席黃源章M.B.E.太平紳士夫人。

江潤紅總理

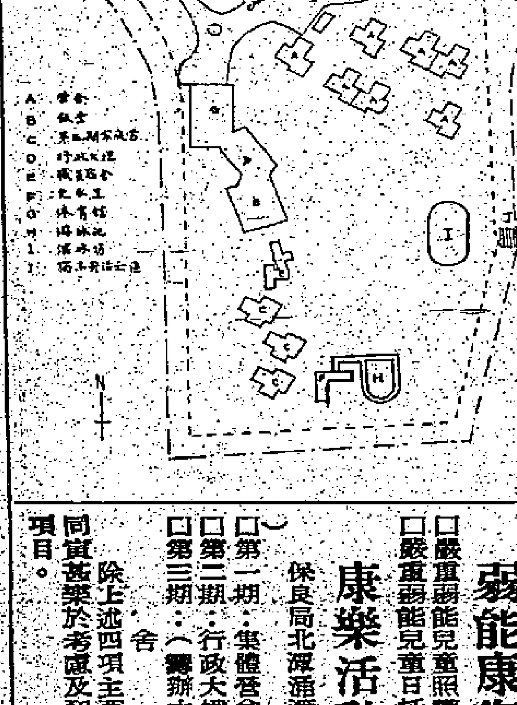
倫敦大學法學碩士，希士廷律師行律師，建煌新記建築置業有限公司董事。

梁李少霞總理（梁少基夫人）

同濟中學畢業，珠城製片有限公司董事長，國際洋行香港有限公司董事，威豪電子廠有限公司董事，國際鹽紙中心董事，積美乳膠廠董事。

葉文慶總理

本港註冊西醫，香港低能兒童教育協進會委員及註冊校董，香港國際兒童年委員會及編輯部委員，香港崇德社主席。



保良局四項主要服務設施

保良局創立於一八七八年，是本港歷史最悠久之華人慈善團體，創辦之原意，在於遏止拐帶，保護婦孺，以保赤安良為其宗旨，隨後以社會發展之需要，經過一世紀的發展，成為一規模宏大之社會服務福利機構，目前保良局大力推展四項主要服務，範圍遍及港九新界各區。

婦孺福利

口住宿服務：六歲以下兒童組　六歲以上兒童組
嬰兒組　女童組
弱能兒童組　高超道中心宿舍
葵盛兒童之家

口日托服務：保良局托兒園　油塘灣托兒園
藍田托兒園　王子托兒園
癸丑托兒園　坪石托兒園
山谷托兒園　梨木樹托兒園
滙源托兒園　林秀榮托兒園
下葵涌托兒園　馮伯康托兒園
慈雲山托兒園
保良局托嬰園　恩慈托嬰園

口庇護工場：太平山獅子會工場
高超道中心工場

興學育才

口幼稚園：保良局幼稚園　秀茂坪幼稚園
口小學：保良局小學　第一小學
甲辰小學　丁未小學
第四小學　第五小學
陳南昌夫人小學　蕭漢森小學
口中學：保良局第一中學　百周年中學
胡忠中學
口特殊學校：保良局百周年學校
保良局兒童訓練中心

弱能康復

口嚴重弱能兒童照護：葵盛兒童訓練中心
口嚴重弱能兒童日托服務：秀茂坪幼兒訓練中心

康樂活動

保良局北潭涌渡假營（面積約五十萬平方呎）
口第一期：集體營舍、運動場、射箭場
口第二期：行政大樓、禮堂、體育館、膳堂
口第三期：（籌辦中）：家庭營舍、游泳池、宿舍

除上述四項主要社會服務外，保良局董事會同寅並樂於考慮及配合社會需要而擴展其他服務項目。

保赤安良宗旨齊發揚　四項主要服務為社會

婦孺福利　興學育才
弱能康復　康樂活動

1878 1980
創局一零三年

保良局之社會服務，需要各界人士及各慈善基金會鼎力贊助，捐贈善款，
請撥電話：五一七六三三八六或逕函保良局主席，無任感禱。

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 夜總會
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $2050
阿里山溪頭 九天 $2150
中環奥卑利街21—27號新陞大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻・月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1950 逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6,日
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 復活節3月30,31、4月2,3,4,5日
日本本洲七天$3190 逢星期五 復活節4月5,6,7日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
台灣・泰國專線
台灣七天$1988　泰國七天$1988
馬星六天$2688　馬星泰$3088
韓日七天$3288　夏威夷$3488
韓國四天$1988　菲律賓$1488
特平歐美機票・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
星馬八天 $2750 逢星期二、日出發
星馬泰十二天$3390 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1780 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790 逢星期日出發 清邁七天$2150 逢星期四、日出發
台灣 九天$2150 七天$1780 逢星期六、日出發
中環廖創興銀行大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250　全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景!
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
5257148-9-0 5224765 夜假5870757

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂今宵 韓國四天 $2340 全程單人房義務安排節目 韓國四天$1990 4月3,4,5日
理想假期 台灣 七天$1850 逢一 八天$1970 逢六 九天$2080 逢日 加班4月3,4,5日
代理台北西門町"一樂園"訂房（機票及三晚酒店） 單人房$999 雙人房$888
泰國七天豪華團$1850 逢日 星馬泰十二天$3150 逢六
菲律賓六天 $1580 日 韓八天 $3380 六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷 芭堤雅 桂河橋 六天$1760 七天$1840 逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大廈520室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3580	
日本九州本州八豪華團	$3780	
美國西岸十天豪華團	$5990	
韓國日本本州九天豪華團	$4180	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭提雅六天豪華團	$1980	逢星期二、五出發
星馬泰十二天渡假團	$3280	
馬星泰十天豪華團	$3780	
星加坡五天豪華團	$2180	逢星期六出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

日昇 旅遊公司 H-434833 H-434834
台灣五天豪華團 $1490 早去晚返足五天・內陸機 出發：六及逢星期日
菲律賓 六天$1550　星馬雲頂高原 八天$2750
出發：逢星期三、六　出發：逢星期日
各國簽証・平價機票
中環德輔道中247號德祐大廈605室（環球酒樓側）

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

百善旅遊 5-434303-4 5-261505
創業12年專業旅遊大酬賓
日本八天本洲豪華 $2980 4月3,4,5,6日
台灣九天環島$2190 4月3,4,5,6,7日
超級七天台灣遊$2150 4月3,4,5,6,7日
菲島六天豪華$1590 逢六出發
中環德輔道中185號李寶椿大廈205B

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大売出 工廠商號 學校團體 歡迎委託
日本 六天$2790 七天$2990 八天$3190
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去、晚機返、行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發・專人代辦台證$140
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發・多晚的士特格
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層 吳冠登 主理

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$3180　星印尼八天 $2990
韓國四天$1990　泰國六天 $1850
韓日七天$3330　星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990　夏威夷七天 $3490
台灣九天$2190　夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550　美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出・湯漫溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山・芝蘇娥・希爾頓・內陸機 出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰國五天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全泰國豪華團

清邁、桂河橋、芭堤雅、曼谷

- 全程住宿一流大酒店
- 多次夜總會膳食一流
- 行程節目皆精心策劃
- 分社直營及專人領隊

八天 $2050

（凡四月十日前報名參加免收簽証費）

出發日期：4月17日

慶賀喬遷只辦一團

慶賀喬遷 特價酬賓

安康旅運 HONEST TRAVEL

辦公時間：10am-9pm
週日假期：12am-9pm

信和旅遊服務中心
九龍彌敦道582-592號
信和中心二樓商場245室
電話：3-303271—3

全台灣豪華團

台北・六福村・珊瑚潭・花蓮

九天 $1790

- 北廻鐵路最新行程
- 成本最高收費最廉
- 住宿圓山華園芝蔴
- 六福村野生動物園
- 優悠舒適歡迎比較
- 獨一無二傲視港九
- 酒店膳食享受一流
- 專人領隊分社直營

（凡四月十日前報名參加免收簽証費）

出發日期：5月17日

慶賀喬遷只辦一團

星鐸旅運

九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
（星期一至六上午九時至下午七時）
電話：3-320408-0　3-882492

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場

4月5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊

①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟
③碧瑤採用菲航豪華內陸機，免長途跋涉之苦
④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選

菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
InterContinental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊

菲律賓旅遊局　聯合鼎力贊助

全泰國豪華團

曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅

七天 $1750　清邁八天 $2090

團團獨立・分社經營・專人領隊

- 節目全港最多，全新行程節目豐富。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、六出發

2/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5.5-438871

菲律賓豪華團

碧瑤・蠔島・百勝灘

七天豪華團 $1450

團團獨立・專人領隊

全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。

3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團

阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園

七天$ 1790 九天$1950

團團獨立・分社經營・專人領隊

- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
- 成本全港最高，眞正全台灣環島遊
- 住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
- 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返

逢星期六、日、一出發 29/3 4/4 5/4 6/4

康泰旅行社有限公司

歷史悠久・專業旅遊

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國

全港獨有 桂河橋 古都大城

清邁八天 $2190　曼谷七天 $1950　芭堤雅五天 $1890

逢星期四、六、日出發　復活節加班 29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4

乘搭泰航直飛清邁　C.I.簽證特快五天

①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷(無須乘搭公路車——即所謂直通車)。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之（ROYAL CLIFF HOTEL）
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

全台灣

阿里山 花蓮・高雄 野生動物園

七天 $1950 ＊ 九天 $2150

逢星期一、六出發　復活節加班 29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4

歡迎比較全港任何普通台灣團

增加成本200元，減少行車16小時。

①乘搭華航一來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機 台北—花蓮，高雄—台北
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

菲律賓

百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖

七天豪華團 $1690

飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發

3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,26,29日

①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

康誠旅遊有限公司

5-220069-0　5-210189-0

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島

七天豪華團 $1680

4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣

七天豪華團 $1990
九天豪華團 $2190

住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。

出發日期：
逢星期六出發
復活節加班 4月3,4,5日

日本（本州）

七天豪華遊 $3380

暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。

出發日期：
逢星期五、六

美加

美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990

出發日期：
4月3日　5月13　6月3日

馬星泰

超級團 十一天$3690　九天$3090

暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。

出發日期：
3月1,15,29　4月4,5,6,

Thai 泰國豪華團

泰航贊助

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團

$2050

- 暢遊清邁，泰北美人窩，素貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
- 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)
- 膳宿一流，節目豐富。
- 回程可延期留後及代訂酒店。

逢星期四出發

曼谷 芭堤雅、古城豪華團

六天 $1890

- 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
- 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
- 膳宿一流，節目豐富。
- 回程可延期留後及代訂酒店。

逢星期五出發
復活節特別加班：4月2,3,4,5日

簽証須時　報名從速

百樂旅運社有限公司

台泰專線・唯我獨尊

香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國

清邁・桂河橋・曼谷・芭堤雅

七天$1780　八天$1880　九天$2190

①泰證權威，CI簽證只需三天，全港最快。
②精心編排三種最佳行程，每種各具特色，歡迎垂詢。
③口碑載道，參加者多，故成本減低，保持合理收費。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。

逢星期三、六、日出發　復活節 30/3 1/4 3/4 4/4 6/4 8/4

全台灣

阿里山・溪頭・六福村・墾丁

九天高級遊 $2090

①長程兩程內陸機，創新行程，獨一無二，傲視全港。
②成本全港最高，優悠舒適，歡迎與任何台灣團比較。
③無論酒店，膳食，行程等皆精心編選，享受一流。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。

逢星期二、六出發，復活節加開 29/3 30/3 3/4

遊離島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團

七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。

4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團

遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。

連証 $1850

台灣九天阿里山豪華遊

逢星期六出發。

$2180

新航加州假期

美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團

遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。

3月14　4月3,24
5月22　6月25,
7月23

特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團

馬星六天超級團

暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。

特價十一天 $3290
六天 $2550

3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團

暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。

3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28

特價 $4490

阿里郎本州

特選七天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會

逢星期五出發。$3290

復活節獨立團：3月30,4月3日

韓日七天豪華旅遊團

行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。

逢星期六出發　$3330

韓國四天超級豪華團

逢星期六依時出發

$1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋

七天貴賓團 $1950

行程包括：遊誓名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。逢星期六，日，一出發。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

HATA BONDED 保障

4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0.249786
249622.266498-0

華僑日報分類廣告收費廉效力大

夜冷電子廠
全新三菱25噸大冷氣高級閣庭運輸帶咭鐘馬哥勞天活利達HP示波儀器加拿大新型調溫熔錫爐剪辮機新欵風批晶體數字管電容電阻班製原子粒錄音頭電子遊戲製成半製成品收音機新力音响打字機計算機風泵電鑽磨打寫字枱文件柜新欵防火膠板獨立工作位大班枱椅風扇傢俬什物生財工具限日沽清
香港仔黃竹坑葉發街2號志聯興大廈9字樓（前科技電子廠）

柯式機平讓
法國羅蘭雙色印刷機1966及1969年兩部運港途中四月初抵港SIZE 25×38 MODEL R Z K Ⅲ另有日本獅牌最新幼坑機有意電⑤—262165李小姐洽

［出讓］遊艇四隻 躉船兩隻
招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道金號滙德隆大廈六樓破產管理處（電話⑤260976）索取及查詢
看船日期：四月八日及九日兩天
截標日期：四月十日正午十二時正。

打字機平
大批手提學生機及商用坐枱機清貨平賣欵式多舊可換新精工修理抹油香港軒尼詩道291號③字樓H738540
中建打字機公司

SCHARER
瑞士全自動絡緯機出售
1973年份弍部
電12—262721朱洽

鋼具傢俬
專營寫字樓鋼具及木製傢俬現貨定做依時送到噴油翻新價格相宜香港荷理活道54A 新聯⑤—456331

麵飽餅店
出讓 土瓜灣近街市工廠生財器具爐牌齊現營業人手不足有意電③—[illegible]

彩色電視
平通港九 特價每部780源滿洋行清倉大平賣各國名廠勿失良機K811110林小姐

私用鋼琴 讓一千八
免修包搬 K336082

原裝鋼琴
大批新舊名廠千餘元起分期保用保送羅辦臣琴行太子道316③378077③384070

影印機賤讓
九成新自動影印大小文件效果清晰公司改組價割愛電⑤430773洽試

冷氣平售
約克開利半匹至四匹 北角屈臣道11號四樓B

出讓

梁氏宗親總會通告
從一九八〇年一月一日起至三月底止福利會員仙遊名單：

期數	証號	姓名
768	1535	梁黃旺
769	1089	梁周翠
770	2137	陳金煥
771	1343	梁鄺恩
772	1934	梁生
773	1457	梁潘被
774	1345	梁堂
775	1174	梁可
776	1107	梁少霞
777	1545	梁牛
778	1945	梁容
779	1530	梁瑞錦
780	1606	梁容
781	1999	梁芙流
782	1103	梁近矩

三水同鄉會敦義堂 公祭三水義塚
公啟者茲定於四月四日清明節日中午一時正公祭大口環「三水義塚」凡我同鄉務希依時前往參加為荷 總務主任何遠生陳炳坤同啟

旅港吳氏宗親總會通告
本會定於一九八〇年四月十日下午七時在本會會所舉行會員週年大會議程㊀會務報告㊁通過一九七九年賬目及年結㊂聘定本年度會計師除分行外特登報通告週知凡我會員宗親務希屆時撥冗出席共策進行爲荷右通告本會全體會員
主席吳積豐 副主席吳沐先 吳定邦 吳頌堯 吳典明

失物待領
一九八〇年三月四日下午二時卅分在筲箕灣太安樓人民入境事務處分處內拾獲一個黑色銀包內載鈔若干。希失主與筲箕灣警署聯絡電話：⑤—六九〇一六五（內線十二）

南海福仁堂 省暮啓事
啓者茲定於四月四日清明節正午十二時齊集香港仔華人永遠墳場義山拜祭凡我邑僑務希踴躍參加舟車費自理

離職啟事
本公司職員李鎰李榮光許共強由四月壹日起離職以後一切行動概與敝公司無涉特此聲明香港蘇杭街九號維安有限公司啟

啓事

夜冷電器行
大幫全新電製電蕊電線摩打光管燈胆風扇電器工程用品風泵鑽床大批新型燈飾大小瓷碟鋼字枱生財傢俬什物平沽限日沽清九龍城南角道51號地下

脫除黑痣
新法脫黑無痛無痕
包皮痔瘡皮膚等
李錦岳主理收費廉
牛頭角道164號2樓
電話：3—442574

心理治療
失眠 神經衰弱 緊張 心悸 自卑 恐懼 歇斯的里亞 香港心理研究中心 湖廳街62號三樓 ③334470

中醫翁崇燦
祖傳秘方專醫風濕一服見效三服斷根行走困難上門醫治⑫771775

女中醫
針灸推拿指壓專醫風濕神經痛有意電H二七九○三八

穴道指壓
麻痹酸痛 健體美容月事失調更年煩燥立見功效午三時後 電③三一二六四五預約

女中醫師
指壓 針灸 艾灸開方診脈骨痛神經衰弱內科奇奏預約時間 H721892

醫藥

啟事—香港聾人福利促進會
香港聾人福利促進會提供兩類獎學金㊀為聾人繼續上教育而設㊁為有志研習與聾人有關的教育及社會工作訓練者而設

嘉格理紀念獎學金（聾人上專教育）甄選原則
㊀本獎學金是為所有在經濟上需要援助而傑出的聾人而設其失聰程度約在75貝爾左右他／她必須在香港連續居留至少三年
㊁本獎學金是鼓勵完成中五或同等學歷者於本港或外國繼續專上教育對於海外課程而言，申請人必須對當地的語言有足夠的認識。
③獎學金將於每年頒發如課程需要，獎學金可以按年延續，至五年的最長期限。
④獲獎學金者需能於學成後返回香港提供服務本會希望他／她的我就能鼓勵其他聾人努力並能同社會關示聾人的潛能是需有造就的機會才獲得發揮

嘉格理紀念獎學金（聾人教師及社工訓練）甄選原則
①這類獎學金乃專為最少曾服務聾人三年的人士研讀與聾人有關的教師或社會工作訓練而設。
②該等課程於本港或海外進修皆可，但通常不得超過兩年，對海外課程而言，申請人必須對當地語言有足夠認識。
③依照捐款者的意願，凡屬香港聾人福利促進會及其有關機構的優員，將獲優先考慮若為一學年或以上之課程，接受獎學金者於學成後必須為推薦機構服務最少三年，若為少於一年之課程，則必須服務一年，如毀約者，必須償還獎學金之全部或部份，由本會作出決定。

申請辦法
①歡迎有興趣者及機構致函或電索取申請表格。
②請於四月十九日前將申請表及有關文件一同交回香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈九〇一室香港聾人福利促進會收（電話五—二七八九六九一）

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大厦603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1370	倫敦1900	溫哥華1700	台北680	★免費協辦簽證
紐約1970	南美3000	多倫多1970	東京1050	★美加回港機票
巴黎1900	巴西4000	椰加達1650	星馬1680	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉490	曼谷1230	★特價優待★

台證
合法攜帶 特快 100
得其利旅行社 假日照常

百貨
包賺·包銷包退貨

世界機票
台北 665
旺角彌敦道 607 新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

旅遊

珠寶
大道中82號 寶光 珠石 電話 H 453101 453111

會計挈原
劉仲謙譯20元 原創橋版 初階 十元 會計詞釋八元 物品名目20元 英文珠算12元

書報

痣墨脫包
新法脫墨痣暗瘡肉粒 皮膚等（根治） 新久鼻患哮喘 （劉玉堂主理） 灣仔洛克道一四一號12樓C座（按11字） H275134

廣州探親遊覽四天（直通車往）$460 4月18、29日

羊城、白雲山、華南植物園三天	$370	4月19日
佛山、西樵、廣州三天	$380	4月19日
從化、廣州三天	$390	4月19日

海鷗旅遊團⑤227783 中環集友銀行大廈1303室

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大厦M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款·
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美美2250	台北 350	漢城 750	公司取票·安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤239147 ⑤254292 ⑤254296

美國950	加拿大950	英國1300	荷蘭1530	台灣團950	星馬團2050
紐約1390	椰加達800	日本580	巴西2950	美加團4650	菲島團900
澳洲1300	星加坡750	台北350	南美2000		
歐洲1350	馬尼拉340	曼谷410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

康樂旅運 3—686482 3—674553
請參加台灣最豪華團 七天$2150
歡迎已有証尚未有台証者免費協辦
日本本州7—8天
菲律賓5—7天
全泰國清邁7—8天
星馬泰8—12天
歐遊團15—27天
代辦訂酒店 廉價機票 辦理簽証
德泰旅遊③681175—7

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回 出發日期：5月16日
桂林、陽朔、廣州團（五天）
廣州桂林飛機來回 出發日期：5月23日
深圳、梅沙周末渡假團（二天）
宿梅沙 星期六下午出發星期日下午回港 出發日期：4月19日、5月3日
保健旅行團（廣州四天）
保健全身檢查，準確獲悉閣下目前的健康狀況，在廣州市第一人民醫院進行並發還健康檢查報告。
出發日期：4月7日、5月19日
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大廈三樓A室 電話：③812166③812671

海鷗旅遊團 5—227783
中環集友銀行大厦1303室

石岐、順德、三鄉溫泉兩天	$310	4月6、12、19、20、26日
佛山、西樵、星湖廣州五天	$570	4月18日
江門、新會三天	$450	4月19日

台灣
包賺包銷 包退貨
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男庄表40元計時秒表 一向有售·女庄表·太陽表及閘表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能 1／100秒錶 $46元起

英國護照
居港五年以上申請入籍可領
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1550 探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

聯華旅運公司
3—820341—3
3—311996
深圳西瀝水庫燒烤露營團
逢週末出發 週日回程$95
惠州·博羅三天遊 $310 8/4·19/4
復活節5／4出發 東莞·太平二天遊 $220
九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道）
旺角登打士街家樂商場二樓59號

金門 K319151—3
復活團 出發日期 3/4,4/4,5/4
台灣 七天$1700 九天$1850

泰國	5-7天
菲律賓	5-7天
韓國	4天
韓日	8天
日本	7天
星馬泰	11天

廉價機票·台泰快證·韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大厦20字2010室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-447137

華迅旅行社
承國內旅遊局委托直接主辦
四天特級豪華團
忠誠服務，專人領隊
廣州，七星岩（星湖）
佛山，從化，溫泉瀑布
高級賓館住宿，全程冷氣旅遊巴，遊覽節目豐富，溫泉夜總會
星湖號往返
出發日期：20/4、26/4、2/5、10/5、18/5、24/5
$580 小童$460
順德、中山週末兩天遊 大良賓館（特級食宿）
$345 小童$305
香港干諾道中143號地下A 3 電話：5—433351—2

A-1 唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號 中僑大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

杭州、蘇州、上海 4月6日 5月6·15日	七天$2480
杭州、蘇州、南京、無錫、上海 4月17日 5月22日	九天$2790
桂林、陽朔 4月2·4·18日 5月17·20日	六天$1580
順德、西樵、中山 4月8·21日	三天$435
順德、石岐、翠亨村 4月12·19·26日	二天$335
江門、新會、翠亨村 4月12·19·26日	二天$339

四季風旅行社
獨家首創 美加東岸團
大西洋城（東岸新賭城）
10天$7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布及多倫多。（機票有限期一年）
5月22,29日·6月12,26日
7月17,24,31日·8月7,14,21日

美國西岸
中華之光11天細賭城
$6,290.
5月8,22日·6月12,26日
7月10,17,24,31日
8月7,14,21,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
7天南北遊$1,950.

泰國
$1,750
7天桂河橋·大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$3,090.
12天$3,390.
逢星期日出發
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店，新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤·百勝灘·大谷地·蠔島樂園
7天$1,680
住宿馬尼拉花園,松園,菲律賓鄉村大酒店
4月11,17,23,29日
5月5,11,17,23,29日

*欲免向隅*請從速報名* 四季風旅行社 *提倡旅遊大眾化*中環國際大厦2204室*旅遊部電話：5-432277*

超鵬旅行社有限公司
金漆招牌 Fiesta Filipina 信譽卓著
信譽標誌
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：5-266681-4（電梯按16字）

菲島
七天$1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店·乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿棠蘭園酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、

曼谷
七天$1950
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店
逢星期六依時出發

台灣
九天$2190
七天$1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，
逢星期六依時出發

美國亞洲旅運
聯邦 包機
世界民航協會會員，分社遍佈美加、東南亞各地
為閣下提供最佳旅行團服務
香港中環德輔道中156-162號通用大厦M4 先施公司對面 電話：5·454811

美加
華航美加漫遊·特選高級豪華團
中華航空公司贊助
*美國西岸九天 $5,450.
*美國西岸十一天 $5,950.
*美國西岸十六天 $6,950. *美加西岸廿二天 $11,490.
出發日期：4月5,12,19,26日、5月3,10,17,24,31日、6月7,14,21,28日、7月5,12,19,26日
遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賭城、三藩市、紐約各大城市
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠
乘坐中華航空公司巨型747，絕無言語隔膜。

菲律賓 $1350
碧瑤馬尼拉豪華團，乘坐菲航，飛機往碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾爾迪、百勝灘、海上賭場、中菜為主，多晚夜總會，住馬尼拉鄉村、松園及新國際等五星酒店
逢星期三、六出發

曼谷芭堤雅 $1690
住芭堤雅假日，曼谷麗澤，遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚潭，乘A300廣體客機定期出發，多晚豪華夜總會
逢星期二、四、六出發

全台灣 $1650
遍遊台北、芝蔴城、高雄、日月潭、橫貫公路、內陸機往花蓮兩晚夜總會
逢星期六、日出發

星馬泰十二天	$3290
星馬八天	$2690
日本七天	$3290
韓日七天	$3290

機票+酒店
台灣HK$820
日本HK$1750
菲律賓HK$1350
（天天出發）

怡安旅遊貿易有限公司
全星馬泰 行程豐富 樂悠悠
新加坡、吉隆坡、怡保、檳城、霹靂洞、雲頂高原、曼谷、芭堤雅。
星馬泰 十二天 $3390
星馬 八天 $2750
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
五天 $1790 七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭 六福村、高雄
七天 $1780 七天 $1950 九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤 火山湖、蠔島
七天豪華團$1780
每星期兩團出發
復活節加班 六天$1680
30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

香港德輔道中24號廣創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道636號銀行中心716室
5—243131 5—254431—6 3—856330 3—886356

正正邪邪　何行

這一篇：見利忘義的人

高浪是有一百五十五磅的，這樣看來他是要消瘦二十一磅的，他有點心驚，再想起一樁事來，他慌忙去找那三張有描狄克死訊的舊報紙，仍是在，但看樣子李麗媚似乎已翻到過看過了，否則她不會這樣定的。

躺到床上，他是越想越擔心了，起身在房內踱步到書房中，再到客廳，是心不安了，因為他想到了一點，乃是這些毒品，似乎是李麗媚故意引誘他吞的，當初當作催情劑，她每晚作怪，是想尋歡作樂，使他無法不服這催情劑，終於高浪想到了，他立刻洗面，穿了衫出去，他去找一個醫生，檢驗他身體，同時也想知道，這白色的藥丸中，究是些什麼，想要化驗出來。

這個他所找醫生替他診治後，認為他必須去驗驗血，似乎他是一個癮君子，是在吸毒，於是他把這白色藥丸給醫生，請他轉到化驗所去化驗出是什麼？

醫生要他明天再去，他會把他所驗的血和藥丸是什麼成份的單給他的，高浪回去，是持了藥瓶的，因為他對醫生說是失眠了才吞這藥丸的，是一位私人醫生替他配來的，他不放心才來化驗一下的。

李麗媚已先他返家，一見高浪回來，手中持了藥瓶，忙說：「有什麼不妥，親愛的，你要去看醫生去？」

「忽然間心跳厲害，我怕舊病復發了。」高浪苦笑說：「十年前我生過一種恐懼病，醫生說是心臟病一種，因此休養一個時期才痊癒，以後沒有發過，亦許是我身體，原本是強壯的，休養後復元了。」

「剛才我一個人忽然感到房子要倒了，天花板亦要壓下來，有一種莫名的恐懼感，我立即去找醫生看了，醫生說我是道友，我卻否認，醫生教我驗血，又給我一點藥水，明天要我還來看一次，我是會去的。」

「你是成為道友，要吞毒品才可過癮。」李麗媚說：「為什麼不對醫生說，你在吞這種毒品？」

「我當它是催情劑，不以為是毒品。」高浪說：「你給我說是催情劑，我當它是催情劑，怎會變成毒品呢？醫生教我磅體重，我是瘦了二十多磅了。」

「這可能是你吞得太多了，這藥片是祗能吞得少少的。」李麗媚說：「我以為你吞得不多，那末不要再在晚上興奮了，你明天去看了醫生再決定吧！不然你去戒掉這一種藥丸，不去就是了。」

這一晚他們是很安份守己的，不過高浪是有反應的，他反應是想再能尋歡，可是他是強自抑制了。

第二天高浪是要去看醫生的，李麗媚則在家中弄餸，她是準備高浪看好醫生回來，坐在客廳中喝酒的，所以她不跟他去，高浪是希望她不要一起去。（八十四）

一曲銷魂　鳳三

五七：這些話不能寫出來

張琳看到一個英俊的年輕男人進來，戴着眼鏡，年輕男人戴眼鏡，每是缺憾，而在他則否。她以為他可能就是小李，而蕃星真的這樣叫了出來：

「小李！」

小李看了下手表，說是不算遲到，即與姚娴握手，用英文來賀壽，老師即為他介紹了張琳，又自手袋中取出張琳的照片交與他，他略為注意了下對老師說：

「你的學生中，張小姐最漂亮。」

「漂亮的還有，不過，外型好而又比較有前途的，還是張琳。」姚娴說到這裏，左顧右盼一下說：「這些話不能寫出來。」

「不會，不會，我去招呼別人了。」

黃賓與中共設六席，後來張琳坐在主人那桌上，當然還有馮先生，又有何麗娜與李維，其他學生分佈在別的桌上了。張琳還是貼近蕃星左邊，右邊是馮先生，張琳也喝白蘭地了，但在她的杯中掛了許多可樂，當魚翅上時，全體學生都在老師桌畔合唱「快樂生日」，這是由何麗娜安排與導演的，後來由全體學生伴着老師逐席敬酒，各回自己桌上後，再大半小時，已吃水果了。

在夜總會方面，姚娴定了兩張大枱，若干人到夜總會去，但何麗娜與李維告辭，他們跳上的士，他的手放到她的大腿上道：

「老師真捧張琳！」

「張琳有條件呢！」何麗娜說。

「你不吃醋？」

「我祗喝你與別的女同學的醋。」

「今天喝不喝了？」

「今天她還好！」她笑了。

「我……」李維在她耳畔說：「到房中我對你更好。」

他們到那個純粹租房處的房中，李維提到「自動大圓床」，對何麗娜無用了，因為她的肉體比機械動得好看呢！她笑着進浴室了，他等她出來也進去，洗手間出來，房中既有床頭櫃上的枱燈，其餘燈光已熄，她在解外衣了，他也準備，又說：

「明天我們進了早餐後你回去，我們沒有同吃過早餐。」

「到甚麼地方去吃？」她問。

「由你選。」

「我對廣東茶厭了。」

「廣東茶搖不好，不及我的……」

「你借給別人嗎？」

「我根本對別的女人不感興趣呢，打令！你是肉彈中的肉彈，今夜我要你討饒……」

香港竹枝詞　半個詩人

金價

金價略跌，市民搶起買金狂。

正是：

現金買入深藏了
且待價高賺過千
今日賺錢方法有
牛皮市淡等經年

逃出俘虜營　西蒙

六五：雷諾爾被槍殺

雷諾爾遠走邊回頭笑對高華德說：「那傢伙只是嚇嚇我吧了，他不敢開槍的。」

高華德突然看見那個德國軍官拔槍在手，向雷諾爾瞄準，大聲喝叫：「小子，你不要走呀，我要槍斃你。」

雷諾爾回轉身來，張大了嘴巴，那個德國軍官已扳着機槍，轟然一響，一顆子彈射進他的胸膛，他那套黃色卡曲軍服，染了一攤濺出的鮮血，雷諾爾大叫一聲：「哎呀，他向我開槍！」他跟蹌地退下了幾步，便仆倒在那結冰的地上，那一隊英兵俘虜立刻衝前去，雷諾爾直挺挺的躺着，已經氣絕身亡。那隊英兵圍擁在雷諾爾的屍體旁邊，大為激憤，有幾個德國衛兵拿着槍奔過來，驅逐那隊大吵大鬧的英兵，不准他們靠近雷諾爾的屍體，雷諾爾死得真慘，他平時是很文靜的，從來都不開罪人，一向和同伴也相處得很好，卻不料竟因些少事故，而死在那個辣手血腥的納粹德軍，兇殘成性的納粹德軍，竟然妄殺那些手無寸鐵的俘虜，這種事情似乎是不可想像的。經過雷諾爾無辜而被納粹德軍槍殺這一事件，英國的俘虜都學乖了，他們記取了這次血腥的教訓，對那些納粹的劊子手，自然恨之入骨，要伺機報仇。

高華德強忍着心中的悲痛，向納粹德軍當局請准領回雷諾爾的屍體殮葬，他在奧斯威辛城裏買了一副薄棺材，安葬了雷諾爾的屍體，安葬在一個馬房旁邊，給他造了一個墓碑，下葬之日，整隊的人都在墓前向死者行最高敬禮，葬禮隆重而肅穆。

高華德辦完雷諾爾的身後事，便向那個德國主管官要求回去林斯多夫俘虜營收取信件和英國寄來的包裹，他得到批准了，派了一名衛兵押送他回去。高華德這次返回林斯多夫，實際上是向英國軍事當局打報告，他詳細地敘述納粹德軍不顧國際道義，濫殺手無寸鐵的俘虜，他寫明那個德軍兇手的軍階和姓名，在將來的戰犯審訊中，這個槍殺雷諾爾的納粹軍官一定要他對雷諾爾之死負全責。

他又將這件事寫信告訴他的妻子，他的信是用密碼寫成的，表面上是跟他妻子談些家常，實質在字裏行間卻隱藏着好幾件在德國俘虜營發生的不幸事件。這封信是寄到倫敦威斯敏治的奧倫治轉交給他妻子的，他在信中還報導了他親眼見到的納粹德國生產「V1」飛彈的兵工廠。高華德的妻子事實上是從倫敦的作戰部收到她丈夫這封信的，她不知道這個人，而威廉·奧倫治也只是作戰部一個代號吧了。高華德的真正身份是隸屬英國M-9的軍事情報員。

天邪劍　賀家 著　秋風 畫

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼湖江

凌小玉笑笑，說財色未租，則在，但要依她之言而行，才有機會，否則未必可以得到。凌小玉這麼說，白衣人便求她指點迷津了。於是，她指計算，對他說：「剛才我已經說過，我們的想法一樣，我的財氣只有一百兩，你卻有三百兩，這兒我借你十兩，你依我之言行事，贏到四百兩之數，馬上收手，否則，便血本無歸。除了本錢，要給我一百兩，三百兩是你的，假如贏到四百兩你仍不收手，輸去的歸你，這一點，你要記住，若果連本也輸了，你就得欠我一百一十兩，我非要你給我不可，你可同意？」

「我同意，但假如我一開始就輸了，怎麼說？」

「那是我有眼無珠，判斷錯誤，決不怪你。現在，你可以走了，記住，不能貪多過四百兩。」

賭兩注，又輸，朋友仍勸他賭，他卻相信她的話，走了。

「你信我？不怕我走了？」

「你不會走的，你至少有三天財色，如果走了，我只損失十兩，你沒有我指點，將會損失更大，你不會走的。」

他給了一百一十兩給凌小玉，凌小玉再要他給她五錢相金，他一笑，也照給了，他算一算自己所有，是一百七十多兩，也滿意了。

白衣人並不完全相信，但她既然給本，也就樂於去一博，結果，卻是通賈運中，一口氣就贏了二百多兩，他相信了，再賭下去，賈到四百兩以上了，他的兩個朋友認為贏開條路，不應氣餒，要多些，可是再賭下去，本想重一注，贏了之後便收手的，卻輸了，手上只有不到三百兩了，再

這個消息一傳，要求凌小玉指點迷津的人又多了，個個爭先恐後，秩序大亂，甚至有人打架，凌小玉迫得臨時請人幫忙，以派籌方法分別先後，才算解決了問題。

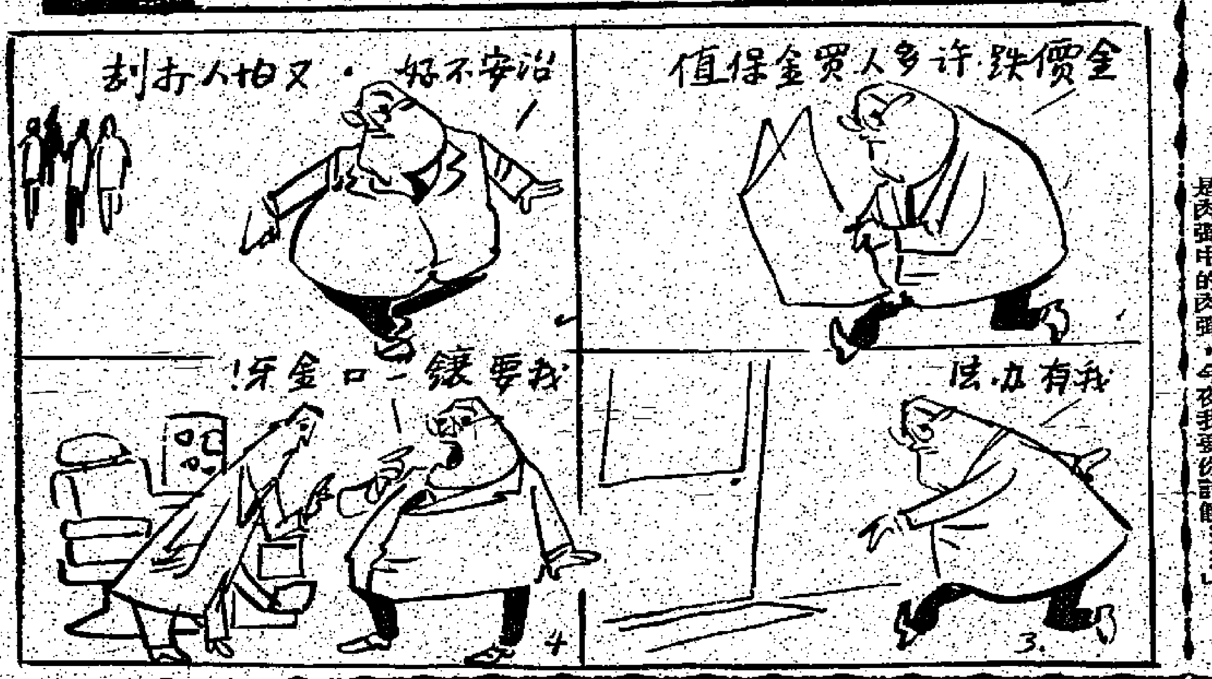
這時候，早先受了傷的幾個爛崽又來了，看到凌小玉的檔口圍滿了人，又聽她一下子贏了幾百兩銀子，便趕走旁人，直追檔口，凌小玉揮手道：「沒有籌的不看，快去排隊輪籌。」

幾個爛崽破口大罵，粗言俚語，凌小玉尖聲叫救命，幾個爛崽卻哈哈大笑，引以為樂。聲音傳到實解人耳中，便有人出現干涉，一言不合，打了起來，實解人大獲全勝，凌小玉千恩萬謝，並免費替他們看了一個相。

凌小玉對那個老婦說：「老婆婆，你可是患上嚴重風濕病？你山根起着青黑氣，頤是風濕病發作，我這兒有天下間最好的風濕藥，你睡前吃一顆，患處貼一服，不出三天，就會全好了。」「我這藥只能治風濕，卻很靈。」

這幾個實解的武功都很高，瞞不過凌小玉。他們如果要混一身功夫討生活，絕不會有困難，何以偏偏選中了實解這一行？她感到迷惑。（九〇）

牛公阿伯　保值



杏・仁・茶　京華感舊錄　周簡段

居住北京，恒於街頭吃早點的人，大概不會忘記杏仁茶。現在偶然懷及，還繫着熟糊糊，甜津津、香滋滋……可是這是很久以前的事了。

光緒時人蔡繩格「一歲貨聲」註云：「杏仁茶」，「担三細高白圓籠，一頭置鍋，一個細高圓籠，各高三尺餘，一個分三層，底層放一小煤球爐，中層一個高銅鍋，約有尺半深，文火煮着杏仁茶，取其保暖而已。上面木蓋分為兩半，靠前一半為蓋，不動時開闔，靠後一半用作擱版，擱版上放一大青花或五彩古瓷盤，堆滿雪花糖白糖，如一小山，上面撒着青紅絲，十分好看。另一頭圓籠也分三層，最下放少量煤球，中層一桶溫茶備用，上層圓籠放十千淨的藍花大碗和少量羹匙。賣者自圍籠，立在担邊，面向自己的市聲，客候生意，顧客停下，立即從另一頭拿一大碗，在這一頭打開半片鍋蓋，擱在旁邊，從鍋內用大碗盛出來，倒在碗中，正好一碗，賣者左手端碗，右手用一長柄小匙，將雪花糖輕輕刮入碗中，灑的十分均勻，然後捧到你手中。如果是冬日清晨，在凜冽的寒風中，哈着冷氣，得到這樣一碗又稠、又甜的香噴噴的杏仁茶，朋友，你想想，那該是甚麼滋味呢？近人雪印軒主「燕都小食品雜詠」有一首道：「潤肺生津味亦除，一碗瓊漿真適口，香甜莫比杏仁茶。」

其後自註云：「杏仁茶，以麵粉及杏仁粉同煮之成。」詩中說「潤肺生津」，的確不假，但註卻是完全錯了的，因為這主要是糯米粉煮的，如果改為麵粉，那不像漿糊一樣，豈不一塌糊塗嗎？嘉慶時郝懿行「曬書堂筆錄」記云：

「杏酪，取甜杏仁，水浸去皮，小磨磨細，加水攪稀，入鍋內下糯米屑同煎，如打高粱糊法，和糖調之，至熟之多少，隨意添入。紀曉嵐先生作詩三十二首，俱寫京師風物之詠，只一首談其能，能作杏酪也。」郝懿行是小學大師，也真不簡單，這是杏仁茶的正宗作法，而非「杏仁豆腐」。按此作法，改用胡桃肉，那便是著名的「胡桃酪」，更是北京的名點，好吃超過杏仁茶，但那要大飯莊子才有，不是街頭小賣了。

鐵劍風雲　甄陵

十：武林超人

八臂仙猿太乙道長與程承輝站在旁邊，心中一凛，不約而同，一齊出手。

太乙道長一掌拍向耿忠的背心，以深厚的內力助他抵擋，承輝一手抓着妹子手臂，沉聲道：

「香輝，你還不放手？」

他自從接其妹子北上以來，直斥妹子之名還是首次，可見動了真氣。

豈料他妹子非但不為所動，從報復，而是因為耿忠對她不敬，下了重手。

程承輝但覺手中傳過來一股極大的反抗力，心中大驚：「黃石公果然有不可思議的本領！」

程承輝武功遠勝其妹，暗運渾天功的「甩」字訣，程香輝立時抵擋不住，給他向旁推開四五步，那黑漢頭猛然間失去重心，「哇」的一聲，立時噴了一大口鮮血。

太乙道長給他推拿內臟，輸入內功，助他護着心脈。

耿忠大怒道：「我與小柴玩玩抄嘲笑他不得？我便是罵他十天，也不關你這女娃娃之事，哼，你幹嗎要下殺手？」

柴通從小玩到大，有什麼便搶過去跟程香輝拼命呢？

柴通從抓着他的臂膀，低聲道：「小耿，是你自己口舌招尤，怪她不得，算了吧。」

耿忠便是一副寧菲的牛脾氣，那裏肯依，忽見一個青袍男子搶將上來，說道：「小耿，你要鬥這位程姑娘，可是？」

耿忠道：「難道是跟她遊山玩水，把酒吟詩？」

那青袍男子道：「你自忖武功可以應付得來麼？」

耿忠呆了一呆，只好搖搖頭，但仍大聲道：「她把我打傷了，我便是不敵，難道你們不會給我助拳？否則咱們這個『山東三義』的招牌要來幹嗎？」

耿忠向地上一瞧，只見一灘血漬把泥土染作鮮紅，這才輕聲道：

「我是不會受傷……」

程承輝正要結交這八位高手，以終南武林官司，雅不願再樹敵人，連忙一揖到地，笑道：

「耿大哥，你瞧我妹子多大？（一六一）

村中人語

新與舊

地鐵影響了最高法庭地基，新的代替舊的，這是規律。

何處追尋

追緝縱火狂徒，狂徒只有一個，香港五百多萬人。

不可不知

改善工傷問題，工程越來越大，工傷問題越來越嚴重。

春露

春霧迷濛，春霧散時，夏來了。

點滴留痕　翠螢

偷情恨（六七）

「烈打，妳不願談再有這種感覺存在心裏。」

「是的，我自己也知道，再這樣下去我不會快樂，將來可能一切也失掉了。」她像自語。

「妳說這話是甚麼意思？」

「不——我回去了。」烈打連忙告辭。

烈打真的在一個星期之後，便把海倫家內那房間再度裝飾得美得無可再美，連床櫃一切也全換上了意大利出品名貴傢俬，她才覺滿意地鎖上門，把鎖匙交給海倫保管。

「海倫，妮芙回來，妳便教她歡喜吧！」

「妳真是一個好姊姊，少有的好姊。」

如此之後的一個月之後，今天下午烈打在健美中心突然接到了妮芙電話，她不由驚異地問。

「妮芙，是妳——有甚麼事？妳在那兒？」

「妳現在那裏？快告訴我。」

「我現在假日酒店。」

「妳真是的！為甚要住酒店，我立刻來妳處，我要先接妳回家。」烈打親切地嚷。

「不——我不願去妳處住，我——

她實不相信妮芙已經回來。

「姊姊，我當然是回香港來了。」

「妮芙，真的，妳為甚不早給我消息？為甚不讓我接飛機。」她一連串地問。

「何必麻煩，我現在不是回來了。暫住酒店好了，幾天之後便住到大衛家裏。」

「這——我們見了面再說吧！」

「姊姊，我現在約了朋友，今晚纔見妳好不好？妳有空麼。」妮芙的聲音很平靜。

「妳回來了我怎會沒空，我們一起吃晚飯吧！」從妮芙的聲音，她覺得妹妹變了。

「不，我們九點鐘纔見面可以麼？我要和一個新朋友見面然後吃飯。」「妳方便嗎？」

「那我九點鐘來妳酒店好了。」

「不要帶兆文來——」妮芙說得很輕。

「好的。」烈打聽了，心內有一陣子難過。

她惦念着妹妹，急需要見妹妹，心情是興奮，這工作也再沒心情處理，好不容易挨到下班，她想到妹妹以後要獨自生活，便緊忙打電話回家，吩咐傭人不用等她回去吃晚飯，匆匆跑到百貨公司，給妮芙購買了不少衣物和日用品，纔再又趕到海倫家去。

季候風

文：童華信　圖：璧子

一一四：氣惱極了

羅有行的損失是無法列舉得出數字的，而且要人家賠償也說不過去，沒有人要求他花這一筆錢的，是他自願，這怎能要對方賠償，何況大部份還是自己花的，比如飛機票等等，到歐美去活動這一份差事，乃是自己的事，不能要對方支付。

黃總裁反問，羅有行便無法作答了，事實上也是自己理虧，理虧是一件事，他是不甘損失的，黃琛看看手表道：「對不起，我已有客人在外邊等候了。」黃琛是大忙人，每天的時間安排得密密麻麻。

果然，桌上的內線電話已響起了，是秘書撥進來的，客人已來了，正在等候他的接見。

黃總裁起座送客了，他對羅有行道：「對不起，我要會客了，我們的談話到此為止。」羅有行也不能不離去，黃琛並沒有答應，但他仍然懷有希望，他也只好站起來道：「我們的事，他日再要談個明白。」黃總裁道：「算了，日後再說。」他打發了這個不受歡迎的客人走了。

黃琛是老大不高興，他不聘用羅有行，並沒有不對，羅有行為此而花了多少交際費，也是不能負責者，這是他個人的事。

何況要活動一些事情，也必定要付出一筆交際費，但事情也不一定可以成功，不成功，向誰討賠償，這成什麼話，雖然在這一件事上，黃總裁也有點歉然，但事已至此，他實不能為羅有行，說到賠償損失，一個窮指大平白損失了五七萬，慘重程度是可以了解的，但自己實不能賠，不是自己沒有這麼多錢，而是沒有理由。

黃總裁已不再去想它，他接見客人去了，一個事業人，忙得很，那一件事，他認為已完結了，也便不再放在心上了。

比如這一件醜聞，在他看來，也是已完結了，報上已沒有再提，他不再打算聘用羅有行，另外物色一個有本領的人去主理這件事，這豈不是已解決了嗎。可是羅有行卻不是如此想，他是不能忍受這損失的，喪失了這一份工作，也還罷了，他不能喪失這平生積蓄，何況這積蓄也不盡是他的，大部份是太太的，自己肯干休，太太也未必肯干休，他如何能賠償太太這一筆私己錢。

等二天，他又來等候黃琛，可是黃琛卻突然飛到南洋去公幹，他等候了多時，只好廢然走了。

公司的職員都不知道黃琛要去多少天才回來，這是商業上的秘密，職員是不能洩露總裁的行蹤的，何況他們也不知道。知道總裁行蹤只有三兩個高級職員，他們也都守口如瓶，羅有行無從去問。

羅有行惱氣極了，太太天天在追討，這使羅有行煩惱不堪，羅大嫂那一張嘴，是不容易應付的，看來黃琛是已堅決地不肯付款的了，羅有行並沒有給他聘書，也沒有與他簽約，只是點頭說說而已，口講無憑，不能說對方悔約。

縱然悔約也是在道義上，用什麼辦法解決，揭對方的陰私，不行的，對方如反噬一口，說是毀謗，損壞了他的名譽，這一場官司便吃虧定了。羅有行氣惱極了，他忍受不了，他要報復，羅大嫂也慫恿他報復。

失去的愛情　果葉

二四：何必藏頭露尾

坐在車上的小玲玲大動作地搖搖頭，圓睜雙眼望媽咪。這鬼靈精，已知道媽咪現時的追問，口氣跟以前大大不同，從前是驚慌生氣，現在是好奇與均急，也有點關心。

「不要再騙媽咪。」薇薇說。

「沒騙你，他沒約我來，但我知道——他這個下午，會在海邊公園的。」小玲玲機巧地說。

薇薇沒好氣，騰出右手來，輕輕捏小玲玲的臉：「你呀！還說沒跟他講過話？」

「我是告訴他——媽咪禁止我跟他講話。但——

那邊的孩子很友好，肯教人的。」

會相信！

——難道華年真的沒有死？

不會，他如若沒有死，早就該露面，早就該回到汽車行去，做他的推銷汽車工作。他沒犯罪，何必藏頭露尾？見到我，何必不肯承認……

她在爐邊炒着芥菜，明知樹不會有人站立窺發覺，她還是伸臉打量，心在想——我才不相信他是替隔壁人家送信，在無意中見到我，認為我跟他已故女友太相似的一套！簡直是編造出來的嘛！那些故事，連小玲玲都不會相信！

「那天他來學校廢場，我說媽咪不許我跟陌生人講話。他說他快要走了！以後不再來。明天和後天，他會在海邊公園把時間打發掉，大後天，啟程返回東瀛。」小玲玲說。

薇薇駕駛車子，經過香港大學旁邊的馬路，沿薄扶林開向般含道。她奇異女兒的記憶力這樣好，鬼靈精簡直把余大偉說的每句話，都記在心裏。

她說：「所以嘛，我知道你是故意去那邊見大偉叔叔的。」

小玲玲既不承認，亦不否認。她說：「我不想放過風箏吧了！我沒放過風箏，大偉叔叔說：還要向我說，我的耳朵是用來聽話的呀！大偉叔叔的話很好聽。」

小玲玲點點頭，說：「你不是也喜歡聽嗎？」

做媽咪的忍不住笑，她把車子開回家去。

還不夠六點鐘，母女倆回到家裏，一家之主的梁士良尚未回家，作為主婦的，快速走去廚房燒飯，煮菜式。

花鳥蟲魚集

桂花（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

素蒙先生賜教，不勝感激，現弟有幾個關於栽種桂花問題，敬希賜教：

（一）桂花需陽光多寡？水份多少？陽光過強，有害處嗎？

（二）施肥方法如何？那種土壤對它最適宜？

（三）桂花開花期在何時？怎樣促使桂花多開花？用化學肥有效嗎？聞說糯米可促使桂花多開花？先生之高見如何？

（四）桂花需要每年修剪？是否需要把它倒出來更換泥土？每年需更換較大之盆嗎？

（五）繁殖桂花的方法如何？

初學人敬上　三月廿一日

（答初學人讀者）桂花屬於半日照花卉，能有半天陽光照射便可以了。

桂花喜水，每天早晚澆水一次，每次澆水宜足，要由盆面濕至盆底，若只濕表土，土裏仍然乾燥，那麼桂花便會早死。

桂花喜肥，每月施肥一次，肥料可用花生麩混入骨粉，若用化學肥，那就要看那一種肥而定了。水溶肥則宜半月一次。

施肥不宜施於植株中央，把肥料放在盆邊，這樣植物就不會受到肥害了。施水溶肥，應注意說明書的開水份量，過濃是不大適宜的。

桂花開花期大都在秋天，由秋天一直開至春天，花期很長，但也有些品種，花期是很短的，比如金桂與丹桂便是，至於四季桂，聽說一年四季有花，我則未曾見過，在香港一般見到的銀桂，由秋至春已很令人滿足了。

糯米亦是肥料一種，跟花生麩有何分別？絹之肥料足，開花機會多，這是肯定的。

花後可把過於徒長的枝條剪去，使樹形保持均勻。三年換盆一次，滑去一部份舊土，換入新土。繁殖法可用扦插法，現在行之，成活率很高。

浪花集

玄幻　白玫瑰

「對於我的評價，查理的口從未出過一句好話。」施維亞靠在沙發背，端起咖啡呷一口，說好話和從容都顯得輕鬆而又文雅。「現在就由她自己表演出來。」查理對施維亞的好評語，像把她介紹給大家認識的模樣，隨而眉毛一揚：「雲遜！」大姆指併合中指向「拍」的一聲，並舉起右手，向就在前面不遠處的弟弟輕呼。

雲遜應聲走過來。

「你說說看，施維亞是不是一位漂亮而又儀態幽雅的可愛小姐？」查理說。

雲遜瞄瞄施維亞一遍，笑着對范妮說：

「這個答案是絕對的，你同意嗎？范小姐？」

「噢！當然，毫無疑問的。」范妮笑容滿臉認真地。

「范小姐，你知道他們兩兄弟曾經怎樣對我嗎？」施維亞臉上仍是笑意盎然，范妮瞪大眼睛，聳聳肩，表示不知道。

「兩兄弟齊心合力，女孩兒常常一點一點捏我的鼻子說：女孩子家，斯文些……不要這樣粗魯……不要這樣說話……不要那樣小氣、小心眼、不要心急……反正我這沒有一樣合他倆的心意的，我這個乾妹妹是不容易扭當的。」施維亞認真地

范妮發覺她眼眶隱含淚水，臉上卻強自表現說笑話的神色，又深深地嘆了一口氣。

范妮不由看查理和雲遜的表情，兩兄弟哈哈好笑，雲遜對范妮說：「你相信我倆會是欺侮小姐的男子漢嗎？」

范妮以快樂的笑容作回答。

「拿他們沒有辦法。」施維亞攤攤手，臉對范妮：「不過，他倆只對我不客氣，絕不會無禮侵犯你的，放心和他們交朋友了，除了對我不夠客氣之外，其它各方面都是很不錯的。」

「多謝！」查理向她舉杯，呷口賓治，四個年青人聯到這裏，琪凡和陶莉走過來投入話題。

「叮噹」、「叮噹」鐘鐵響聲，是請客人進晚餐的示意，甄老先生站在飯廳前向客人招呼，請大家進入餐廳，餐廳排列了四張長餐桌，是西餐的擺位形式。（二一一）

這是21世紀　名稚

萬歲！萬歲！

馬天爾醫院的警鐘響起來了，蔡嘉理一時情急，便拿大鐵槌敲打迷宮的牆壁，敲穿了一個洞，然後發現自己是在女病院的南巷上，空間裏充滿了紅外光。

兩名女守衛從南巷那邊走過來，來勢洶洶，蔡嘉理立刻舉起那隻大鐵槌，對她們迎頭痛擊，把她擊昏了。

這時候，他已經走到南巷的盡頭了，在他前面的就是一列門口，房門上面都用紅漆油漆上了番號，在他的頭頂上面，是一些紅色的圓球，放出了紅色的光線，把整條冷巷照明，蔡嘉理踮起腳尖，用鐵槌去敲打那些圓球，一時錯手，打斷了一條電纜，整條冷巷立刻便成為一個黑暗世界。

「現在大家都要摸黑了。」蔡嘉理喘着氣說，然後他用手摸索冷巷的牆壁前進，一邊走着，一邊默計着那些病房的門，智娜早已經給了他一個有關南部女病院的輪廓，他知道了那裏的地形，一會見他便來到南一九〇〇號病房的門前了，不過，在他到達之前，偶然抬抬頭，卻會見了一條影子，這是另一名守衛，他立刻用鐵槌把她擊昏，但是，他卻忘記了剛才數到那一個數字，惟有隨便估計。

最後，他就高聲叫起來：「智娜！」

他聽到她的應聲了，但卻跟另一名守衛碰個正着，他立刻重施故技，那守衛倒地之後，他已經到了她的病房了。

「噢，老天爺啊，原來是你……」她的聲音是沙啞的，同時，由於隔着房門，他只能隱約地聽到。

「智娜，你退後一點吧。」他舞起那隻大鐵槌，兩三下手勢，便把那扇門打爛，他衝了進去，卻跟一條影子擁個滿懷。

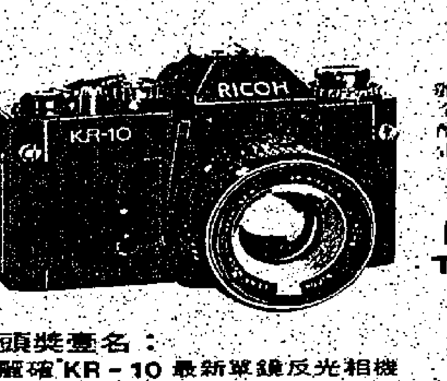
「智娜，」他喘着氣說。「請原諒我，我經過這裏，便想起了要探望一下你。」

「蔡嘉理，看在上帝份上……」

「我們難得真正地獨在一起，來，智娜，我們到外邊去吧！」他牽着智娜的手離開了那病房。

「這是個難得的機會哩！」（七三）

麗確相機 騰龍鏡系
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
＊由四月一日至四月三十日止＊
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張·多刊多送



麗確KR-10十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。
RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍
頭獎壹名：麗確KR-10最新單鏡反光相機 騰龍BBAR 135MM F2.8遠攝鏡 總值：HK$1,411.00
特別獎陸名：各得麗確35EF內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$488.00
每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大
抽獎公佈日期：五月六日

租賃 港香

旺舖出租 灣仔謝斐道322號地下舖位約千餘呎有意請電⑤736976洽

旺舖招租 上環水坑口26號地下全約千尺設備齊全合各行業 電⑥四五○五六

商業樓租 蘇杭街58號至60號地下旺舖 皇后大道中233至235號寫字樓招租請到管理處洽

新樓招租 西區第二街東大廈千呎房單邊南向裝修 H四六五一六二○洽租

高級新樓 太古城宮閣2000尺租環境優美設備完善專線巴士交通便利 電⑤—615410

旺舖連閣 中環荷里活道65號地下舖連閣九百餘尺合各行業 電⑤四三旺九七八三

旺舖出租 仔灣船街千呎16號全新地下舖連閣合各行業 電H 271646鍾

全層出租 香港中區有麟台七號二樓1250呎全層合各行業 電主大觀珠寶行H 239868

天后廟道 金龍大廈B5—1樓6.4尺連車位租四仟元 接洽電話⑤2501內線429或244

北角新樓 430呎二房大廳近碼頭傢俬齊全設備包差餉 租式仟三合正職員電⑧247615捐免

特價招租 英皇道麗池對面旺舖六吖間舖面半開各行業特平租③333128

西灣河街 24號大閣地下實千呎四線電兩廁有電話工業輕工業⑤601692⑤719574

西灣河街 22號地下實千呎四線電兩廁免頂無什費交通便⑤601692⑤719574

海景洋樓 東怡街近柴灣解放間傢俬齊全大新修下午電5—782037洽郭

細寫字樓 中區地點適中設備齊全500呎 可營業頂租有意請電⑤即⑥二三二三七二接洽

香港仔中心 海景閣25樓2字向東南望海出租 講電K 3819912李太

西環舖位 德保租出號館舖位一間七千餘租約連30現租出售 ⑤250834 ⑤234523

租賃 龍九

中環舖位
砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓各約千餘呎適合各行業
請電話⑤246484 ⑤232916洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電 5—239859 5—226917洽

吉舖連閣 灣仔大營大廈第一車站東大街鋪面單邊租用舖可實分四六九面積大閣上呎佰佰伍仟式或九六八⑤○二伍二一四三八六二月租

合理廉租 文咸西街42號地下面積約參仟餘呎 請電⑤二二六八五一

南北行 旺舖

新灣 樓仔 近修道600呎二房大廳近金鐘道灣仔露台三面單邊光猛新修設備齊全一至七時晚平租每日平租10至 H983060李洽

荃灣中心 蘇大州兩房單位兩單位套兩房九二仟元租二仟二租九元八元 窗簾花四H 電煤包差餉

葵涌華發 不佳2座中層向公園3829呎已做裝修即用日K63夜K 3340758

吉舖出租 九龍城道179A地下連閣約1700呎自由價廉石屎K 洽

靚樓房租 土瓜灣新木廠上合新婚夫婦有友聯銀行電二四○○洽

分租尖沙咀 帝國大廈元包水電合運輸呎月租千人已餘各 電K 687766洽

元朗平租 教育路新大廈千一樓371呎兩房二廳新租人入伙⑫78970洽

髮型屋租 官塘舖位一千呎有冷氣設備合各行業10至12K 897577晚六至九K 897577洽

房廳出租 大單邊九龍四獅子石多房便交通道78號三樓A座一至三時先生洽

信和中心 二樓商場二號一○○尺接洽電⑤二八九○二租八一○○五一三

寫字枱招 旺角商業中心寫字枱租電冷氣辦公設備枱包水費三八○合租即辦K 813993各行業

吉舖出租 九龍角大有街95號地下有意者請撥電話五四六八七式七線咀祥⑤

九龍城分租 多房大廳向東南光猛通新房包差餉可炊合 婚前或兩人租1400

葵興旺舖 六百呎商業中心大樓底高可搭閣樓交通方便適合各行業平租K 954283洽

二樓招租 碼頭約八百尺水電齊全 工業輕木箱店早九晚六時 興泰街256號合引導香港

吉舖招租 九龍上海街28號連閣1700呎石屎樓水電全 主大觀珠寶行H 239868

旺舖招租 荃灣德華街44號地下96呎電話日12—433772夜3—638867

新樓面海 旺角大街東山大興大廈B座一千六百餘呎十一時至六時③四三八五八七

窩打老道山 洋樓800呎三房連車位五月一日起租約六千五百 電⑤○八四四

機廠出租 安業街414號可直射大廠七八至晚出租四九五一新九六○ 先生電⑤即洽

同珍工廠 上葵涌國瑞道二八〇〇尺四三呎租向東南二元 K15

巴富花園 中層六千租八千快入伙A座B預潤郵箱30624號請函C座售亦可鑼銅高層座租

元朗招租 教育路12號四樓一千二百呎面積單邊設備租向⑤702789 ○○八四七或齊

沙田工業大廈
招租 地點最佳設計精良無柱位光綫足起卸快大部經由中外著名高級廠商租用，所餘小數單位歡迎非危險性製造業租賃。地下高十八呎半用途極廣歡迎實地參觀
即租即用 電：⑫621465洽（假日照常）

招旺 租舖 窩打老道277號地下寶旺適合各行業電話⑤財務二三九○列百余室○三各呎

商場出租 通菜街 旺角 鴻光大廈二樓五號呎連大閣樓租2200電話12—8151626何先生洽12—7915楊女仕

友誠地產 旺舖平租 保其利街市舖可作各行業請電K 六七一五三九

高級寫字 樓出租 佐敦道偉晴街有意時間租千元起電③848235潘洽③六847981

三樓招租
太子道448—450單邊兩梯樓底特高 共四仟呎合各手輕工業分租亦可租廉 K 381398•823720

旺舖招租 北帝街37號對面佰尺街海口舖位空閣連面各行③947289③813218

旺角商住 東山大廈二樓五號18街兩房四廳另騎樓平台二百呎租2500 K 743906

工廠出租 官塘大業街八樓單邊四千呎全齊至12至6K 897577晚六至九K 897577

60元寫字樓 代收信件代覆電話代供應專人負責彌敦道607號2409 A③314311

住宅出租 荔枝角道209號寶發大廈四樓二房一廳租1800元電四陳光生⑫七六二一八三洽

出讓 港香

旺舖出頂 銅鑼灣東主因街市舖位全盤出頂有意請照顧資全電話⑤712866洽

利民貨倉
貨柜直達 收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨柜碼頭側）
12—218807 12—281388—9

葵涌地王
高級商業式樓招租
中心地王人口稠密交通方便四通八達高級裝修獨立間格水廁電齊電梯上落
大小單位廉價出租
適合醫藥及有關行業
歡迎垂詢參觀
電話：12—407044 12—406766李洽

西洋菜街
183號地下旺舖近界限街約九百呎樓底高合各行平租免頂9500電⑤729012陳洽

洋廉租樓 九龍城竹園道座號落三房兩廳秀有露台五十二樓電租1340呎二四○○一有意須請看一看樓由○三更三叶業 伯引陳

旺舖出頂 連鎖店有限公司 註冊出售 5—720862

昌裕大厦 西環北街A座386樓20入伙單邊向海快大單位呎售電H 877683麥先生平

招頂 參茸藥材行中西醫舖位正街舖東主出國割愛意者請電H 469098有業

百福花園 高層靚單位數伙六百十呎至七百二十呎出售五⑤234523⑤250834

好時大厦 大道西23號廿四樓A B座面積各675呎另平台200呎出售⑤250834

百福花園 百祥閣18字F座向東南640呎③—六九二一六九一 賴洽自讓

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道16號利租工廠大廈數層出售約⑤250834 廠房勝

湖邊大厦 高層打道259號D座約九百呎交吉出售電高⑤250834⑤234523

建威花園 北角向英皇道兩房兩廳五百四十三呎吉交地產售⑤231790⑤23萬呎F 07誠友

北角唐樓 芬尼街96號向海兩房大廳連騎樓樓百呎另有大廳 部份公司出售一交吉H 618498

唐樓賤售 西區南里十四號各層五十六萬元每年期長可呎只保值電⑤237...上午

高尚住宅出售 ①千德道艾閣三百呎 ②天后廟道七百呎 ③春暉台中層大單位 百餘尺連車位 電話日⑤242091或夜733777連先生洽

碧瑤灣 999年期新入伙1153呎 25樓景觀大台 79萬另泳池露台網球場 套天台800呎 業主5位 晚六時16後電⑤503859

中區交 吉樓售 荷里活道洋樓三樓邊向海近文武廟即來住電路房兩兼管理中式⑤4677553 顏色廳浴廁有約九百單

半山海景 每千德道三房兩廳全新複式浴室防盜設備位獨 購買即住 大富地產⑤261085—8

灣仔譚臣道
威利商厦
14樓C D座免佣 736呎售74萬
H 451347．433852 家興

寫字樓 450呎33萬 H 721516 四路近國際對面六百尺另售香港永樂街近茶樓平西 **舖平賣** 德十萬元 輔道西

超值洋樓 高層四百四十餘呎交吉售六十萬 電K 625824 四七六六

唐樓吉售 灣仔連天台單邊二十二萬另百餘呎 電K 625824

康和大厦 堅道15號近花園高層向海四時請二四二七四黃洽

套現旺舖 北角英皇道近麗池對面大平價業主急售K 333128

廠房平售 荃灣工業區七百大連天台三千餘尺33萬 H 234156張

碧瑤灣 新裝修1020呎24座中層出售有意⑤505935

太古齊宮G 21樓八百尺全新設備即住業主直接 ③669230

灣景中心 高層C座6呎全新傢俬電器吉售⑤271183

灣仔謝斐道 帝城大廈高層兩房兩廳全新裝修 507呎 首期九萬 ⑫629288

西環 山市街大廈東南向四百呎⑤生十二萬

超值洋樓售 北角天后廟道三百呎全新裝修七千元 電話⑤電話晚七至十一時

高尚住宅出售 ①千德道 ②天后廟道 ③翠閣

出讓 龍九

百德新街
華登大廈12樓A2向東南環境優美兩大房兩套房一大廳連露台豪華裝修售108萬即交吉有意上午九時後電 5—795261洽

天后廟道淺水灣半山區 大批外客租業以物業加上寫字樓包括住宅業主歡迎委託請各區

資寶地產部 ⑤282005

官塘地王 廣東道兩房兩廳近旺角連舖⑤794903

西洋菜街舖 近通菜街三面連天呎

每尺二百餘 荃灣千呎樓售交易全K 317397

新樓售 診所寫字樓用四樓⑤二字一B座

一廳三房 黃埔新邨單邊呎餘售交通便H 615028 K 三四一四○

吉售 葵涌大廈二二五 晚H 六二六 陳洽

大埔墟旺舖 市中心900尺 售價62萬

平通元朗 教育路新樓四十萬

藥舖出讓 元朗近街市舖生意全業務九二三

元朗唐樓 安寧路向東南60多呎二房售有意電⑦618558

大角咀廠舖 長發工業大廈十六尺80呎

出國急售 定安大廈業主急售K 629288

元朗唐樓 天合800呎兩房⑫761302

旺舖出售 高街道一八號有租約

急急急售 紅磡新地閣兩房百呎

特平拋售 土瓜灣美景街兩房售

二樓吉售 九龍城530呎K 589一

特價七天 屯門力生四樓⑥五

元朗新樓 發達十五樓四百呎⑫762077

千呎唐樓 土瓜灣面積一千二百餘呎 售75萬 K 627385

屯門凱昌 工業大廈10200呎連大平台 ⑫一二八三六

葵涌金發 工業大廈二座4030呎入伙售

靚樓售 全新大廈交通方便業主急售K 620674

藥店廉讓 九龍城貨物各行⑧673484洽

牛島中心 牛頭角廣場樓下八○六萬

旺角吉舖 藝術道七號連A 座⑧六〇四

美孚急售 一期19座兩廳 800呎讓⑤030083李洽

高層出售 塘尾道近太子道電⑤九二二九一

旺舖租售 上葵涌文英樓K 865069

土瓜灣舖 讓900呎九龍城三期 ⑫九二〇年85公

吉樓急讓 元朗大興大廈4呎 售約二十四萬 ⑫七五八

漁塘廉頂 元朗大人牛屋口萬呎 ⑫179458

元朗招租 同樂街 大業主 合約二二

太子道洋樓 廣華工房三千呎全部有樓⑤455493

中源中心 B7 478尺三十四萬連位 ⑤七千 K 三千

荃灣中心 公寓四房

香港金幣 承兌各國金幣交換

上海街 旺角地王二樓

高息舖讓 長洲街道

荃威花園 三十三萬

荃灣花園 離港東南兩房

元朗洋樓 紅磡大廈

書院道 位三房

元朗祖屋地 可建三層

金富洋樓 半道高層兩房

交吉樓宇 四大馬路

巴富花園 1135呎

美孚七期 三房兩廳

旺舖平頂 路店

18萬8 房面一廳

工廠出售 街八樓大單位

首期八萬 紅磡新樓

置業良機 平讓

葵涌華發 3829呎

十二萬 深水埗

元朗泰苑 竹村苑

鏡記 寶光 ⑫ K 627094

柯士甸路 低層

新填地街 526

得運商場 街一樓

洋樓廉售 旺中心

旺舖出售 紅磡

閣樓出租 九龍城

工場出租 下連閣

住宅出租 元朗

元朗海景 房出租

錦綉花園 K段

昌景閣 土瓜灣

荃灣樓賣
1200尺荃灣連兩個獨立的住宅單位，6房2廳，目前收租2600元，（亦可交吉）特價急賣38萬，晚七時後親到大光明戲院背後泰華大廈式樓D2黃先生引看或到大光明對面德生金舖朱老板面洽或電③7438145洽

超值唐樓 近大圍站地段共六樓連天台售四十九萬

大埔富善街 六樓450呎②萬

榮豐地下 荃灣沙咀道40號

元朗洋樓 王高級洋樓

元朗樓宇 城大廈

鄉村別墅 元朗

黃埔新邨 黃埔花園

永如大廈 旺角

昌景閣

特平唐樓
土瓜灣炮仗街五樓連天台新樓一千六百餘呎年期長新裝修交吉售26萬八千補值收租三千二百元另興賢街八樓向海面積四百呎售十萬八交吉平通港九有意電建榮地產三•八四七九八一

淘花 大園 642尺3房1廳D1座29樓東南海景康讓25萬親到荃灣大光明對面德生金舖朱老板面洽或電③7438145洽

薄扶林 面積宅式三房兩廳價格低廉請電洽

康大樂園埔 流浮山

急深水埗售

元朗農地出售

荃灣地皇 衆安街三樓

青山道 廠房出讓

工業中心 荃灣工業中心

畢架山 龍圃別墅 尺

書院道 博文閣 8015萬

廠房地下吉售
葵涌青山道製木道 5342呎連大車位
特價$226萬
大業⑤445171（經紀免）

高級廠房 廠售
荃灣 葵涌
金熊 工廈地下荃灣柴灣角道25000及53000呎高21呎快入伙每呎550另二樓11000呎每呎215元
瑞榮 工廈高層葵涌大圓街2200呎每呎195
大偉地產 3-320331-3

代理租售 西貢相思灣清水灣永隆道或近區住宅資寶地產部 五二——二八 二〇〇五洽

尖沙咀樓售 漆咸道豐景大廈一三○座B大道一

元朗教育路 興業洋樓

常康園 何文田區高尚住宅1850呎16萬連車位業主自讓 電K 887157

天龍 ⑫806742伍洽

商業樓售 加連威老道輝華大廈二樓千四百尺每尺壹仟元入伙可分售

官塘
駿業里10號 業運工業大廈6樓G座 388尺急讓免佣 電話⑫212710袁洽

高尚樓宇租售
（一）摩理臣山道商業高層另平台
（二）加連威老道旺地舖位四百呎
（三）天后廟道住宅千七百餘呎（租）
有意請電⑫二四二○九一連先生洽

橫舖菓柜頂 機四佰二呎連閣

旺舖租售 路228號近學校

巴丙頓道 號1高A

廠房租讓 新界近元朗

薄扶林花園 第五座

工廠樓租售 荃灣榮豐工業大廈

工業租售 葵涌

舖仔租售 大角咀

租讓

離島物業交易所
大批客戶急租長洲坪洲或離島各區住宅任何人仕如擁有以上物業不論租售均歡迎委託本公司辦理本公司另有專人引看離島樓宇時間任擇詳情請電資寶投資有限公司（地產部）⑤282005

長佳地產 5-795030

H 772100

廉屋地別野售 大量新界

大東裕厦 東方街頂樓

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 每天六元
①灣社香港街市活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角鮮魚處渣華道一二七號地下
④九龍旺角鮮魚處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下集益號

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田	何文田亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 能可省時 又免車費

租售
㊀屯門友德工業大廈11樓一萬一千呎
㊁屯門永發工業大廈9樓4個單位每個約三千餘呎
㊂元朗大興大廈七樓一號
電話12—792131

租管樓宇 特價出售 摩利臣山道

商業旺樓 軒尼詩道鋪位

發財旺舖 開始租售 彌敦道

高尚樓宇租售 摩理臣山道

金熊工業中心
荃灣高級廠房車位足即入伙
地下 25000—53000呎樓高17呎特價廉售
樓上 11000呎售210元 42000呎租元九
大偉地產 3—320331—3

補習

半山 景新樓二房二廳 便利自讓

精補數學 經驗十年專職 新負責包進步

中學教師 港大碩士文數英中學補習

現任教師 科或中文英文

佐敦補習 油麻地

文憑教師 精補各科

元朗補習 誠替中小學生補習

中小補習 月費六十元

退休教師 補中小學

碩士教師 士專補各科

中小補習 中心上課

聖心 教師組精英

醫護英語 廿七扶林花園⑤50510

眞道堂青年中心 —補導組—
會考先修班 四月中新班
英文 化學 附加數 物理 數學

明理小組補習
經驗港大學位教師補習中一至中五物理化學數學附加數英文
報名：下午二至六時
地址：太子道257號四樓（咖啡屋樓上）電話K 053721

會考81 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

師範華仁 卅年經驗中小英數全科 報讀翻譯法文 成人會話錄音

類分報本刊惠 話電撥請告廣 ⑤221583

鳴謝
天聖德教德社 鳴謝

冷氣自修室

經驗教師 精補中小學英文

加拿大 畢業科理 誠替中學生補習

東華三院庚申年總理就職典禮特輯

未來一年的工作

姚中立

姚中立主席

本人忝為本屆董事局主席，既感到非常榮幸，亦深知將肩負重責。本人決定接受挑戰，以秉承歷屆前賢服務社會的奉獻精神。邁隨他們不屈不撓的努力，本院已成為香港最具規模的慈善機構，多元化的服務與日俱進。時至今日，本院的服務已照顧到一個人的「生老病死」。前賢歷年來的努力，為廣大市民扶危濟困，帶來歡愉及安慰。他們的成就，委實值得我們致崇高敬意。我們將竭盡所能，緊隨他們的步伐，繼續發揚東華慈善光輝，照遍每一個角落。

隨着人口的增長及生活方式的改變，本院服務的需求，無論質與量都日益增加，面臨這種壓力，本院須不斷地改善服務及增闢新範圍，以適應社會所需。要達成此目的，需要龐大財政支持及建設費。因此，董事局主要工作之一是籌措本院經費及建設費。除舉行一般籌款活動外，董事局亦將訪問社會賢達籲請支持，並且舉辦一些能使廣大市民參加的活動，藉此鼓勵他們對本院工作的參與。

歷屆董事局為增加本院收益及改進服務，進行多項發展計劃，本屆董事局將盡力促使其早日完成。

甲、預期在本年度內完成的發展計劃：一、何東（富山）老人宿舍（位於富邨）。二、華富老人社區中心。三、大口環骨灰庫。四、葵涌伍若瑜夫人紀念中學。五、森麻實道三號重建計劃。六、廣華新翼。七、黃大仙護養院擴建計劃（第一期）。

乙、在籌劃或進行中的計劃：一、鉛灣安老院（第一期）。二、大元邨老人宿舍。三、沙田美林邨老人宿舍。四、沙田美林邨老人社區中心。五、屯門辛亥年總理中學。六、沙田邱金元職業先修學校。七、樓梯街二至六號重建計劃。八、菲林明道及高士打道重建計劃。九、城多利道重建計劃。十、蘇杭（乍畏）街九十一至九十七號重建計劃。十一、黃大仙護養院擴建計劃（第二期）。

丙、將來發展計劃：一、東華三院行政總部大樓。二、普慶坊、普義街重建計劃。

除丙項計劃尚在考慮階段外，甲項計劃將按序完成，而乙項計劃亦盡速施行，以免受成本飛漲的影響。此外，我們將檢討本院現有的服務及按照社會所需而着手策劃新服務。我們當竭盡所能，按步實施。有望政府的匡扶指導，及社會人士的鼎力支持。

李福逑民政司

鍾士元爵士

服務單位概覽

醫療　東華醫院，廣華醫院，東華東院，大口環療養醫院，黃大仙護養院。

教育　黃笏南中學，李潤田紀念中學，伍若瑜夫人紀念中學，張明添中學，陳兆民中學，馮黃鳳亭中學，李西暦紀念小學（上午及下午班），李志雄紀念小學（上下午班及夜校），李賜豪小學（上下午班及夜校），姚達之紀念小學（上下午班），羅裕積小學（上午及下午班），蕭明小學（上午及下午班），高可寧紀念小學。

社會　九龍青年中心，（青年中心）灣仔青年中心，興華兒童中心，葵盛兒童中心，石籬托兒所，（托兒所）灣仔托兒所，愛民托兒所，香港托兒所，葵盛托兒所，興華托兒所，秀茂坪托兒所，（安老院）賽麟趾安老院，護理安老院，源老人宿舍，馬李示鸛老人宿舍，呂氏（兄弟）老人宿舍。（殯儀館）萬國殯儀館，鑽石山殯儀館。（廟宇及義塚管理）香港荷李活道文武廟，香港荷李活道列聖宮，香港太平山街廣福祠，香港昆后大道東洪聖宮，九龍山東街水月宮，九龍觀音廟街福德祠，九龍福全街洪聖廟，九龍廟街天后廟，九龍廟街社壇，九龍廟街城隍廟，九龍慈雲山觀音廟，九龍黃大仙嗇色園義塚一百卅一檔，九龍廟街天后廟義塚十三檔，泰山及歸靈亭，香港大口環義山，香港堅尼地城牛房義山，新界和合石義山，香港掃桿埔馬棚墳場，新界沙嶺義山，九龍鑽石山公墓，九龍蕊校角義山，新界和合石候選亭，東華東院側義莊骨灰庫。

總理略歷

姚中立主席：卅九歲，潮陽縣人，福達集團機構董事長兼總經理，福達製造廠董事長兼總經理、福田五金塑膠廠、福來鐵廠董事長兼總經理、福達電子董事長兼總經理、港德行國際公司董事長兼總經理，福利實業（美國）公司、姚氏獎學基金公司董事長兼總經理，城市地產公司董事長兼總經理，福城實業（加拿大）公司總裁，幸福企業（泰國）公司副總裁。連任三院兩屆副主席，本屆當選為庚申年（一九八〇至一九八一年度）董事局主席。

呂志和副主席：五十歲，新會人，嘉華（集團）公司主席兼董事長、嘉華石礦公司、厚投資公司、德慶隆公司及德敬建築置業公司董事長、龍緯（香港）公司、德提投資公司及嘉路置業公司董事。連任三院兩屆副主席，本屆當選為董事局第一副主席。

馬墉傑副主席：廿六歲，潮陽人，波士頓大學畢業，利興鐵石公司董事經理、燦興置業公司及裕興燦發公司董事、香港鐵石入口商會秘書及香港南九龍獅子會會董，去年任三院第三副主席，本屆當選為董事局第二副主席。

梁仲清副主席：四十二歲，新會人，留學雪梨新南威爾斯大學，獲建築（榮譽）學士銜，又獲澳洲皇家建築師會會員、英國皇家建築師會會員、英國建築師會高級會員、英國管理專業協會會員等資格，為澳洲及香港註冊建築師、英國仲裁師會會員，現為梁仲清建築師樓東主、琪仲企業公司董事長、南九龍獅子會會董，去年任三院總理，本屆當選為董事局第三副主席。

吳昌副主席：四十五歲，南海人，永華皮革製品公司東主、兆昌行、超元置業公司及亞聯貿易公司董事長、中華總商會會員、南九龍獅子會副會長，去年任三院總理，本屆當選為董事局第四副主席。

莫華釗副主席：廿六歲，中山人，英國劍橋大學文學碩士、英國特許會計師、現在馬威會計師樓任會計師，去年任三院總理，本屆當選為董事局第五副主席。

周賀齋總理：卅五歲，東莞人，前大律師、現執業律師，為周賀齋律師行股東，基富保險公司董事、TOPWAY投資公司董事、博愛醫院（七九至八一）總理，本屆當選為董事局總理。

呂少海總理：四十三歲，香港出生，海豐人，威施公司董事長、威施水陸運輸公司常董、音機製信封廠公司董事長、城多利獅子會（七九至八〇）會長，本屆當選為董事局總理。

招顯智總理：四十四歲，南海人，嘉利製衣廠公司、嘉高置業公司、智達製衣廠公司、嘉發高英國公司董事長、高遠東公司及樂均公司董事，城多利獅子會（一九七八至八一年度）執行董事，基道行政人員協會（七九至八一）副會長，本屆當選為董事局總理。

鄒燦基總理：二十六歲，東莞人，邦倫大律師，市局議員鄒偉雄之公子，獲英國倫敦大學法學士及校外初級法碩士第一，英國律師專業試第一級榮譽，本屆當選為董事局總理。

陳偉文總理：二十五歲，番禺人，偉豐電影公司董事長、利豐製造廠公司董事及偉豐洋行總經理，本屆當選為董事局總理。

楊國佳總理：二十三歲，順德人，留學加拿大多倫多大學，獲文學士，鄭順昌公司、楊記置業公司、昌記置業公司、倫敦公司董事長，BEHOOF公司及新利臣置業公司副董事長。本屆當選為董事局總理。

梁定邦總理：四十六歲，順德人，醫生，梁定邦醫務所東主，本屆當選為董事局總理。

梁欽榮總理：三十九歲，開平人，維達製衣廠總經理，維達企業公司及維達時裝公司董事長，本屆當選為董事局總理。

陳志輝總理：五十歲，中華廠商會會董，本屆當選為董事局總理。

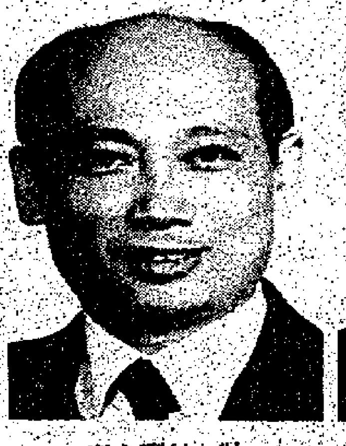
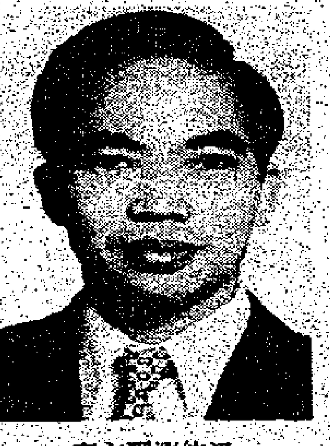
李永森總理：五十三歲，新會人，和記貿易公司、和記電業公司、和興業公司、天一（馬來西亞）公司、信和工程公司及超成電子公司董事長，本屆當選為董事局總理。

朱紹寰總理：五十七歲，上海人，香港南洋行董事長，並香港塑膠原料商會會董，本屆當選為董事局總理。

周沛成總理：五十四歲，廣州人，周特斯大學理學士，生生公司、周集團公司執行董事，周生生金行董事及周大福公司董事，本屆當選為董事局總理。

趙錦城總理：三十四歲，番禺人，加拿大科學士，英國大學商學士，台灣公司及加拿大地產公司董事長，本屆當選為董事局總理。

姚鳳偉總理：中東置業公司董事長，本屆當選為董事局總理。

莫華釗副主席　吳昌副主席　梁仲清副主席　馬墉傑副主席　呂志和副主席

姚鳳偉總理　趙錦城總理　周沛成總理　朱紹寰總理　李永森總理　陳志輝總理　梁欽榮總理　梁定邦總理　楊國佳總理　陳偉文總理　鄒燦基總理　招顯智總理　呂少海總理　周賀齋總理

物業交易公司專欄　買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

浩棧地產　代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

購不交吉　紅磡蕪湖街七號地下 電K三四一八（全層五百呎）

收不交吉　港九大小樓宇 無須看樓 K 770560 K 774860

漢記　K 640223　黃金大廈 德福花園 得運大廈 偉景閣 碧麗閣 碧豐大廈 利榮大廈 金運大廈 得光大廈 鴻光街 九龍灣 深水埗 土瓜灣 廣播道 香港仔 商場位 舖位 漢口街 銀廈

新明地產　H 7909387 H 7903598 誠懇可靠 歡迎業主委託

香海大廈　吉大廈　扶業大廈　安順大廈　西環　啟田大廈　雅麗苑　紅磡　桂林街　大南街樓　麗景樓　黃金大廈　荃威花園　屯門

惠本分類廣告刊報請撥電話 ⑤221583

德成行地產　龍威　⑤234474 ⑤222748　仁安大廈　廣播道　香港花園　美麗台　富豪閣　愉景樓　金鞍大廈　維多利　金龍台　天寶大廈　豐林閣　夏蕙苑　賽西湖　富麗園

豪園　碧瑤灣　跑馬地　景福　利興　K 859245 K 859420

賽西湖　窩打老道　世界中心　彌敦中心　希爾頓

東昇　德福花園　住宅樓宇　美孚

購不交吉 天祥 K 847890 K 310032 K 923823

力企 H 228509 H 237394 H 234906　錦華 花園 荃威 威順 鳳儀 顯暉　均益 恒英 香光 康威　太古城特平　德福花園　永利 豐林閣 東興樓　薄扶林花園 實盤

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ⑤-256051

旺角·官塘　寫字樓代售 中環·上環　旺舖租售　住宅代租　新界 深水埗·荃灣　旺角·紅磡　牛頭角　何文田·廣播道　九龍代售　北角·筲箕灣　天后廟道　跑馬地·灣仔　半山區·淺水灣　香港仔·薄扶林　香港代售

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年　彌敦道500號泰盛商業大廈403室電話K 315403

油漆裝修　政府金幣　代聽電話　百葉窗簾　宏記鐵器　專修洗衣機 ⑤478394 ⑤471660　清潔打蠟　裝修　翻新　梳化餐椅　通渠通廁　代客印花　梳化翻新　電器工程　晒圖　東方專影　雪櫃翻新　金屬蝕刻　油印　中文打字記　執漏裝修　余氏裝飾　商業

雨傘批發　雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷 3—870967 3—870971 黃小姐福華街64C地下（近南昌街口）聯興行

天然水晶地板　天然機構·用料一流·專業人材 H 785375

漏水　聯邦私家偵探有限公司 英國偵探總會會員　攝影錄音跟縱代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密　K 311833

冷氣 永興公司 H 721651 H 736825

執漏 門專　水晶地板　清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H 272530 H 272619

何長銀器 新地址（尖沙咀新世界中心A24—1 L）

藝成裝修 ⑤七〇三八〇四 ⑤七八四一五四 ⑤284222叫6785

高關小姐級公

電器金屬配件 ⑤—230979明記五金廠

冷氣 高價收購 ⑤713300—1國際

風水家專

招街貼印 952497 K 306311叫 936絲印燈售 代客晒網教授 銅鋼蝕刻

地毯乾洗

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

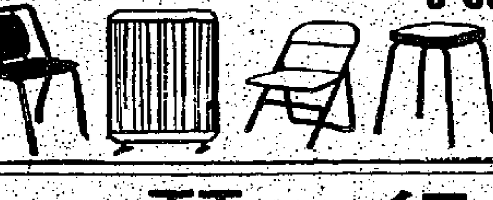
假山

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：③-818781 ③-819666

遠東水晶地板打臘 K 666809 H 238157-8

美國富力玻璃隔熱膠膜 總經銷：勝民貿易公司 中環李寶椿大廈七〇七室 電話：5—457531 5—451287　備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。零售批發，一律歡迎。

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



浴缸換新 經濟省時 浴缸損壞生銹 不用換新 妥當方便 請電：愛羣冷氣 5—752522 5—752527

印嘜 紙招貼嘜

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 電話：⑤二七七八六六

漏水

買賣·分期·按揭 各台新舊傳呼機 傳呼 BB 東海行 3—316638·300305 旺角山東街47中僑國貨樓上電梯15字

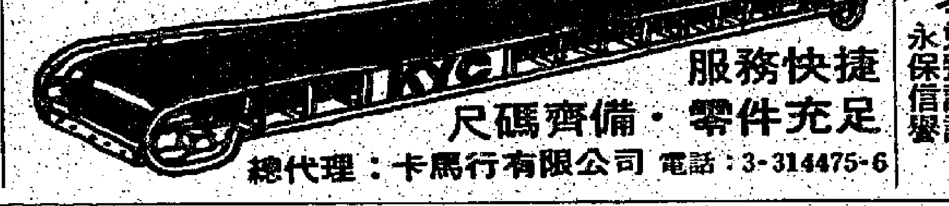
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894　港：軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662

平鋼售琴

黃掌原 命理教授

請解善囊　善長仁翁　救童助學　華僑日報

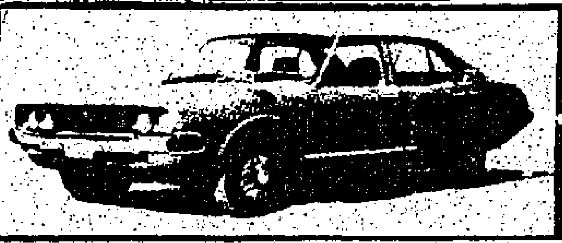
特價：KYC運輸架



服務快捷 尺碼齊備·零件充足 總代理：卡馬行有限公司 電話：3-314475-6

三聯裝修 請電③928630鍾洽

汽車買賣專欄



迅誠車行

靚寶馬讓

CE 328 883

CE 135 391 723 牌

聘請

急聘植字員

女收銀員

聘女職員

聘請幼師

診所助護

請管理員

學生兼職

女售貨員

聘請幼師

兼職文員

女打字員

會計師樓

兼職文員

夜英專聘

高薪聘請

高薪聘請

留宿校工

急聘女傭

電話生、練習生

診所請

元朗文員

洋行急聘

塑膠草葉

社團書記

急聘幼師

秘書會計

請練習生

人請 人請

織染廠聘

急請職工

急聘醫院

大廈管理

聘女文員

補習先生

聘請幼師

貨運公司

鐘點女傭

港島時裝店

出入口行

尖沙咀洋行

某實業公司

聘請信差

男女雜務

新優代課

學生兼職

英文教師

牙科醫生

急聘學徒

聘湊仔兼

批發雜工

聘請後生

女見習生

急聘講師

誠聘文員

荃葵補習

肖像 畫家聘畫油畫素描 肖像體相想芳留 百世請電⑤四六四 六四七

會計師樓

聘會計員

助理文員

律師行聘

男見習員

廣告設計

請女校工

某旅行社

男女職員

傢俬學徒

方記餐廳

賓來相簿

後生打雜

屯門小津

美勞英相音數 將四履歷寄前佛 十邨校教師 大興學日 月請聘一生 五劉屯片 天門四師

經驗司機 一名男性三年以上駕駛經驗年40上略懂英語薪下:95 以上1800有意請二時後電③4141余先生洽

工廠會計

送貨司機

聘幼師女

民興藥房

某大英商

英商出版

聘練習生請

送貨打什

主任教員

經驗女傭

律師行急聘 男信差

請文員

工廠女會計

抄寫女文員

製衣廠聘請

請練習生

製衣廠聘

理想兼職

請雜務員

請記者男

聲威表行

洋行什務

請見習售貨員

配料訂購

病房助理

訓練生

請女文員

跟車送貨

女鋼琴師

聘醫務所助理請

船舶繪圖訓練員

船廠誠聘船舶繪圖訓練員二三名須英文中學畢業或修讀工業學院機械工程系請電K 944294人事部

請後生

中區珠寶行請後生數名年齡十六歲以上小學程度有意請六日報信箱四五號聯絡

津中職員

高薪鐵圖繪員則

天冲印然

某大機構急聘男女職員

英語日簿出口教師班入記文語

香港新張 幸運星夜總會

高薪聘請17－25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗(歡迎兼職)月薪2000元另佣金小賬絕無貴色成份歡迎夜場小姐兼職日場每拍音樂演唱元三式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓(紅屋餐廳對面)溫經理洽或電H 724450 H 723748

九龍旺角 銀座城 夜總會 誠聘女職

高薪請女帶位收銀侍應生多名包薪可兼職天天出糧可試工每天九時後親臨九龍旺角西洋菜街七四至八四號八樓(按7字)趣華酒樓樓上杜先生或林先生洽電K 965434或電K 965193詢問

聘請司機

港島半山區某住宅聘請私家車司機壹名，需持有香港駕駛執照五年以上及有經驗爲合。應徵者親書詳細履歷、近照、電話及通訊地址寄銅鑼灣怡和街十三號地下德信表行收

中區船務公司

女電話接線生

長沙灣大機構聘接待處女性電話接線生朝八晚五福利好薪優17至25中五程度無須經驗環境好空氣調節請詳履歷函九龍荔枝角道850號可親臨上址面洽或電③7432610洽

聘男外勤

澳金製品廠營業部聘外勤兩名18至25歲中學程度負責送遞樣辦收取稿件及小量文收工作月薪起點壹仟元另舟車費年終雙薪時間開九收七須態度勤懇工作負責才合備身份証到荔枝角道139號大偉公司洽

理助部係關工員

長沙灣某大製品廠誠聘男性助理年30以下担任核算工資及編製統計經驗不拘薪優福利好有意者請詳履歷電話近照希望待遇函九龍荔枝角道850－870號崇佳公司

電氣行請

新張珠海花園

氣派豪華貴客如雲特首創公司大班制小姐拆賬高急聘下列各職夜場大班佰名佣金特高日夜全場拆賬帶兩位小姐以上可即登場女收銀兩名薪仟伍女帶位三名薪仟伍女侍應仟名薪仟伍女侍應十名

九龍佐敦道15號華豐大廈14/F(彌敦道口裕華對面)午12時至晚12時電K 889098 K 304589或傳呼機K 314401－9648林先生

招請柯式員工

本報柯式印刷部及製版部，招聘生熟手員工多名，需夜班工作，如有志新式印刷業者，請來函履歷，通訊電話，寄本報柯式部張先生收。

女侍應 全職8小時 兼職3小時

本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應本公司採取美國時薪制度按時計值每小時包薪40元另聘女公關經理歡迎兼職三天出糧有膳食及勤工等津貼凡年17起上午十時後攜身份證親臨香港灣仔洛克道60－62號地下或電H 278606或H 278691(即輝煌酒樓對面)曾先生洽

尖沙咀區某大表行聘請

㈠男女性英日語售貨員：需有鐘表售貨經驗。
㈡男女性助理售貨員：中學程度無鐘表經驗均可。
㈢男性練習生多名：有升職機會晚上可求學。
㈣女助理會計：英中五或以上程度有社會經驗

應徵者請親書詳細履歷附近照通訊地址及電話寄銅鑼灣怡和街莊士大廈十三號地下德信表行收。

酒店聘請員工

㈠男管房（Room Attendant）多名一年齡十八至廿五，中四程度，具鋪保。
㈡行李員（Bell Boy）多名一年齡十八至廿二，中四程度，具鋪保。

有意者請於辦公時間內携身份証及相片親到中環花園道口希爾頓酒店三樓人事部洽。

高薪 三小時以上工作

歡迎星期六日現糧兼職

九龍區最高級獵馬夜總會新開張

招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348 K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

SALES CLERK required by INTERNATIONAL TEXTILE FIRM QUALIFICATIONS

Form V standard, speaking English over 2 years working experience, Accurate typing, Initiate personality.
Apply with Recent Photo, telephone number, experience and salary expected to Kwun Tong P. O. Box 9696, Kwun Tong, Kowloon.

急聘人事文員

大廠聘經驗人事文員負責招工略識勞工法例請親繕中文履歷近照本報信箱502號

中聯搬運公司

提防假冒

代理地產樓宇買賣 附屬：中藝公司 室內設計 傢俬裝飾

香港 5-635157(4線) 5-627922(日夜)
九龍 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

立誠搬運有限公司

提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司

專門搬屋 搬廠 搬寫字樓

3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉慶祥

（搬屋專家）

双人房70元 小家庭120元

3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

特藝有限公司

聘請技術人手辦員 及年青學 徒工就讀 及經業數學校 有驗爲年 應徵者合 到香港請 環鼻路西 街十八午 設計室號洽

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大厦731 富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

女傭中心

協工請人快捷妥當政府註册服務遍港九郊大豐語中西日語鐘宿親持相證上環大道西77號13樓傳呼機③887123叫4961

⑤401761 ⑤496162

女傭待聘

理賬報稅

商業英文

待聘

永勝搬運公司

政府註冊・提防假冒

848480 848767 436193 435125 369569 816054

超羣搬運公司

專門搬屋

遠東搬運公司

提防假冒

3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

業興

3-957235 3-922389

單人房40元 双人房60元 小家庭80元

立信

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他

5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566 晚8-11時請電

徵求染廠

誠徵女友

誠徵女友

小按摩器

徵求淑婦

誠徵男友

舊酸枝

修理收買 ③836382 日夜耀記

徵女伴

誠徵女友

君子徵友

金幣銀幣

徵求

裕安菲傭

獨一無二電視錄影

專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較

⑤458255 ⑤458351

何以碧利非傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較

中環雪廠街6號01及604室
H 228143 H 221300

奇峯菲傭 不可滿換

香港德輔道中40號明大廈六○六室 H 247586 257512

鐘點女傭

留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務時間 八至六時 ⑤－268029 惠慈服務有限公司

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
8	61	901	700	772	1323	1357	1654
14	63	902	704	774	1324	1358	1656
15	65	904	708	777	1332	1365	1657
17	68	905	710	778	1333	1409	1659
18	70	909	714	779	1336	1410	1663
23	73	910	716	783	1338	1413	1664
24	74	912	719	788	1342	1414	1669
25	76	913	722	786	1347	1417	1674
30	85	915	727	787	1350	1418	1680
35	87	916	728	789	1351		1681
40	89	921	729	791	1352		1683
43	90	924	740	792	1353		1684
50	91	954	744	793	1355		1685
52		961	758	793	1356		1691
53		971	751	795			1693
54		983	752	796			1694
57		988	756	797			1695
		990	759	807			1698
		992	761	808			1699
		998	764				
		999	765				
			766				
			737				

收塑膠機

廠房設備機器工機膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K 620789

賢良淑女

鋼琴

徵求鋼琴

菰類發展

徵公務員樓

初學徵鋼琴

誠徵女友

誠徵歸僑

誠徵女友

飾物行街

徵求碎皮

徵求鋼琴

幫手伴侶

徵女朋友

遺失

東亞銀行

遺失聲明

遺失

收買字畫

古今字畫 軒尼詩道244－246二樓凝趣軒 H 747766

誠合徵作

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花梅請電九龍K－7780065 大明行

誠徵女友

高價收購酸枝

⑤452767 聯興行

徵誼父母

新華狗店

新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店

進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗糧飼料

旺角西洋菜街166號 ③969127
尖沙咀漆咸道73號 ③676530
油麻地甘肅街16號 ③851258
官塘宜安街16號 ③442649
元朗教育路122號 ⑫778033

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務

店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢

店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

狗 古氏 北角 電617042

沙皮狗女

貓狗

遺失聲明

遺失聲明

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

太平山青年商會週年餐舞會熱鬧

太平山青年商會餐舞會由蕭漢森致送基金與會長陳熹接受（本報攝）

（特訊）太平山青年商會昨夕假希爾頓酒店舉行第二屆週年餐舞會由公益金執行主席蕭漢森夫人主持，由會長陳熹副會長劉亮清馬南金林國華迎賓到有前總會會長鄧兆棠，創會會長蕭樹聲，前會長鄭君強，名譽會長鄒偉雄議員，謝瑞麟等三百餘人濟濟一堂至爲熱鬧。

首由會長陳熹主持點睛醒獅，並報告會務，該會致力於社會活動，計有青年關懷兒童，水上兒童夏令週，耆英敬老週與廉政公署合辦設計比賽，今後在麥顧鳳，鄧敬宜計劃下將於八月中推行一大型社會活動「能源與兒童」，請各界人士鼎力支持，末由主禮人蕭漢森致送服務經費嚮應，由陳熹接受，並有歌唱抽獎娛樂。（宇）

圖爲將於四月十九日假大會堂音樂廳演出的小提琴家斯林瑪。

本港新聞

小提琴家斯林瑪 十九晚演奏一場

本港著名鋼琴家郭嘉特担任伴奏

（港訊）傑出小提琴家斯林瑪將應市政局邀請，於四月十九日（星期六）晚上八時，假香港大會堂劇院演奏一場。演奏會並邀得本港著名鋼琴家郭嘉特担任伴奏一場。

節目包括貝多芬的奏鳴曲第五首，作品二十四「春天」、浦羅高耶夫的奏鳴曲第二首，作品九十四，薩拉沙泰的流浪者之歌，作品二十，易沙意的奏鳴曲第三首——敘事曲，拉威爾的吉卜賽——狂想曲。

斯林瑪出生於羅馬尼亞的布加勒斯特七歲時開始在布加勒斯特音樂學院跟隨科祖．克澤斯學習小提琴，一九六七年移居芝加哥，在羅斯福大學跟隨羅建士．告塞繼續學習小提琴。十五歲時，他與芝加哥交響樂團合作，首次在音樂會担任小提琴獨奏。

斯林瑪在未入大學前，曾師事多位世界聞名的小提琴家學習，後來更獲取印第安納大學所頒發的表演證書及考獲碩士學位。

斯林瑪曾在羅馬尼亞、意大利及美國各地演奏，除獨奏外，他亦經常作室樂演奏及灌錄唱片。最近，他成爲芝加哥一歌劇團的管弦樂團成員，於去年八月更出任香港管弦樂團的副團長。

斯林瑪小提琴演奏會門券五元、七元及十元現已開始在大會堂票房發售。

1980 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿六）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

讀書的藝術　林語堂

主旨：本文主要是作者闡釋他對讀書的一些意見，其中最重要是提出「當以獲得優雅和風味爲讀書的整個目的」，這是「唯一值得嘉許的讀書法」，才可作藝術，如抱着希望通過讀書來改進心智，則讀書全無趣味。此外也提供了選書當以個人智力程度及興味爲原則，讀書能使人脫離現實的困囿等見解。

結構分析：全文可分成三部份，現分析如下：

（一）「讀書或書籍的享受素來被視爲有修養的生活上的一種雅事………完全沒有沉思默想的價值。」
作者首先指出一個讀書者和一個不讀書在生活上的差異，前者不受眼前世界的困囿，後者剛剛好相反，從而帶出讀的的好處——環境的改變（不受眼前環境的禁錮）。此外更指出好的讀物的必具條件——帶讀者在沉思反省的境地去。

（二）「據我看來………他在寫作中也免不了會表現出風味來。」這是文章的重心部份，主要在討論讀書當以獲得優雅和風味爲整個目的，爲唯一可嘉許的讀書法。作者首先引用了黃山谷的話所引子，否定了一般人以讀書爲改進心智的看法，接着舉例說明如以改進心智爲目的而讀書，肯定不能獲得任何益處，因一切讀書的樂趣會除此消失，那人也就永遠不能成爲有教育的人。最後，作者分別解釋「優雅」和「風味」的含義，指出「優雅」不是指面貌的美醜，而是指「由思想的力量創造起來的臉孔」；所謂「風味」，是指讀者的獲得書中的「味」，再從自己的談吐作品中流露出來的風味。

（三）「所以，我認爲風味或嗜好………還要靠富有多。」
在討論了讀書的目的和方法後，作者提出了選擇書本的應有態度。他認爲「風味或嗜好是閱讀一切書籍的關鍵」，也就是說我們當依個人的愛好來選擇讀物，但也不可否定自己不喜愛的書本，因爲自己不愛吃或消化不來的東西，不等於別人也不愛吃或也消化不來。隨着以上的意見，作者進一步指出當依個人智能的程度來選擇讀物，人的智能與味隨時而長，亦因環境不同而改變，因此只有按當時智能興味選擇才能讀出味道來，否則便是傑作也只能留下不好的滋味。最後，作者更指出好書可以重讀，因人的心智不斷改變，所以不同時期讀同一本書會有不同況味。

複習指導：

（一）瞭解本文的主旨，並分析本文立論上產生的偏頗及矛盾。
[①參考主旨。
②作者認爲讀書的目的並不是要改進心智當人開始要改進心智時，一切讀書的樂趣便喪失，但在行文當中却往往表示了讀書能改進心智，如：
㈠在第一部份中曾指出一本好書能使讀者接觸到一些他從來不知道的學問或生活問題。
㈡好讀物能帶人到沉思反省的境地去。
㈢在第二部份中申指出所謂美麗的臉孔。
上三例其實都證明了讀書能改進心智，並不如作者所說的「那個人永遠不能成爲有教育的人。」]

（三）綜合作者指出的讀書者與不讀書者在生活的差異。
[不讀書者的生活——
①生活機械化，刻板。
②叫能跟幾個相識者接觸談話。
③只看見週圍發生的事。
讀書者的生活——
①接觸世界上最健談的人。
②能到達不同的國度和時代。
③能聽到一個陌生人的和人悔恨，或與他討論自己從不知道的學問或生活問題。
④能跟古代的死者交遊。
總的來說，不讀書者受眼前環境困囿，讀書者則反之，能從眼前環境中超脫出來，不受時空的禁錮。]

（三）瞭解作者對選擇書本的意見。
[參考結構分析（三）。]

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

其實考試只是一種測驗的性質，和量身高體重的意思差不多，事前無需恐懼，臨事更無需張皇。考的時候，把你知道的寫出來，不知道的只好闕疑，如是而已。但是考試的後果太了。萬一名在孫山之外，那一份落第的滋味好生難受，其中有慚　，有怨憤，有沮喪，有懊恨，見了人羞答答，而偏有人當面談論這回事。這時節，人的笑臉都好像是含有譏諷，枝頭鳥囀都好像是在嘲弄，很少人能不傾覺人生乏味。其後果猶不止於此，這可能是生活上一大關鍵，眼看着別人春風得意，自己從此走向下坡。考試的後果太重大，所以大家都把考試看得很認眞。其實考試的成績，老早的就由自己平時讀書時所決定了。

有人頗艷羨美國大學之不用入學考試。那種免試升學的辦法是否適合我們國情，是一個問題。據說考試是我國的國粹，我們中國人人好像自古以來就是「考省不倦」的。考試而至於科舉可謂登峰造極，三榜出身乃是唯一的正規的出路。至於今，考試仍爲五權之一。考試在我們的生活當中已形成爲不可少的一部份英國的卡賴爾在他的「英雄與崇拜」裏，曾特別指出，中國的考試制度，作爲選拔人才的方法，實在太高明了。所謂政治學，其要義之一即是如何把優秀的分子選拔出來放在社會的上層。中國的考試方法，由他看來，是最聰明的方法。照例，外國人說我們的好話，聽來特別順耳，不妨引來自成陶醉一下。平心而論，考試就和選舉一樣，屬於「必需的罪惡」一類，在想不出更好的辦法之前，考試還是不可廢的。我們現在所能做的，是如何改善考試的方法，要求其簡化，要求其合理，不要令大家把考試看做爲戕賊身心的酷刑！

①作者不贊成廢除考試制度，理由是什麽？他的見解是否受了卡賴爾的影天？
②試用自己的文另，把本文仍用語體撮寫成一篇一四〇至一七〇字的文句，標點符號不包括在內。

（二）以一是歐陽修的詞作采桑子，試把它的內容鋪寫成一篇一五〇字左右的語體散文。
羣芳過後西湖好：狼藉殘紅，飛絮濛濛，垂柳欄杆盡日風。　笙歌散盡遊人去，始覺春空；垂下簾櫳，雙燕歸來細雨中。

（上期答案）

（一）閱讀理解：
①作者的身世相當可憐：他出生後六個月，父親便去世了，到了四歲那年，母親也改嫁了，到了四歲那年，母親也改嫁了，他幸好他得到祖母的憐憫，加以撫養。作者自幼體弱多病，到九歲還不懂走路，零丁孤苦，完全沒有叔伯兄弟照顧扶助，一個人便這樣的在祖母的提携下成長。
②作者不答允出仕，他所持的理由只有一點：就是他不忍心丟下和他相依爲命的祖母。因爲他的祖母對他有養育深恩，他自少便和她相依爲命，現在祖母年老力衰，作者惟恐報答的日子無多，因此不能立刻答允出仕。
③作者希望皇上能體諒他的心意，允許他留在家中，侍奉祖母，待他歸老後才要他出仕。

（二）改寫：
有一天我經過泰山旁，看見一位婦人伏在墓旁悲哀地哭泣。我命車子停下來，然後憑着車子的扶手靜心傾聽，還命子路上前問個究竟。子路問她哭得這樣子，是不是有當好幾件傷心的事情。那婦人聽了便點點頭，訴說她的傷心事，原來她的家翁給老虎吃了，後來她的丈夫也給老虎吃了，現在，她的兒子也遭了同樣的命運。我聽了便疑惑的問她爲什麽不離開那地方，到別處生活去。她聽了却直截的表示原因是這兒沒有殘暴的政治。這話立刻使我醒悟了一個道理，於是我便命我的學生記着：暴政對人的殘害比老虎還要厲害啊！

中國文學（廿五）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

病梅館記　龔自珍

（一）作者

龔自珍，字。人，號定盦。生於清乾隆五十七年年（一七九二），卒於道光二十一年（一八四一）。是浙江杭州人。

龔自珍出身於一個三世宦官的家庭，是段玉裁的的外孫，自小就得到很好的文學環境培養，是他成爲傑出的文學家的基礎。

龔自珍自小看不起八股文，對於滿清的統治下的士大夫階級那種醉心利祿，諂媚茍苟的風氣也非常憤慕，年輕時就發表過「明良論」一文批評這種風氣。他以後有不少正論文章，但沒有像「明良論」那樣直率的口氣，大都取考史，論說，寓言的形式出現，形成了他那種「寓爲要眇之思」，「文辭敘詭道。」的特別風格。

道光九年，龔自珍考取了進士，授內閣中書，任玉牒館纂修官。但是，他生性恬淡，對異族統治下的黑暗官場也不滿意，十七年便告歸，辭官後，在雲陽書館講學，著述文章。著有龔定盦全集。

（二）題解

「病梅館記」，亦叫「療梅說」，這是作者通過了醫療「病梅」作寓言，暗示出漢人在滿清的統治下無論思想，智能，精神，以至體質，都受到摧殘；作者極想給予解放，讓他們能恢復固有的健康狀態。

有人以爲龔自珍爲近代啓蒙的思想家，他熱習公羊之學，在他的文章裏，常引用古代的經義譏刺時政，抨擊專制，在許多文章裏，都發表了他的政治理想和主張。這時清代晚期的學術思想，及後來康梁的「維新運動」，都有影響。

龔自珍在抨擊專制政治的當兒，還發表了相當强烈的民族思想。這種思想在「乙丙之際著議第七」中已露端倪，及寫「古史鈎沈論」時，是更明顯了。對於異族的壓迫，漢人的論爲二等國民，龔自珍是常常抱着大濟蒼生的壯志和改良現實的願望，我們看看他的「己亥雜詩」就可明白了。

在滿清統治下，一般文士在「文字獄」的恐懼下，是沒有言論的自由，更要俯就滿清人的努力而生活，又有爲了安穩做官，作出種種可鄙的行徑龔自珍就是對此有感，作「病梅館記」，要爲天下蒼生療病了。

（三）寫作分析

龔自珍是清乾隆道光期人。清初三朝盛勢過後已漸呈衰落現象，政治日趨腐敗，社會經濟衰退人民生活日益困苦。而漢族自從給滿清的懷柔政策安撫後，高壓政策壓迫後，已愈見順從而至於麻木了。對於異族的統治政策，一般平民百姓早已失去洞察力，就是士大夫階級，也就早沒有理察判斷和敏銳的觀察與反應了。他們是俯首稱臣，甚而甘心效力。

江浙一帶的地方，盛產梅。而既有人以爲「梅以曲爲美，直則無姿；以欹爲美，正則無景；以疏爲美，密則無態。」文人畫士是深知其意，但「蠢蠢爲錢之民，卽未必必能明白斫直、刪密、鋤正始能符合民心及至「有以文人畫士孤癖之隱，告鬻梅者」，於是，江浙所見的梅，都是經過一番刪斫的了，自然之態完失，都是病態美的梅！

漢人在滿清統治下，思想上受到禁錮，從高壓手段見到的，是文字獄，從懷柔手段見到的，就是八股文考試了，人們思想上的受禁錮，滿清爲了政治上的利益，就好比發展自己的梅，一經刪斫，全是病態梅了，漢人的急想，須經一番改造，才符合異族政治下的愚民政策——人民都生活得貼貼服服了。

所以，作者在感歎「文人畫士之禍烈至此哉」之餘，倘「泣之三日」，對「病梅」的痛心可見了。

這篇文章，通過以病梅爲寓，透露出作者對當前政治的不滿，對國人思想麻木的痛心。在技巧上來說，既有諷刺，又有評論的。

作者在文字運用方面，十分講求技巧，却又出於自然，譬如句子多用短句，讀起來富於節奏感，排句的句式也增加了文章的氣勢：「斫其正，養其旁條，刪其密，夭其稚枝，鋤其直，遏其生氣。」文句簡潔精練，意思含蓄銳利，風格是獨特的。

本期習作
①試分析本文主旨及寫作背景。
參攷（二）（三）作答。
②試說明本文的寫作技巧。
參攷（三）作答。

招生

兒童畫藝 速成班 認真教授 手工藝 包會 灣仔道136號11樓A 電話741231

英文進修 學生專業 跑馬地 英國 七文文 四學法 八個作 二別文 四課話人會成適

教授提琴 指導 道理 樂譜 ③保送考試 ⑥6 ⑨9 ⑩0 ①1 ④4

鋼琴女師 至專 皇家考試 五洲 西環 29992 4881388

爐偈 鋼船主大 九龍 課有商船 教漁 包船快遊 李合艇 學校 澳港牌 K 615 K 567755

學 12—260675 急變 再不要 考田 再要 葉教 再氣 洽授 屬餒

英人英語 個別 王臺 九○ 二六四 八四 K宋

國語 拼音會話 經驗 北京女大學教師 標準 個別 速成 K 788460

幼師速成 女教 托兒所 遊戲 律動 音樂 各教材 K 201051

遊艇班 歷史悠久 青年會 道所聞 分機 3023 K 319111

英美教師 個別 語 初級 高級 H 764002

英人話會 小班 不限 教會 英語 國際 K 649664

英人教授 高精低個別 座英語課程 H 622243

英美人仕 個別會話 語教 鋼鑼灣 H 7903314

社交舞國畫 府教 英國 來梅 舍關 費家 康竹 K 706049

毛冷動物 速成 喜利 女成 K 718180 644157

上海音專 理學 投考 試唱 K 316815

室內設計 速成 設計 留學 分別日 旺角 教授 K 871014

英人日人 個別 旺角 四四 教道 組16 九月 四四 九60

鋼結琴他 上門 教授 保送 考試 H 735003

國際中醫 七名 針灸 速成 H 7 一二〇 九H 四〇 三三開 八一學院 洽八報 招研究

學 新 九龍 K—938001 保合考用 證考牌率 新法 成補 鐘高教 功率

日語晨班 新學 道華 大彌 陽敦 日語 4 樂 K 813772 開 初 11子話級

安蕭 妮文 授 舞 座號頭 土園 新個 時費 四浦 瓜解潮別 閑 G 80 馬明 舞授 擇成

王氏畫室 銅鑼灣 灣仔 西環 幼水素兒會國 師彩描童考畫 畫 畫班 H 773306 H 490828

補習 英文 英語 會話 中級 數學 打拼字音 文國 婦女 尖沙咀 香港 漆咸道 5號 學補 校習

英語小組 英美 會文 移民 留學 個別 六月 早午晚 費2元 小組 尖 686720

G.C.E. 會考 A.L.O. 各大學 高級 程度 K 885867 H 794168 K 800820

漢齊畫室 日夜教授 油水素兒會國 畫彩描童考畫 畫 班 界限街171 三樓玫瑰幼稚園樓上③383354

太陽日語 ★東京女師★ 晨8至9時晚7至10時 初班4月9日開始 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字 K 813772 K 819565

室內設計 留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修 電：③一671989

書法 尖沙咀 會坊 史正中 蕭麗芳 K 692708 K 684723

英81會文數學考 K 318639 K 308538

官塘鋼琴 K 428884

學 H 463284 H 775284

教授鋼琴 K 641404

油畫招生 K 651532

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必慈主理
歌唱 鋼琴 結他 電子琴 鼓 口琴 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴
附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星
太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

唯一商科語言學校 附設日夜英專班

余雪曼藝文院 中兒鋼原毛 國畫 書法 設新 歡迎 晚 詢班 H 772648

西洋畫班 丹美畫苑 油水素 畫彩描 3—954557

Y M C A 簿記初中 H 221222 H 323256

鑽石王 傳授 K 417127

晨早日文 Y M C A H 222222 H 323355

馮氏英文 Fung's English Course K 702072

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多 ★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸水菜烤心餐器麵食餅飽腐粉吧 彌敦道554號·K—849248

速成學校 打字信札簿記 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 職業會話F.5會考

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

立案大專華夏書院 室內設計學院 彌敦道500號 K 851976 K 312665 文憑課程 室內設計（日夜）美術設計 院長：伍進濃

哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368樂韋K 807806K 8038 04K 864989免費寄上歡迎到校參觀

太極氣功 強身 醫病

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 旺角文華戲院九樓K 951437·962824

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校電H 764724 H 764698

中英打字·GCE文法·中英簿記·剪裁F.5班 速記信扎·德文法文·GIF國語·TOEFL速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K—859364
香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835

德法速成專烹飪科學院 ☆名廚麥石師傅担任教授☆ 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科八折優待 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

香港工科學校★四月八日新班開課 ★彌敦道601號創興銀行大廈3樓K 305075 ★C&G TELECOM及各科文憑課程 電冷機公汽室廣時無彩建建計 機氣械模車內告裝綫色築築則 工繪設工設電繪測估 程圖計程計電視圖量價

港九德信烹飪學校 創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

工商業會計 寫字樓上課設備齊全眞帳眞憑單學習各行業全盤會計結帳報稅工廠會計C.O.出入口等在職者最佳顧問求職者實務捷徑彌敦道611—615萬隆大廈1204室林文工商會計公司電話⑤三一四一七七

YMCA 公共關係課程 文憑四月八日開課 中區安樂園大廈12樓 H 222322 或 223356

四月新班英文 婦女學生成人 北角英皇道391號5B H 786154

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
托福 美國教師 TOEFL 創辦十七年歷屆成績優異 美國課本及聽力測驗整帶
TELEX電報 IBM電腦 本校設備最新打字機·新式Tel ex機電打字機 國語會話 法德文文 出入口文員
商科 打字全科 本校爲英國必文考試中心 商業全科
英語 英婦會話 英美教中學各級英文補習 英語口才訓練
日文 日文專科 日婦留日學者教 商業日語
航空 航空票務班 機票計價·國際旅運全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

國際會計專科學校 學科設有簿記會計香港稅法統計學行政管理學公司法審計學成本會計法律通論資料處理學（即電腦學）破產遺產及信託學英國銀行學會承認之：CONVERSION COURSE英國劍橋大學高級英文及LCC試題解答班等 校址：香港軒尼詩道310-312號二樓及三樓 電話：5—725990

嘉樂書畫繪材中心 各種名筆 國畫顏料 端硯徽墨 金石印泥 宣紙棉紙 金箋畫絹 碑帖畫册 扇面册頁 色碟水盂 名人書畫買賣 工藝國畫出口等 香港九龍旺角登打士街56號家樂商場一樓71號 營業時間：上午12：30至下午8：30電K 317395

陳棟授畫 素粉油描彩畫 水彩 風景靜物人物 戶外室內寫生 同仁畫院 K7424560 九龍美孚

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫786035 秘書全科班 英文 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160二樓 電：⑫786035 商業全科班 中英部 會計 簿記 信札 C.I.F. 中英打字 速記

香港健力美學院 空氣調節 K 673761 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 1980擴大革新 院長：陳傳芳

西太平洋海外升學指導中心即辦
美英加中學專科招生
第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科八〇年秋季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註册表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

澳門 誠心托兒托嬰院開業服務
本院於四月一日開始服務，其爲培育社會幼苗健康成長，誠心爲在職父母照料初生嬰兒及兒童而設立，着重引導幼兒健與智力發展，因而鄭重開設，澳門美副將大馬路八十五號二樓專業服務（麗都戲院右側），本院室內寬廣（一千七百呎單邊樓宇），陽光充足空氣流通，交通方便，設備一流，有院專車接送。
本院不限年齡，招收托兒初生嬰兒，專業護理（全年不休息，二十四小時服務），本院有盧成東、湯志偉大醫生作健康顧問，並由畢業護士（三班制）護理，悉心照顧嬰及時致電各家長，反影嬰兒健康狀況，敬希參觀，保君滿意，以下減收托費㊀時托兩元六角㊁日托一百七十五元㊂全月托三百六十五元。

港九中醫研究院 招收痔瘡專科班 古今新法名家傳授臨床治療秘方理論 灣仔八號十莊士敦道四樓 電話⑤279978 院長 陳建邦 盧健榮

丹鼎玄功 傳授

惠刊本報 分類廣告 請撥電話 5-221583

尋人啓事 陳朝頌

訪尋

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601 1968年教育司署立案招1980年四月份新生 商業打字 裁剪縫紉 室內設計 日文班 國語會話 英文文法 英語會話 英文拼音 商業信札 別文速記 洋行實務 高級會計 商業簿記